

# SÒM YO

## Liv I

### 1

<sup>1</sup> Beni se nonm ki ✧pa mache nan konsèy mechan yo

Ni kanpe nan pa pechè yo, ni chita nan chèz mokè yo

<sup>2</sup> Men ✧gran plezi li se ✧nan lalwa SENYÈ a, Sou lalwa Li, li reflechi lajounen kon lannwit nwit.

<sup>3</sup> Li va tankou yon ✧pyebwa ki plante bò kote flèv dlo ki bay fwi li nan sezon li e fèy li p ap janm fane; epi nan tout sa li fè li byen reyisi.

<sup>4</sup> Mechan yo pa konsa; men, yo tankou ✧pay ke van an pouse ale.

<sup>5</sup> Pou sa, mechan yo p ap kanpe nan chèz ✧jijman an, ni pechè yo nan asanble ak moun dwat yo,

<sup>6</sup> Paske SENYÈ a ✧konnen chemen a sila ki dwat yo, men chemen a mechan yo va disparèt.

### 2

<sup>1</sup> Poukisa nasyon yo ap boulvèse konsa e pèp yo fomete yon vye bagay?

<sup>2</sup> Wa latè yo pran pòz yo e chèf yo pran konsèy

---

✧ **1:1** Pwov 4:14 ✧ **1:2** Sòm 119:14-35 ✧ **1:2** Jos 1:8 ✧ **1:3** Sòm 92:12-14 ✧ **1:4** Sòm 5:5 ✧ **1:5** Sòm 9:7,8,16 ✧ **1:6** Na 1:7

ansanm kont SENYÈ a e ✨kont onksyone  
pa Li a:

<sup>3</sup> “Annou ✨chire chenn sa yo e jete kòd ki mare  
Nou yo!”

<sup>4</sup> Sila ki chita nan syèl la, ✨ri; SENYÈ a ap  
moke yo.

<sup>5</sup> Anplis, Li va pale avèk yo nan ✨kòlè Li;  
Epi fè yo sezi nan kòlè Li

<sup>6</sup> Men pou Mwen menm, Mwen fin plase Wa  
Mwen an sou  
Sion, ✨mòn sen Mwen an.

<sup>7</sup> Anverite, Mwen va pale selon deklarasyon  
SENYÈ a;

Li te di Mwen: “Ou se ✨Fis Mwen; se jodi a,  
Mwen te fè Ou.

<sup>8</sup> Mande Mwen e anverite, Mwen va bay Ou  
✨nasyon yo kon eritaj, jis rive nan ✨dènye  
pwent latè kon posesyon pa Ou.

<sup>9</sup> Ou va ✨kase yo avèk yon baton fè, Ou va  
✨krazè yo tankou veso kannari.’ ”

<sup>10</sup> Konsa, O wa yo, ✨sèvi ak sajès;  
Fè atansyon, O jij sou latè yo.

<sup>11</sup> Adore SENYÈ a avèk gran respè e  
rejwi avèk ✨tranbleman.

<sup>12</sup> Fè omaj a Fis la, pou L pa vin fache,  
epi ou ta mouri nan chemen an. Paske  
gwo chalè li kab limen ase vit. A la beni  
tout sila ki ✨kache nan Li yo beni!

---

✨ **2:2** Jn 1:41 ✨ **2:3** Jr 5:5 ✨ **2:4** Sòm 37:13 ✨ **2:5** Sòm  
21:8-9 ✨ **2:6** Sòm 48:1-2 ✨ **2:7** Trav 13:33 ✨ **2:8** Sòm 22:27  
✨ **2:8** Sòm 67:7 ✨ **2:9** Rev 2:26-27 ✨ **2:9** Sòm 28:5 ✨ **2:10**  
Pwov 8:15 ✨ **2:11** Sòm 119:119-120 ✨ **2:12** Sòm 5:11

### 3

Yon Sòm a David lè l te sove ale devan Absalom, fis li a

<sup>1</sup> O SENYÈ, gade kijan ✨lènmi mwen yo ap multipliyè;

Anpil moun leve kont mwen.

<sup>2</sup> Anpil moun pale de nanm mwen; “Nanpwen ✨delivrans pou li nan Bondye.” {Tan}

<sup>3</sup> Men Ou menm, O SENYÈ, se yon pwotèj ki antoure mwen, glwa mwen e Sila ki ✨fè tèt mwen leve a.

<sup>4</sup> Mwen t ap kriye a SENYÈ a ak vwa mwen, epi Li te ✨reponn mwen soti nan mòn sen Li an {Tan}

<sup>5</sup> Mwen ✨te kouche e dòmi; mwen te leve, paske se SENYÈ a ki ban m fòs.

<sup>6</sup> Mwen p ap pè menm dè milye de moun ki ta ✨pran pozisyon kont mwen e antoure mwen.

<sup>7</sup> Leve, O SENYÈ: Sove mwen, O Bondye mwen; Paske Ou te souflete tout lènmi mwen yo; Ou te ✨kraze dan a mechan yo

<sup>8</sup> ✨Delivrans se nan SENYÈ a; Ke benediksyon Ou poze sou pèp Ou a.

### 4

Pou direktè koral la; sou enstriman ak fil yo; yon sòm David

<sup>1</sup> Reponn mwen lè m rele Ou, O Bondye ladwati mwen; Ou te fè m pran souf

---

✨ **3:1** II Sam 15:12 ✨ **3:2** Sòm 22:7-8 ✨ **3:3** Sòm 27:5 ✨ **3:4** Sòm 4:3 ✨ **3:5** Lev 26:6 ✨ **3:6** Sòm 118:10-13 ✨ **3:7** Sòm 57:4 ✨ **3:8** Sòm 28:8

nan gran twoub mwen an.

✧Fè m gras e tande lapriyè mwen.

<sup>2</sup> O fis a lòm yo, jiskilè laglwa Mwen va devni yon repwòch? Jiskilè ou va renmen sa

Ki san valè e ✧tante twonpe moun? {Tan}

<sup>3</sup> Men konnen ke SENYÈ a te mete nonm

Bondye a apa pou Li menm. SENYÈ a

✧tande lè m fè apèl Li.

<sup>4</sup> Tranble, men ✧pa fè peche; ✧reflechi nan kè ou sou kabann ou e rete kalm

<sup>5</sup> Ofri sakrifis ladwati yo e ✧mete konfyans

SENYÈ a.

<sup>6</sup> Anpil ap di: ✧“Kilès ki kab montre nou yon bagay

ki bon?” Leve wo limyè a vizaj Ou devan nou,

SENYÈ!

<sup>7</sup> Ou te mete ✧lajwa nan kè m plis pase lè gwo rekòlt

sereyal mi ak diven nèf vin parèt.

<sup>8</sup> Anpè, mwen va kouche pou dòmi, paske Ou sèl,

SENYÈ, fè m viv ansekirite.

## 5

Pou Direktè koral yo; fèt pou akonpanye ak flit.

Yon Sòm David. Yon sòm David

<sup>1</sup> ✧Prete zòrèy Ou a pawòl mwen yo, O SENYÈ;

konsidere plent mwen yo, O SENYÈ.

<sup>2</sup> Koute bri kri sekou mwen yo,

✧Wa mwen e Bondye mwen.

---

✧ 4:1 Sòm 25:16 ✧ 4:2 Sòm 31:18 ✧ 4:3 Sòm 6:8-9 ✧ 4:4

Ef 4:26 ✧ 4:4 Sòm 77:6 ✧ 4:5 Sòm 37:3-5 ✧ 4:6 Job 7:7

✧ 4:7 És 9:3 ✧ 5:1 Sòm 54:2 ✧ 5:2 Sòm 84:3

Pou Ou menm, mwen ap priye.

<sup>3</sup> Nan maten O SENYÈ, Ou va tandè vwa mwen;  
Nan maten mwen va adrese lapriye mwen;  
✧tann epi veye

<sup>4</sup> Paske Ou se pa yon Bondye ki gen plezi nan  
mechanste; ✧nanpwen mal ki rete avèk Ou.

<sup>5</sup> Sila ki plen ògèy p ap kab kanpe devan zye Ou;  
✧Ou rayi tout sila ki fè inikite yo.

<sup>6</sup> Ou ✧detwi sila ki pale sa ki fo yo. SENYÈ a rayi  
yon nonm ki vèsè san e ki twonpe moun.

<sup>7</sup> Men pou mwen, pa gran lanmou dous Ou a  
mwen va antre lakay Ou. Nan tanp sen Ou an  
Mwen va pwostène mwen nèt an adorasyon.

<sup>8</sup> O SENYÈ, mennen m ✧nan ladwati Ou akòz  
lènmi mwen yo; fè chemen Ou dwat devan  
mwen.

<sup>9</sup> Nanpwen anyen stab nan pawòl pa yo;  
Anndan yo se pouriti menm.

✧Gòj yo se yon tonm ki louvri; yo fè  
flatè ak lang yo.

<sup>10</sup> Kenbe yo koupab, O Bondye; selon pwòp  
manèv pa yo, kite yo tonbe! Nan fòs kantite  
peche yo pouse yo deyò;  
paske se ✧rebèl yo ye kont Ou.

<sup>11</sup> Men kite tout sila ki pran refij nan Ou yo, ✧fè  
kè

kontan; kite yo toujou chante ak kè kontan;  
akòz Ou fèabri pou yo. Kite sila ki renmen  
non Ou yo, kapab fè kè kontan nan Ou.

<sup>12</sup> Paske se Ou menm ki beni nonm ki dwat la,

---

✧ **5:3** Sòm 130:5   ✧ **5:4** Sòm 92:15   ✧ **5:5** Sòm 11:5   ✧ **5:6**  
Sòm 52:4-5   ✧ **5:8** Sòm 31:1   ✧ **5:9** Wo 3:13   ✧ **5:10** Sòm  
107:10   ✧ **5:11** Sòm 64:10

O SENYÈ. Ou ✨antoure li avèk gras Ou tankou yon boukliye.

## 6

Pou direktè koral la; avèk enstriman ak fil yo sou yon gita uit kòd.

Yon sòm David.

<sup>1</sup> O SENYÈ, ✨pa repwoche mwen nan kòlè Ou;

Ni ba m chatiman nan fachèz Ou

<sup>2</sup> Fè m gras, O SENYÈ, paske mwen chagren anpil;

✨Geri mwen, O SENYÈ, paske zo m yo rele anmwey,

<sup>3</sup> Epi ✨nanm mwen fè gwo chagren;

Men Ou, O SENYÈ,—jiskilè?

<sup>4</sup> Retounen, O SENYÈ, ✨fè nanm mwen chape;

Sove mwen akoz lanmou dous Ou a.

<sup>5</sup> Paske mò yo ✨pa rele non Ou; nan andwa kote mò yo ye a, se kilès k ap bay Ou remèsiman?

<sup>6</sup> Mwen bouke ak plent ki sòti anndan m.

Chak nwit, kabann mwen vin naje ak dlo.

✨Dlo ki sòt nan zye m yo fin gate kabann nan.

<sup>7</sup> ✨Zye m pouri nèt ak gwo doulè; yo vin vye nèt akoz tout advèsè mwen yo.

<sup>8</sup> ✨Sòti sou mwen, nou tout ki fè mechanste yo,

Paske SENYÈ a te tande gwo kri mwen.

<sup>9</sup> SENYÈ a te tande demand priyè mwen;

SENYÈ a ✨te resevwa lapriyè mwen.

<sup>10</sup> Tout lènmi mwen yo va wont e deranje nèt;

---

✨ 5:12 Sòm 32:7-10 ✨ 6:1 Sòm 38:1 ✨ 6:2 Os 6:1 ✨ 6:3 Sòm 88:3 ✨ 6:4 Sòm 17:13 ✨ 6:5 Ekl 9:10 ✨ 6:6 Sòm 42:3 ✨ 6:7 Job 17:7 ✨ 6:8 Mat 7:23 ✨ 6:9 Sòm 66:19-20

Yo va vire fè bak ✧sibitman; yo va vin wont anpil.

## 7

Yon Sòm David, ke li te chante a SENYÈ a pou yon moun tribi Benjamin ki te rele Cush.

<sup>1</sup> O SENYÈ Bondye mwen an; ✧nan Ou mwen kache;

Sove mwen de tout sila k ap kouri dèyè m yo e fè m sekou,

<sup>2</sup> Sof ke li ta chire nanm mwen ✧tankou yon lyon, epi rale m akote pandan pa gen moun pou delivre m.

<sup>3</sup> O SENYÈ mwen, si mwen menm te fè sa, si gen ✧enjstis nan men m,

<sup>4</sup> Si mwen te rekonpanse mal a zanmi mwen, oswa te ✧piyaje sila ki te lènmi mwen a san koz la,

<sup>5</sup> Kite lènmi an kouri dèyè nanm mwen jiskaske li pran l;

Epi kite li foule lavi mwen jis atè.

Fè glwa mwen kouche nèt nan pousyè a. {Tan}

<sup>6</sup> Leve, O SENYÈ, nan kòlè Ou; leve Ou menm kont ✧raj ladvèsè mwen yo.

Leve, Ou menm pou mwen; Ou menm ki te etabli jijman an.

<sup>7</sup> Kite asanble ✧ a tout pèp yo antoure Ou;

Epi kon chèf sou yo, retounen Ou menm an wo.

<sup>8</sup> Se SENYÈ a ki jije pèp yo; ✧fè m jistis

O SENYÈ, selon ladwati mwen ak jan mwen kanpe fèm.

---

✧ **6:10** Sòm 73:19 ✧ **7:1** Sòm 31:1 ✧ **7:2** Sòm 57:4 ✧ **7:3** I Sam 24:11 ✧ **7:4** I Sam 24:7 ✧ **7:6** Sòm 138:7 ✧ **7:7** Sòm 22:27 ✧ **7:8** Sòm 18:20

9 Alò, mete fen a mechanste malfektè yo;  
Men etabli sila ki dwat yo; paske, se ladwati  
Bondye ki ✨fè prèv nan kè avèk panse moun.

10 Boukliye mwen se avèk Bondye,

Ki ✨sove sila ki dwat yo

11 Bondye se yon jij ki jis e ki ✨ rayi enjistis  
chak jou.

12 Si yon nonm pa repanti, La p ✨file nepe Li;  
Li deja koube banza li; li prèt.

13 Anplis, Li fin prepare pou kont Li, zam mòtèl  
yo;

Li fè flèch ak shaf ki brile yo;

14 Gade byen, l ap lite nan mechanste,

Li plante jèm mechanste a, epi li ✨vin bay nesans  
a tout sa ki fo.

15 Li te fouye yon twou, kreve l nèt e vin  
✨tonbe nan twou ke li te fè a.

16 ✨Mechanste li va retounen sou pwòp tèt li  
e vyolans pa li ap desann sou pwòp fwon li.

17 Mwen va bay remèsiman a SENYÈ a  
✨selon ladwati Li.

## 8

Pou direktè koral la; jwe sou gitit la.

Yon sòm David.

1 O SENYÈ, Senyè nou an,

A la non Ou gran sou tout latè,  
ki te ✨fè parèt klè mayifisans Ou  
piwo pase syèl yo!

2 ✨Soti nan bouch a ti bebe ki fenk fèt yo,

---

✨ 7:9 Jr 11:20 ✨ 7:10 Sòm 97:10-11 ✨ 7:11 Sòm 90:9 ✨ 7:12  
Det 32:41 ✨ 7:14 És 59:4 ✨ 7:15 Job 4:8 ✨ 7:16 Est 9:25  
✨ 7:17 Sòm 71:15-16 ✨ 8:1 Sòm 57:5-11 ✨ 8:2 Mat 21:16



ak timoun k ap tete yo, Ou te etabli pwisans Ou,  
akoz advèsè Ou yo,  
pou fè lènmi an avèk vanjè a sispann.

<sup>3</sup> Lè m reflechi sou syèl Ou yo, zèv men Ou yo,  
✧lalin ak zetwal ke Ou te fè yo

<sup>4</sup> ✧Kisa lòm nan ye, pou Ou reflechi sou li?  
Oswa fis a lòm nan, pou Ou pran swen li?

<sup>5</sup> Malgre, Ou te fè li yon ✧ti kras pi ba pase  
Bondye,

E te kouwone li ak glwa avèk lonè!

<sup>6</sup> Ou fè li regne sou zèv men Ou yo;  
Ou ✧te mete tout bagay anba pye li,

<sup>7</sup> Tout mouton yo ak bèf yo, avèk bèt sovaj  
nan chan,

<sup>8</sup> Zwazo nan syèl yo, avèk pwason lanmè yo,  
tout sa ki pase nan chemen lanmè yo.

<sup>9</sup> O SENYÈ, mèt nou an, a la non Ou gran  
sou tout latè a.

## 9

Pou direktè koral la; Yon sòm David

<sup>1</sup> Mwen va bay remèsiman a SENYÈ a ak ✧tout  
kè m;

Mwen va pale tout mèvèy Ou yo.

<sup>2</sup> Mwen va fè kè kontan e rejwi nan Ou;  
Mwen va chante lwanj non Ou,

O ✧Pi Wo a

<sup>3</sup> Lè lènmi m yo vire fè bak, yo ✧tonbe e  
peri devan Ou.

<sup>4</sup> Paske Ou te bay soutyen a dwa m

---

✧ 8:3 Sòm 136:9 ✧ 8:4 Sòm 144:3 ✧ 8:5 Jen 1:26 ✧ 8:6  
Ef 1:22 ✧ 9:1 Sòm 86:12 ✧ 9:2 Sòm 83:18 ✧ 9:3 Sòm 27:2

avèk koz mwen ki jis;

Ou chita sou twòn Ou e fè jijman

avèk ladwati.

<sup>5</sup> Ou te fè chatiman nasyon yo; Ou te detwi mechan yo;

Ou te ✨efase non yo jis pou tout tan e pou tout tan.

<sup>6</sup> Lènmi an te rive a nan fen, e li te kraze nèt.

Epi Ou te dehouke vil yo; jiskaske

✨memwa a yo vin disparèt.

<sup>7</sup> Men ✨SENYÈ a la jis pou tout tan;

Li te etabli twòn Li pou jijman,

<sup>8</sup> Epi li va jije mond lan avèk ladwati; Li va rann jijman pou pèp yo avèk jistis.

<sup>9</sup> SENYÈ a va osi yon sitadèl pou sila ki oprime yo; yon sitadèl nan tan twoub la;

<sup>10</sup> Epi sila ki konnen non Ou yo, va mete konfyans yo nan Ou;

Paske Ou menm, SENYÈ, pa janm abandone sila ki mete konfyans nan Ou yo;

<sup>11</sup> Chante lwanj a SENYÈ a, ki ✨rete nan Sion; deklare pami pèp yo zèv Li yo.

<sup>12</sup> Paske Sila ki mande san an sonje yo; Li pa janm bliye kri a sila ki oprime yo.

<sup>13</sup> Fè m gras, O SENYÈ; gade byen soufrans mwen akòz sila ki rayi mwen yo, Ou menm ki ✨fè m leve soti nan pòtay lanmò yo,

<sup>14</sup> Pou m kab pale tout lwanj a Ou menm yo, dekwa ke nan pòtay a fi Sion yo, mwen Kapab ✨rejwi nan delivrans Ou.

---

✨ 9:5 Sòm 69:28 ✨ 9:6 Sòm 34:1 ✨ 9:7 Sòm 89:14 ✨ 9:11 Sòm 76:2 ✨ 9:13 Sòm 30:3 ✨ 9:14 Sòm 13:5

15 Nasyon yo fin fonsè kole nan twou fòs  
yo te fè a; nan ✨pèlen a yo a te chire, pwòp pye  
yo vin kole ladann.

16 Senyè a te ✨fè tèt Li byen koni; Li  
te rann jijman an.

Nan zèv a pwòp men Li, mechan an  
pran nan pwòp pèlen li. {Tan}

17 ✨Mechan yo va retounen nan sejou lanmò yo,  
menm tout nasyon ki bliye Bondye yo.

18 Paske ✨malere yo p ap bliye jis pou tout tan,  
ni espwa a aflije yo p ap peri pou tout tan.

19 Leve, ✨O SENYÈ, pa kite lòm vin genyen;  
Kite nasyon yo jije devan Ou.

20 Bay yo lakrent, O SENYÈ; fè nasyon yo  
konnen ke se sèlman ✨lòm yo ye.

## 10

1 Poukisa Ou kanpe tèlman lwen, O Senyè?  
Poukisa ✨Ou kache Ou menm nan tan twoub yo?

2 Nan ògèy pa yo, mechan yo kouri cho dèyè  
aflije yo; kite yo ✨kenbe nan menm pèlen ke  
yo te fè a.

3 Paske mechan a ap vin ògeye sou ✨dezi a kè li  
a,

Epi nonm voras la bay madichon e rejte  
SENYÈ a.

4 Mechan an nan wotè a rega li, pa chache  
Bondye,

Tout panse li se ke: ✨“Nanpwen Bondye.”

---

✨ 9:15 Sòm 57:6 ✨ 9:16 Egz 7:5 ✨ 9:17 Sòm 49:14 ✨ 9:18  
Sòm 9:12 ✨ 9:19 Nonb 10:35 ✨ 9:20 Sòm 62:9 ✨ 10:1 Sòm  
22:1 ✨ 10:2 Sòm 7:16 ✨ 10:3 Sòm 94:3 ✨ 10:4 Sòm 14:1

5 Chemen pa li yo reyisi tout tan;  
 Jijman Ou yo tèlman wo, li pa wè yo;  
 Epi pou lènmi li yo, li giyonnen yo.

6 Li di a pwòp tèt li: ✧“Mwen p ap ebranle menm;  
 Pandan tout jenerasyon yo,  
 mwen p ap gen pwoblèm ditou.

7 ✧Bouch li plen ak malediksyon, avèk  
 twonpe moun avèk oprime moun;  
 Anba lang li, se twonpe moun avèk mechanste.

8 Li chita nan anbiskad pou veye vil yo;  
 nan anbiskad yo, li ✧touye inosan yo;  
 Zye li yo veye san bat sila ki pa gen  
 espwa yo.

9 Li kache yon kote an kachèt tankou lyon nan  
 nan kav li;  
 Li kache pou kenbe aflije yo;  
 Li kenbe aflije yo lè l rale mennen yo rive  
 nan pèlen ✧an.

10 Li akwoupi, li pare kò l,  
 Konsa malere a vin tonbe  
 pa grif pwisan li yo

11 Li pale a tèt li: ✧“Bondye bliye;  
 Li kache figi Li; Li p ap janm wè sa.”

12 Leve O SENYÈ; O Bondye, ✧leve men Ou wo;  
 pa bliye aflije yo.

13 Poukisa mechan an te meprize Bondye?  
 Li te di nan tèt li: “Ou p ap egzije m sa”.

14 Ou te wè sa, paske Ou te wè kont  
 Mechanste ak agase moun pou  
 Pran sa an men.

Malere a ap depann de Ou menm;  
Se Ou ki konn ede ✨òfelen an.

<sup>15</sup> ✨Kase bra a mechan yo avèk malfektè a,  
Dekouvri mechanste li yo jiskaske  
Ou pa twouve ankò.

<sup>16</sup> SENYÈ a se Wa jis pou tout tan;  
✨Nasyon yo te konn peri soti nan peyi Li a.

<sup>17</sup> O SENYÈ, Ou te tandè ✨dezi a enb yo;  
Ou va ranfòse kè yo, Ou va encline zòrèy Ou

<sup>18</sup> Pou bay jistis a òfelen an avèk ✨oprime a  
Pou lòm ki sòti sou tè a, pa koze laperèz ankò.

## 11

Pou direktè koral la; yon sòm David

<sup>1</sup> Se nan SENYÈ a ke m ✨kache; kijan ou kapab di  
a nanm mwen: “Sove ale kon yon zwazo  
nan mòn ou;

<sup>2</sup> Paske, gade byen, mechan yo koube banza,  
Yo ✨fè flèch yo parèt sou kòd la,  
Pou tire nan fènwa sou sila ak kè ki dwat yo.

<sup>3</sup> Si ✨fondasyon yo vin detwi,  
Se kisa moun dwat yo kab fè?”

<sup>4</sup> SENYÈ a nan sen tanp Li an;  
✨Twòn SENYÈ a nan syèl la;  
Zye Li veye, pòpyè zye Li sonde fis a lòm yo.

<sup>5</sup> SENYÈ a ✨sonde sila ki jis yo avèk  
sila ki mechan yo; epi, sila ki renmen  
vyolans, Li rayi nan kè L.

---

✨ **10:14** Sòm 68:5 ✨ **10:15** Sòm 37:17 ✨ **10:16** Det 8:20  
✨ **10:17** Sòm 9:18 ✨ **10:18** Sòm 9:9 ✨ **11:1** Sòm 2:12 ✨ **11:2**  
Sòm 64:3 ✨ **11:3** Sòm 82:5 ✨ **11:4** Rev 4:2 ✨ **11:5** Jen  
22:1

6 Sou mechan yo, Li va ✨voye pèlen anpil tankou  
lapli

Dife avèk souf avèk chabon brile va  
mele nan bwason yo.

7 Paske Bondye dwat, Li renmen ladwati;  
sila ki kanpe dwat yo va ✨wè figi Li.

## 12

Pou direktè koral la; sou yon gita uit kòd  
Yon sòm David.

1 Sekou, SENYÈ, paske ✨moun ladwati yo  
Sispann egziste,

Paske fidèl yo vin disparèt pami  
fis a lòm yo.

2 Yo pale sa ki fo a youn lòt;  
✨lèv flatè yo ak kè doub  
yo pale.

3 Ke SENYÈ a vin koupe tout lèv flatè yo,  
Lang ki ✨pale gwo bagay la;

4 Ki ✨te di: “Avèk lang nou, nou va reyisi;  
Lèv nou se pou nou;

Se kilès ki kab mèt sou nou?

5 “Akoz dega a aflije yo, akoz kri  
a malere yo,

Koulye a, ✨Mwen va leve”, pale SENYÈ a;  
“Mwen va mete li ansekirite pou sa li anvè a.”

6 Pawòl a SENYÈ a se pawòl ki san tach;  
Tankou ajan ki ✨teste nan founo

Rafine nan tè sèt fwaj.

7 Ou menm, O SENYÈ, va kenbe yo;

✨ 11:6 Sòm 18:13-14 ✨ 11:7 Sòm 16:11 ✨ 12:1 És 57:1

✨ 12:2 Wo 16:18 ✨ 12:3 Dan 7:8 ✨ 12:4 Sòm 73:8-9 ✨ 12:5

És 33:10 ✨ 12:6 Pwov 30:5

Ou va ☆prezève li soti nan  
jenerasyon sila a jis pou tout tan.

<sup>8</sup> Mechan yo pwomennen toupatou tout kote  
Lè ☆bagay ki lèd vin leve wo  
pami fis a lòm yo.

## 13

Pou direktè koral la; yon sòm David

<sup>1</sup> Jiskilè SENYÈ? Èske Ou ap ☆bliye mwen;  
Jis pou tout tan?

Pou konbyen de tan, Ou va kache figi Ou  
de mwen?

<sup>2</sup> Pou konbyen de tan, mwen va oblije  
☆depann sou pwòp konsèy tèt mwen,  
ak tristès nan kè m tout lajounen?  
Jiskilè lènmi m va vin leve wo sou mwen?

<sup>3</sup> Reflechi e reponn mwen, O SENYÈ,  
Bondye mwen;

☆Fè zye m wè; sinon mwen va dòmi nan mò yo,

<sup>4</sup> Epi lènmi mwen an va di: “Mwen fin genyen  
li,”

☆Epi advèsè mwen yo va rejwi lè m pran chòk.

<sup>5</sup> Men mwen te ☆mete konfyans mwen

Nan lanmou dous Ou a;

<sup>6</sup> Kè m va rejwi nan delivrans ou

Mwen va ☆chante a SENYÈ a,  
Paske Li te aji ak bon kè avè m.

## 14

Pou direktè koral la; yon sòm David

☆ **12:7** Sòm 37:28 ☆ **12:8** És 32:5 ☆ **13:1** Job 13:24 ☆ **13:2**  
Sòm 42:4 ☆ **13:3** Esd 9:8 ☆ **13:4** Sòm 25:2 ☆ **13:5** Sòm  
52:8 ☆ **13:6** Sòm 96:1

- 1 Moun fou a di nan kè l: “Nanpwen Bondye.”  
Yo konwonpi, yo te fè zak abominab;  
✧Nanpwen ki fè sa ki bon.
- 2 SENYÈ a te gade anba soti nan syèl la  
sou fis a lòm yo pou wè si genyen ki ✧konprann,  
k ap cache Bondye.
- 3 Yo tout te vire akote; ansanm yo te vin  
konwonpi;  
✧Nanpwen ki fè sa ki bon, pa menm youn.
- 4 Èske tout malfektè inikite yo pa konnen,  
Sila Ki ✧manje pèp mwen yo  
Tankou y ap manje pen an e ki  
Pa rele SENYÈ a?
- 5 La, yo nan gwo danje, paske  
Bondye avèk jenerasyon  
Ki dwat la.
- 6 Nou ta meprize konsèy aflije a,  
Men SENYÈ a se ✧refij li
- 7 O ke sali Israèl la ta sòti nan Sion!  
Lè SENYÈ a ✧restore pèp kaptif li a,  
Jacob va rejwi e Israèl va gen kè kontan.

## 15

Yon sòm David

- 1 O SENYÈ, se kilès ki kab rete nan tant Ou?  
Kilès ki kab demere sou ✧ mòn sen Ou an?
- 2 Sila ki mache nan entegrite a e ki fè zèv ladwati  
yo,  
E ki pale verite a nan kè li a
- 3 Li pa fè kout lang sou lòt,

---

✧ 14:1 Wo 3:10-12 ✧ 14:2 Sòm 92:6 ✧ 14:3 Sòm 143:2  
✧ 14:4 Jr 10:25 ✧ 14:6 Sòm 46:1 ✧ 14:7 Sòm 85:1-2 ✧ 15:1  
Sòm 24:3



ni fè vwazen li mal, ni patisipe  
 nan fè repwòch kont zanmi li,  
 4 Nan zye a sila yon vagabon meprize a,  
 men ki ✧bay lonè a sila ki fè lakrent SENYÈ yo;  
 Li sèmante a pwòp pèt li,  
 E li pa chanje menm;  
 5 Li pa vèsè bay lajan li avèk enterè,  
 ni ✧li pa aksepte yon kado anba tab  
 kont inosan.  
 Sila ki fè bagay sa yo p ap janm ebranle.

## 16

Yon Sòm David

1 Pwoteje m O Bondye, paske ✧mwèn kache  
 nan Ou.  
 2 Mwen te di a SENYÈ, Ou se Senyè mwen;  
 Mwen pa gen anyen ki bon sof ke Ou menm.  
 3 Selon sen sou latè yo, se moun manyifik yo ye,  
 sou sila mwen pran tout plezi m yo.  
 4 Doulè a sila ki te fè echanj pou yon lòt dye yo  
 va vin ogmante;  
 Mwen p ap vin vide ofrann bwason san pa yo,  
 ni non yo ✧p ap sòti sou lèw mwen.  
 5 SENYÈ a se ✧pòsyon eritaj mwen  
 e tas mwen;  
 Se Ou menm ki bay soutyen a pati pa m nan.  
 6 ✧Lizyè yo vin tonbe nan kote ki tèlman bèl  
 pou mwen;  
 Anverite, eritaj mwen bèl pou mwen  
 7 Mwen va beni SENYÈ a ki te ban m konsèy la;

---

✧ 15:4 Trav 28:10 ✧ 15:5 Egz 23:8 ✧ 16:1 Sòm 7:1 ✧ 16:4  
 Egz 23:13 ✧ 16:5 Sòm 73:26 ✧ 16:6 Sòm 78:55

Anverite, ✧panse mwen toujou vin enstwi mwen pandan lannwit.

8 ✧Mwen te mete SENYÈ a devan zye m tout tan;

Akoz Li se men dwat mwen, mwen p ap ebranle menm.

9 Pou sa, ✧kè m kontan e Glwa mwen fè rejwisans; Anplis, chè m va toujou pwoteje.

10 Paske Ou p ap abandone nanm mwen nan sejou mò yo; Ni Ou p ap ✧pèmèt Sila Ki Sen Ou an vin tonbe an pouriti.

11 Ou va fè m rekonèt ✧chemen lavi a; Nan prezans Ou, se lajwa ki an abondans nèt; Nan men dwat Ou, se plezi ki dire jis pou tout tan.

## 17

Yon Priyè a David

1 Koute yon koz ki jis, O SENYÈ e Okipe kri mwen;

Prete zòrèy a lapriyè mwen, Ki pa sòti nan ✧lèv ki twonpe moun yo

2 Kite ✧jijman mwen vin parèt soti nan prezans Ou;

Kite zye Ou gade avèk jistis.

3 Ou te teste kè m; Ou te vizite mwen pandan lannwit; Ou te ✧sonde mwen e

✧ 16:7 Sòm 77:6 ✧ 16:8 Sòm 16:8-11 ✧ 16:9 Sòm 4:7

✧ 16:10 Trav 13:35 ✧ 16:11 Sòm 139:24 ✧ 17:1 És 29:13

✧ 17:2 Sòm 103:6 ✧ 17:3 I Pi 1:7

Ou pa t jwenn anyen; mwen te fè desizyon  
eksprè pou bouch mwen pa fè tò

<sup>4</sup> Alò, pou zèv a lòm yo,

✧ Selon pawòl a lèw Ou yo,

Mwen te evite chemen a vyolan yo.

<sup>5</sup> ✧ Pa pye mwen, yo te kenbe fèm nan chemen pa  
W la.

Pye mwen pa janm glise.

<sup>6</sup> Mwen ✧ te rele Ou, paske

Ou va reponn mwen, O Bondye;

Enkline zòrèy W bò kote m,

Tande pawòl mwen yo.

<sup>7</sup> Kon mèvèy Ou yo, montre m

Lanmou dous Ou a, O Sovè a sila

ki kache nan men dwat Ou yo

kont sila ki leve kont yo.

<sup>8</sup> Kenbe m tankou ✧ de zye nan tèt Ou,

Kache mwen anba lonbraj a zèl Ou

<sup>9</sup> Kont mechan ki depouye m yo,

✧ Lènmi mòtèl mwen yo ki antoure mwen.

<sup>10</sup> Yo fin fèmèn kè san santiman yo;

✧ Avèk bouch yo, yo pale awogans.

<sup>11</sup> Koulye a, yo fin ✧ antoure nou pandan

N ap mache

Yo fikse zye yo sou nou pou jete nou atè.

<sup>12</sup> Se tankou yon lyon ki anvè devore,

Epi tankou yon jenn lyon k ap ✧ kache

nan fènwa.

<sup>13</sup> Leve, O SENYÈ, konfwonte li e

bese li;

---

✧ **17:4** Sòm 119:9 ✧ **17:5** Job 23:11 ✧ **17:6** Sòm 86:7 ✧ **17:8**  
Det 32:10 ✧ **17:9** Sòm 31:20 ✧ **17:10** Job 15:27 ✧ **17:11**  
Sòm 88:17 ✧ **17:12** Sòm 10:9

Delivre nanm mwen de mechan yo  
avèk ✧nepe Ou,

14 Depi nan men mesye yo avèk men Ou, O  
SENYÈ,

depi nan men lòm de mond sa yo,  
✧k ap resevwa pòsyon pa yo nan vi sa a,  
Epi ki fin plen vant yo avèk richès Ou;  
Yo fin satisfè avèk pitit yo e  
kite kantite fòs byen yo a pitit pa yo.

15 Pou mwen menm, mwen va ✧wè figi Ou  
nan ladwati mwen;  
Mwen va satisfè avèk vizaj Ou  
lè m ouvri zye m.

## 18

Pou direktè koral la. Yon sòm David, sèvitè  
SENYÈ a, ki te pale a SENYÈ a, pawòl a chan ke  
li te adrese bay SENYÈ a apre Li te delivre li soti  
nan men a tout lènmi li yo e soti nan men a Saül.  
Konsa li te di:

1 Mwen renmen Ou, O SENYÈ, fòs mwen

2 SENYÈ a se ✧ wòch mwen, sitadèl mwen e  
Delivrans mwen,  
Bondye mwen, wòch mwen, nan sila mwen  
jwenn pwoteksyon an.

3 Mwen rele SENYÈ a, ki  
dign pou bay lwanj,  
Epi mwen ✧sove de lènmi mwen yo.

4 ✧Kòd lanmò yo te antoure mwen e  
Flèv mal ki sòti nan peyi a mò yo

✧ 17:13 Sòm 22:20 ✧ 17:14 Sòm 73:3-7 ✧ 17:15 Sòm 11:7

✧ 18:2 Det 32:18 ✧ 18:3 Sòm 34:6 ✧ 18:4 Sòm 116:3

te teworize mwen.

<sup>5</sup> Kòd peyi lanmò yo te antoure mwen;  
Pèlen lanmò yo te parèt devan m.

<sup>6</sup> Nan gwo twoub mwen, mwen te rele SENYÈ a,  
E te kriye a Bondye pou sekou.  
Depi nan tanp li an, li te tandè vwa m,  
Epi ✧kri mwen pou sekou devan L  
te rive nan zòrèy Li.

<sup>7</sup> Konsa, latè a te tranble;  
Fondasyon a mòn yo t ap tranble  
Yo te ebranle nèt, akòz kòlè Li.

<sup>8</sup> Lafimen te sòti nan nen L,  
✧Ak dife a soti nan bouch Li  
te devoran; li te limen chabon.

<sup>9</sup> Anplis, Li te bese syèl la e te desann  
Avèk ✧fènwa byen pwès anba pye Li.

<sup>10</sup> Li te monte sou yon cheriben e te vole;  
Li te vole sou ✧zèl a van yo.

<sup>11</sup> Li te sèvi ✧fènwa a tankou kote pou L kache,  
yon tant ki pou kouvri L,  
Fènwa nan dlo yo, nwaj pwès nan syèl yo.

<sup>12</sup> Soti nan gran ✧klate devan L,  
gwo nwaj pwès Li yo,  
Lagrèl avèk chabon dife te pase.

<sup>13</sup> Anplis, SENYÈ a te eklate nan syèl yo;  
Pi Pwisan an te fè vwa l sone,  
Wòch lagrèl yo avèk chabon dife.

<sup>14</sup> Li te ✧voye flèch li yo deyò e te gaye yo;  
Avèk anpil gwo klate,  
Li te fè yo sove ale.

✧ **18:6** Sòm 34:15    ✧ **18:8** Sòm 50:3    ✧ **18:9** Sòm 97:2

✧ **18:10** Sòm 104:3    ✧ **18:11** Det 4:11    ✧ **18:12** Sòm 104:2

✧ **18:14** Sòm 144:6

15 Epi gwo kanal dlo yo te parèt;  
Fondasyon mond yo te vin toutouni;  
Ak repwòch Ou, O SENYÈ,  
✧lè gwo souf sòti nan nen Ou.

16 Li te voye soti an wo, Li te pran m;  
Li te rale mwen sòti nan pil dlo yo.

17 Li te ✧delivre mwen nan men  
advèsè mwen byen fò;  
Ak sila yo ki te rayi mwen yo,  
paske yo te twò fò pou mwen.

18 Yo te konfwonte mwen nan jou malè mwen,  
Men ✧SENYÈ a te pwotèj mwen.

19 Li te mennen mwen fè m parèt nan yon  
bèl plas byen laj;  
Li te fè m sekou, akoz ✧Li te pran plezi nan  
mwen.

20 SENYÈ a te byen ✧rekonpanse mwen  
selon ladwati mwen;  
Selon men m ki pwòp, Li fè m rekonpans.

21 Paske mwen te kenbe chemen SENYÈ a,  
Epi mwen pa t janm kite Bondye mwen an

22 Paske tout ✧òdonans Li yo te devan m,  
Epi mwen pa t janm mete règleman  
Li yo akote

23 Anplis, mwen te toujou san fot devan L  
E mwen te ✧rete lib de inikite mwen.

24 Pou sa, SENYÈ a te ✧fè m rekonpans  
selon ladwati mwen, selon men pwòp ke Li te wè  
yo.

---

✧ **18:15** Sòm 106:9 ✧ **18:17** Sòm 59:1 ✧ **18:18** Sòm 16:8

✧ **18:19** Sòm 37:23 ✧ **18:20** I Sam 24:19 ✧ **18:22** Sòm 119:30

✧ **18:23** Sòm 19:12,13 ✧ **18:24** I Sam 26:23

25 Avèk sila ki gen bon kè, Ou montre kè ki bon;  
Avèk sila ki san fot, Ou vin parèt san fot;

26 Avèk sila ki san tach, Ou montre li san tach Ou  
☆

Epi avèk sila ki kwochi a, Ou parèt koken.

27 Paske Ou sove yon pèp aflije, men sila ak zye  
ki leve wo yo, Ou bese yo.

28 Paske Ou lime lanp mwen;

Se SENYÈ a, Bondye mwen an,  
ki klere tenèb mwen.

29 Paske avèk Ou, mwen kapab

☆Kouri sou yon ekip lame.

Avèk Bondye mwen,

Mwen kab vòltije sou yon mi.

30 Pou Bondye mwen an, chemen

Li ☆san fot;

Pawòl SENYÈ a pase a leprèv;

Li se yon boukliye pou tout moun

Kap pran sekou nan Li.

31 Paske ☆se kilès ke Bondye ye,

Sof ke SENYÈ a?

Epi se kilès ki wòch la, sof ke Bondye nou an.

32 Bondye ki ☆mare senti m ak fòs

Epi fè chemen mwen san fot la?

33 Li fè pye m yo vin tankou sèf,

epi ☆fè m vin plase kote ki wo yo.

34 Li antrene men m pou batay la,

jiskaske men m ka koube banza

ki fèt an bwonz.

35 Anplis, Ou te ban mwen

---

☆ **18:26** Job 25:5 ☆ **18:29** Sòm 18:33 ☆ **18:30** Rev 15:3

☆ **18:31** Sòm 86:8-10 ☆ **18:32** És 45:5 ☆ **18:33** Det 32:13

✧boukliye sali Ou e  
men dwat Ou te ban soutyen;  
Se bonte Ou ki fè m gran.

<sup>36</sup> Ou ✧fè longè pa m yo lonje pi laj anba m,  
Epi pye m pa t janm chape.

<sup>37</sup> Mwen te ✧kouri dèyè lènmi m yo,  
E mwen te pran yo.  
Mwen pa t fè bak jiskaske yo tout te fin manje  
nèt.

<sup>38</sup> Mwen te frape yo jiskaske yo pa t kab leve;  
Yo te tonbe ✧anba pye mwen.

<sup>39</sup> Ou te mare senti m avèk fòs pou batay la;  
Ou te ✧soumèt anba m sila ki te leve  
kont mwen yo.

<sup>40</sup> Ou te, anplis, fè lènmi m yo vire do yo  
ban mwen;  
Konsa, mwen te ✧detwi sila ki te rayi mwen yo.  
<sup>41</sup> Yo te kriye sekou, men ✧pa t gen moun pou  
sove yo,

Menm a SENYÈ a, men Li pa t reponn yo.

<sup>42</sup> Mwen te bat yo kraze fen tankou ✧pousyè  
devan van;

Mwen te vide jete yo tankou labou nan lari

<sup>43</sup> Ou te delivre mwen devan yon pèp

Plen ak konfli;

Ou te plase mwen kon ✧chèf an tèt  
a nasyon yo;

Yon pèp ke m pa menm konnen ke se sèvitè  
mwen yo ye.

<sup>44</sup> Depi yo tande, yo obeyi mwen;

---

✧ **18:35** Sòm 33:20   ✧ **18:36** Sòm 18:33   ✧ **18:37** Sòm 44:5

✧ **18:38** Sòm 47:3   ✧ **18:39** Sòm 18:47   ✧ **18:40** Sòm 94:23

✧ **18:41** Sòm 50:22   ✧ **18:42** Sòm 83:13   ✧ **18:43** II Sam 8:1-18



Etranje yo ☆soumèt devan m.

<sup>45</sup> Etranje yo vin disparèt devan m,  
epi vin sòti tranblan nan fò yo.

<sup>46</sup> SENYÈ a ☆viv; beni, se wòch mwen an;  
Leve byen wo, se Bondye a sali mwen an,

<sup>47</sup> Bondye ki egzekite vanjans pou mwen an,  
E ki fè pèp yo soumèt anba m nan.

<sup>48</sup> Se Li menm ki delivre m de lènmi mwen yo;

Anverite, Ou leve m pi wo de sila ki  
fè rebèl kont mwen yo;

Ou delivre mwen kont men  
lòm ☆vyolans lan.

<sup>49</sup> Pou sa, mwen va ☆bay remèsiman  
a Ou menm pami nasyon yo, O SENYÈ,

Epi mwen va chante lwanj a non Ou.

<sup>50</sup> Li bay gran delivrans a wa Li a,  
Epi montre lanmou dous Li a ☆onksyone  
Li a,

A David avèk desandan li yo jis pou tout tan.

## 19

Pou direktè koral la; yon sòm David

<sup>1</sup> ☆Syèl yo ap pale glwa Bondye a;  
Jan yo tèlman gran deklare zèv men Li yo.

<sup>2</sup> Jou apre jou, l ap pale san rete,  
Epi ☆nwit apre nwit, li revele konesans

<sup>3</sup> Nanpwen langaj, ni pa gen pawòl;  
Nou pa janm tandè vwa yo.

<sup>4</sup> ☆ Sepandan, eko yo retanti sou tout latè,

☆ **18:44** Sòm 66:3 ☆ **18:46** Job 19:25 ☆ **18:48** Sòm 11:5

☆ **18:49** Wo 15:9 ☆ **18:50** Sòm 28:8 ☆ **19:1** Sòm 8:1 ☆ **19:2**

Sòm 139:12 ☆ **19:4** Wo 10:18

Epi sa yo pale rive jis nan ekstremitè latè.  
Nan mitan yo, Li te plase yon tant pou solèy la,

<sup>5</sup> Ki tankou yon jennonm ki fenk marye  
k ap sòti nan chanm li;

Li rejwi kon yon nonm fò k ap fè kous.

<sup>6</sup> Li ✨leve soti nan yon pwent syèl,  
epi fè wonn li rive jis nan lòt pwent lan;  
Epi anyen pa chape devan chalè li.

<sup>7</sup> Lalwa SENYÈ a ✨pafè

Li rekonfòte nanm;

Temwayaj SENYÈ a vrè,

k ap fè saj yo senp.

<sup>8</sup> Prensip a SENYÈ yo dwat;

ki fè kè rejwi;

Kòmandman SENYÈ a san tach,

li ✨fè zye yo limen.

<sup>9</sup> Lakrent SENYÈ a san tach,

Li dire jis pou tout tan;

Jijman yo SENYÈ a vrè;

Yo ✨jis san manke.

<sup>10</sup> Yo ✨pi chè pase lò, wi, pase anpil lò fen;

Epi yo pi dous pase myèl, pase siwo a

ki tonbe nan gato myèl la.

<sup>11</sup> Anplis, se pa yo menm ke sèvitè Ou a

resevwa avètisman pou fè atansyon;

Pou sila ki kenbe yo, gen gran ✨rekonpans.

<sup>12</sup> Se kilès ki kab rekonèt fot li?

Padone mwen ✨pou fot ke m pa konnen yo.

<sup>13</sup> Anplis, pwoteje sèvitè ou a kont peche

---

✨ **19:6** Sòm 113:3 ✨ **19:7** Sòm 119:160 ✨ **19:8** Sòm 36:9

✨ **19:9** Sòm 119:138 ✨ **19:10** Sòm 119:72 ✨ **19:11** Sòm

24:5-6 ✨ **19:12** Sòm 139:23-24

ògèy yo;  
 Pa kite yo vin domine m;  
 Konsa, mwen kab rete san fot,  
 Epi va inosan a gran peche.  
<sup>14</sup> Kite pawòl bouch mwen a avèk  
 ✧ Refleksyon kè m  
 Vin akseptab devan zye Ou,  
 O SENYÈ, wòch mwen, ak sovè mwen an.

## 20

Pou direktè koral la; Yon sòm David  
<sup>1</sup> Ke SENYÈ a kapab reponn ou ✧ nan jou  
 gran twoub la!  
 Ke non Bondye Jacob la kapab  
 kenbe ou ansekirite an wo!  
<sup>2</sup> Ke Li kapab voye bay ou èd soti nan  
 sanktiyè a,  
 Epi ✧ bay ou soutyen soti nan Sion!  
<sup>3</sup> Ke Li kapab ✧ sonje tout ofrann sereyal ou yo,  
 Ke Li twouve tout ofrann brile ou yo byen  
 akseptab!  
<sup>4</sup> Ke Li kapab bay ou dezi a kè ou,  
 E ✧ akonpli tout plan ou yo!  
<sup>5</sup> Nou va chante avèk jwa akoz  
 viktwa ou,  
 Epi nan non Bondye nou an, nou va  
 monte drapo nou yo.  
 Ke SENYÈ a kapab ✧ akonpli tout  
 priyè ou yo.  
<sup>6</sup> Alò, mwen konnen ke SENYÈ a

---

✧ **19:14** Sòm 104:34 ✧ **20:1** Sòm 50:15 ✧ **20:2** Sòm 110:2  
 ✧ **20:3** Trav 10:4 ✧ **20:4** Sòm 145:19 ✧ **20:5** I Sam 1:17

Va delivre moun onksyone pa Li a;  
Li va ✨reponn li soti nan syèl sen Li an  
avèk delivrans pwisan men dwat Li a.

<sup>7</sup> Genyen kèk ki gen ògèy nan cha yo e  
kèk nan cheval yo,

✨Men nou va gen ògèy nan non SENYÈ a,  
Bondye nou an.

<sup>8</sup> Yo te pliye e yo te tonbe,  
Men ✨nou te leve e nou te kanpe dwat.

<sup>9</sup> Delivre nou O SENYÈ;  
Ke ✨Wa a kapab reponn nou nan jou  
ke nou rele Non Li an.

## 21

Pou direktè koral la; Yon sòm David

<sup>1</sup> O SENYÈ, ✨nan fòs Ou, Wa a va fè kè kontan,  
epi nan delivrans Ou, ki gran rejwisans li va gen!

<sup>2</sup> Ou te bay li dezi a kè li e Ou pa t refize  
demand a lèw li yo.

<sup>3</sup> Paske Ou te vin rankontre Li avèk  
Benediksyon de tout bon bagay;

Ou te mete yon ✨kouwòn sou tèt li

<sup>4</sup> Li te mande Ou lavi e Ou te bay li

Yon vi ki long ak ✨jou k ap dire  
jis pou tout tan.

<sup>5</sup> Glwa li gran akoz sali pa Ou,

✨Onè ak majeste Ou te mete sou li.

<sup>6</sup> Paske Ou te fè li beni pase tout moun  
jis pou tout tan;

---

✨ 20:6 És 58:9 ✨ 20:7 II Kwo 32:8 ✨ 20:8 Sòm 37:24 ✨ 20:9  
Sòm 3:7 ✨ 21:1 Sòm 59:16-17 ✨ 21:3 II Sam 12:30 ✨ 21:4  
Sòm 91:16 ✨ 21:5 Sòm 96:6

Ou te fè li plen ak lajwa ✧avèk kè kontan nan prezans Ou.

<sup>7</sup> Paske wa a mete konfyans li nan SENYÈ a, Epi akoz lanmou dous a Pi Wo a, ✧Li p ap ebranle menm.

<sup>8</sup> Men ou va ✧dekouvri tout lènmi ou yo; Men dwat ou va jwenn sila ki rayi ou yo.

<sup>9</sup> Ou va fè yo tankou yon founo k ap brile nan tan kòlè ou;

SENYÈ a va ✧vale yo nèt nan kòlè Li, Epi dife va devore yo.

<sup>10</sup> Ou va detwi posterite pa yo soti sou latè, Epi ✧desandan yo ap disparèt pami fis a lòm yo.

<sup>11</sup> Malgre yo te anvizaje mal kont Ou e te ✧fòme yon konplo, Yo p ap reyisi.

<sup>12</sup> Paske Ou va fè yo vire do yo; Ou va pwente ✧banza sou figi yo ak bon kontwòl.

<sup>13</sup> Ke Ou leve wo, O SENYÈ, nan tout fòs Ou; Nou va ✧chante e bay lwanj a pwisans Ou.

## 22

Pou direktè koral la, avèk mizik bich granmaten an;

Yon sòm David.

<sup>1</sup> ✧Bondye mwen, Bondye mwen, poukisa Ou

---

✧ **21:6** Sòm 43:4 ✧ **21:7** Sòm 112:6 ✧ **21:8** És 10:10 ✧ **21:9** Lam 2:2 ✧ **21:10** Sòm 37:28 ✧ **21:11** Sòm 10:2 ✧ **21:12** Sòm 7:12-13 ✧ **21:13** Sòm 59:16 ✧ **22:1** Mat 27:46

te abandone m?

Kri a doulè sa a lwen delivrans mwen.

<sup>2</sup> O Bondye mwen, mwen ✧kriye pandan la-jounen;

men Ou pa reponn.

E nan lannwit men m pa jwenn repo.

<sup>3</sup> Sepandan, Ou sen; Ou menm ki ✧sou twòn lwanj pèp Israèl la.

<sup>4</sup> Nan Ou menm, zansèt nou yo te mete konfyans yo.

Yo te mete konfyans yo nan Ou,

E Ou te ✧delivre yo.

<sup>5</sup> A Ou menm, yo te kriye e yo te delivre.

✧Nan Ou, yo te mete konfyans yo,

epi pa t desu.

<sup>6</sup> Men mwen se yon ✧vè, mwen pa menm yon moun;

Parèt abominab devan lèzòm,

E meprize pa tout moun.

<sup>7</sup> Tout moun ki wè m vin moke mwen;

Yo ✧separe avèk lèy yo e yo

souke tèt yo pou di:

<sup>8</sup> Mete konfyans ou nan SENYÈ a.

Kite Li menm delivre li;

Kite Li sove li, paske Li pran plezi nan li.

<sup>9</sup> Sepandan, Ou menm se Sila ki te

fè m sòti nan vant manman m nan;

Ou te fè m gen konfyans depi m

t ap souse tete manman m.

<sup>10</sup> Sou Ou, mwen te depann ✧depi nesans mwen;

Ou te Bondye mwen depi nan vant manman m.

---

✧ **22:2** Sòm 42:3 ✧ **22:3** Det 10:21 ✧ **22:4** Sòm 107:6 ✧ **22:5** És 49:23 ✧ **22:6** Job 25:6 ✧ **22:7** Mat 27:39 ✧ **22:10** És 46:3

- 11 ✧Pa rete lwen mwen, paske gwo twoub la toupren;  
 Paske nanpwen moun ki pou ede m.  
 12 Anpil towò vin antoure m;  
 Towò fò a ✧Basan yo te ansèkle m.  
 13 Yo ouvri bouch yo byen laj sou mwen,  
 Tankou yon ✧lyon voras k ap rele fò  
 14 Mwen vin vide tankou dlo,  
 Epi tout zo m fin dejwente;  
 15 Fòs mwen vin sèch tankou cha kanari,  
 Epi lang mwen kole akote nan bouch mwen,  
 Epi ✧Ou fè m kouche nan pousyè lanmò a.  
 16 Konsa, chen yo vin antoure mwen;  
 Yon bann malfektè vin ansèkle m;  
 Yo te ✧pèse dwat mwen avèk pye m  
 17 Mwen kab kontwole tout zo m yo.  
 Yo ✧gade mwen, yo fikse zye yo sou mwen;  
 18 Yo ✧divize rad mwen pami yo,  
 epi pou vètman m, yo tire osò.  
 19 Men Ou menm, O SENYÈ, pa rete lwen;  
 Ou menm, sekou mwen, ✧fè vit, vin rive ede m.  
 20 Delivre nanm mwen devan ✧nepe a,  
 lavi mwen devan pouvwa a chen an.  
 21 Fè m sekou soti nan bouch a ✧lyon an;  
 soti sou kòn a bèf mawon, Ou menm  
 reponn mwen.  
 22 Mwen va ✧pale non Ou a frè m yo;  
 Nan mitan asanble a, mwen va louwe Ou.

---

✧ **22:11** Sòm 71:12   ✧ **22:12** Det 32:14   ✧ **22:13** Sòm 10:9  
 ✧ **22:15** Jn 19:28   ✧ **22:16** Mat 27:35   ✧ **22:17** Luc 23:27-35  
 ✧ **22:18** Mat 27:35   ✧ **22:19** Sòm 70:5   ✧ **22:20** Sòm 37:14  
 ✧ **22:21** Sòm 22:13   ✧ **22:22** Sòm 40:10

23 ✨Ou menm ki krent SENYÈ a, louwe Li;  
 Nou tout, desandan Jacob yo, bay Li glwa,  
 Epi kanpe byen sezi devan L,  
 Nou tout, desandan Israèl yo.

24 Paske Li pa t meprize ni  
 rayi afliksyon a aflije yo;  
 Ni Li pa t kache figi Li a li menm;  
 Men ✨lè li te kriye a Li pou sekou,  
 Li te tande.

25 Se depi a Ou menm ke lwanj mwen sòti  
 nan gran asanble a;  
 Mwen va ✨akonpli ve mwen yo  
 devan sila ki krent Li yo.

26 Aflije yo va manje e ✨va satisfè;  
 Sila ki chache Li yo, va louwe SENYÈ a.  
 Ke kè Ou kapab viv jis pou tout tan!

27 Tout ✨ekstremite tè a nèt va sonje  
 e va vire bò kote SENYÈ a,  
 Epi tout fanmi nan nasyon yo va  
 adore devan Ou.

28 Paske ✨wayòm nan se pou SENYÈ a,  
 Epi pouvwa Li se sou tout nasyon yo.

29 Tout moun ✨ki byen reyisi sou latè va manje  
 e adore;  
 Tout sila ki desann nan pousyè a  
 va bese devan Li,  
 Menm sila ki pa kab fè nanm li viv la.

30 Yon desandan va sèvi Li;  
 yo va pale de SENYÈ a

---

✨ 22:23 Sòm 135:19-20 ✨ 22:24 Sòm 31:22 ✨ 22:25 Sòm  
 61:8 ✨ 22:26 Sòm 107:9 ✨ 22:27 Sòm 2:8 ✨ 22:28 Za 14:9  
 ✨ 22:29 Hab 1:16



a ✧jenerasyon k ap vini an.  
 31 Yo va vini e va deklare ladwati Li  
 a yon pèp ki ✧va vin fèt, ke  
 Li te reyisi fè tout bagay sa a.

## 23

Yon sòm David

1 Bondye se ✧bèje mwen;  
 mwen p ap janm manke anyen.  
 2 Li fè m kouche nan patiraj vèt yo;  
 Li ✧mennen m akote dlo pezib yo.  
 3 Li restore nanm mwen; Li gide mwen  
 nan ✧chemen ladwati yo, akoz non sen Li an.  
 4 Malgre mwen ta mache nan vale  
 lonbraj lanmò a, mwen p ap pè okenn mal,  
 Paske Ou avè m;  
 ✧Baton Ou avèk kwòk Ou fè m gen konfyans.  
 5 Ou ranje yon tab devan mwen nan prezans  
 lènmi mwen yo;  
 Ou onksyone tèt mwen avèk lwil;  
 ✧Tas mwen fin debòde nèt.  
 6 Anverite, bonte Ou avèk lanmou dous Ou  
 va swiv mwen pou tout jou lavi mwen yo,  
 E mwen va ✧viv lakay  
 SENYÈ a jis pou tout tan.

## 24

Yon sòm David

1 Tè a se pou SENYÈ a, avèk ✧tout sa ki ladann;  
 Lemonn avèk tout sila ki rete ladann yo.

---

✧ 22:30 Sòm 102:18 ✧ 22:31 Sòm 78:6 ✧ 23:1 Éz 34:11-13  
 ✧ 23:2 Rev 7:17 ✧ 23:3 Pwov 4:11 ✧ 23:4 Mi 7:14 ✧ 23:5  
 Sòm 16:5 ✧ 23:6 Sòm 27:4-6 ✧ 24:1 I Kor 10:26

2 Li te ☆fonde li sou lanmè yo  
e te etabli li sou rivyè yo

3 Se kilès ki kab monte sou kolin SENYÈ a?  
Epi kilès ki kab kanpe nan ☆lye sen pa Li an?

4 Sila ki gen men pwòp avèk yon kè ki san tach,  
Ki pa ☆leve nanm li vè sa ki fo, ni  
ki pa fè fo temwayaj.

5 Li va resevwa yon benediksyon soti nan SENYÈ  
a,

Ak ☆ladwati soti nan Bondye delivrans li an.

6 Sa se jenerasyon a sila k ap  
☆chache Li yo,

Ka p chache figi Ou—menm Jacob {Tan}

7 Leve wo lento ou yo, o pòtay yo,

E leve wo, o pòt ansyen yo,

Pou Wa ☆glwa la kapab antre!

8 Se kilès ki Wa a glwa a?

SENYÈ fò e pwisan an,

SENYÈ a ☆pwisan nan batay la.

9 Leve wo lento ou yo, O Pòtay yo e

Leve wo, O pòt ansyen yo,

Pou Wa ☆glwa la kapab antre!

10 Se kilès ki Wa glwa a?

SENYÈ dèzame ☆ yo; se Li menm ki

Wa glwa a. {Tan}.

## 25

Yon sòm David

1 A Ou menm, O SENYÈ, mwen ☆leve nanm

☆ 24:2 Sòm 104:3-5 ☆ 24:3 Sòm 65:4 ☆ 24:4 Éz 18:15 ☆ 24:5  
Sòm 36:10 ☆ 24:6 Sòm 27:4-8 ☆ 24:7 Trav 7:2 ☆ 24:8 Sòm  
76:3-6 ☆ 24:9 Sòm 26:8 ☆ 24:10 II Sam 5:10 ☆ 25:1 II Sam  
5:10

mwen.

<sup>2</sup> O Bondye mwen; nan Ou, mwen mete konfyans mwen,

Pa kite mwen vin wont;

Pa kite ✨lènmi m yo fè fèt sou mwen.

<sup>3</sup> Anverite, nanpwen nan sila ki tann Ou yo ki va wont;

Sila ki ✨fè konplo kont Ou san koz yo, va wont.

<sup>4</sup> ✨Fè m konnen pa Ou yo, O SENYÈ;

Enstwi m nan chemen Ou yo.

<sup>5</sup> Mennen mwen nan verite Ou e enstwi mwen,

Paske se Ou menm ki ✨Bondye delivrans mwen;

Se Ou m ap tann tout lajounen.

<sup>6</sup> Sonje, O SENYÈ, mizerikòd Ou ak

lanmou dous Ou a,

Paske se yo ki la ✨depi tan ale nèt.

<sup>7</sup> Pa sonje ✨peche jenès mwen yo,

ni transgresyon mwen yo;

Selon lanmou dous Ou, sonje mwen,

Pou koz a bonte Ou, O SENYÈ.

<sup>8</sup> Bon e plen ladwati, se SENYÈ a;

Pou sa, Li enstwi pechè yo nan chemen an.

<sup>9</sup> Li ✨dirije enb yo nan jistis e

Li enstwi enb yo nan chemen Li.

<sup>10</sup> Tout chemen Bondye se nan

lanmou dous avèk verite

pou ✨sila ki kenbe akò Li yo ak

temwayaj Li yo.

<sup>11</sup> Pou koz a non Ou, O SENYÈ,

---

✨ 25:2 Sòm 13:4 ✨ 25:3 Hab 1:13 ✨ 25:4 Egz 33:13 ✨ 25:5 Sòm 79:9 ✨ 25:6 Sòm 103:17 ✨ 25:7 Job 13:26 ✨ 25:9 Sòm 23:3 ✨ 25:10 Sòm 103:18

✧Padone inikite mwen, paske li anpil.

<sup>12</sup> Kilès nonm nan ki gen krent SENYÈ a?

Li va ✧enstwi li nan chemen li ta dwe chwazi a.

<sup>13</sup> Nanm li va viv an abondans e desandan li yo va resevwa eritaj peyi a.

<sup>14</sup> ✧Sekrè a SENYÈ a se pou sila ki gen lakrent Li yo e Li va fè yo konnen akò Li.

<sup>15</sup> Zye m toujou vè SENYÈ a, Paske Li va ✧retire pye mwen nan pèlen an.

<sup>16</sup> ✧Vire vè mwen e fè m gras, Paske mwen abandone e aflije.

<sup>17</sup> Twoub a kè m yo vin plis; Mennen m sòti nan gwo detrès sa a.

<sup>18</sup> Gade sou aflikasyon mwen avèk twoub mwen yo,

E ✧padone tout peche mwen yo.

<sup>19</sup> Gade sou tout lènmi mwen yo, paske yo anpil,

Epi yo ✧rayi mwen avèk yon rayisman ki vyolan.

<sup>20</sup> Gade nanm mwen e delivre mwen; Pa kite m ✧vin wont, paske mwen pran refij nan Ou menm.

<sup>21</sup> Kite ✧entegrite avèk ladwati pwoteje mwen, Paske se Ou m ap tann.

<sup>22</sup> Delivre Israël, O Bondye, sou tout twoub li yo.

---

✧ 25:11 Egz 34:9 ✧ 25:12 Sòm 25:8 ✧ 25:14 Pwov 3:32

✧ 25:15 Sòm 124:7 ✧ 25:16 Sòm 69:16 ✧ 25:18 Sòm 103:3

✧ 25:19 Sòm 9:13 ✧ 25:20 Sòm 25:2 ✧ 25:21 Sòm 41:12

## 26

Yon sòm David

<sup>1</sup> Fè m jistis, O SENYÈ, paske mwen te mache nan entegrite mwen,

Mwen te mete konfyans mwen nan SENYÈ a san varye

<sup>2</sup> Chache anndan m, O SENYE e pase mwen a leprèv;

✧Sonde panse mwen avèk kè m.

<sup>3</sup> Paske lanmou dous Ou a devan zye m,

Epi mwen ✧te mache nan verite Ou.

<sup>4</sup> Mwen pa ✧chita avèk mesye k ap twonpe moun yo,

Ni mwen pa pale avèk sila k ap pran poz yo

<sup>5</sup> Mwen rayi asanble malfektè yo e mwen pa chita avèk mechan yo.

<sup>6</sup> Mwen va lave men m nan inosan e

mwen va antoure lotèl Ou, O SENYÈ

<sup>7</sup> pou mwen kapab pwoklame avèk

vwa remèsiman a e deklare tout mèvèy Ou yo.

<sup>8</sup> O SENYÈ, Mwen renmen abitasyon lakay Ou avèk kote ke ✧glwa Ou rete a.

<sup>9</sup> Pa retire nanm mwen ansanm avèk pechè yo,

Ni lavi m avèk ✧mesye ki vèsè san yo,

<sup>10</sup> Nan men a sila ki gen manèv mechan yo,

Epi men dwat plen ak ✧kado

vèsè anba tab yo.

<sup>11</sup> Men pou mwen, mwen va mache nan entegrite mwen;

✧ Delivre mwen e fè m gras.

<sup>12</sup> Pye m kanpe sou yon plas byen plat;

Nan ✧ asanble a, mwen va beni SENYÈ a.

## 27

Yon sòm David

<sup>1</sup> SENYÈ a se limyè mwen e ✧ sali mwen;

Se kilès pou m ta pè? SENYÈ a se  
defans lavi mwen;

Se kilès k ap fè m gen laperèz?

<sup>2</sup> Lè malfektè yo te rive sou mwen

pou yo ta devore chè m,  
advèsè mwen yo ak lènmi m yo  
te ✧ chape tonbe.

<sup>3</sup> Malgre yon lame ta fè kan kont mwen,  
kè m p ap pè;

Malgre lagè leve kont mwen,  
Malgre sa, m ap gen ✧ konfyans.

<sup>4</sup> Yon sèl bagay ke m te mande  
a SENYÈ a; se li, mwen va chache:

Pou m ta kab rete lakay SENYÈ a  
tout jou lavi m yo,

Pou m kab gade bèlte SENYÈ a e  
reflechi jis nan fon kè m  
nan tanp Li an.

<sup>5</sup> Paske nan jou twoub la,

Li va ✧ kache mwen nan tabènak Li;

Nan plas sekrè kote tant Li an ye a.

Se la, Li va fè m kache;

Li va leve mwen sou yon wòch.

✧ **26:11** Sòm 44:26 ✧ **26:12** Sòm 22:22 ✧ **27:1** És 33:2

✧ **27:2** Sòm 9:3 ✧ **27:3** Job 4:6 ✧ **27:5** Sòm 31:20

6 Epi koulye a, ✧tèt mwen va vin leve wo  
sou lènmi m ki antoure m yo,  
Epi mwen va ofri nan tant Li sakrifis avèk gwo  
kri lajwa.

Mwen va chante, wi, mwen va chante  
lwanj a SENYÈ a.

7 ✧Tande, O SENYÈ, lè m kriye avèk vwa m,  
Epi fè m gras e reponn mwen.

8 Lè Ou te di m: ✧“Chache wè figi Mwen”,  
Kè m te di Ou: “Figi Ou menm, O SENYÈ;  
Se li, mwen va chache.”

9 Pa kache figi Ou de mwen,  
Pa detounen sèvitè Ou a pa deyò  
nan kòlè Ou; se Ou ki konn sekou mwen;  
Pa abandone mwen, ni ✧kite m sèl,  
O Bondye, delivrans mwen an.

10 Paske papa m ak manman m te  
abandone mwen,

Men ✧SENYÈ a va ranmase mwen.

11 ✧Enstwi mwen nan chemen Ou,  
O SENYÈ,

Epi mennen m nan yon wout ki a nivo,  
akoz lènmi mwen yo.

12 Pa livre mwen de dezi lènmi mwen yo,  
Paske ✧fo temwen yo vin leve kont mwen,  
Epi sila ki respire vyolans yo.

13 Mwen t ap fin pèdi kouraj nèt amwenske  
mwen

te kwè ke m ta wè ✧bonte SENYÈ a  
nan peyi a vivan yo.

---

✧ 27:6 Sòm 3:3 ✧ 27:7 Sòm 4:3 ✧ 27:8 Sòm 105:4 ✧ 27:9  
Sòm 37:28 ✧ 27:10 És 40:11 ✧ 27:11 Sòm 25:4 ✧ 27:12  
Mat 26:60 ✧ 27:13 Sòm 31:19

14 Tann SENYÈ a;  
 ✧Kenbe fòs Ou e kite kè Ou pran kouraj;  
 Wi, tann SENYÈ a.

## 28

Yon sòm David

1 A Ou menm, O SENYÈ, mwen rele!  
 Wòch mwen an, pa vin soud devan m,  
 Paske si Ou ✧rete silan devan mwen, mwen va  
 devni kon sila ki desann nan twou fòs la nèt.  
 2 Tande ✧vwa a siplikasyon mwen yo lè m kriye  
 a Ou menm pou sekou,  
 Lè m leve men m vè sanktiyè sen Ou an.  
 3 ✧Pa rale m sòti avèk mechan yo e  
 avèk sila ki fè inikite yo, ki pale lapè avèk  
 vwazen yo, pandan mechanste nan kè yo.  
 4 Rekonpanse yo ✧selon zèv yo ak selon  
 Mechanste yo abitye fè yo;  
 Rekonpanse yo selon zèv men yo;  
 Remèt yo tout rekonpans pa yo.  
 5 Akoz yo ✧pa okipe zèv a SENYÈ yo,  
 Ni travay men Li yo,  
 Pou sa, Li va chire yo desann e Li  
 p ap fè yo remonte.  
 6 Beni se SENYÈ a,  
 Akoz Li ✧te tande vwa a siplikasyon mwen yo.  
 7 SENYÈ a se fòs mwen ak boukliye mwen;  
 Kè m ✧mete konfyans nan Li, e mwen  
 jwenn sekou;  
 Pou sa, kè m leve wo nèt e avèk chan mwen,

✧ 27:14 Sòm 31:24 ✧ 28:1 Sòm 83:1 ✧ 28:2 Sòm 140:6  
 ✧ 28:3 Sòm 26:9 ✧ 28:4 Rev 18:6 ✧ 28:5 És 5:12 ✧ 28:6  
 Sòm 28:2 ✧ 28:7 Sòm 13:5



mwen di Li mèsì.

<sup>8</sup> SENYÈ a se ✧fòs yo e Li se yon defans pou sove onksyone Li yo.

<sup>9</sup> ✧ Sove pèp Ou a e beni eritaj pa Ou a; Devni bèje yo tou e bay yo soutyen jis pou tout tan.

## 29

Yon sòm David

<sup>1</sup> ✧Bay a SENYÈ a, O Fis a moun pwisan yo, bay a SENYÈ a, glwa avèk gwo fòs.

<sup>2</sup> Bay a SENYÈ a, glwa ke non Li merite a; Adore SENYÈ a ✧avèk tout sa ki sen.

<sup>3</sup> Vwa SENYÈ a sou dlo yo; Bondye glwa la ✧ fè tonnè gwonde, eklate; SENYÈ a sou anpil dlo.

<sup>4</sup> Vwa SENYÈ a gen ✧gwo fòs, Vwa SENYÈ a ranpli ak majeste.

<sup>5</sup> Vwa SENYÈ a fann bwa sèd yo; Wi, SENYÈ a fann an mòso ✧ bwa sèd Liban yo.

<sup>6</sup> Li fè Liban sote. Li pompe tankou yon ti bèf e ✧Sirion tankou yon jèn bèf mawon.

<sup>7</sup> Vwa SENYÈ a koupe fè flanm dife.

<sup>8</sup> Vwa SENYÈ a souke savann nan; Vwa SENYÈ a souke savann Kadès la.

<sup>9</sup> Vwa SENYÈ a fè ✧bich la fè pitit e fè forè a vin toutouni;

✧ 28:8 Sòm 20:6 ✧ 28:9 Sòm 80:1 ✧ 29:1 I Kwo 16:28-29

✧ 29:2 II Kwo 20:21 ✧ 29:3 Job 37:4,5 ✧ 29:4 Sòm 68:33

✧ 29:5 Sòm 104:16 ✧ 29:6 Det 3:9 ✧ 29:9 Job 39:1

Epi nan tanp Li a, tout moun ki la yo rele:  
 “Glwa”!

<sup>10</sup> SENYÈ a te chita kon Wa nan gran inondasyon an;

Wi, SENYÈ a chita kon ✧Wa jis pou tout tan.

<sup>11</sup> SENYÈ a va bay fòs a pèp Li a;  
 SENYÈ a va beni pèp li a avèk ✧lapè.

### 30

Yon Som; yon chan nan Dedikasyon Kay La; Yon Sòm David

<sup>1</sup> Mwen va leve Ou wo, O SENYÈ, paske Ou ✧te leve mwen

e pa t kite lènmi m yo rejwi sou mwen.

<sup>2</sup> O SENYÈ, Bondye mwen an, mwen te kriye a Ou menm pou sekou e Ou te ✧geri mwen.

<sup>3</sup> O SENYÈ, Ou te fè nanm mwen monte kite sejou lanmò yo;

Ou te kenbe m vivan, pou m pa t desann nan gwo fòs la. Sòm 86:13; Sòm 28:1

<sup>4</sup> Chante lwanj a SENYÈ a, nou menm ki fidèl Li yo,

Epi bay remèsiman a ✧sen non Li.

<sup>5</sup> Paske kòlè Li se sèlman pou yon moman, Men Bonte Li se pou tout tan.

Kriye a kapab dire ✧pou nwit lan, Men kri lajwa a vin parèt nan maten.

<sup>6</sup> Alò, pou mwen, mwen te di nan bon tan mwen, “Mwen ✧p ap janm ebranle.”

✧ 29:10 Sòm 10:16 ✧ 29:11 Sòm 72:3 ✧ 30:1 Sòm 3:3

✧ 30:2 És 53:5 ✧ 30:4 Os 12:5 ✧ 30:5 II Kwo 4:17 ✧ 30:6

Sòm 10:6

<sup>7</sup> O SENYÈ, pa gras Ou, Ou te fè mòn mwen an kanpe fèm;

Ou te kache figi Ou; mwen te dekouraje nèt;

<sup>8</sup> A Ou menm, SENYÈ, mwen te rele, epi a SENYÈ mwen an, mwen te fè siplikasyon mwen yo:

<sup>9</sup> Ki benefis ki genyen nan san mwen si mwen ✧desann nan gwo fòs la?

Èske pousyè a kab louwe Ou?

Èske li va deklare fidelite Ou?

<sup>10</sup> Tande, O SENYÈ e fè m gras;

O SENYÈ, ✧ban m soutyen.

<sup>11</sup> Ou te chanje doulè mwen e

sa te fè m vin danse ak lajwa;

Ou te ✧demare rad twal sak mwen an e te mare senti m avèk kè kontan,

<sup>12</sup> Pou kè m kab chante lwanj Ou e pa rete an silans.

O SENYÈ, Bondye mwen an, mwen va bay Ou glwa pou tout tan, nèt.

## 31

Yon Sòm David

<sup>1</sup> Nan Ou menm, SENYÈ, mwen te kache; pa janm kite mwen ✧vin wont;

Nan ladwati Ou, delivre mwen.

<sup>2</sup> Panche zòrèy W bò kote mwen, delivre mwen byen vit;

Devni pou mwen ✧wòch ki ban m fòs,

Yon sitadèl ki pou sove m.

---

✧ 30:9 Sòm 28:1 ✧ 30:10 Sòm 27:9 ✧ 30:11 És 20:2 ✧ 31:1 Sòm 25:2 ✧ 31:2 Sòm 18:2

<sup>3</sup> Paske Ou se wòch mwen ak sitadèl mwen;  
Pou koz a non Ou, Ou va gide mwen.

<sup>4</sup> Ou va rale m sòti nan filè ke yo te  
prepare an sekre pou mwen an,

Paske se Ou ki fòs mwen.

<sup>5</sup> ✧ Nan men Ou, mwen mete lespri mwen;

Ou te rachte m, O SENYÈ,

Bondye verite a.

<sup>6</sup> Mwen rayi sila ki fè rega a fo zidòl yo,

Men nan Bondye, mwen ✧mete konfyans mwen.

<sup>7</sup> Mwen va rejwi e fè kè kontan nan

lanmou dous Ou, akoz Ou te wè soufrans mwen;

Ou te ✧wè soufrans a nanm mwen,

<sup>8</sup> Epi ✧Ou pa t lage mwen nan men a lènmi an;

Ou te mete pye mwen yon kote byen laj

<sup>9</sup> Fè m gras, O SENYÈ, paske mwen nan gwo  
twoub;

Zye m fin gate nèt akoz doule mwen,

Kò mwen ✧ak nanm mwen, osi.

<sup>10</sup> Paske lavi m fin pase nèt ak gwo doule m;

Epi ane mwen yo avèk soupi;

✧Fòs mwen fin ale akoz inikite m e

kò mwen fin epwize.

<sup>11</sup> Akoz tout advèsè mwen yo, mwen te

devni yon objè ✧abominab,

Sitou a vwazen mwen yo e yon

objè laperèz a sila ki rekonèt mwen yo;

Sila ki wè m nan lari yo sove ale devan m.

<sup>12</sup> Mwen fin ✧bliye tankou yon moun mouri,

disparèt nan panse (moun); mwen tankou yon

---

✧ **31:5** Luc 23:46 ✧ **31:6** Sòm 52:8 ✧ **31:7** Sòm 10:14 ✧ **31:8**  
Det 32:30 ✧ **31:9** Sòm 63:1 ✧ **31:10** Sòm 39:11 ✧ **31:11**  
Sòm 69:19 ✧ **31:12** Sòm 88:5

veso ki fin kraze.

13 Paske mwen konn tande kout lang  
anpil moun; laperèz toupatou;

Pandan ✧yo t ap pran konsèy ansanm kont  
mwen,

Yo te fè konplo pou rache lavi m.

14 Men pou mwen, mwen mete konfyans

nan Ou, O SENYÈ;

Mwen di: ✧“Se Ou menm ki Bondye mwen”.

15 Moman mwen yo nan men Ou;

✧Delivre mwen nan men a lènmi mwen yo  
avèk sila ki pèsekite mwen yo.

16 Fè limyè figi Ou vin parèt sou sèvitè Ou a;

✧Sove mwen nan lanmou dous Ou a.

17 Pa kite mwen fè wont, O SENYÈ,

Paske se Ou ke m rele;

18 Kite lèw ki manti yo vin bèbè;

Ka p ✧pale ak awogans kont moun dwat yo,

Ak ògèy pou desann moun.

19 Men a la gran ✧bonte ke Ou

te konsève pou sila ki krent Ou yo,

Ke Ou te fòje pou sila ki kache nan Ou yo,

Devan fis a lòm yo!

20 Ou kache yo nan kote sekrè a prezans Ou,

kont tout ✧manèv a lòm;

Ou konsève yo an sekrè nan yon pwotèj

kont konplo a tout lang lèzòm.

21 Beni se SENYÈ a,

paske li te fè mèvèy a lanmou dous Li a

anvè mwen nan yon ✧vil anba sène.

✧ 31:13 Mat 27:1 ✧ 31:14 Sòm 140:6 ✧ 31:15 Sòm 143:9

✧ 31:16 Sòm 6:4 ✧ 31:18 Jd 15 ✧ 31:19 És 64:4 ✧ 31:20

Sòm 37:12 ✧ 31:21 I Sam 23:7

22 Pou mwen, mwen te di ak kè sote mwen:  
 “Mwen ✨koupe soti devan zye Ou”;  
 sepandan, Ou te tande vwa a siplikasyon mwen  
 yo

lè m te kriye a Ou menm.

23 O renmen SENYÈ a, nou tout, moun fidèl yo,  
 SENYÈ a toujou ✨prezève moun fidèl yo e  
 bay pwòp rekonpans a sila ki plen ògèy yo.

24 Kenbe fèm e ✨kite kè ou pran kouraj;

Nou tout ki mete espwa nan SENYÈ a.

## 32

Yon Sòm David. Yon Sòm Refleksyon

1 ✨A la beni se sila ki padone pou transgresyon  
 li; pou peche li ki kouvri a!

2 A la nonm beni se sila SENYÈ a  
 pa jije kon koupab la e  
 nan lespri a sila ✨pa gen manti a.

3 Lè m te ✨kenbe silans selon peche mwen,  
 kò m te desann bese nèt e mwen t ap plenyen  
 tout lajounen.

4 Paske lajounen kon lannwit, ✨men Ou te lou sou  
 mwen;

Fòs mwen te epwize vin bese tankou gwo chalè  
 nan gran sezon ete. {Tan}

5 Mwen te vin rekonèt peche m devan Ou,  
 e inikite mwen, mwen pa t ankò kache;  
 Mwen te di: ✨“Mwen va konfese transgresyon  
 mwen yo a SENYÈ a”;

---

✨ 31:22 És 38:11-12 ✨ 31:23 Sòm 145:20 ✨ 31:24 Sòm 27:14  
 ✨ 32:1 Sòm 85:2 ✨ 32:2 Jn 1:47 ✨ 32:3 Sòm 39:2-3 ✨ 32:4  
 I Sam 5:6 ✨ 32:5 I Jn 1:9

Epi Ou te padone koupabilite m pou peche mwen yo.

<sup>6</sup> Konsa, kite tout sila ki fidèl yo priye vè Ou menm,

☆nan yon lè ke Ou toujou disponib;

Anverite, nan gran flèv dlo yo, yo

p ap kab rive kote li ankò.

<sup>7</sup> Ou se kote ke m konn kache a;

Ou ☆pwoteje mwen kont gwo twoub;

Ou antoure mwen avèk chanson delivrans yo.

<sup>8</sup> Mwen va ☆enstwi ou e fè ou aprann chemen

nan sila ou dwe ale a;

Mwen va bay ou konsèy avèk zye M sou ou.

<sup>9</sup> Pa fè ☆tankou cheval oswa milèt ki pa

gen konprann menm;

Ki nan tout sikonstans, oblije gen brid ak bosal ki

pou ralanti yo.

Otreman, yo p ap vin kote ou.

<sup>10</sup> Anpil se ☆tristès a mechan yo; men, sila ki

mete konfyans li nan SENYÈ a, se lanmou dous

ki va antoure li.

<sup>11</sup> Fè kè kontan nan SENYÈ a e rejwi, nou menm ki jis;

Epi rele avèk jwa, nou tout ☆ki dwat nan kè nou yo.

## 33

<sup>1</sup> Rejwi ak lajwa nan SENYÈ a, O moun ladwati yo;

Lwanj ☆bèl lè l sòti nan moun ki dwat.

☆ 32:6 Sòm 69:13 ☆ 32:7 Sòm 121:7 ☆ 32:8 Sòm 25:8

☆ 32:9 Pwov 26:3 ☆ 32:10 Wo 2:9 ☆ 32:11 Sòm 7:10 ☆ 33:1

Sòm 92:1

2 ✧ Bay remèsiman a SENYÈ avèk gita; chante lwanj a Li menm avèk ap dis kòd.

3 Chante a Li menm yon chan tounèf; jwe ak kapasite e fò avèk yon ✧gwo kri lajwa.

4 Paske pawòl SENYÈ a dwat e tout zèv Li yo fèt ✧avèk fidelite.

5 Li ✧renmen ladwati avèk jistis; Latè ranpli avèk lanmou dous SENYÈ a.

6 Avèk pawòl SENYÈ a syèl yo te fèt e pa souf a bouch Li, ✧tout lame syèl yo.

7 Li ranmase tout ✧dlo lanmè yo ansanm pou fè yon gwo pil; Li fè pwofondè yo kouche fè kay depo.

8 Kite ✧tout latè krent SENYÈ a; Kite tout sila ki rete nan mond lan kanpe etone nèt pa Li menm.

9 Paske ✧Li te pale e mond lan te fèt; Li te kòmande e li te kanpe fèm.

10 SENYÈ a ✧ranvèse konsèy a nasyon yo;

Li anile pwojè a pèp yo

11 ✧Konsèy SENYÈ a kanpe jis pou tout tan, Epi pwojè a kè Li yo de jenerasyon an jenerasyon.

12 Beni se nasyon ki gen Bondye kon SENYÈ yo,

13 Pèp ke Li te ✧chwazi pou pwòp eritaj

✧ 33:2 Sòm 71:22 ✧ 33:3 Sòm 98:4 ✧ 33:4 Sòm 119:90

✧ 33:5 Sòm 11:7 ✧ 33:6 Jen 2:1 ✧ 33:7 Egz 15:8 ✧ 33:8

Sòm 67:7 ✧ 33:9 Jen 1:3 ✧ 33:10 Sòm 2:1-3 ✧ 33:11 Job

23:12 ✧ 33:13 Egz 19:5



Li a.

SENYÈ a ☆gade depi nan syèl la;

Li wè tout fis a lòm yo;

<sup>14</sup> soti nan ☆abitasyon Li an,

Li veye sou tout sila ki rete sou latè yo,

<sup>15</sup> Li menm ki ☆fòmè kè a yo tout,

Li menm ki konprann tout zèv yo.

<sup>16</sup> ☆Wa a pa sove pa yon lame pwisan;

Yon gèrye pa delivre pa gran fòs Li.

<sup>17</sup> Yon cheval se yon ☆fo espwa pou viktwa a;

Ni li p ap delivre pèsòn ak pwisans li.

<sup>18</sup> Veye byen, zye SENYÈ a sou sila

ki krent Li yo,

Sou sila ki ☆mete espwa yo nan lanmou

dous Li a.

<sup>19</sup> Pou ☆delivre nanm pa yo devan lanmò e

kenbe yo vivan nan gwo grangou.

<sup>20</sup> Nanm nou ☆ap tann SENYÈ a;

Se Li menm ki sekou nou ak boukliye nou.

<sup>21</sup> Paske ☆kè nou rejwi nan Li, akoz

Nou mete konfyans nou nan sen non Li.

<sup>22</sup> Kite lanmou dous Ou, O SENYÈ,

vin poze sou nou,

Selon esperans ke nou te mete nan Ou a.

## 34

Yon Sòm David lè l te parèt tankou moun fou

devan Abimélec

ki te pouse l ale, epi konsa, li te pati.

☆ **33:13** Job 28:24 ☆ **33:14** I Wa 8:39-43 ☆ **33:15** Job 10:8

☆ **33:16** Sòm 44:6 ☆ **33:17** Sòm 20:7 ☆ **33:18** Sòm 32:10

☆ **33:19** Sòm 56:13 ☆ **33:20** És 8:17 ☆ **33:21** Za 10:7

- 1 Mwen va ✨beni SENYÈ a nan tout tan;  
Lwanj Li va toujou nan bouch mwen
- 2 Nanm mwen va ✨fè glwa li nan SENYÈ a;  
Enb yo va tande l e yo va rejwi.
- 3 O leve SENYÈ a byen wo avè m e  
Annou ✨leve non L wo ansanm
- 4 Mwen te ✨chache SENYÈ a e Li te reponn mwen,  
Epi te delivre mwen de tout perèz mwen yo.
- 5 Yo te gade vè Li e te vin ranpli ak limyè,  
Epi figi yo ✨p ap janm wont.
- 6 Malere sila a te rele e SENYÈ a  
te tande li,  
Epi ✨te sove li sòti nan tout twoub li yo.
- 7 ✨Zanj SENYÈ a fè kan antoure sila  
ki krent Li yo,  
Epi li sove yo nan gwo twoub.
- 8 O goute e wè ke Bondye bon;  
A la beni nonm ✨ki kache nan Li a beni!
- 9 Krent SENYÈ a, O nou menm ki ✨sen Li yo;  
Pou sila ki krent Li yo, anyen pa manke.
- 10 Jenn ti lyon yo konn manke manje e soufri  
grangou;  
Men sila ki chache SENYÈ yo,  
✨p ap manke okenn bon bagay.
- 11 Vini, pitit, koute mwen;  
Mwen va enstwi ou nan ✨lakrent  
SENYÈ a.
- 12 Se ki moun ki dezire lavi e renmen  
jou li yo pou li kapab ✨wè sa ki bon?

---

✨ 34:1 Ef 5:20 ✨ 34:2 Jr 9:24 ✨ 34:3 Sòm 18:46 ✨ 34:4  
Mat 7:7 ✨ 34:5 Sòm 25:3 ✨ 34:6 Sòm 34:4 ✨ 34:7 Sòm  
91:11 ✨ 34:8 Sòm 2:12 ✨ 34:9 Sòm 31:23 ✨ 34:10 Sòm  
84:11 ✨ 34:11 Sòm 111:10 ✨ 34:12 Ekl 3:13

13 Kenbe ✧lang ou apa de sa ki mal e  
lèv ou pou pa bay manti.

14 Kite sa ki mal la epi fè sa ki bon;  
✧Chache lapè e fè efò pou twouve li.

15 ✧Zye a SENYÈ a sou sila ki dwat yo,  
Epi zòrèy Li a kri yo.

16 Figi SENYÈ a kont malfektè yo,  
pou ✧efase memwa yo sou tè a.

17 ✧Moun dwat Kriye; SENYÈ a tandè e vin  
delivre yo tout nan tout twoub yo.

18 SENYÈ a pre sila ak kè kase yo  
Epi sove sila ki ✧kraze nan lespri yo.

19 Anpil, se ✧aflikasyon a moun dwat yo,  
Men SENYÈ a delivre li sòti nan yo tout.

20 Li konsève tout zo li yo;  
✧Pa menm youn nan yo va kase.

21 Se ✧malè ki va touye mechan an e  
sila ki rayi moun ladwati yo va kondane.

22 SENYÈ a rachte nanm a sèvitè Li yo,  
Epi p ap gen nan sila ki ✧kache nan Li yo  
k ap kondane.

## 35

Yon Sòm David

1 Fè fòs SENYÈ, kont sila k ap sèvi ak fòs kont  
mwèn yo;

Goumen ak sila k ap ✧goumen kont mwèn yo.

2 Pran an men boukliye ak pwotèj la,

✧ 34:13 Pwov 13:3 ✧ 34:14 És 1:16 ✧ 34:15 Job 36:7

✧ 34:16 Am 9:4 ✧ 34:17 Sòm 34:6 ✧ 34:18 És 57:15 ✧ 34:19

II Tim 3:11 ✧ 34:20 Jn 19:33-36 ✧ 34:21 Sòm 94:23 ✧ 34:22

Sòm 37:40 ✧ 35:1 Sòm 56:2

epi leve kon ✧sekou mwen.

<sup>3</sup> Anplis rale lans ak rach batay la pou rankontre sila k ap kouri dèyè m yo.

Pale ak nanm mwen “Se Mwen ki delivrans ou”!

<sup>4</sup> Kite sila k ap chache lavi m yo vin wont e dezonere;

Kite sa yo ki anvizaje mal pou mwen

Vire do fè bak plen imiliyasyon.

<sup>5</sup> Kite yo vin ✧tankou pay nan van

avèk zanj SENYÈ a k ap pouse yo ale.

<sup>6</sup> ✧Kite wout yo plen avèk tenèb e vin glisan,

Avèk zanj SENYÈ a k ap kouri dèyè yo.

<sup>7</sup> Paske san koz, yo te kache ✧pèlen yo pou mwen;

San koz, yo te fouye yon fòs pou nanm mwen.

<sup>8</sup> Kite l ✧fin detwi nèt san l pa konnen e

Kite pèlen ke li te prepare a, kenbe li menm;

Epi nan destriksyon sa a, kite li tonbe.

<sup>9</sup> Epi nanm mwen va rejwi nan SENYÈ a;

Li va ✧leve wo nan delivrans Li.

<sup>10</sup> Tout zo m menm va di: “SENYÈ, se ✧kilès ki tankou Ou menm.

Kilès ki delivre aflije yo nan men a sila ki

twò fò pou li yo e aflije avèk malere yo

soti nan men a sila menm k ap vòlè yo?

<sup>11</sup> ✧Fo temwen sovaj yo leve;

Yo mande mwen bagay ke m pa menm konnen.

<sup>12</sup> Yo ✧remèt mwen mal pou byen, jiskaske gwo tristès

antre nan nanm mwen.

✧ 35:2 Sòm 44:26 ✧ 35:5 Sòm 83:13 ✧ 35:6 Sòm 73:18

✧ 35:7 Sòm 9:15 ✧ 35:8 I Tes 5:3 ✧ 35:9 Sòm 9:14 ✧ 35:10

Egz 15:11 ✧ 35:11 Sòm 27:12 ✧ 35:12 Jr 18:20

13 Men pou mwen menm, lè yo menm te malad,  
 ✧rad  
 mwen te vin twal sak;  
 Mwen te imilye nanm mwen nan fè jèn,  
 Epi lapriyè m te kontinye retounen  
 nan kè m.

14 Mwen te ale toupatou konsi se te zanmi mwen,  
 oswa frè mwen;  
 Mwen te ✧koube ak gwo tristès, tankou yon  
 moun  
 ta fè dèy pou manman li.

15 Men moman ke m te chape tonbe a, yo te  
 ✧rejwi  
 e te ranmase yo ansanm;  
 Sila ke mwen pa menm konnen t ap bay kout  
 pwen  
 pandan yo t ap ranmase yo kont mwen,  
 Yo fè ✧kout lang sou mwen san rete.

16 Kon giyon pwofesyonèl, yo te ✧fè konsi yo  
 ta mode m ak dan yo.

17 SENYÈ, ✧jiskilè Ou va kontinye gade bagay  
 Sa a konsa?  
 Sove nanm mwen kont ravaj yo,  
 Sèl lavi mwen genyen kont lyon yo.

18 Mwen va ✧bay Ou remèsiman nan gran asan-  
 ble a;  
 Mwen va bay Ou glwa pami yon gran foul.

19 Pa kite sila ki lènmi m san koz yo, rejwi sou  
 mwen;  
 Ni pa kite sila ki rayi mwen san koz yo epi  
 fè kout zye sou mwen.

---

✧ 35:13 Sòm 69:11 ✧ 35:14 Sòm 38:6 ✧ 35:15 Ab 12

✧ 35:15 Sòm 7:2 ✧ 35:16 Sòm 37:12 ✧ 35:17 Hab 1:13

✧ 35:18 Sòm 22:22

20 Paske yo pa pale lapè, men yo divize pawòl nan ✧twonpe sila ki kalm nan peyi yo.

21 Yo te ouvri bouch yo laj kont mwen; Yo te di: ✧“Men li, men li, zye nou te wè !”

22 Ou te wè li, O SENYÈ, pa rete an silans O SENYÈ, ✧pa rete lwen mwen.

23 ✧Reveye Ou; reveye Ou pou dwa m, E pou koz mwen, Bondye mwen ak SENYÈ mwen.

24 ✧Jije mwen, O SENYÈ, Bondye mwen an, Selon dwati Ou, Epi pa kite yo rejwi sou mwen.

25 Pa kite yo di nan kè yo:

“Men li, men sa nou pi pito a!”

Pa kite yo di: “Nou gen tan ✧fin vale li nèt!”

26 Kite sila ki rejwi nan gwo twoub mwen yo wont;

Kite sila ki leve yo menm sou mwen yo vin abiye ak wont avèk imilyasyon

27 Kite sila ki vle wè vanjans mwen yo rele avèk lajwa e rejwi;

Epi kite yo di tout tan: “Leve SENYÈ a wo Sila ki ✧pran plezi lè sèvitè li fin reyisi.”

28 Epi lang mwen va deklare ladwati Ou avèk lwanj Ou tout lajounen.

## 36

Pou direktè koral la; Yon Sòm David, sèvitè SENYÈ a

<sup>1</sup> Se Peche ki pale nan fon kè a lòm ki san Bondye.

✧ 35:20 Jr 9:7 ✧ 35:21 Sòm 40:15 ✧ 35:22 Sòm 10:1

✧ 35:23 Sòm 7:6 ✧ 35:24 Sòm 9:4 ✧ 35:25 Pwov 1:12

✧ 35:27 Sòm 147:11

Nanpwen ✧krent Bondye devan zye l.

2 Jan li kontan ak pwòp tèt li,

Li sipoze jan l aji pa p janm dekouvri.

3 ✧Pawòl a bouch li se mechanste avèk manti;

Li vin sispann sèvi ak sa jès ni fè sa ki bon.

4 Sou kabann li, li fè plan mechan;

Li antre nan yon chemen ki p ap sòti byen;

Li ✧pa rayi mal.

5 ✧Lanmou dous Ou, O SENYÈ, rive jis nan syèl  
yo,

Fidelite Ou nan syèl la.

6 Ladwati Ou se tankou mòn Bondye yo;

✧Jijman Ou yo tankou yon gran pwofondè.

O SENYÈ, Ou prezève ni lòm, ni bèt.

7 Lanmou dous Ou chè, O Bondye!

Epi pitit a lòm yo ✧pran azil anba lonbraj  
zèl Ou.

8 Yo ✧bwè jiskaske yo vin plen an abondans lakay  
Ou;

Epi Ou bay yo bwè nan rivyè plezi Ou yo.

9 Paske avèk Ou, se ✧fontèn dlo lavi a;

Nan limyè pa Ou a, nou wè limyè.

10 O bay toujou lanmou dous Ou a pou sila  
ki konnen Ou yo,

Epi ✧ladwati Ou pou sila ki dwat nan kè yo.

11 Pa kite pye ògèy vini sou mwen,

E pa kite men a mechan yo chase mwen ale.

12 Se la ✧sila k ap fè inikite yo gen tan fin tonbe;

Yo te peze desann ak fòs e yo p ap kab leve ankò.

---

✧ 36:1 Wo 3:18 ✧ 36:3 Sòm 10:7 ✧ 36:4 Wo 12:9 ✧ 36:5  
Sòm 57:10 ✧ 36:6 Wo 11:33 ✧ 36:7 Rt 2:12 ✧ 36:8 És 25:6  
✧ 36:9 Jr 2:13 ✧ 36:10 Sòm 24:5 ✧ 36:12 Sòm 140:10

## 37

Yon Sòm David

<sup>1</sup> Pa twouble tèt ou akoz mechan yo. Pa vin ✧pote lanvi vè malfektè yo.

<sup>2</sup> Paske yo va ✧fennen vit tankou zèb chan, e disparèt tankou zèb ki vèt

<sup>3</sup> Mete konfyans ou nan SENYÈ a e fè sa ki bon;

✧Demere nan peyi a e kiltive fidelite.

<sup>4</sup> Pran plezi ou nan SENYÈ a; Epi Li va ✧bay ou tout dezi a kè ou.

<sup>5</sup> ✧Dedye chemen ou a SENYÈ a, Mete konfyans nan Li e Li va fè l.

<sup>6</sup> Li va mennen fè parèt ladwati ou kon limyè,

Epi jijman ou klere ✧kon midi.

<sup>7</sup> Pran repo nan SENYÈ a e ✧tann Li ak pasyans; Pa twouble ou akoz sila ki reyisi nan chemen li an,

Akoz nonm ki reyisi fè manev mechan li yo.

<sup>8</sup> Sispann fache e abandone fè kòlè; pa twouble ou;

se sèl nan fè zak ki mal l ap fè ou rive.

<sup>9</sup> Paske ✧malfektè yo va koupe retire nèt,

Men sila k ap tann SENYÈ yo,

Se yo ki va vin genyen peyi a kon eritaj yo.

<sup>10</sup> Men yon ✧ti tan ankò, mechan an p ap la ankò;

---

✧ 37:1 Sòm 73:3 ✧ 37:2 Job 14:2 ✧ 37:3 Èz 34:13-14 ✧ 37:4 Sòm 145:19 ✧ 37:5 Pwov 16:3 ✧ 37:6 Job 11:17 ✧ 37:7 Sòm 40:1 ✧ 37:9 Sòm 37:2-22 ✧ 37:10 Job 24:24



Epi ou va chache avèk atansyon plas li e li p ap egziste.

<sup>11</sup> Men ✧enb yo va fè eritaj peyi a e va pran plezi yo nan reyisi anpil.

<sup>12</sup> Mechan an ✧fè konplo kont sila ki dwat yo Epi manje dan l sou li.

<sup>13</sup> SENYÈ a ri sou li, paske Li wè ke ✧jou li a ap rive.

<sup>14</sup> Mechan yo rale nepe e ✧koube banza yo

Pou jete aflije yo avèk malere a, Pou touye sila ki dwat nan kondwit yo.

<sup>15</sup> Nepe yo va antre nan pwòp kè yo, Epi ✧banza yo va kase.

<sup>16</sup> ✧Pi bon se ti kras a moun dwat yo pase abondans a anpil mechan yo.

<sup>17</sup> Paske bra a mechan yo va kase, Men SENYÈ a va ranfòse moun dwat yo.

<sup>18</sup> SENYÈ a ✧konnen jou a sila ki dwat yo, epi eritaj yo va dire jis pou tout tan.

<sup>19</sup> Yo p ap wont nan move tan, Epi nan ✧jou gwo grangou yo, y ap gen anpil.

<sup>20</sup> Men mechan yo va peri; epi, lènmi a SENYÈ a va tankou laglwa a bèl chan yo; Yo vin disparèt—tankou ✧lafimen yo ale nèt.

<sup>21</sup> Mechan an prete, men li pa remèt,

---

✧ **37:11** Mat 5:5 ✧ **37:12** Sòm 31:13-20 ✧ **37:13** I Sam 26:10

✧ **37:14** Lam 2:4 ✧ **37:15** I Sam 2:4 ✧ **37:16** Pwov 15:16

✧ **37:18** Sòm 1:6 ✧ **37:19** Job 5:20 ✧ **37:20** Sòm 68:2

Men moun dwat la ✧ranpli ak gras

Pou li bay.

22 Paske sila ke Li beni yo, va ✧eritye peyi a,  
Men sila ke Li modi yo, va vin koupe retire nèt.

23 ✧Pa a yon nonm etabli pa SENYÈ a,

Epi Li pran plezi nan chemen li.

24 Lè ✧li tonbe, li p ap voye tèt anba nèt,

Paske SENYÈ a se Sila ki kenbe men li an.

25 Mwen te jèn e koulye a, mwen fin granmoun,

Men ✧mwen poko wè moun dwat

ki abandone,

Ni desandan li yo k ap mande pen.

26 Tout lajounen, ✧ li plen ak gras pou prete  
moun,

Epi desandan li yo se yon benediksyon.

27 Kite mal e fè sa ki bon,

Pou ou kab viv ✧jis pou tout tan.

28 Paske SENYÈ a renmen jistis e li pa

abandone fidèl li yo;

Yo prezève pou tout tan, men mechan yo

Va vin koupe retire nèt.

29 Moun ladwati yo va ✧eritye peyi a,

Pou viv ladann pou tout tan.

30 Bouch a moun dwat yo va eksprime sajès,

Epi lang li va ✧pale jistis.

31 ✧Lalwa Bondye nan kè li;

Pa li yo pa janm glise.

32 Mechan an ap veye dwat la

✧ 37:21 Sòm 112:5-9 ✧ 37:22 Pwov 3:33 ✧ 37:23 I Sam

2:9 ✧ 37:24 Pwov 24:15 ✧ 37:25 Eb 13:5 ✧ 37:26 Det 15:8

✧ 37:27 Sòm 102:28 ✧ 37:29 Sòm 37:9 ✧ 37:30 Sòm 119:13

✧ 37:31 Det 6:6

pou ☆chache touye li.

33 SENYÈ a p ap kite li nan men li,  
Ni ☆kite li kondane lè li jije.

34 Tann SENYÈ a e kenbe chemen Li an,  
Epi Li va leve ou wo pou eritye peyi a;  
Lè ☆mechan yo koupe retire, ou va wè sa.

35 Mwen konn ☆wè yon nonm mechan e vyolan  
Ki gaye kò l tankou yon gwo pyebwa nan  
tè peyi natal li.

36 Epi li mouri nèt e vwala, li ☆pa t la ankò;  
Mwen te chache li, men li pa t kab twouve.

37 Byen remake nonm san tò a,  
Epi gade byen nonm ladwati a;  
Paske nonm lapè a va gen ☆posterite.

38 Men pechè a va detwi nèt;  
Posterite a mechan an va ☆koupe retire nèt.

39 Men ☆delivrans a moun dwat yo soti nan  
SENYÈ a; Se Li menm ki fòs yo nan tan twoub la.

40 SENYÈ a ede yo e delivre yo;  
Li delivre yo soti nan men mechan yo  
e sove yo,

Akoz se nan Li ke yo ☆kache.

## 38

Youn Sòm David; tankou yon sonj memorab

1 O SENYÈ, ☆pa repwoche mwen nan kòlè Ou,  
ni fè m chatiman nan kòlè Ou k ap brile. 2 Paske  
☆flèch Ou yo fin antre fon anndan m,

---

☆ 37:32 Sòm 37:14 ☆ 37:33 Sòm 34:22 ☆ 37:34 Sòm 52:5-6  
☆ 37:35 Job 5:3 ☆ 37:36 Job 20:5 ☆ 37:37 És 57:1-2 ☆ 37:38  
Sòm 37:9 ☆ 37:39 Sòm 3:8 ☆ 37:40 I Kwo 5:20 ☆ 38:1  
Sòm 6:1 ☆ 38:2 Job 6:4

Epi men Ou fin peze m.

<sup>3</sup> ✧ Nanpwen anyen ki ansante nan chè m, akoz endiyasyon Ou;

Nanpwen lasante nan zo m yo akoz peche mwen.

<sup>4</sup> Paske ✧ inikite mwen yo fin monte sou tè tèt mwen;

Tankou yon fado lou, yo peze twòp pou mwen.

<sup>5</sup> Blese mwen yo vin santi e anfle akoz ✧ foli mwen.

<sup>6</sup> Mwen fin koube nèt e ✧ bese anpil; Mwen ap fè doulè tout lajounen.

<sup>7</sup> Paske ren mwen plen ak ✧ brile, Epi nanpwen anyen ansante nan chè m

<sup>8</sup> Mwen ✧ pa kab santi anyen ankò e Mwen fin kraze nèt

Vwa m plenyen akoz kè m ajite.

<sup>9</sup> SENYÈ, toutvolonte m devan Ou;

Tout ✧ plent a vwa m yo pa kache a Ou menm.

<sup>10</sup> Kè m bat fò, ✧ fòs mwen kite m;

Menm limyè a zye m, menm sa fin kite mwen.

<sup>11</sup> Pwòch mwen yo avèk zanmi mwen yo kanpe nan distans akoz touman m;

Epi fanmi mwen yo ✧ kanpe byen lwen.

<sup>12</sup> Sila ki chache lavi m yo, ap prepare pyèj yo pou mwen;

Epi sila ki chache fè m donmaj yo ap fè menas destriksyon,

Epi y ap manniganse trayizon tout lajounen.

---

✧ **38:3** És 1:6 ✧ **38:4** Esd 9:6 ✧ **38:5** Sòm 69:5 ✧ **38:6**  
 Sòm 35:14 ✧ **38:7** Sòm 102:3 ✧ **38:8** Lam 1:13-20 ✧ **38:9**  
 Sòm 6:5 ✧ **38:10** Sòm 31:10 ✧ **38:11** Luc 23:49

13 Men mwen menm, tankou yon moun mouri,  
mwen pa tandè;

Epi se tankou yon bèbè, ki pa ouvri bouch li.

14 Wi, mwen tankou yon nonm ki pa tandè,  
E nan bouch a sila nanpwen repons lan.

15 Paske mwen mete espwa mwen nan Ou, O  
SENYÈ;

Ou ✧va reponn, O SENYÈ, Bondye mwen an.

16 Paske mwen te di: “Ke yo pa vin rejwi sou  
mwen,

Pou lè pye m chape, pou yo ✧ta vante tèt  
yo kont mwen.

17 Paske mwen prèt pou tonbe e ✧tristès mwen  
devan m tout tan.

18 Paske mwen konfese inikite mwen;  
Mwen ranpli avèk ✧laperèz akòz peche m.

19 Men lènmi m yo plen kouraj e fò,  
Epi anpil, se sila ki ✧rayi mwen san koz yo.

20 Epi sila ki remèt mal pou byen yo; yo parèt  
kont mwen akòz mwen swiv sa ki bon.

21 Pa abandone m, O SENYÈ;  
O Bondye m nan, ✧pa rete lwen m!

22 Fè vit pou ede mwen,  
O SENYÈ, delivrans mwen an!

## 39

Pou direktè koral la. Pou Jeduthyèn. Yon Sòm  
David

<sup>1</sup> Mwen te di, mwen va veye chemen mwen, pou  
m pa

---

✧ **38:15** Sòm 17:6 ✧ **38:16** Sòm 35:26 ✧ **38:17** Sòm 13:2  
✧ **38:18** II Kor 7:9-10 ✧ **38:19** Sòm 35:19 ✧ **38:21** Sòm  
22:19

✧fè peche ak lang mwen;  
 Mwen va veye bouch mwen konsi li gen  
 yon mizo ladann  
 Pandan mechan yo rete nan prezans mwen.  
 2 Mwen te ✧tankou bèbè e mwen te rete an silans,  
 Mwen te evite menm sa ki ta kab bon,  
 Epi tristès mwen te vin pi mal.  
 3 ✧Kè m te cho anndan m, pandan mwen  
 t ap reflechi dife a t ap brile;  
 Konsa, mwen te pale ak lang mwen:  
 4 SENYÈ, fè m konnen ✧longè a jou mwen yo;  
 Fè m konnen ke m p ap dire anpil.  
 5 Gade byen, Ou te fè jou mwen yo kontwole  
 tankou  
 lajè a men m ki louvri,  
 Epi lavi mwen konsi li pa anyen devan zye Ou;  
 Anverite, lavi tout moun, menm pi bon an,  
 ✧Se yon sèl grenn souf.  
 6 Anverite, tout moun mache toupatou  
 tankou yon lonbraj;  
 ✧Anverite, yo fè gwo zen pou ryen;  
 Li ranmase byen yo men l pa konnen kilès  
 k ap rasanble yo.  
 7 Epi koulye a, SENYÈ, Sila m ap tann nan?  
 ✧Espwa m se nan Ou.  
 8 ✧Delivre mwen de tout transgresyon mwen yo;  
 Pa fè m repwòch pou moun san sajès yo.  
 9 Mwen tounen tibebe, mwen pa ouvri bouch  
 mwen,

---

✧ 39:1 Job 2:10 ✧ 39:2 Sòm 38:13 ✧ 39:3 Sòm 32:4 ✧ 39:4  
 Job 6:11 ✧ 39:5 Sòm 89:47 ✧ 39:6 I Kor 7:31 ✧ 39:7 Sòm  
 38:15 ✧ 39:8 Sòm 51:9-14

Akoz se ☆Ou ki te fè sa.

<sup>10</sup> ☆Rete touman Ou sou mwen;

Akoz men Ou ki kont mwen, m ap peri.

<sup>11</sup> Avèk repwòch, Ou fè chatiman

a yon nonm pou inikite li;

Ou ☆manje tankou mit nan rad sa ki konsidere

pi chè pou li menm nan;

Anverite, tout moun se sèlman yon souf.

<sup>12</sup> Tande lapriyè mwen, O SENYÈ e

prete zòrèy Ou a kri mwen;

Pa rete an silans lè dlo ap koule nan zye m;

Paske mwen se yon etranje devan Ou,

Yon vwayajè tankou tout papa

zansèt mwen yo.

<sup>13</sup> ☆Vire rega figi Ou lwen mwen, pou m kab ri

ankò

avan m mouri pou m pa la ankò.”

## 40

Pou direktè koral la; Yon Sòm David

<sup>1</sup> Mwen te ☆tann avèk pasyans SENYÈ a;

Epi Li te encline vè mwen e te tande

kri mwen.

<sup>2</sup> Li te mennen mwen sòti nan fòs k ap detwi a,

sòti deyò gwo ma ajil la

Epi Li te mete pye m sou wòch la e

te ☆fè chak pa m fè, poze byen fèm.

<sup>3</sup> Li te mete yon ☆chanson nèf nan bouch mwen,

Yon chan lwanj Bondye nou an;

Anpil moun va wè, vin gen lakrent e va

---

☆ 39:9 II Sam 16:10 ☆ 39:10 Job 9:34 ☆ 39:11 Job 13:28

☆ 39:13 Job 7:19 ☆ 40:1 Sòm 25:5 ☆ 40:2 Sòm 37:23 ☆ 40:3

Sòm 32:7

mete konfyans nan Bondye.

<sup>4</sup> A la ✧beni se nonm ki mete konfyans li nan SENYÈ a,  
E ki pa t vire vè moun ògèy yo, ni a sila ki vin vire nan sa ki fo yo.

<sup>5</sup> Anpil, O SENYÈ Bondye mwen an, se ✧mèvèy ke Ou te fè yo,  
Avèk panse Ou yo anvè nou;  
Nanpwen ki kab konpare avèk Ou.  
Si m ta deklare yo e pale sou yo tout, yo ta vin twòp pou m ta kab konte.

<sup>6</sup> ✧Sakrifis avèk ofrann sereyal, Ou pa t dezire yo;  
Ou te ouvri zòrèy mwen;  
Ofrann brile avèk ofrann peche yo,  
Ou pa t mande yo.

<sup>7</sup> Epi mwen te di: “Gade byen, mwen vini;  
Nan woulo liv la, li ekri sou mwen menm.

<sup>8</sup> ✧Mwen pran plezi nan fè volonte pa Ou, O SENYÈ;  
Lalwa Ou nan kè m.”

<sup>9</sup> Mwen te ✧pwoklame bòn nouvèl ladwati yo nan gran asanble a;  
Gade byen, mwen p ap anpeche lèw mwen;  
O SENYÈ, Ou konnen.

<sup>10</sup> Mwen pa t kache ladwati Ou anndan kè m;  
Mwen te pale selon fidelite Ou, avèk sali Ou;  
Mwen pa t kache lanmou dous Ou avèk verite Ou devan gran asanble a.

<sup>11</sup> Ou menm O SENYÈ, p ap refize mwen.  
✧Lanmou dous Ou avèk verite Ou va

---

✧ 40:4 Sòm 34:8 ✧ 40:5 Job 5:9 ✧ 40:6 I Sam 15:22 ✧ 40:8  
Jn 4:34 ✧ 40:9 Sòm 22:22 ✧ 40:11 Sòm 43:3



prezève mwen tout tan.

<sup>12</sup> Paske malè ki depase kontwòl yo te antoure mwen;

✧Inikite mwen yo te fin pran m nèt jiskaske mwen pa t kab wè;  
Yo plis pase cheve sou tèt mwen,  
Epi kè m fin fè fayit.

<sup>13</sup> ✧Fè l plezi Ou, O SENYÈ, pou delivre mwen;  
Fè vit, O SENYÈ, pou ede mwen.

<sup>14</sup> Kite sila yo vin wont e imilye ansanm,  
Sila ki ✧chache lavi mwen pou detwi li;  
Kite sila yo vire fè bak e dezonore, sila ki pran plezi nan fè m mal yo.

<sup>15</sup> Kite sila yo etone nèt akoz wont yo,  
Sila ki ✧di mwen: “Wayan, wayan!”

<sup>16</sup> Kite tout sila ki wè Ou yo rejwi e fè kè kontan nan Ou;  
Kite tout sila ki renmen sali Ou yo ✧pale tout tan: “Ke SENYÈ a kapab leve wo!”

<sup>17</sup> Akoz mwen aflije e nan gwo bezwen,

✧Kite SENYÈ a toujou sonje mwen.

Se Ou menm ki soutyen mwen ak delivrans mwen;

Pa fè reta, O Bondye mwen an.

## 41

Pou direktè koral la; Yon Sòm David

<sup>1</sup> A la beni sila ki konsidere ka malere a beni;  
SENYÈ a va delivre li ✧nan jou twoub li

✧ **40:12** Sòm 38:4   ✧ **40:13** Sòm 22:19   ✧ **40:14** Sòm 63:9

✧ **40:15** Sòm 35:21   ✧ **40:16** Sòm 35:27   ✧ **40:17** Sòm 40:5

✧ **41:1** Sòm 27:5

2 SENYÈ a va pwoteje li e fè l viv, epi  
Li va rele beni sou latè a  
E li ✧p ap livre a volonte lènmi li yo.

3 SENYÈ a va bay li soutyen lè l malad  
sou kabann;  
Nan maladi li, li va restore li a lasante.

4 Konsa, pou mwen, mwen te di: “O SENYÈ, fè m  
grās;

Geri nanm mwen paske ✧mwen te  
peche kont Ou.

5 Lènmi m yo ✧pale mal kont mwen:  
“Kilè l ap mouri pou non li vin peri?”

6 Epi lè l vin wè m, li ✧bay manti;  
Kè li ranmase mechanste pou kont li;  
Lè l sòti deyò, li pale sa.

7 Tout sila ki rayi mwen yo  
Soufle ti pawòl nan zòrèy youn lòt;  
Kont mwen, yo ✧fè plan pou  
donmaje mwen epi yo di:

8 “Yon bagay mechan gen tan vide  
sou li pou lè l kouche pou li ✧pa leve ankò.”

9 Menm ✧zanmi ki te pre m yo, nan sila mwen  
te mete konfyans yo,  
Ki te manje pen mwen, te leve talon li  
kont mwen.

10 Men Ou menm, O SENYÈ, fè m gras e ✧fè m  
leve

Pou m kab bay yo rekonpans yo.

11 Akoz sa, ✧mwen konnen ke Ou pran

---

✧ 41:2 Sòm 27:12    ✧ 41:4 Sòm 51:4    ✧ 41:5 Sòm 38:12

✧ 41:6 Sòm 12:2    ✧ 41:7 Sòm 56:5    ✧ 41:8 Sòm 71:10-11

✧ 41:9 II Sam 15:12    ✧ 41:10 Sòm 3:3    ✧ 41:11 Sòm 37:23

plezi nan mwen,  
 Akoz lènmi mwen an pa kriye viktwa  
 sou mwen.

<sup>12</sup> Pou mwen menm, Ou soutni mwen nan  
 entegrite mwen,

Epi Ou mete mwen ✧nan prezans Ou  
 jis pou tout tan.

<sup>13</sup> ✧Beni se SENYÈ a, Bondye Israèl la,  
 Soti pou tout tan, jis rive pou tout tan.  
 Amen e Amen.

## LIV 2

### 42

Pou direktè koral la. Refleksyon pa fis Koré Yo

<sup>1</sup> Poukisa ou jete tèlman ba, O nanm mwen?

Pou direktè koral la; yon chan Fis a Koré yo

Yon Sòm David

Jan sèf la ✧rale souf ak swaf pou dlo ravin nan,

Konsa nanm mwen rale souf pou Ou,

O Bondye.

<sup>2</sup> Nanm mwen swaf pou Bondye,

Pou Bondye vivan an;

Se kilè mwen kab vini pou ✧ parèt

devan Bondye?

<sup>3</sup> Se dlo nan zye m ki manje mwen lajounen

kon lannwit,

Pandan y ap ✧di m tout lajounen:

“Kote Bondye ou a?”

<sup>4</sup> Bagay sa yo mwen sonje e mwen

✧vide nanm mwen nèt anndan m.

Paske mwen te konn ale ansanm ak foul la,

---

✧ 41:12 Job 36:7 ✧ 41:13 Sòm 72:18-19 ✧ 42:1 Sòm 119:131

✧ 42:2 Egz 23:17 ✧ 42:3 Sòm 79:10 ✧ 42:4 I Sam 1:15

E pran devan nan pwosesyon pou rive lakay Bondye.

Avèk yon vwa ak lajwa, ak remèsiman, yon gran foul k ap fè fèt la.

<sup>5</sup> Poukisa, o! nanm mwen, ou nan dezespwa?

Epi poukisa ou twouble anndan m?

Metè espwa ou nan Bondye, paske mwen va louwe Li ankò akòz ✧sekou a prezans Li an.

<sup>6</sup> O, Bondye mwen, nanm mwen pèdi espwa anndan mwen;

Pou sa, mwen sonje Ou soti nan peyi

Jourdain an avèk tèt mòn a Hermon yo

soti kanpe nan Mòn Mitsear.

<sup>7</sup> Pwofondè a rele pwofondè a nan son kaskad dlo Ou yo;

Tout ✧gwo dlo ak move lanmè Ou yo fin koule sou mwen.

<sup>8</sup> SENYÈ a va òdone lanmou dous Li a nan lajounen;

Chan Li yo va avèk mwen ✧pandan nwit lan,

Yon lapriyè a Bondye lavi mwen an.

<sup>9</sup> Mwen va di a Bondye, wòch mwen an:

“Poukisa Ou te bliye mwen?

Poukisa mwen antre nan tristès akòz

✧opresyon lènmi an?”

<sup>10</sup> Se tankou tout zo mwen yo kraze,

Jan advèsè mwen yo anmède mwen,

Pandan y ap ✧di m tout lajounen:

“Kote Bondye Ou a”?

<sup>11</sup> Poukisa ou nan dezespwa, O nanm mwen?

Epi poukisa ou vin twouble anndan mwen?

✧ 42:5 Sòm 44:3 ✧ 42:7 Sòm 69:1-2 ✧ 42:8 Job 35:10 ✧ 42:9

Sòm 17:9 ✧ 42:10 Sòm 42:3

Mete espwa ou nan Bondye, paske  
M ap louwe Li ankò,  
O soutyen kè mwen an e Bondye mwen an.

## 43

<sup>1</sup> ✧ Deklare m inosan, O Bondye mwen; plede ka  
mwen

kont yon nasyon enfidèl;  
O delivre mwen soti nan men a yon nonm  
mantè e enjis!

<sup>2</sup> Paske Ou se Bondye a fòs mwen an; poukisa  
Ou rejte m?

Poukisa mwen ✧ fè dèy akòz opresyon  
a lènmi an?"

<sup>3</sup> Voye ✧ limyè Ou deyò avèk verite Ou;  
Kite yo mennen mwen;  
Kite yo mennen m nan mòn sen Ou an  
Ak kote Ou abite yo.

<sup>4</sup> Konsa, mwen va ale vè lotèl Bondye a,  
Bondye ✧ lajwa m ki depase limit lan  
Epi sou gita a, mwen va bay Ou lwanj,  
O Bondye, Bondye mwen an.

<sup>5</sup> ✧ Poukisa ou nan dezespwa, O nanm mwen?  
E poukisa ou twouble anndan m?

Mete espwa ou nan Bondye paske m ap  
louwe Li ankò O soutyen a kè mwen an  
e Bondye mwen an.

## 44

Pou direktè koral la; Yon Sòm refleksyon pa fis a  
Koré yo

---

✧ 43:1 Sòm 26:1 ✧ 43:2 Sòm 42:9 ✧ 43:3 Sòm 36:9 ✧ 43:4  
Sòm 21:6 ✧ 43:5 Sòm 42:5-11

1 O Bondye, nou te tandè avèk zòrèy nou. Zansèt  
nou yo  
te pale nou ✨travay ke Ou te fè nan jou pa yo,  
nan jou  
ansyen yo.

2 Ou menm, avèk pwòp men Ou, Ou te ✨chase  
mete  
nasyon yo deyò;

Epi Ou te foule yo anba; Ou te aflije pèp yo,  
Epi Ou te gaye yo toupatou.

3 Konsa, ✨se pa ak pwòp nepe pa yo ke yo  
te posede peyi a,  
Ni se pa pwòp bra yo ki te sove yo,  
Men se men dwat Ou avèk bra Ou e  
limyè prezans Ou an,  
Paske Ou te bay yo favè.

4 Se Ou menm ki ✨Wa m, O Bondye;  
Òdone viktwa pou Jacob.

5 Ak pouvwa Ou menm, nou va pouse fè advèsè  
nou fè bak;

Nan non Ou, nou va ✨pile fè desann  
sila ki leve kont nou yo.

6 Paske mwen ✨p ap mete konfyans  
nan banza mwen;  
Ni se pa nepe m k ap sove mwen.

7 Men Ou ✨te sove nou kont advèsè nou yo,  
Epi Ou te fè tout sila ki rayi nou yo wont.

8 Nan Bondye, nou te ✨louwe tout lajounen,  
Epi nou va bay remèsiman a non Ou  
jis pou tout tan.

---

✨ 44:1 Det 32:7 ✨ 44:2 Jos 3:10 ✨ 44:3 Det 8:17-18 ✨ 44:4  
Sòm 74:12 ✨ 44:5 Sòm 108:13 ✨ 44:6 I Sam 17:47 ✨ 44:7  
Sòm 136:24 ✨ 44:8 Sòm 34:2

<sup>9</sup> Sepandan, Ou te rejte nou e te mennen  
nou nan gwo wont lan,  
e Ou ✧pa t sòti ankò avèk lame nou yo.

<sup>10</sup> Ou fè nou vire ✧fè bak devan advèsè a;  
Epi sila ki rayi nou yo te fè piyaj  
pou kont yo.

<sup>11</sup> Ou te vese bay nou kon kado,  
Tankou mouton ki te livre kon manje  
Epi te ✧gaye nou pami nasyon yo.

<sup>12</sup> Ou ✧vann pèp Ou bon mache e Ou pa t  
fè pwofi nan vant lan.

<sup>13</sup> Ou fè nou repwòche devan vwazen nou yo,  
Yon objè ki moke e ✧giyonnen pa sila  
ki antoure nou yo.

<sup>14</sup> Ou fè nou ✧tounen yon vye mò pami nasyon  
yo,

Yon rizib ki fè moun ri pami pèp yo.

<sup>15</sup> Tout lajounen dezonè sa a rete la devan m  
Epi imilyasyon mwen kraze m nèt.

<sup>16</sup> Akoz vwa a sila ki ✧fè m repwòch e ki meprize  
mwen,

Akoz prezans lènmi an avèk vanjè a.

<sup>17</sup> Tout sa gen tan rive sou nou, men  
Nou pa te bliye Ou, ni nou pa t ✧aji  
nan manti avèk akò Ou a.

<sup>18</sup> Kè nou pa t vire fè bak, ni pa nou yo  
✧pa t varye soti nan chemen Ou.

<sup>19</sup> Malgre, Ou te kraze nou nan landwa chen  
mawon yo

---

✧ **44:9** Sòm 60:10   ✧ **44:10** Lev 26:17   ✧ **44:11** Lev 26:33

✧ **44:12** Det 32:30   ✧ **44:13** Sòm 80:6   ✧ **44:14** II Wa 19:21

✧ **44:16** Sòm 74:10   ✧ **44:17** Sòm 78:57   ✧ **44:18** Job 23:11

E te kouvri nou avèk ✧lonbraj lanmò a.

<sup>20</sup> Si nou te bliye non a Bondye nou an, oswa lonje men nou vè yon ✧lòt dye etranje,

<sup>21</sup> Èske Bondye pa ta ✧dekouvri sa a?

Paske Li konnen tout sekrè a kè yo.

<sup>22</sup> Men ✧pou lakoz a Ou menm, nou vin touye tout lajounen;

Nou konsidere tankou mouton k ap rive labatwa.

<sup>23</sup> Leve Ou menm! Poukisa Ou ap dòmi,

O SENYÈ?

Leve nan dòmi! ✧Pa rejte nou nèt.

<sup>24</sup> Poukisa Ou ✧kache figi Ou e bliye ke n ap soufri e oprime?

<sup>25</sup> Paske ✧nanm nou te neye jis rive nan pousyè; Kò nou kole jis rive atè,

<sup>26</sup> ✧Leve monte; vin parèt kon sekou nou,

E rachte nou pou koz

lanmou dous Ou a.

## 45

Pou direktè koral la; selon Schoshannim nan.

Yon Sòm a fis a Koré yo.

Yon Chanson Fèt Maryaj

<sup>1</sup> Kè m debòde avèk yon bèl sijè; se a Wa a ke m adrese vèsè sila yo;

Lang mwen se plim a yon ekriven byen prepare.

<sup>2</sup> Ou pi bo pase fis a lòm yo;

✧Lagras debòde sou lòv ou;

✧ **44:19** Job 3:5   ✧ **44:20** Det 6:14   ✧ **44:21** Sòm 139:1-2

✧ **44:22** Wo 8:36   ✧ **44:23** Sòm 77:7   ✧ **44:24** Job 13:24

✧ **44:25** Sòm 119:25   ✧ **44:26** Sòm 35:2   ✧ **45:2** Luc 4:22



Pou sa, Bondye te beni ou jis pou tout tan.

<sup>3</sup> Mete nepe Ou sou kwis ou, O Sila Ki Pwisan an, Nan bèlte Ou avèk majeste Ou!

<sup>4</sup> Epi nan majeste Ou, Ou monte nèt an viktwà, Pou koz verite avèk ✨imilite, avèk ladwati; Kite men dwat Ou enstwi Ou bagay mèvèy yo.

<sup>5</sup> Flèch Ou yo se filè; tout pèp yo tonbe anba Ou;

Flèch Ou yo ✨nan kè a lènmi a Wa a.

<sup>6</sup> Twòn Ou, O SENYÈ, se pou tout tan e pou tout tan;

Baton ✨ladwati a se baton wayal a wayòm Ou an.

<sup>7</sup> Ou te renmen ladwati e te rayi mechanste;

Pou sa, Bondye, Bondye pa Ou a te ✨onksyone Ou Avèk lwil lajwa plis ke moun parèy Ou yo.

<sup>8</sup> Tout vètman Ou yo santi tankou lami, womaren ak sitwonèl;

enstriman a kòd ki sòti nan palè yo vin fè Ou kontan.

<sup>9</sup> Fi a wa yo vin pami fanm enpòtan Ou yo;

Sou ✨men dwat Ou, kanpe

rèn abiye an lò ki sòti Ophir a.

<sup>10</sup> Koute byen, O fi, prete atansyon e panche zòrèy Ou:

✨Bliye pèp ou a avèk lakay papa ou;

<sup>11</sup> Epi wa a va dezire bèlte ou;

Paske li se Senyè ou, ✨vin bese ba devan Li.

<sup>12</sup> Fi a ✨Tyr la va vini avèk yon kado; rich pami pèp yo k ap chache favè ou.

<sup>13</sup> Fi a wa a bèl nèt anndan;

---

✨ 45:4 So 2:3 ✨ 45:5 II Sam 18:14 ✨ 45:6 Sòm 98:9 ✨ 45:7 Sòm 2:2 ✨ 45:9 I Wa 2:19 ✨ 45:10 Det 21:13 ✨ 45:11 Ef 5:33 ✨ 45:12 Sòm 87:4

Vètman li ✨trese antre sòti avèk lò.

<sup>14</sup> Li va ✨mennen kote Wa a nan yon zèv bwodri Vyè yo, konpanyen li yo, ki swiv li va mennen bò kote Ou.

<sup>15</sup> Yo va mennen fè parèt avèk kè kontan ak anpil rejwisans;

Nan palè a wa a, yo va antre.

<sup>16</sup> Nan plas a papa zansèt ou yo, va gen fis ou yo;

Ou va fè yo prens sou tout latè.

<sup>17</sup> Mwen va fè ✨non Ou vin sonje nan tout jenerasyon yo;

Akoz sa, tout pèp yo va bay Ou remèsiman pou tout tan e pou tout tan.

## 46

Yon Sòm a fis a Koré yo, selon Alamot; Yon chanson

<sup>1</sup> Bondye se ✨pwotèj nou ak fòs nou, yon sekou ki toujou la nan tan twoub la.

<sup>2</sup> Pou sa, nou ✨p ap pè anyen, malgre latè ta chanje e malgre mòn yo ta chape antre nan fon lanmè;

<sup>3</sup> Malgre dlo li yo ta fè laraj e kimen, Malgre mòn yo souke nan anfle ak ògèy yo. {Tan}

<sup>4</sup> Genyen yon rivyè ak flèv li yo

Ki fè kè vil Bondye a kontan,

Lye sen a kote Pi Wo a ✨demere a.

<sup>5</sup> Bondye nan mitan li, li p ap deplase menm;

---

✨ 45:13 Egz 39:2-3 ✨ 45:14 So 1:4 ✨ 45:17 Mal 1:11 ✨ 46:1 Sòm 14:6 ✨ 46:2 Sòm 23:4 ✨ 46:4 Sòm 43:3

Bondye va ede li vin parèt nan maten.

<sup>6</sup> Nasyon yo te fè gwo boulvèsman,  
Wayòm yo te souke;

Li te leve vwa l e latè te ✧fonn.

<sup>7</sup> SENYÈ dèzame yo ✧avèk nou;

Bondye Jacob la se sitadèl nou.

<sup>8</sup> Vini, ✧gade byen zèv a SENYÈ yo

ki te fè gwo dega nan tout latè.

<sup>9</sup> Li fè lagè yo sispann jis rive nan ekstremitè latè;

Li kase banza a e koupe lans lan an de bout;

Li brile cha yo avèk dife.

<sup>10</sup> Kanpe la e ✧konnen ke se Mwen menm ki  
Bondye;

Mwen va leve wo pami nasyon yo, Mwen va  
leve wo sou tè a.”

<sup>11</sup> SENYÈ dèzame yo avèk nou; Bondye Jacob la  
se sitadèl nou. {Tan}

## 47

Pou direktè koral la; Yo Sòm pa fis Koré yo.

<sup>1</sup> O bat men nou ansanm, tout pèp yo; rele fò a  
Bondye

✧Rele a Bondye avèk yon vwa plen ak jwa.

<sup>2</sup> Paske fòk nou gen lakrent a SENYÈ Pi Wo a,

Yon ✧gran wa sou tout tè a.

<sup>3</sup> Li fè soumèt pèp yo anba nou e nasyon yo  
anba pye nou.

<sup>4</sup> Pou nou menm, Li chwazi eritaj nou, ✧glwa a  
Jacob ke Li renmen an. {Tan}

<sup>5</sup> Bondye te monte avèk yon gwo rèl,

---

✧ 46:6 Am 9:5 ✧ 46:7 Nonb 14:9 ✧ 46:8 Sòm 66:5 ✧ 46:10  
Sòm 100:3 ✧ 47:1 Sòm 106:47 ✧ 47:2 Mal 1:1 ✧ 47:4 Am  
6:8

SENYÈ a avèk ✧son a twonpèt la.  
 6 Chante lwanj Bondye a, chante lwanj yo;  
 Chante lwanj ✧Wa nou an, chante lwanj yo.  
 7 Paske Bondye se Wa a tout tè a;  
 Chante lwanj yo ✧avèk yon chan byen bèl.  
 8 Bondye ✧regne sou nasyon yo;  
 Bondye chita sou twòn wayal Li a.  
 9 Prens a pèp yo te rasanble yo kon  
 ✧pèp a Bondye Abraham nan.  
 Paske tout boukliye sou latè yo se pou Bondye.  
 Li leve byen wo.

## 48

Yon Chan; yon Sòm fis a Koré yo.  
 1 Gran se Bondye e gran se lwanj Li merite a,  
 Nan vil a Bondye nou an, mòn sen pa Li a.  
 2 Bèl nan wotè li, jwa a tout tè a, se  
 Mòn Sion jis rive nan nò, ✧Vil a gran Wa a.  
 3 Bondye nan palè li yo;  
 Li te fè tèt Li rekonèt kon yon ✧sitàdèl.  
 4 Men gade, ✧wa yo te rasanble yo;  
 Yo pase akote vil la ansanm.  
 5 Yo te wè li e yo te etone;  
 Yo te ✧sezi nèt, yo te kouri nan laperèz.  
 6 La, yo pèdi ekilib yo nèt; doulè ak sezisman  
 Te pran yo tankou ✧fanm k ap akouche.  
 7 Avèk ✧van lès la, Ou te kraze bato a Tarsis yo.  
 8 Jan nou konn tande a, se konsa nou vin wè

---

✧ 47:5 Sòm 98:6   ✧ 47:6 Sòm 89:18   ✧ 47:7 I Kor 14:15  
 ✧ 47:8 I Kwo 16:31   ✧ 47:9 Wo 4:11-12   ✧ 48:2 Mat 5:35  
 ✧ 48:3 Sòm 46:7   ✧ 48:4 II Sam 10:6-19   ✧ 48:5 Egz 15:15  
 ✧ 48:6 És 13:8   ✧ 48:7 Jr 18:17

Nan vil SENYÈ dèzame yo, nan vil  
 Bondye pa nou an;  
 Bondye va ✧etabli li nèt, jis pou tout tan.  
 9 Nou te reflechi sou ✧lanmou dous  
 Ou a, O Bondye, nan mitan tanp Ou a.  
 10 Jan ✧non Ou ye a, O Bondye,  
 Se konsa Lwanj Ou ye jis rive nan dènnye pwent  
 tè a;  
 Men dwat Ou plen ladwati.  
 11 Kite Mòn Sion fè kè kontan; kite ✧ fi a  
 Juda yo rejwi akòz jijman Ou yo.  
 12 Mache toupatou nan Sion e antoure li;  
 ✧Konte fò wo li yo;  
 13 Konsidere ranpa li yo;  
 Antre nan palè li yo, pou ou kab  
 ✧pale jenerasyon k ap vini an.  
 14 Paske se konsa Bondye ye,  
 Bondye pa nou an jis pou tout tan;  
 ✧Li va gide nou jiska lanmò.

## 49

Pou direktè koral la; Yon Sòm fis a Koré yo  
 1 Tande sa, tout pèp yo; prete zòrèy nou,  
 tout sila ki rete nan mond la!  
 2 Ni ✧ba, ni wo, rich avèk malere ansanm.  
 3 Bouch mwen va ✧pale sajès,  
 Epi meditasyon a kè m va vin konprann.  
 4 Mwen va apiye zòrèy mwen vè yon pwovèb;  
 Mwen va eksprime yon ✧devinèt

---

✧ 48:8 Sòm 87:5   ✧ 48:9 Sòm 26:3   ✧ 48:10 Det 28:58  
 ✧ 48:11 Sòm 97:8   ✧ 48:12 Né 3:1-27   ✧ 48:13 Sòm 78:5-7  
 ✧ 48:14 Sòm 23:4   ✧ 49:2 Sòm 62:9   ✧ 49:3 Sòm 37:30  
 ✧ 49:4 Nonb 12:8

sou ap la.

<sup>5</sup> Poukisa mwen ta gen ✧krent nan move jou yo,  
Lè inikite a lènmi m yo antoure m,

<sup>6</sup> Malgre sila ki ✧mete konfyans nan richès yo,  
E ki ògeye nan kantite fòs lajan yo?

<sup>7</sup> Nanpwen moun ki kab sou okenn mwayen  
✧sove frè li, ni li p ap kab bay Bondye  
yon racha pou li.

<sup>8</sup> Paske ✧redanmsyon nanm li koute chè,  
epi li ta dwe sispann fè esèy sa a nèt.

<sup>9</sup> Pou li ta ✧viv toujou jis pou letènite  
Pou li ✧pa ta janm tonbe en pouriti menm.

<sup>10</sup> Paske li wè ke menm moun saj yo mouri;  
Sila ki bèt ak sila ki fou yo mouri menm jan,  
Epi ✧kite byen yo pou lòt yo.

<sup>11</sup> Yo ✧reflechi anndan kè yo ke kay yo se pou tout  
tan,

Epi kote yo rete a se pou tout jenerasyon yo;  
Yo te rele peyi yo a menm non ak yo.

<sup>12</sup> Men yon ✧nonm nan gran ògèy li p ap dire;  
Li tankou bèt ki peri.

<sup>13</sup> Konsa, se ✧chemen a sila ki manke sajès yo,  
Ak sila ki swiv yo e ki vin dakò avèk pawòl yo.

<sup>14</sup> Tankou mouton, yo fin chwazi pou rive nan  
sejou lanmò;

Lanmò va bèje yo;

Epi moun dwat yo va domine sou yo nan maten.

Epi fòm yo va ✧fini nèt pa sejou lanmò a,  
Jiskaske yo pa gen kote pou rete.

---

✧ 49:5 Sòm 23:4 ✧ 49:6 Job 31:24 ✧ 49:7 Mat 25:8-9 ✧ 49:8  
Mat 16:26 ✧ 49:9 Sòm 22:29 ✧ 49:9 Sòm 16:10 ✧ 49:10  
Sòm 39:6 ✧ 49:11 Jen 4:17 ✧ 49:12 Sòm 49:20 ✧ 49:13 Jr  
17:11 ✧ 49:14 Job 24:19

15 Men ✧Bondye va rachte nanm mwen soti  
pouvwa a sejou lanmò a,  
Paske Li va resevwa m.

16 Ou pa bezwen pè ✧lè yon nonm vin rich,  
Lè glwa lakay li vin ogmante;

17 Paske lè l mouri li p ap pote anyen ale;  
Glwa li a p ap swiv li desann.

18 Sepandan, pandan l ap viv, li ✧bat bravo pou  
pwòp tèt li—

Epi malgre moun ta bay ou glwa lè ou fè byen  
pou pwòp tèt ou—

19 Li va ale nan jenerasyon a zansèt li yo;  
Yo p ap janm wè ✧limyè an.

20 Lòm, nan pwòp glwa avèk ògèy li;  
Poutan, san konprann,  
Se tankou bèt ki peri.

## 50

Yon Sòm Asaph

1 Sila Ki Pwisan Nèt la, Bondye, SENYÈ a, fin pale,  
Epi te rele lemonn lan soti nan ✧leve solèy la  
jis rive nan kote li kouche a.

2 Soti nan Sion, ✧bèlte pafè a;  
Konsa Bondye te fè limyè Li parèt.

3 Pou Bondye nou kapab ✧vin parèt e pa rete an  
silans;

Dife devore devan L, e tanpèt yo antoure L

4 Li ✧fè pwosè vèbal syèl yo anwo,  
avèk latè pou jije pèp Li a:

5 “Rasanble fidèl Mwen yo kote M,

✧ 49:15 Jen 5:24 ✧ 49:16 Sòm 37:7 ✧ 49:18 Det 29:19

✧ 49:19 Job 33:30 ✧ 50:1 Sòm 113:3 ✧ 50:2 Sòm 48:2

✧ 50:3 Sòm 96:13 ✧ 50:4 Det 4:26

Sila ki te fè yon akò avèk Mwen avèk ✨sakrifis yo.”

<sup>6</sup> Epi syèl yo deklare ladwati Li, Paske ✨Bondye, Li menm, se Jij. {Tan}

<sup>7</sup> “Koute O pèp Mwen an e Mwen va pale; O Israèl, Mwen va fè temwayaj kont ou; Mwen se Bondye, ✨Bondye pa ou a.

<sup>8</sup> Mwen pa ✨repwoche ou pou sakrifis ou yo, Epi ofrann brile yo devan m tout tan.

<sup>9</sup> Mwen p ap pran okenn ✨jenn towò sòti lakay ou,

Ni mal kabrit sòti nan Pak ou yo.

<sup>10</sup> Paske ✨tout bèt nan forè yo se pou mwen, Bèf sou mil kolin yo.

<sup>11</sup> Mwen konnen tout ✨zwazo nan mòn yo, Epi tout sa ki fè mouvman nan chan yo se pou Mwen.

<sup>12</sup> Si mwen te grangou, mwen pa t ap di ou sa, Paske tout ✨mond lan se pou Mwen, avèk tout sa ki ladann.

<sup>13</sup> Èske m ta manje chè a ✨towo yo, oswa bwè san a mal kabrit yo?

<sup>14</sup> Ofri a Bondye ✨yon sakrifis remèsiman e peye ve ou yo a Pi Wo a;

<sup>15</sup> Rele Mwen nan jou twoub la; Mwen va ✨delivre ou e ou va onore Mwen

<sup>16</sup> Men a mechan yo Bondye di:

“Ki dwa ou genyen pou pale sou règleman Mwen yo

---

✨ 50:5 Sòm 50:8 ✨ 50:6 Sòm 75:7 ✨ 50:7 Egz 20:2 ✨ 50:8 Sòm 40:6 ✨ 50:9 Sòm 69:31 ✨ 50:10 Sòm 104:24 ✨ 50:11 Mat 6:26 ✨ 50:12 Egz 19:5 ✨ 50:13 Sòm 50:9 ✨ 50:14 Sòm 27:6 ✨ 50:15 Sòm 81:7



e pou pran ✨akò Mwen an nan bouch ou?

<sup>17</sup> Paske ou ✨rayi disiplin e jete pawòl

Mwen yo dèyè w.

<sup>18</sup> Lè ou wè yon vòlè, sa fè kè ou kontan,

Epi ou asosye ou avèk moun adiltè yo.

<sup>19</sup> Ou lage bouch ou nèt nan mechanste,

Epi ✨lang ou fè ankadreman pou manti.

<sup>20</sup> Ou chita ✨pale kont frè ou;

Ou fè kout lang fò kont pwòp pitit manman

ou.

<sup>21</sup> Bagay sa yo, ou te fè yo e Mwen pa t di yon mo;

Ou te konprann ke M te menm jan ak ou;

Mwen va ✨repwoche ou e pale ka a an

lòd devan zye ou.

<sup>22</sup> Alò, konsidere sa, nou menm ki ✨bliye Bondye,

oswa, Mwen va chire nou an mòso,

E p ap gen pèsòn ki pou sove nou.

<sup>23</sup> Sila ki ofri yon sakrifis remèsiman onore M;

Epi a sila ki fè chemen li dwat la,

Mwen va montre sali Bondye a.”

## 51

Yon Sòm David lè pwofèt la, Nathan te rive kote li

lè l te fin ale kote Bath-Schéba.

<sup>1</sup> Fè m gras, O Bondye, selon lanmou dous Ou a;

Selon grandè a mizerikòd ou, ✨efase transgresyon mwen yo.

<sup>2</sup> Lave m nèt de inikite mwen yo e

netwaye m de peche mwen an.

✨ **50:16** És 29:13 ✨ **50:17** Pwov 5:12 ✨ **50:19** Sòm 36:3

✨ **50:20** Job 19:18 ✨ **50:21** Sòm 90:8 ✨ **50:22** Job 8:13

✨ **51:1** Sòm 51:9

- 3 Paske mwen konnen transgresyon  
 mwen yo,  
 Epi peche mwen yo devan m tout tan  
 4 Kont Ou, Ou menm sèlman, mwen te peche e  
 te fè mal devan zye Ou;  
 Akoz sa, ✧Ou jis lè Ou pale e san tò lè Ou jije.  
 5 Gade byen, mwen te fèt nan inikite e se nan  
 Peche, manman m te vin ansent mwen.  
 6 Men vwala, Ou vle verite a menm nan pati  
 Anndan m nèt,  
 Epi nan pati kache anndan m, Ou va ✧fè m  
 konnen sajès.  
 7 Pirifye m ak izòp e mwen va pwòp;  
 Lave mwen e mwen va ✧pi blan ke lanèj.  
 8 Fè m tande lajwa avèk kè kontan,  
 Kite ✧zo ke Ou te kase yo, vin rejwi.  
 9 ✧Kache figi Ou de peche m yo  
 Epi efase tout inikite mwen yo.  
 10 Kreve nan mwen yon kè pwòp, O SENYÈ,  
 Epi refè yon lespri ki ✧dwat anndan m.  
 11 Pa jete mwen lwen prezans Ou e  
 Pa retire ✧Lespri Sen Ou an sou mwen.  
 12 Restore nan mwen lajwa sali Ou a e  
 ranfòse m avèk yon lespri bòn volonte.  
 13 Konsa, mwen va enstwi transgresè yo,  
 chemen Ou yo e ✧pechè yo va konvèti  
 a Ou menm.  
 14 Delivre mwen de ✧koupabilite san vèsè a,  
 O Bondye, Bondye a sali mwen an;

---

✧ 51:4 Wo 3:4 ✧ 51:6 Pwov 2:6 ✧ 51:7 És 1:18 ✧ 51:8  
 Sòm 35:10 ✧ 51:9 Jr 16:17 ✧ 51:10 Sòm 78:37 ✧ 51:11 És  
 63:10-11 ✧ 51:13 Sòm 22:27 ✧ 51:14 II Sam 12:9

Konsa, lang mwen va chante avèk jwa  
selon ladwati a Ou menm nan.

<sup>15</sup> O Mèt mwen an, ☆ouvri lèw mwen pou m  
kab deklare lwanj Ou.

<sup>16</sup> Paske Ou ☆pa pran plezi nan sakrifis;  
Otreman, mwen ta bay li;  
Ofrann brile yo pa fè Ou kontan.

<sup>17</sup> Sakrifis a Bondye yo se yon ☆espri ki kraze;  
Yon kè brize e ki repantan, O Bondye,  
Ou p ap meprize l.

<sup>18</sup> Avèk ☆bonte Ou, fè byen pou Sion;  
Bati miray a Jérusalem yo.

<sup>19</sup> Konsa, Ou va rejwi nan ☆sakrifis ladwati yo,  
Nan ofrann brile avèk ofrann brile nèt yo;  
Konsa, jenn towò yo va ofri sou lotèl Ou a.

## 52

Pou direktè koral la. Yon Sòm David, lè Doeg,  
Edomit lan  
te vin di Saül “David gen tan rive lakay  
Achimélic.

<sup>1</sup> Poukisa ou ògeye nan mehanste ou, O lòm  
pwisan?

Lanmou dous Bondye a dire tout lajounen.

<sup>2</sup> Lang ou envante mal; tankou yon razwa ki file;  
O ouvriye ☆desepsyon.

<sup>3</sup> Ou ☆renmen mehanste plis pase sa ki bon,  
Fo bagay plis pase pale verite a.

<sup>4</sup> Ou renmen tout pawòl ki devore,  
Yon lang ☆mantè.

☆ 51:15 Egz 4:15 ☆ 51:16 I Sam 15:22 ☆ 51:17 Sòm 34:18

☆ 51:18 Sòm 69:35 ☆ 51:19 Sòm 4:5 ☆ 52:2 Sòm 57:4

☆ 52:3 Sòm 36:4 ☆ 52:4 Sòm 120:3

5 Men Bondye va kase fè ou desann nèt;  
Li va kenbe ou byen vit e ✨chire fè ou  
sòti nan tant ou an,  
Epi dechouke fè ou sòti nan peyi  
vivan yo.

6 Moun dwat yo va ✨wè, gen lakrent e va  
ri sou li epi di:

7 “Gade byen, men nonm ki refize pran  
refij nan Bondye a,  
Men ki te mete konfyans nan abondans  
richès li yo,  
Epi te tèlman fò nan dezi fè mal li a.”

8 Men pou mwen menm, mwen tankou yon  
pye doliv vèt lakay Bondye;  
Mwen mete ✨konfyans mwen nan lanmou dous  
Bondye a pou tout tan e pou tout tan.

9 Mwen va ✨bay Ou remèsiman pou tout tan;  
Paske Ou te fè sa,  
Epi mwen va sèvi non Ou; paske, li bon,  
Nan prezans a fidèl Ou yo.

## 53

Pou direktè koral la; selon mizik Mahalath  
Yon refleksyon pa David

1 Moun fou a di nan kè li: “Nanpwen Bondye”,  
Yo konwonpi e te fè zak enjis ki abominab;  
✨Nanpwen ki fè sa ki bon.

2 Bondye te gade anba soti nan syèl la  
sou fis a lòm yo

Pou wè si genyen ✨youn ki gen bon konprann,

✨ 52:5 És 22:18-19 ✨ 52:6 Sòm 37:34 ✨ 52:8 Sòm 13:5

✨ 52:9 Sòm 30:12 ✨ 53:1 Wo 3:10 ✨ 53:2 Wo 3:11

Ka p chache Bondye.

<sup>3</sup> ✧yo tout te vire akote; ansanm  
yo vin konwonpi;

Nanpwen nan yo ki fè byen, pa menm youn.

<sup>4</sup> Èske malfektè a mechanste sila yo pa gen  
okenn konesans,

Ka p ✧manje pèp Mwen an konsi se  
pen yo manje,

Èpi ki pa t rele Bondye?

<sup>5</sup> La, yo te nan gwo laperèz kote

Pa te konn gen laperèz;

Paske Bondye te gaye zo a sila ki

te fè kan kont ou yo;

Ou te fè yo vin wont, akoz ✧Bondye te  
rejte yo.

<sup>6</sup> O ke ✧delivrans Israèl ta parèt sòti Sion!

Lè Bondye restore pèp kaptif Li a,

Kite Jacob rejwi, kite Israèl fè kè kontan.

## 54

Pou direktè koral la; sou enstriman ak kòd yo.

Yon som

a David, lè Zifyen yo te vin di Saül: “Èske David  
pa kache pami nou?”

<sup>1</sup> Sove mwen, O Bondye, ak non Ou e fè vanjans  
Mwen ak pouvwa Ou

<sup>2</sup> Koute lapriyè mwen, O Bondye;

✧Prete zòrèy a pawòl a bouch mwen.

<sup>3</sup> Paske etranje yo fin leve kont mwen e mesye  
vyolans yo te chache lavi mwen;

---

✧ 53:3 Wo 3:12 ✧ 53:4 Jr 4:22 ✧ 53:5 II Wa 17:20 ✧ 53:6  
Sòm 14:7 ✧ 54:2 Sòm 5:1

Yo ✨pa t mete Bondye devan yo.

<sup>4</sup> Gade byen, Bondye se èd mwen;

SENYÈ a se ✨soutyen a nanm mwen.

<sup>5</sup> Li va rekonpanse mal a lènmi mwen yo;

Detwi yo ✨nan fidelite Ou.

<sup>6</sup> ✨Avèk bòn volonte, mwen va fè sakrifis a Ou;

Mwen va bay remèsiman a non Ou, O SENYÈ,

Paske li bon.

<sup>7</sup> Paske li te ✨delivre mwen nan tout twoub

E zye mwen te gade avèk satisfaksyon

lènmi mwen yo.

## 55

Pou direktè koral la; sou enstriman ak kòd yo

Yon Refleksyon David

<sup>1</sup> Prete zòrèy a lapriyè mwen, O Bondye;

Epi ✨pa kache Ou menm a siplikasyon mwen yo.

<sup>2</sup> Prete atansyon a mwen e reponn mwen;

Mwen pa alèz nan plenn mwen yo e anverite,

mwen deranje nèt,

<sup>3</sup> Akoz vwa a lènmi an, akoz presyon mechan an;

Paske yo ✨pote twoub desann sou mwen,

Epi nan kòlè yo, yo pote

Rankin kont mwen.

<sup>4</sup> ✨Kè m twouble anndan m,

Epi sezisman lanmò fin tonbe sou mwen.

<sup>5</sup> Laperèz avèk tranbleman fin rive sou mwen,

Mwen ✨etone jiskaske m debòde.

<sup>6</sup> Mwen te di: “O ke m te gen zèl kon toutrèl la!

✨ 54:3 Sòm 36:1 ✨ 54:4 Sòm 37:17-24 ✨ 54:5 Sòm 89:49

✨ 54:6 Nonb 15:3 ✨ 54:7 Sòm 34:6 ✨ 55:1 Sòm 27:9

✨ 55:3 II Sam 16:7-8 ✨ 55:4 Sòm 38:8 ✨ 55:5 21:6

Konsa, mwen ta sove ale pou ✧twouve repo.

<sup>7</sup> Tande byen, mwen ta rive byen lwen,

Mwen ta ✧ale rete nan savann nan

<sup>8</sup> Mwen ta fè vit rive kote pou m kache

Kont ✧van tanpèt la ak move tan an.

<sup>9</sup> Mete yo nan konfizyon, O SENYÈ, ✧divize lang yo,

Paske mwen te wè vyolans avèk goumen nan vil la.

<sup>10</sup> Lajounen kon lannwit, yo antoure vil la sou miray li yo,

Epi inikite avèk mechanste nan mitan li.

<sup>11</sup> Destriksyon ladann; ✧opresyon avèk desepsyon pa janm kite lari li yo.

<sup>12</sup> Paske ✧se pa lènmi an ki fè m repwòch, Si se te konsa, mwen ta kab sipòte l;

Ni se pa yon moun ki rayi mwen ki vin leve kont mwen,

Konsa, mwen ta kab kache de li.

<sup>13</sup> Men se ou menm, yon nonm parèy mwen, Konpanyen mwen ak zanmi mwen;

<sup>14</sup> Nou menm, ki te fè kominyon dous ansanm, Ki te ✧mache nan kay Bondye a nan mitan tout pèp la.

<sup>15</sup> Pou sa a Kite lanmò rive sibitman sou yo;

Kite yo ✧desann tou vivan kote mò yo ye,

Paske mechanste a nan abitasyon yo,

Li rete nan mitan yo.

<sup>16</sup> Pou mwen, mwen va ✧rele Bondye e

---

✧ 55:6 Job 3:13 ✧ 55:7 I Sam 23:14 ✧ 55:8 És 4:6 ✧ 55:9 Jen 11:9 ✧ 55:11 Sòm 10:7 ✧ 55:12 Sòm 41:9 ✧ 55:14 Sòm 42:4 ✧ 55:15 Nonb 16:30-33 ✧ 55:16 Sòm 57:2-3

SENYÈ a va sove mwen.

17 ✧Nan aswè, nan maten ak midi, mwen va plenyen e bougonnen e li va tande vwa m.

18 Li va rachte nanm mwen anpè soti nan batay ki kont mwen an, Paske yo ✧anpil, sila k ap lite avè m yo.

19 Bondye va tande e reponn ✧yo——  
Menm sila ki chita sou twòn nan Depi nan tan ansyen an— {Tan}  
Nan sila pa gen chanjman an e Pou sila ki pa gen krent Bondye a.

20 Li te lonje men li kont moun ki te nan lapè avèk li a; Li te ✧vyole akò li a.

21 Sepandan, Pawòl li te pi dous pase bè, Men kè li te fè lagè, Pawòl li yo te ✧pi dous pase lwil, Men se nepe rale yo te ye.

22 ✧Voye fado ou sou SENYÈ a e Li va bay ou soutyen;

Li p ap janm kite moun ladwati yo ebranle.

23 Men Ou menm, O Bondye, va rale yo desann nan fòs destriksyon an;

✧mesye ki vèse san e ki bay manti p ap fè menm mwatye nan jou yo.

Men mwen menm va mete konfyans nan Ou.

✧ 55:17 Sòm 141:2    ✧ 55:18 Sòm 56:2    ✧ 55:19 Sòm 36:1

✧ 55:20 Nonb 30:2    ✧ 55:21 Sòm 12:2    ✧ 55:22 Sòm 37:5

✧ 55:23 Sòm 5:6



## 56

Pou direktè koral la. Yon powèm David lè Filisten yo te sezi li Gath.

Chante pa melodi “Toutrèl San Chan Nan Peyi Lwen An”

<sup>1</sup> Fè m gras, O Bondye, paske lòm fin foule m anba pye;

Nan goumen tout lajounen, li vin ✧opprime mwen.

<sup>2</sup> Lènmi m yo te foule mwen tout lajounen, Paske yo anpil, sila ki goumen nan ògèy kont mwen yo.

<sup>3</sup> Lè mwen pè, mwen va mete konfyans nan Ou.

<sup>4</sup> Nan Bondye, pawòl a Sila ke mwen bay lwanj lan

Nan Bondye, mwen te mete konfyans mwen;

Mwen p ap pè. ✧Kisa lòm ka fè m?

<sup>5</sup> Tout lajounen, yo ✧tòde pawòl mwen yo;

Tout panse yo kont mwen se mal.

<sup>6</sup> Yo atake, yo kache, yo veye pa mwen yo,

Akoz yo t ap ✧tann pou rache lavi m.

<sup>7</sup> Akoz mechanste sa a, ✧jete yo deyò,

Nan kòlè Ou, fè desann moun sa yo, O Bondye!

<sup>8</sup> Ou te byen konte tout egare mwen fè;

Mete tout gout dlo ki sòti nan zye m yo nan boutèy Ou.

Èske yo tout pa ekri nan ✧liv Ou a?

<sup>9</sup> Epi lènmi mwen yo va vire fè bak nan jou ke m rele a;

Men sa m byen konnen; Bondye pou mwen.

<sup>10</sup> Nan Bondye, pawòl ke m louwe a ye,

---

✧ 56:1 Sòm 17:9 ✧ 56:4 Sòm 118:6 ✧ 56:5 II Pi 3:16 ✧ 56:6 Sòm 71:10 ✧ 56:7 Sòm 36:12 ✧ 56:8 Mal 3:16

Nan SENYÈ a, pawòl ke m louwe a ye,  
 11 Nan Bondye, mwen te mete konfyans mwen,  
 Mwen p ap pè. Kisa lòm ka fè m?  
 12 ✧Ve Ou yo mare sou mwen, O Bondye;  
 Mwen va rann ofrann remèsiman a Ou menm.  
 13 Paske Ou te delivre nanm mwen  
 Soti nan lanmò,  
 Pou anpeche ✧pye mwen glise tonbe;  
 Anfen, pou m kab mache devan Bondye  
 Nan limyè a moun vivan yo.

## 57

Pou direktè koral la; jwe a son Al-tashheth  
 Yon Mikhtam David, lè l te sove ale devan Saül  
 nan kav la  
 1 Fè m gras, SENYÈ, O Bondye, fè m gras,  
 Paske nanm mwen kache nan Ou;  
 Epi nan ✧lonbraj a zèl Ou, mwen va  
 pran refij  
 Jiskaske destriksyon an fin pase.  
 2 Mwen va kriye a Bondye Pi Wo a,  
 A Bondye ki ✧acheve tout bagay pou mwen an.  
 3 Li va ✧voye sòti nan syèl la pou sove mwen;  
 Li fè repwòch a sila ki foule mwen an. {Tan}  
 Bondye va voye fè rive lanmou dous Li ak  
 Verite li  
 4 Nanm mwen pami ✧lyon yo;  
 Mwen oblije kouche pami sila k ap respire dife  
 yo,  
 Fis a lòm yo, dan yo se frenn ak flèch,  
 Epi lang yo se yon epe file.

---

✧ 56:12 Sòm 50:14 ✧ 56:13 Sòm 116:8 ✧ 57:1 Rt 2:12  
 ✧ 57:2 Sòm 138:8 ✧ 57:3 Sòm 18:16 ✧ 57:4 Sòm 35:17

5 ✧Leve anwo syèl yo, O Bondye;  
 Kite glwa Ou fèt sou tout latè.  
 6 Yo te prepare yon gwo filè pou pa mwen yo;  
 Nanm mwen koube;  
 Yo te ✧fouye yon fòs devan m;  
 Yo te tonbe nan mitan li. {Tan}  
 7 ✧Kè m kanpe fèm, O Bondye, kè m fèm;  
 Mwen va chante, wi mwen va chante lwanj!  
 8 Leve, ✧glwa mwen! Leve ap avèk gita!  
 Mwen va fè maten vin leve.  
 9 ✧Mwen va bay Ou remèsiman, O SENYÈ,  
 pami pèp yo.  
 Mwen va chante lwanj ou pami nasyon yo.  
 10 Paske ✧lanmou dous Ou a gran jis rive nan syèl  
 yo,  
 Epi verite Ou jis rive nan nwaj yo.  
 11 ✧Leve anwo syèl yo, O Bondye;  
 Ke Glwa Ou kapab vin pi wo ke tout latè.

## 58

Pou direktè koral la; Nan melodi la “Pa Detwi”.  
 Yon Sòm David

1 Vrèman, èske nou pale ladwati, O lòt dye yo?  
 Èske nou ✧ jije avèk ladwati, O fis a lòm yo?  
 2 Non, nan kè, nou ✧ fomante inikite;  
 Sou latè, nou peze balans pou separe  
 bay vyolans ak men nou.  
 3 Mechan yo pèvès depi nan vant;  
 Sila ki bay manti yo fè move wout depi  
 nesans yo.

---

✧ 57:5 Sòm 57:11    ✧ 57:6 Sòm 7:15    ✧ 57:7 Sòm 112:7  
 ✧ 57:8 Sòm 16:9    ✧ 57:9 Sòm 108:3    ✧ 57:10 Sòm 36:5  
 ✧ 57:11 Sòm 57:5    ✧ 58:1 Sòm 82:2    ✧ 58:2 Mal 3:15

4 Yo gen pwazon tankou ✧pwazon sèpan;  
Kon vipè soud ki bouche zòrèy li,

5 Pou li pa tande vwa a sila k ap chame li yo,  
oswa menm yon ✧ majisyen abil  
k ap fè wanga.

6 O Bondye, ✧kraze dan nan bouch yo;  
Kase gwo dan a jenn lyon an, O SENYÈ.

7 Kite yo ✧koule disparèt tankou dlo k ap kouri  
sou tè;  
Lè flèch li yo parèt; kite yo fèt tankou shaf  
san tè.

8 Kite yo tankou kalmason ki fonn e ki vin  
disparèt pandan l ap mache,  
Tankou ✧avòtman a yon fanm ki p ap  
janm wè solèy la.

9 Avan chodyè ou yo kab santi dife pikan yo,  
Li va ✧bale yo fè yo disparèt nan van toubiyon,  
Vèt ak sila kap brile yo, ansanm.

10 Moun ladwati a va rejwi lè l wè ✧vanjans lan;  
Li va lave pye li nan san a mechan yo.

11 Epi moun yo va di: “Anverite, gen yon  
rekonpans  
pou moun ladwati yo;  
Anverite, genyen yon Bondye k ap jije latè!

## 59

Pou direktè koral la; Nan melodi la “Pa Detwi”.  
Yon powèm David lè  
Saül te voye yo lakay pou touye l.

1 ✧Delivre mwen de lènmi m yo, O Bondye mwen;

---

✧ 58:4 Det 32:33 ✧ 58:5 Ekl 10:11 ✧ 58:6 Job 4:10 ✧ 58:7  
Jos 2:11 ✧ 58:8 Job 3:16 ✧ 58:9 Job 27:21 ✧ 58:10 Det  
32:43 ✧ 59:1 Sòm 143:9

Plase mwen byen wo an sekirite byen lwen de sila ki leve kont mwen yo.

<sup>2</sup> Delivre m de sila ki fè inikite yo e sove mwen de

✧moun ki vèse san yo.

<sup>3</sup> Paske gade byen, yo ✧fè anbiskad pou lavi m; Mesye fewòs ki fè atak kont mwen yo,

Pa akoz transgresyon mwen, ni peche m, O SENYÈ,

<sup>4</sup> Se pa akoz mwen koupab ke yo vin kouri mete yo kont mwen an.

✧Leve Ou menm pou fè m sekou e wè!

<sup>5</sup> Ou menm, O SENYÈ Bondye dèzame yo, Bondye Israèl la, leve e pini tout nasyon yo;

Pa bay gras a okenn moun ki fè tret nan inikite. {Tan}

<sup>6</sup> Yo retounen nan aswè, yo rele tankou ✧chen E yo antoure lavil la.

<sup>7</sup> Gade byen, yo fè pete gwo gaz ak bouch yo;

✧Nepe yo nan lèw yo, paske yo di: “kilès ki tande”?

<sup>8</sup> Men Ou menm, O SENYÈ, ✧ri sou yo;

Ou menm, giyonnen tout nasyon sa yo.

<sup>9</sup> Akoz fòs li, mwen va veye tann Ou,

Paske Bondye se ✧ sitadèl mwen.

<sup>10</sup> Bondye mwen an, nan lanmou dous Li a, va rankontre m;

Bondye va kite mwen ✧gade ak viktwa sou advèsè mwen yo.

---

✧ 59:2 Sòm 26:9 ✧ 59:3 Sòm 56:6 ✧ 59:4 Sòm 7:6 ✧ 59:6 Sòm 22:16 ✧ 59:7 Sòm 57:4 ✧ 59:8 Sòm 37:13 ✧ 59:9 Sòm 9:9 ✧ 59:10 Sòm 54:7

11 Pa fin touye yo, ✧ sinon moun mwen yo va bliye;

Gaye yo avèk pouvwa Ou e rale fè yo desann,  
O SENYÈ, boukliye nou an.

12 Akoz peche a bouch yo avèk pawòl lèy yo,  
Kite yo ✧sezi pran nan pwòp ògèy yo,  
Epi akoz malediksyon avèk manti ke yo bay.

13 Detwi yo nan kòlè Ou; detwi yo pou  
yo disparèt nèt;  
Pou Moun kab ✧konnen se Bondye ki  
renye sou Jacob, jis rive sou tout latè. {Tan}

14 Yo ✧retounen nan aswè e yo  
rele anlè tankou chen,  
Epi yo antoure vil la.

15 Yo ✧gaye toupatou e yo rele anlè  
si yo pa satisfè.

16 Men pou mwen, mwen va chante  
sou fòs Ou;  
Wi, avèk jwa, mwen va chante sou  
Lanmou dous Ou nan maten.  
Paske se Ou ki te konn sitadèl mwen e  
yon ✧pwotèj nan jou a  
gran twoub mwen an.

17 O, gran fòs mwen, mwen va chante  
lwanj a Ou menm;  
Paske Bondye se sitadèl mwen,  
Bondye ki montre mwen lanmou dous la.

---

✧ 59:11 Det 4:9 ✧ 59:12 So 3:11 ✧ 59:13 Sòm 83:18

✧ 59:14 Sòm 59:6 ✧ 59:15 Job 15:23 ✧ 59:16 II Sam 22:3

## 60

Pou direktè koral la; selon melodi “Lis Akò La”.  
Yon powèm David, pou enstwi; lè l te lite avèk  
Aram-Naharaim e avèk Aram-Zobah; epi, Joab te  
retounen e te frape douz-mil Edomit nan Vale Sèl  
la.

<sup>1</sup> O Bondye, ✧ Ou te rejte nou. Ou te kraze nou;  
Ou te fache; O restore nou.

<sup>2</sup> Ou te fè ✧ latè tranble; Ou te fann li ouvri li;  
Geri brèch li yo, paske l ap sekwe.

<sup>3</sup> Ou te ✧ fè pèp Ou a pase anpil tan di;  
Ou te bay nou diven pou bwè ki fè nou toudi.

<sup>4</sup> Ou te bay yon drapo a sila ki gen lakrent Ou yo,  
Pou sa kab afiche akòz verite a. {Tan}

<sup>5</sup> Ke ✧ byeneme Ou yo kab delivre,  
Sove avèk men dwat Ou e reponn nou!

<sup>6</sup> Bondye te pale nan sentete Li:  
“Mwen va fè kè kontan; mwen va divize Sichem  
e divize vale a ✧Succoth.

<sup>7</sup> Galaad se pou Mwen e Manassé se pa M;  
Anplis, Éphraïm se kas sou tèt Mwen;  
Juda se ✧baton wayal Mwen.

<sup>8</sup> Moab se basen lave Mwen;  
Sou ✧Edom, Mwen va jete soulye Mwen;  
Rele anlè, O Filisten yo, akòz Mwen menm!

<sup>9</sup> Kilès k ap fè m rive nan vil fòterès la?  
Kilès k ap mennen mwen antre Edom?

<sup>10</sup> Èske Ou menm, SENYÈ a, pa t ✧ rejte nou?  
Epi èske Ou p ap sòti avèk lame  
nou yo, O Bondye?

---

✧ **60:1** Sòm 44:9 ✧ **60:2** Sòm 18:7 ✧ **60:3** Sòm 66:12 ✧ **60:5**  
Det 33:12 ✧ **60:6** Jen 33:17 ✧ **60:7** Jen 49:10 ✧ **60:8** II Sam  
8:2-14 ✧ **60:10** Sòm 60:1

<sup>11</sup> O bannou sekou kont advèsè a,  
Paske delivrans pa lòm se an ven.

<sup>12</sup> Nan Bondye, nou va fè bagay yo ak gwo kouraj,  
Epi se Li menm ki va foule lènmi nou yo  
anba pye.

## 61

Pou direktè koral la; sou yon enstriman a kòd;  
Yon Sòm David

<sup>1</sup> Koute kri mwen, O Bondye; prete atansyon a  
lapriyè mwen.

<sup>2</sup> Soti nan dènye pwent late, Mwen  
rele Ou lè kè m fèb;  
Mennen mwen sou wòch  
ki pi wo pase m nan.

<sup>3</sup> Paske Ou te yon refij pou mwen,  
yon fò ki wo e yon gran fòs kont lènmi yo.

<sup>4</sup> Kite mwen ☆ rete nan tant Ou an jis pou tout  
tan;

Kite mwen pran refij anba zèl Ou. {Tan}

<sup>5</sup> Paske Ou te koute ve mwen yo, O Bondye;  
Ou te ban mwen eritaj a sila ki  
☆gen krent non Ou yo.

<sup>6</sup> Ou va fè lavi a wa a byen long;  
Ane li yo va tankou anpil jenerasyon

<sup>7</sup> Li va abite devan SENYÈ a jis pou tout tan;  
Senyè, bay li ☆lanmou dous avèk verite pou  
yo kapab konsève li.

<sup>8</sup> Konsa, mwen va chante lwanj Ou  
jis pou tout tan,  
Pou m kab peye ve mwen yo jou apre jou.



## 62

Pou direktè koral la; selon Jeduthun; Yon Sòm David

<sup>1</sup> Nanm mwen ap tann an silans pou Bondye sèl; Depi nan Li, se sali mwen.

<sup>2</sup> Se Li sèl ki ✧ wòch mwen avèk sali mwen, sitadèl mwen; mem gwo sò pap boulvèse m.

<sup>3</sup> Pou jiskilè, nou va atake yon nonm, Pou nou kab touye li, nou tout, Tankou yon ✧ miray k ap panche, tankou yon Kloti k ap kraze?

<sup>4</sup> Yo te bay konsèy sèlman pou pouse li soti nan wo pozisyon li; Yo ✧ pran plezi nan tout sa ki fo; Yo beni avèk bouch yo; men anndan, yo bay madichon.

<sup>5</sup> Nanm mwen, ✧ tann an silans sèlman Bondye; Paske espwa mwen sòti nan Li.

<sup>6</sup> Li se sèl ✧ wòch mwen ak sali mwen, sitadèl mwen; mwen p ap ebranle menm.

<sup>7</sup> Sou Bondye, ✧ sali mwen an, avèk glwa mwen; Wòch fòs mwen an; kote pou m kache a, se nan Bondye.

<sup>8</sup> Mete konfyans nan Li tout tan, O pèp la; ✧Vide kè nou devan Li; Bondye se yon refij pou nou.

<sup>9</sup> Moun nan ✧ pozisyon ba yo se sèlman vanite e moun ki wo yo se manti; nan balans yo, yo va monte;

Ansanm menm, yo pi fay ke yon souf.

---

✧ 62:2 Sòm 89:26 ✧ 62:3 És 30:13 ✧ 62:4 Sòm 4:2 ✧ 62:5 Sòm 62:1 ✧ 62:6 Sòm 62:2 ✧ 62:7 Sòm 85:9 ✧ 62:8 I Sam 1:15 ✧ 62:9 Sòm 49:2

10 Pa mete konfyans nan peze moun desann,  
 Ni pa mete fo espwa nan ✧vòlè;  
 Si richès nou ogmante, pa mete kè nou sou yo,  
 11 Yon fwa, Bondye te pale; de fwa  
 mwen gen tan tandè sa:  
 Ke pouvwa, se pou Bondye;  
 12 Epi lanmou dous, se pou Ou; O Senyè,  
 Paske Ou bay rekonpans a lòm selon  
 zèw li yo.

## 63

Yon Sòm David, lè l te nan dezè Juda a  
 1 O Bondye, Ou se Bondye mwen;  
 Mwen va chache Ou ak tout kè m;  
 Nanm mwen ✧ swaf Ou,  
 Chè m anvi Ou nan yon peyi epwize e sèch  
 Kote nanpwen dlo.  
 2 Konsa, mwen ✧ te wè Ou nan sanktiyè a,  
 Pou wè pouvwa Ou ak laglwa Ou.  
 3 Akoz ✧ lanmou dous Ou pi bon pase lavi,  
 Lèw mwen va louwe Ou.  
 4 Pou sa, mwen va beni Ou ✧ tout tan ke m viv;  
 Mwen va leve men m nan non Ou.  
 5 Nanm mwen ✧ satisfè konsi avèk  
 ma zo ak grès e bouch mwen  
 Ap ofri lwanj avèk lèw ranpli ak jwa.  
 6 Lè m sonje Ou sou kabann mwen,  
 Mwen medite sou Ou nan ✧vèy de nwi yo,  
 7 Paske Ou te konn sekou mwen e  
 Nan ✧ lonbraj a zèl Ou, mwen chante ak jwa.

---

✧ 62:10 És 61:8 ✧ 63:1 Sòm 42:2 ✧ 63:2 Sòm 27:4 ✧ 63:3  
 Sòm 69:16 ✧ 63:4 Sòm 104:33 ✧ 63:5 Sòm 36:8 ✧ 63:6  
 Sòm 16:7 ✧ 63:7 Sòm 17:8

8 Nanm mwen ✧ kole ak Ou; men dwat Ou fè m kenbe.

9 Men sila ki chache lavi mwen pou detwi li yo, Va ale ✧jis nan fon latè.

10 Yo va ✧ livre a pouvwa nepe; yo va vin tounen manje pou rena mawon.

11 Men Wa a va rejwi nan Bondye;

Tout moun ki sèman pa Li menm yo, va twouve glwa,

Paske bouch a sila ki bay manti yo, va fèmen.

## 64

Pou direktè koral la; yon Sòm David

1 Tande vwa m, O Bondye nan plent mwen an; ✧konsève

lavi m kont laperèz lènmi an.

2 Pwoteje m kont konsèy sekre a malfektè yo, Kont boulvèsman a ✧sila ki fè mechanste yo.

3 Ki te file lang yo tankou nepe.

Yo te pwente flèch pawòl anmè yo,

4 Pou tire an kachèt sou sila ki inosan yo;

Sibitman yo tire sou li, san lakrent.

5 Yo kenbe fèm a pwòp desen mechan yo;

Yo pale sou ✧ pyèj ke y ap fòme an sekre yo;

Yo di: “Se kilès ki kab wè yo?”

6 Yo fè manèv pou enjistis e di:

“Nou prè pou yon konplo byen fòme”;

Paske panse lenteyè a moun se byen fon.

7 Men ✧ Bondye va tire sou yo avèk yon flèch;

✧ 63:8 Nonb 32:12 ✧ 63:9 Sòm 55:15 ✧ 63:10 Jr 18:21

✧ 64:1 Sòm 140:1 ✧ 64:2 Sòm 59:2 ✧ 64:5 Sòm 140:5

✧ 64:7 Sòm 7:12-13

Sibitman, yo va blese.

<sup>8</sup> Konsa, yo va ✧ fè li chape tonbe; pwòp lang pa yo

kont yo;

Tout moun ki wè yo va souke tèt yo.

<sup>9</sup> Nan moman sa a, tout moun va krent,

Epi yo va ✧ deklare zèv Bondye yo e

konsidere sa Li te fè a.

<sup>10</sup> Nonm ladwati a va ✧ kontan nan SENYÈ a e va pran refij nan Li;

Epi tout moun ki dwat yo va fè kè kontan.

## 65

Pou direktè koral la; yon Sòm David. Yon chan.

<sup>1</sup> Va genyen silans devan Ou, avèk lwanj nan Sion,

O Bondye e a Ou menm, ve yo va acheve.

<sup>2</sup> O Ou menm ki tandè priyè yo, a Ou menm ✧ tout moun vini yo.

<sup>3</sup> Inikite yo kanpe kont mwen; men pou transgresyon nou yo, Ou padone yo.

<sup>4</sup> A la ✧ beni se sila ke Ou chwazi a e mennen toupre, pou rete nan lakou Ou.

Nou va satisfè ak tout bagay ki bon lakay Ou, Nan sen tanp Ou a.

<sup>5</sup> Avèk ✧ zèv mèvèy, Ou reponn nou nan ladwati, O Bondye sali nou an; Se Ou menm ki kenbe konfyans menm a tout pwen latè a, jis rive nan lanmè pi lwen an;

<sup>6</sup> Ki etabli mòn yo pa pwisans Li, Ki ✧ abiye ak fòs;

---

✧ 64:8 Sòm 9:3 ✧ 64:9 Jr 51:10 ✧ 64:10 Job 22:19 ✧ 65:2 Sòm 86:9 ✧ 65:4 Sòm 33:12 ✧ 65:5 Sòm 45:4 ✧ 65:6 Sòm 93:1

7 Ki kalme raj vag lanmè yo,  
 Avèk gwo boulvèsman a pèp yo.  
 8 Sila ki rete jis nan ✧ dènye pwent latè yo  
 kanpe byen etone a sign Ou yo;  
 Ou fè maten avèk aswè kriye ak jwa'.  
 9 Ou vizite tè a e fè li gen abondans;  
 Ou anrichi li anpil; flèv Bondye a  
 plen ak dlo;  
 Ou prepare sereyal yo, paske se konsa  
 ou prepare tè a.  
 10 Ou wouze tranch li yo an abondans,  
 Ou fè do li vin poze; Ou fè l vin  
 mou ✧ ak lapli an abondans;  
 Ou beni kwasans plant li.  
 11 Ou te kouwone ane a avèk ✧ bonte Ou,  
 chemen Ou yo degoute ak grès e  
 mòn yo, yo menm, avèk rejwisans.  
 12 ✧ Patiraj nan dezè yo gen abondans,  
 Epi mòn yo mare senti yo ak jwa.  
 13 Chan yo ✧ abiye menm ak bann mouton e  
 vale yo fin ranpli ak sereyal;  
 Yo rele fò ak lajwa; wi yo chante.

## 66

Pou direktè koral la; yon chan, yon Som  
 1 ✧ Rele fò ak lajwa, Bondye tout late a;  
 2 Chante ✧ glwa a non Li;  
 ranpli lwanj Li ak laglwa.  
 3 Di Bondye: “Zèv Ou yo ✧ mèvèye”!

---

✧ 65:8 Sòm 2:8 ✧ 65:10 Det 32:2 ✧ 65:11 Sòm 104:28  
 ✧ 65:12 Job 38:26-27 ✧ 65:13 Sòm 144:13 ✧ 66:1 Sòm 81:1  
 ✧ 66:2 Sòm 79:9 ✧ 66:3 Sòm 47:2

Akoz grandè a pwisans Ou, menm  
lènmi Ou yo va fè konsi y ap obeyi Ou.

4 ✧ Tout latè va fè adorasyon a Ou menm e  
va chante lwanj Ou;

Yo va chante lwanj a non Ou; {Tan}

5 Vini pou wè zèv Bondye yo,  
Ki etonnan nan zèv Li yo  
anvè fis a lòm yo.

6 Li te ✧ chanje lanmè a an tè sèch;  
Yo te pase travès ✧ rivyè apye;  
La menm, annou rejwi nan Li!

7 Li renye ak pwisans Li jis pou tout tan;  
✧ Zye Li veye sou nasyon yo;  
Pa kite rebèl yo egzalte tèt yo.

8 Beni Bondye nou an, O pèp yo,  
Fè lwanj Li ✧ sone  
Jis rive nan peyi etranje yo,

9 Ki ✧ kenbe nou nan lavi e ki  
pa kite pye nou glise.

10 Paske Ou te fè nou pase a leprèv, O Bondye;  
Ou te ✧ rafine nou tankou ajan konn rafine.

11 Ou te ✧ rale nou antre nan filè a;  
Ou te mete yon fado lou  
sou ren nou.

12 Ou te fè moun ✧ monte sou tèt nou;  
Nou te pase nan dife ak nan dlo,  
Men Ou te fè nou sòti antre yon kote  
avèk anpil abondans.

13 Mwen va vini lakay Ou avèk  
Ofrann brile;

---

✧ 66:4 Sòm 22:27 ✧ 66:6 Egz 14:21 ✧ 66:6 Jos 3:16 ✧ 66:7  
Sòm 11:4 ✧ 66:8 Sòm 98:4 ✧ 66:9 Sòm 30:3 ✧ 66:10 És  
48:10 ✧ 66:11 Lam 1:13 ✧ 66:12 És 51:23

Mwen va ✧peye Ou ve mwen yo,

14 Ki te sòti nan lèw mwen e

Bouch mwen te pale lè m te ✧ nan gwo twoub yo.

15 Mwen va ofri a Ou menm yon ofrann brile nan grès a bèt gra yo, avèk lafimen a ✧belye yo.

Mwen va fè ofrann a towo yo avèk mal kabrit yo.

16 Vin tandè, nou tout ki gen lakrent Bondye e mwen va ✧ pale ou tout sa Li te fè pou nanm mwen.

17 Mwen te kriye a Li menm avèk bouch mwen; ak lang mwen, mwen te ✧ leve Li wo

18 Si mwen ✧ gade inikite nan kè m, Senyè a p ap koute mwen;

19 Men anverite, ✧ Bondye te tandè; Li te teni kont de vwa a priyè mwen.

20 Beni se Bondye, ki pa t refize koute lapriyè mwen, ni ki pa t kache lanmou dous Li a sou mwen.

## 67

Pou direktè koral la; avèk enstriman ak kòd yo. Yon Sòm; Yon Chan

1 Ke Bondye, ka fè nou gras, ✧ beni nou e fè vizaj Li

vin klere sou nou—

2 Ke chemen Ou kapab byen koni sou tè a, Ak ✧sali Ou pami tout nasyon yo.

3 Kite ✧ pèp yo louwe Ou, O Bondye; Kite tout pèp yo louwe Ou.

✧ 66:13 Sòm 22:25 ✧ 66:14 Sòm 18:6 ✧ 66:15 Nonb 6:14

✧ 66:16 Sòm 71:15-24 ✧ 66:17 Sòm 31:1 ✧ 66:18 Job 36:21

✧ 66:19 Sòm 18:6 ✧ 67:1 Nonb 6:25 ✧ 67:2 És 52:10 ✧ 67:3

Sòm 66:4

4 Kite nasyon yo fè kè kontan e chante ak jwa;  
 Paske Ou va jije pèp yo avèk ladwati e  
 ✧gide nasyon yo sou tè a. {Tan  
 5 Kite ✧ pèp yo louwe Ou, O Bondye;  
 Kite tout pèp yo louwe Ou;  
 6 ✧ Latè te bay pwodwi li;  
 Bondye, Bondye pa nou an, ap toujou beni nou.  
 7 Bondye ap toujou beni nou, jiskaske ✧ dènye  
 pwent tè yo kapab gen lakrent Li.

## 68

Pou direktè koral la; avèk enstriman ak kòd yo.  
 Yon Sòm; Yon Chan

1 Kite ✧ Bondye leve, kite lènmi Li yo vin gaye,  
 Epi kite sila ki rayi Li yo sove ale devan L.  
 2 Kon lafimen konn chase; konsa, chase yo.  
 Kon ✧ lasi kon fann devan dife; konsa,  
 kite mechan yo peri devan Bondye.  
 3 Men kite moun ✧ ladwati yo fè kè kontan;  
 Kite yo leve wo devan Bondye;  
 Wi, kite yo rejwi avèk kè kontan.  
 4 Chante a Bondye, chante lwanj  
 a non Li;  
 Leve wo pou Sila ki travèse dezè yo,  
 Ki pote ✧non SENYÈ a e ki rejwi devan Li an.  
 5 Yon ✧ papa pou òfelen yo e yon jij pou vèv yo,  
 Se Bondye nan lye sen Li an.  
 6 Bondye ✧ fè yon fanmi pou sila ki pa genyen an;  
 Li fè prizonye yo vin sòti deyò ak abondans

---

✧ **67:4** Sòm 47:8 ✧ **67:5** Sòm 67:3 ✧ **67:6** Lev 26:4 ✧ **67:7**  
 Sòm 22:27 ✧ **68:1** Nonb 10:35 ✧ **68:2** Sòm 22:14 ✧ **68:3**  
 Sòm 32:11 ✧ **68:4** Egz 6:3 ✧ **68:5** Sòm 10:14 ✧ **68:6** Sòm  
 107:4-7



Se sèl rebèl ki viv nan yon peyi deseche.

<sup>7</sup> O Bondye, lè Ou ✧ te sòti devan pèp Ou a,

Lè Ou te mache travèse dezè a,

<sup>8</sup> ✧ Tè a te souke; syèl yo tou te lage lapli

devan prezans Bondye, Bondye Israèl la.

Deze a li menm tè a souke devan prezans

Bondye a, Bondye Israèl la.

<sup>9</sup> Ou te voye nan tout kote yon gwo lapli, O  
Bondye;

te konfime eritaj Ou lè li te sèch nèt.

<sup>10</sup> Kreyati pa Ou yo te vin rete ladann;

Ou te ✧ founi tout bonte Ou pou

malere yo, O Bondye.

<sup>11</sup> Senyè a pase lòd;

✧ Mesaje ki pwoklame bòn nouvèl yo  
se yon gwo lame:

<sup>12</sup> “Wa lame yo sove ale, yo kouri e

sila ki rete nan kay la va ✧divize piyaj la!”

<sup>13</sup> Lè ou kouche ✧ nan Pak mouton yo,

Se tankou zèl toutrèl ki kouvri ak ajan e

plim li ak lò briyan.

<sup>14</sup> Lè Toupwisan an te gaye wa yo la a,

Nèj t ap tonbe ✧Tsalmon.

<sup>15</sup> Yon mòn Bondye se Mòn Basan;

Yon mòn ak anpil tèt se Mòn Basan.

<sup>16</sup> Poukisa nou gade ak anvi, O mòn ak anpil tèt  
yo

Sou mòn ke Bondye te ✧ vle pou abitasyon Li an?

Anverite, SENYÈ a va abite la pou tout tan.

✧ **68:7** Egz 13:21 ✧ **68:8** Egz 19:18 ✧ **68:10** Sòm 65:9

✧ **68:11** Egz 15:20 ✧ **68:12** Jij 5:30 ✧ **68:13** Jen 49:14

✧ **68:14** Jij 9:48 ✧ **68:16** Det 12:5

17 Cha Bondye yo anpil sou milye dè milye;  
Senyè a pami yo; Nan Sinai, nan sentete Li.

18 Ou te monte an wo; Ou te mennen an kaptivite,  
kaptif Ou yo;

Anplis, Ou te resevwa kado pami lòm,

Menm pami rebèl yo tou, SENYÈ a, Bondye a,  
kapab abite la.

19 Beni se Senyè a, ki ✧ pote fado nou chak jou,  
Bondye ki se delivrans nou an. {Tan}

20 Bondye pou nou se yon ✧ Bondye delivrans;  
Epi BONDYE, Senyè a, responsab pou  
fè nou chape devan lanmò.

21 Anverite, Bondye va ✧ kraze tèt a  
lènmi Li yo,

Tèt la menm ak cheve a sila ki  
pèsiste nan mechanste li yo.

22 Senyè a te di: ✧ “Mwen va mennen fè yo  
sòti Basan.

Mwen va mennen yo retounen  
Jis rive nan fon lanmè a;

23 Pou pye ou kapab kraze yo an san,  
pou lang a ✧ chen ou yo kapab genyen pòsyon  
pa li sou lènmi ou yo.

24 Yo te wè ✧ posesyon solanèl Ou a, O Bondye,  
Posesyon a Bondye mwen an, Wa mwen,  
pou antre nan sanktiyè a.

25 Chantè yo te ale e mizisyen yo te swiv,  
Nan mitan a jenn fi ki t ap bat tanbouren yo.

26 Beni Bondye nan asanble yo, SENYÈ a,

✧ 68:19 Sòm 55:22 ✧ 68:20 Sòm 106:43 ✧ 68:21 Sòm 110:6

✧ 68:22 Nonb 21:33 ✧ 68:23 I Wa 21:19 ✧ 68:24 Sòm 77:13

Ou menm ki ✧ fontèn dlo Israël la.

27 Men ✧ Benjamin, pi piti an Israël la,  
k ap renye sou yo,

Prens a Juda ki pami foul la,

Prens Zabulon, prens a Nephthali yo.

28 Bondye Ou a te kòmande fòs Ou;

Montre ou dyanm, O Bondye, ✧ki te  
aji pou nou menm.

29 Akoz tanp Jérusalem Ou a,

✧ Wa yo va mennen kado bay Ou.

30 Repwoche bèt sovaj yo nan mitan wozo a,

Twoupo ✧ towo yo avèk ti bèf a pèp yo,

K ap foule anba pye pyès ajan yo;

Li te gaye pèp ki te renmen fè lagè yo.

31 Reprezantan yo va sòti an ✧ Égypte;

Ethiopie va rapidman lonje men l

vè Bondye.

32 Chante a Bondye, O ✧ wayòm sou latè yo,

Chante lwanj a Senyè a, {Tan}

33 A Sila ki vwayaje monte sou ✧pi wo syèl la,

Ki la depi nan tan ansyen yo;

Gade byen, Li pale ak gwo vwa,

Yon vwa plen pwisans.

34 Bay fòs a Bondye; majeste Li

sou tout Israël e ✧pwisans Li

nan syèl yo.

35 O Bondye, Ou ✧ etonnan pandan Ou

soti nan sanktiyè Ou a.

✧ **68:26** Det 33:28 ✧ **68:27** Jij 5:14 ✧ **68:28** És 26:12 ✧ **68:29**

I Wa 10:25 ✧ **68:30** Sòm 22:12 ✧ **68:31** És 19:19-21 ✧ **68:32**

Sòm 102:22 ✧ **68:33** Det 10:14 ✧ **68:34** Sòm 150:1 ✧ **68:35**

Det 7:21

Bondye Israël la Li menm bay fòs ak pouvwa a  
pèp yo.  
Beni se Bondye!

## 69

Pou direktè koral la. Sou melodi “Lis Yo”. Yon Sòm David.

<sup>1</sup> Sove mwen, O Bondye, paske ✧ dlo yo fin monte jis nan kou m.

<sup>2</sup> Mwen desann fon nan labou e nanpwen plas pou pye m ta kenbe; Mwen fin rive nan dlo fon yo e yon ✧ gwo inondasyon ap debòde sou mwen.

<sup>3</sup> Mwen ✧ fatige nèt ak kriye mwen an; Gòj mwen sèk nèt; Zye m varye pandan mwen ap tann Bondye mwen an.

<sup>4</sup> Sila ki ✧ rayi mwen san koz yo plis pase cheve sou tèt mwen; Sila ki ta detwi mwen yo pwisan e san rezon, yo fè lènmi avè m; Sa ke m pa t janm vòlè, mwen oblije remèt li.

<sup>5</sup> O Bondye, se Ou menm ki konnen ✧ foli mwen e koupabilite mwen pa kache devan Ou.

<sup>6</sup> pou sila k ap tann Ou yo pa ✧ wont akoz mwen, O Senyè BONDYE dèzame yo; pou sila k ap chache Ou yo pa vin dezonere akoz mwen, O Bondye Israël la,

<sup>7</sup> Paske pou koz Ou, mwen te pote repwòch;

---

✧ 69:1 Job 22:11 ✧ 69:2 Jon 2:3 ✧ 69:3 Sòm 6:6 ✧ 69:4 Sòm 35:19 ✧ 69:5 Sòm 38:5 ✧ 69:6 II Sam 12:14

Dezonè fin kouvri figi mwen.

<sup>8</sup> Mwen vin izole de frè m yo e  
kon yon etranje de fis a manman m yo.

<sup>9</sup> Epi akoz zèl mwen gen pou lakay Ou, yo  
Manje m nèt,

Epi ✧ repwòch a sila ki te repwoche Ou yo  
te vin tonbe sou mwen.

<sup>10</sup> Lè mwen te kriye ✧ nan nanm mwen e te fè  
jèn, sa te vin yon repwòch pou mwen.

<sup>11</sup> Lè m te fè ✧ twal sak sèvi kon rad mwen,  
Mwen te vin yon vye pawòl rizib pou yo menm.

<sup>12</sup> Sila ki ✧ chita nan pòtay yo pale afè mwen e  
moun sòt yo fè chan sou mwen.

<sup>13</sup> Men pou mwen, priyè mwen se a Ou menm, O

SENYÈ,

✧ nan yon lè ki bon, nan grandè lanmou dous Ou  
a,

Reponn mwen avèk sali verite Ou a.

<sup>14</sup> Delivre mwen sòti nan ✧ labou a e  
pa kite mwen fonsè nèt ladann;  
pou m kab delivre de advèsè mwen yo  
avèk dlo fon yo.

<sup>15</sup> Pou ✧ dlo inondasyon yo pa vin anvayi  
mwen, ni fon an pa vale m, ni fòs la fèmen  
bouch li sou mwen.

<sup>16</sup> Reponn mwen, O SENYÈ, paske lanmou  
dous Ou a bon;

Selon grandè a mizerikòd Ou, ✧ vire kote mwen.

<sup>17</sup> Epi ✧ pa kache figi Ou de sèvitè Ou a, paske  
mwen

---

✧ **69:9** Sòm 119:139 ✧ **69:10** Sòm 35:13 ✧ **69:11** Sòm 35:13

✧ **69:12** Jen 19:1 ✧ **69:13** Sòm 32:6 ✧ **69:14** Sòm 69:2

✧ **69:15** Sòm 124:4-5 ✧ **69:16** Sòm 25:16 ✧ **69:17** Sòm 27:9

nan gwo pwoblèm; reponn mwen vit.

18 O rale nanm mwen pre; rachte l;

✧ Rachte mwen akoz lènmi mwen yo!

19 Ou konnen ✧ repwòch mwen, wont mwen,  
avèk dezonè mwen an;

Tout advèsè mwen yo devan Ou.

20 Repwòch fin kraze kè m e mwen  
vin malad.

Mwen te chache pitye, men pa t genyen e

✧ kondoleyans, men nanpwen.

21 Anplis, yo te ban mwen fyèl kon manje e

✧ Vinèg pou swaf mwen.

22 Ke ✧ tab devan yo devni yon pèlen;

Epi lè yo nan tan lapè, kite li tounen yon pyèj.

23 Ke ✧ zye yo vin twouble pou yo pa kab wè e  
fè ren yo pran souke san rete.

24 ✧ Vide kòlè Ou sou yo, ke

kòlè Ou ki brile a vini sou yo.

25 Pou ✧ kan yo kapab dezole; pou okenn moun  
pa rete

ankò nan tant yo.

26 Paske yo te pèsekite sila ke Ou menm

✧ te frape a e yo pale sou doulè a sila ke Ou menm  
te blese yo.

27 Ogmante inikite sou inikite yo,

Epi ✧ pa kite yo antre nan ladwati Ou.

28 Ke yo kapab efase soti nan liv lavi a e

ke yo pa vin anrejistre nan achiv ak moun  
ladwati yo.

✧ **69:18** Sòm 119:134 ✧ **69:19** Sòm 22:6 ✧ **69:20** Job 16:2

✧ **69:21** Mat 27:34-48 ✧ **69:22** Wo 11:9-10 ✧ **69:23** És 6:10

✧ **69:24** Sòm 79:6 ✧ **69:25** Mat 23:38 ✧ **69:26** És 53:4

✧ **69:27** És 26:10

29 Men mwen aflije e mwen nan doulè;  
Ke delivrans Ou, O Bondye kapab plase  
mwen an sekirite an wo.

30 Mwen va louwe non Bondye avèk chan yo  
Epi ✧ leve Li wo avèk remèsiman.

31 Epi sa va ✧ fè kè SENYÈ kontan plis pase  
yon bèf, oswa yon jenn towò avèk kòn  
ak zago.

32 Enb yo te wè sa e yo kontan;  
Nou menm ki chache Bondye, ✧ kite kè  
nou reprann fòs.

33 Paske ✧ SENYÈ a tandè malere yo e Li  
pa meprize moun pa L ki prizonye yo.

34 Kite syèl la avèk tè a louwe Li,  
Lanmè yo avèk ✧ tout sa ki fè mouvman ladann  
yo.

35 Paske Bondye va delivre Sion e bati  
vil Juda yo, pou yo kab rete la e posede li.

36 Desandan a sèvitè Li yo va eritye li e  
Sila ki renmen non Li yo ✧ va rete ladann.

## 70

Pou direktè koral la; Yon Sòm David. Yon souvni

1 ✧ O Bondye, fè vit pou delivre mwen;

O SENYÈ, fè vit pou ban m sekou!

2 ✧ Kite sila k ap chache lavi m yo vin wont e  
imilye;

---

✧ **69:30** Sòm 34:3    ✧ **69:31** Sòm 50:13-14    ✧ **69:32** Sòm  
22:26    ✧ **69:33** Sòm 12:5    ✧ **69:34** És 55:12    ✧ **69:36** Sòm  
37:29    ✧ **70:1** Sòm 40:13-17    ✧ **70:2** Sòm 35:4-26

Kite sila ki pran plezi nan fè m mal yo vire fè bak ak dezonè.

3 ✧ Kite sila ki di: “ah, ah!” yo vire fè bak akoz wont yo

4 Kite tout moun k ap chache Ou yo rejwi e fè kè kontan nan Ou;

Epi kite sila ki renmen sali Ou yo di tout tan: “Kite Bondye egzalte”.

5 Men mwen aflije e mwen nan nesosite;

✧ Fè vit vin kote mwen, O Bondye!

Se Ou menm ki sekou mwen ak delivrans mwen; O SENYÈ, pa mize.

## 71

1 ✧ Nan Ou, O SENYÈ, mwen te pran refij; pa janm kite mwen vin wont.

2 ✧ Nan ladwati Ou, delivre mwen e fè m sekou; Panche zòrèy Ou bò kote m e sove mwen.

3 Devni pou mwen wòch abitasyon mwen an, kote mwen kab vini tout tan;

Ou te pase lòd pou sove mwen, paske

Ou se ✧ wòch mwen ak sitadèl mwen.

4 ✧ Delivre mwen, O Bondye mwen, nan men a mechan yo,

Fè m sòti nan ponyèt a malfektè

a ak san pitye a,

5 Paske Ou se espwa m; O SENYÈ Bondye,

Ou se ✧ konfyans mwen soti nan jenès mwen.

6 Pa Ou menm, mwen te twouve ✧ soutyen

depi lè m te fèt; se Ou menm ki te retire mwen

✧ 70:3 Sòm 40:15 ✧ 70:5 Sòm 141:1 ✧ 71:1 Sòm 25:2-3

✧ 71:2 Sòm 31:1 ✧ 71:3 Sòm 18:2 ✧ 71:4 Sòm 140:1-4

✧ 71:5 Sòm 22:9 ✧ 71:6 Sòm 22:10



nan vant manman m;

Tout tan se Ou menm ke m louwe.

<sup>7</sup> Mwen parèt kon yon ✧ mèvèy pou anpil moun

Paske Ou se fò refij mwen.

<sup>8</sup> Bouch mwen plen avèk lwanj Ou

ak ✧ glwa Ou tout lajounen.

<sup>9</sup> Pa jete mwen akote nan ✧ tan vyeyès mwen;

Pa abandone mwen lè fòs mwen vin febli.

<sup>10</sup> Paske Lènmi m yo te pale kont mwen;

Epi sila k ap veye pou pran lavi m yo

✧ fin konsilte ansanm,

<sup>11</sup> Y ap di: ✧ “Bondye fin abandone li;

Annou kouri dèyè l, e sezi li. Paske

nanpwen moun ki pou delivre l.

<sup>12</sup> O Bondye, ✧ pa rete lwen mwen;

O Bondye m, fè vit a sekou mwen!

<sup>13</sup> Kite sila ki advèsè a nanm mwen yo

vin wont e manje nèt;

Kite yo kouvri avèk repwòch ak dezonè

K ap ✧chache blese mwen.

<sup>14</sup> Men pou mwen, mwen va kenbe espwa m

pou tout tan,

Epi va ✧bay Ou lwanj plis toujou.

<sup>15</sup> Bouch mwen va pale ladwati Ou,

Ak sali Ou tout lajounen;

Paske mwen ✧pa kab fin konnen

Fos valè tout jou sa yo.

<sup>16</sup> Mwen va vini ak zèv pwisan

SENYÈ Bondye a;

---

✧ **71:7** És 8:18 ✧ **71:8** Sòm 96:6 ✧ **71:9** Sòm 71:18 ✧ **71:10**  
 Sòm 31:13 ✧ **71:11** Sòm 3:2 ✧ **71:12** Sòm 10:1 ✧ **71:13** Est  
 9:2 ✧ **71:14** Sòm 71:8 ✧ **71:15** Sòm 40:5

Mwen va ✨pale ladwati Ou,  
Sèl de Ou menm.

17 O Bondye, Ou ✨ te enstwi mwen depi  
jenès mwen e jiska prezan,  
Mwen toujou deklare mèvèy Ou yo.

18 Epi menm lè m vye ak cheve blanch,  
O Bondye, pa abandone m, jiskaske  
Mwen ✨deklare fòs Ou a jenerasyon sila a;  
Pwisans Ou a tout sila k ap vini yo.

19 Paske ladwati Ou, O Bondye, rive  
jis nan syèl yo;

Ou menm ki te fè gwo bagay yo;  
O Bondye, se ✨kilès ki

tankou Ou menm?

20 Ou menm ki te fè m wè anpil twoub  
Ak gwo pwoblèm, va fè m leve ankò e  
va mennen mwen monte soti nan ✨Fon tè yo.

21 Ke Ou fè grandè mwen vin plis e  
vire ban m konsolasyon

22 Anplis, mwen va louwe Ou avèk ap la,  
Menm a verite Ou, O Bondye mwen;  
A Ou menm, mwen va chante lwanj avèk gita,  
O ✨Sila Ki Sen an Israèl la.

23 Lè mwen va rele ak jwa lè mwen  
chante lwanj a Ou menm;  
Epi ✨ nanm mwen ke Ou te rachte a.

24 Lang mwen, anplis, va pale ladwati  
Ou tout lajounen;

Paske yo wont, yo imilye  
Sila ki te chache fè m mal yo.

✨ 71:16 Sòm 51:14 ✨ 71:17 Det 4:5 ✨ 71:18 Sòm 22:31

✨ 71:19 Det 3:24 ✨ 71:20 Sòm 86:13 ✨ 71:22 II Wa 19:22

✨ 71:23 Sòm 34:22

## 72

Yon Sòm a Salomon

<sup>1</sup> Bay a wa a ✧ jijman Ou yo, O Bondye,

Ak ladwati Ou a fis a Wa a.

<sup>2</sup> Ke li kapab ✧ jije pèp Ou a avèk ladwati e  
aflije Ou yo avèk jistis.

<sup>3</sup> Kite mòn yo pote ✧ lapè a pèp la e  
Kolin yo, ladwati.

<sup>4</sup> Ke li kapab ✧ vanje sila ki aflije pèp la,  
fè sekou pou pitit a malere yo e  
Kraze opresè a.

<sup>5</sup> Kite yo krent Ou ✧ pou tout tan ke solèy la klere  
ak

tout tan ke genyen lalin,  
pandan tout jenerasyon yo.

<sup>6</sup> Ke li kapab desann ✧ tankou lapli sou chan  
zèb fenk koupe yo, tankou farinaj ki  
wouze tè a.

<sup>7</sup> Nan jou li yo, ke moun ladwati yo fleri,  
Avèk ✧lapè an abondans jiskaske lalin nan  
Pa la ankò.

<sup>8</sup> Anplis, ke li kapab renye jiskaske yon ✧ lanmè  
rive

Nan yon lòt lanmè a e soti nan Rivyè a jis rive  
nan

dènye pwent tè a.

<sup>9</sup> Kite pèp ki abite nan dezè a bese devan l  
E lènmi li yo ✧ niche pousyè a.

<sup>10</sup> Kite wa a Tarsis yo avèk lil yo pote  
kado;

Wa a Séba avèk ✧Saba yo ofri kado.

---

✧ **72:1** I Wa 3:9 ✧ **72:2** És 9:7 ✧ **72:3** És 2:4 ✧ **72:4** És  
11:4 ✧ **72:5** Sòm 72:17 ✧ **72:6** Det 32:2 ✧ **72:7** És 2:4  
✧ **72:8** Egz 23:31 ✧ **72:9** És 49:23 ✧ **72:10** Jen 10:7

11 Epi kite tout wa yo bese ba devan l,  
Pou tout ✧nasyon yo sèvi li.

12 Paske li va ✧ delivre malere a lè l kriye sekou,  
Aflije yo tou, avèk sila ki san soutyen an.

13 Li va gen ✧ mizerikòd sou malere a avèk  
endijan an e  
lavi a pòv yo, li va sove.

14 Li va delivre lavi yo soti nan opresyon avèk  
vyolans e  
san yo va chè nan zye Li.

15 Konsa, ke li viv e ke ✧ lò a Séba kapab  
bay a li menm;

Epi ke yo kab priye pou li san rete;  
Kite yo beni li tout lajounen.

16 Ke yo kapab genyen anpil sereyal nan tè  
sou mòn yo;

Fwi li yo va vannen nan van tankou  
pye sèd a Liban yo;

Epi ke sa ki nan vil yo kapab fleri  
tankou ✧ vèdi latè.

17 Ke non li kapab dire jis pou tout tan;  
Ke non li kapab grandi ✧toutotan solèy la ap  
briye a;

Epi kite moun beni pwòp tè yo pa non li;  
Kite tout nasyon yo rele li beni.

18 Beni se SENYÈ a, Bondye a, Bondye Israèl la,  
Ki Li sèl fè mèvèy.

19 Epi beni se ✧ non laglwa Li jis pou tout tan;  
Ke tout tè a kapab ranpli ak glwa Li.  
Amen e amen.

✧ 72:11 Sòm 86:9 ✧ 72:12 Job 29:12 ✧ 72:13 Pwov 19:17

✧ 72:15 És 60:6 ✧ 72:16 Job 5:25 ✧ 72:17 Sòm 89:36

✧ 72:19 Né 9:5

20 Priyè yo a David, fis la a Jesse fini.

## LIV 3

### 73

Yon Sòm Asaph

<sup>1</sup> Anverite, Bondye bon a Israël,  
a sila avèk kè ki ✧ san tach yo!

<sup>2</sup> Men pou mwen, ✧ pye m te prèt pou glise tonbe,  
Pa m yo te prèt pou chape.

<sup>3</sup> Paske mwen te gen anvi awogan yo,  
Lè m te wè jan ✧mechan yo te byen reyisi.

<sup>4</sup> Paske nan lanmò yo, nanpwen soufrans e  
kò yo byen gra.

<sup>5</sup> Yo pa nan pwoblèm tankou lòt moun,  
Ni yo pa toumante tankou limanite.

<sup>6</sup> Pou sa, yo pote ògèy tankou yon bèl ✧ kolye;  
Se abiman vyolans ki sou yo.

<sup>7</sup> Zye yo anfle nan mitan ✧ grès yo;  
Imajinasyon a kè yo dechennen.

<sup>8</sup> Yo ✧ giyonnen e avèk mechanste, yo pale  
sou afè oprime lòt moun.

Yo pale konsi soti anwo.

<sup>9</sup> Yo te ✧ mare bouch yo kont syèl yo e  
lang yo fè gwo pwomnad sou tout late.

<sup>10</sup> Akoz sa a, pèp li a retounen nan plas sa a e  
yo bwè ✧ nan gran sous yo nèt.

<sup>11</sup> Yo di: “Kòman Bondye konnen? Epi èske gen  
konesans avèk Pi Wo a?”

<sup>12</sup> Gade byen, sila yo se mechan yo ye;

---

✧ **73:1** Sòm 24:4 ✧ **73:2** Sòm 94:18 ✧ **73:3** Job 21:7 ✧ **73:6**  
Jen 41:42 ✧ **73:7** Job 15:27 ✧ **73:8** Sòm 1:1 ✧ **73:9** Rev  
13:6 ✧ **73:10** Sòm 23:5

Epi toujou ✧ alèz; yo te agrandi richès yo.

13 Anverite, ✧ an ven, mwen te kenbe kè m san tach e

lave men m nan inosans;

14 Paske mwen te frape tout lajounen e resevwa ✧ chatiman chak maten.

15 Si mwen te di: “Mwen va pale konsa,” Gade byen, mwen ta trayi ✧ jenerasyon pitit Ou yo.

16 Lè m te ✧ reflechi pou konprann sa, Zye m pa t wè klè menm

17 Jiskaske m te antre nan sanktiyè Bondye a; Nan lè sa a, mwen te konprann jan yo ta ✧ fini.

18 Anverite, Ou te mete yo kote ki ✧ glise anpil. Ou te jete yo ba jiskaske yo fini nèt.

19 Men kijan yo te ✧ detwi nan yon enstan! Yo te bale nèt ale nan gran laperèz ki te rive sibitman!

20 Tankou yon rèv lè yon leve,

O SENYÈ, lè yo fin fè Ou leve, Ou va ✧ meprize pwòp fòm yo.

21 Lè kè m te vin anmè, e Mwen te vin ✧frennen pa anndan,

22 Alò, mwen te vin ensansib e san bon konprann;

Mwen te tankou yon ✧bèt devan Ou.

23 Sepandan, ✧ mwen avè W tout tan.

Ou te kenbe men dwat mwen.

24 Avèk konsèy Ou, Ou va gide mwen e

---

✧ 73:12 Jr 49:31 ✧ 73:13 Job 21:15 ✧ 73:14 Job 33:9 ✧ 73:15  
Sòm 14:5 ✧ 73:16 Ekl 8:17 ✧ 73:17 Sòm 37:38 ✧ 73:18  
Sòm 35:6 ✧ 73:19 Nonb 16:21 ✧ 73:20 I Sam 2:30 ✧ 73:21  
Trav 2:37 ✧ 73:22 Job 18:3 ✧ 73:23 Sòm 16:8

Aprè, ✧resevwa mwen nan laglwa.

25 ✧ Se kilès mwen gen nan syèl la sof ke Ou?

Epi anplis ke Ou, mwen pa vle anyen sou latè.

26 ✧ Chè mwen avèk kè mwen kab fè fayit,

Men Bondye se fòs kè mwen

e pòsyon mwen jis pou tout tan.

27 Paske gade byen, sila ki lwen yo va ✧ peri;

Ou te detwi tout sila ki pa t fidèl a Ou menm yo.

28 Men pou mwen, rete pre Bondye se

bonte mwen;

Mwen te fè Senyè a, BONDYE a, ✧refij mwen,

Pou m kab pale tout zèv Ou yo.

## 74

Yon Sòm Asaph

1 O Bondye, poukisa Ou te rejte nou pou tout tan?

Poukisa kòlè Ou ✧ fè lafimen kont mouton patiraj Ou an?

2 Sonje asanble Ou a ke Ou te achte depi tan ansyen yo,

Ke Ou te ✧rachte pou fè tribi eritaj pa Ou;

Epi Mòn Sion sila a, kote Ou te abite.

3 Vire pa Ou yo pou rive kote mazi ki

kraze nèt yo;

Lènmi a ✧ fin donmaje tout bagay anndan sanktiyè a.

4 Advèsè Ou yo te vin anraje nan mitan kote asanble Ou a;

Yo fin monte ✧ pwòp drapo yo kon sign.

✧ 73:24 Jen 5:24 ✧ 73:25 Sòm 16:2 ✧ 73:26 Sòm 38:10

✧ 73:27 Sòm 37:20 ✧ 73:28 Sòm 14:6 ✧ 74:1 Det 29:20

✧ 74:2 Egz 15:13 ✧ 74:3 Sòm 79:1 ✧ 74:4 Nonb 2:2

5 Se konsi yon moun te leve ✧ rach li nan mitan yon forè bwa.

6 Epi koulye a, tout travay skilpti li yo, ✧  
Yo kraze ak rach avèk mato.

7 Yo te fin ✧ brile sanktiyè Ou a jis rive atè;  
Yo te souye kote abitasyon  
ki fèt nan non Ou an.

8 Yo te ✧ pale nan kè yo: “Annou  
soumèt yo nèt.”

Yo te brile tout kote asanble Bondye  
nan tout peyi a.

9 Nou potko wè sign nou yo;

✧Nanpwen pwofèt ankò,

Ni pa genyen pami nou ki konnen  
konbyen de tan sa va dire.

10 Konbyen de tan, O Bondye,  
advèsè a va moke nou ak mo brile;  
Epi lènmi an va ✧giyonnen non Ou tout tan?

11 Poukisa Ou retire men Ou;

Sitou men dwat Ou?

Soti anndan lestonmak Ou, ✧detwi yo!

12 Men Bondye se ✧ Wa mwen depi nan tan  
ansyen yo,

Ki fè zèv delivrans nan mitan latè.

13 Ou te divize lanmè a ak fòs kouraj Ou;

Ou te kraze tèt a ✧gwo bèt lanmè yo

14 Ou te kraze tèt a ✧ Levyatan an;

Ou te bay li kon manje bèt sovaj.

15 Ou te fè pete sous avèk rivyè;

Ou te seche flèv ki pa t janm te konn sèch yo.

✧ 74:5 Jr 46:22 ✧ 74:6 I Wa 6:18-35 ✧ 74:7 II Wa 25:9

✧ 74:8 Sòm 83:4 ✧ 74:9 I Sam 3:1 ✧ 74:10 Lev 24:16

✧ 74:11 Sòm 59:13 ✧ 74:12 Sòm 44:4 ✧ 74:13 Sòm 148:7

✧ 74:14 Job 41:1



16 Jou yo se pou Ou, anplis, nwit yo se pou Ou;  
Ou te ✧ prepare limyè a avèk solèy la.

17 Ou te etabli tout lizyè latè yo;  
Yo te fè ✧ sezon ete ak sezon livè

18 Sonje bagay sa a, O SENYÈ, ke lènmi yo  
te meprize e ✧ yon pèp ki plen ak foli  
te refize non Ou.

19 Pa livre nanm a toutrèl Ou a  
a bèt sovaj yo;

Pa bliye lavi aflije Ou yo pou tout tan.

20 Konsidere akò a; paske ✧ kote fènwa  
peyi a plen ak abitasyon vyolans yo.

21 Pa kite ✧ oprime yo retounen nan gwo wont;  
Kite aflije yo ak malere yo louwe Non Ou.

22 Leve, O Bondye; plede koz Ou;  
Sonje jan ✧ lòm ki plen foli meprize Ou  
tout lajounen.

23 Pa bliye vwa a advèsè Ou yo,  
✧ Gwo zen a sila ki leve kont Ou yo  
tout tan san rete.

## 75

Pou direktè koral la; pou jwe a melodi “Pa Detwi”  
Yon Sòm Asaph, yon Chanson

1 Nou bay remèsiman a Ou menm, O Bondye,  
Nou bay remèsiman, paske non Ou toupre.  
Moun yo fè deklarasyon ✧zèv  
mèvèy Ou yo.

2 “Lè Mwen menm fikse yon tan ki chwazi,  
Se Mwen ki ✧jije avèk jistis.

✧ 74:16 Jen 1:14-18 ✧ 74:17 Det 32:8 ✧ 74:18 Det 32:6

✧ 74:20 Sòm 88:6 ✧ 74:21 Sòm 103:6 ✧ 74:22 Sòm 14:1

✧ 74:23 Sòm 65:7 ✧ 75:1 Sòm 26:7 ✧ 75:2 Sòm 9:8

3 Latè avèk tout sa ki ladann fann;  
 Se Mwen menm ki etabli pilye li yo.” {Tan}  
 4 “Mwen te di a awogan yo: ‘Pa vin ògeye’ e  
 a mechan an: ✧ ‘Pa leve kòn nan;  
 5 Pa leve kòn ou anwo; ✧ pa pale  
 avèk ògèy ensolan.”  
 6 Paske ni sòti nan lès, ni nan lwès,  
 Ni bò kote ✧ dezè a, kab gen fòs pou leve  
 moun anwo;  
 7 Men Bondye se jij la; Li ✧ fè yon moun desann  
 E li leve yon lòt fè l wo.  
 8 Paske gen yon tas nan men SENYÈ a  
 e diven an ap kimen;  
 Li byen mele e Bondye vide fè sòti ladann;  
 Anverite, ✧ tout mechan yo oblije vide bwè li  
 jis rive nan dènye ti gout li.  
 9 Men pou mwen, mwen va ✧ deklare  
 sa jis pou tout tan;  
 Mwen va chante lwanj a Bondye Jacob la.  
 10 Epi tout kòn a mechan yo, Li va koupe  
 Fè yo sòti nèt;  
 Men ✧ kòn a moun ladwati yo va leve wo.

## 76

Pou direktè koral la; sou enstriman ak kòd  
 Yon Sòm Asaph, yon Chanson

1 Bondye byen rekonèt nan Juda;  
 Non Li ✧ gran an Israël.  
 2 Tabènak Li a nan Salem; ✧ abitasyon Li an osi  
 nan Sion.

---

✧ 75:4 Za 1:21 ✧ 75:5 I Sam 2:3 ✧ 75:6 Sòm 3:3 ✧ 75:7  
 Sòm 50:6 ✧ 75:8 Ab 16 ✧ 75:9 Sòm 22:22 ✧ 75:10 I Sam  
 2:1 ✧ 76:1 Sòm 99:3 ✧ 76:2 Sòm 27:5

- 3 La, Li te ☆ kase flèch dife,  
boukliye ak nepe ak zam lagè yo.
- 4 Ou manyifik, pi majeste pase mòn  
ak bèt lachas yo.
- 5 Sila ak ☆ gran kouraj yo te piyaje,  
Yo te fonsè tonbe nan dòmi nèt;  
Okenn nan gèrye yo ta kab itilize men yo.
- 6 Nan repwòch Ou, O Bondye Jacob,  
Ni ☆ chevalye yo ak cheval la te tonbe  
nan yon pwofon somèy.
- 7 Ou menm, Ou merite lakrent.  
Epi se ☆ kilès ki kab kanpe nan prezans Ou  
lè Ou fache?
- 8 Ou te fè jijman tandè soti nan syèl la;  
Latè te ☆ krent e te kanpe rete an plas
- 9 Lè Bondye te leve nan jijman an,  
Pou sove tout enb sou latè yo. {Tan}
- 10 Paske kòlè a lòm va bay Ou glwa;  
Avèk yon retay kòlè pa W, Ou va mare senti Ou.
- 11 ☆ Fè ve Ou yo a SENYÈ a, Bondye Ou a e akonpli  
yo;  
Kite tout sila ki antoure Li yo mennen don a Sila  
ki merite lakrent lan.
- 12 Li va koupe retire nanm a prens yo;  
Wa latè yo ☆ gen lakrent Li.

## 77

Pou direktè koral la: pou Jeduthun. Yon Sòm  
Asaph

---

☆ 76:3 Sòm 46:9 ☆ 76:5 És 10:12 ☆ 76:6 Egz 15:1-21 ☆ 76:7  
Esd 9:15 ☆ 76:8 I Kwo 16:30 ☆ 76:11 Ekl 5:4-6 ☆ 76:12  
Sòm 47:2

1 Vwa m leve vè Bondye e mwen va ✧ kriye byen fò;

Vwa m leve vè Bondye e Li va tande mwen.

2 Nan ✧ jou gwo twoub mwen an, mwen te chache SENYÈ a.

Nan nwit, mwen te lonje men m san fatig;

Nanm mwen te refize rekonfòte.

3 Lè mwen sonje Bondye, alò, lespri m twouble; Lè m fè soupi, ✧lespri m vin febli.

4 Ou te kenbe zye mwen yo louvri;

Mwen tèlman twouble ke m ✧ pa kab pale.

5 Mwen te reflechi sou ✧ jou lansyen yo, ane lontan yo.

6 Chanson mwen, mwen va sonje pandan lannwit;

Mwen ✧ va reflechi tout tan nan kè mwen e lespri m reflechi jis rive nan fon kè m:

7 Èske Senyè a va rejte nou pou tout tan?

Èske Li ✧p ap janm kite favè Li vini sou nou ankò?

8 Èske lanmou dous Li a kite nou pou tout tan?

Èske ✧pwomès Li yo fini nèt?

9 Èske Bondye te bliye gras Li,

Oswa nan kòlè Li, èske Li te retire mizerikòd Li a? {Tan}

10 Epi mwen te di: “Se chagren mwen ke ✧ men dwat a Wo Pwisan an vin chanje.”

11 Mwen va sonje ✧ zè SENYÈ yo;

Anverite, Mwen va sonje mèvèy Ou yo nan

---

✧ 77:1 Sòm 3:4 ✧ 77:2 Sòm 50:15 ✧ 77:3 Sòm 61:2 ✧ 77:4 Sòm 39:9 ✧ 77:5 Det 32:7 ✧ 77:6 Sòm 4:4 ✧ 77:7 Sòm 85:1-5 ✧ 77:8 II Pi 3:9 ✧ 77:10 Sòm 44:2-3 ✧ 77:11 Sòm 105:5

tan ansyen yo.

12 Mwen va ✧ reflechi tout tan sou tout zèv Ou yo,

Epi sonje nan kè m zèv Ou yo.

13 Chemen Ou a, O Bondye, sen an;

✧ Ki dye ki gran tankou Bondye pa nou an?

14 Ou se Bondye ki fè zèv mèvèy.

Ou te fè pwisans Ou rekonèt pami pèp yo.

15 Avèk pwòp pouvwa Ou, Ou te ✧ rachte pèp Ou a,

Fis a Jacob yo avèk Joseph. {Tan}

16 ✧ Dlo yo te wè Ou, O Bondye; dlo yo te wè Ou; yo te nan gran doulè;

Anplis, fon yo te tranble.

17 ✧ Nwaj yo te vide gwo dlo;

Syèl yo te bay gwo bwi;

Flèch Ou yo te lime pa isit e pa lòtbò.

18 ✧ Bwi tonnè a eklate nan toubiyon an;

Loray yo te klere tout tè a;

Mond lan te tranble e souke.

19 ✧ Chemen Ou an te nan lanmè a e vwa Ou nan dlo pwisan yo,

Epi mak pla pye Ou yo p ap kab dekouvri menm.

20 Ou te dirije pèp Ou a tankou yon twoupo,

Pa men ✧ Moïse avèk Aaron.

## 78

Yon Sòm a Asaph

1 ✧ Koute, O pèp mwen an a lenstriksyon mwen;

Panche zòrèy Ou vè pawòl a bouch mwen.

✧ 77:12 Sòm 145:5 ✧ 77:13 Egz 15:11 ✧ 77:15 Egz 6:6

✧ 77:16 Egz 14:21 ✧ 77:17 Jij 5:4 ✧ 77:18 Sòm 18:13

✧ 77:19 És 51:10 ✧ 77:20 Egz 6:26 ✧ 78:1 És 51:4

2 Mwen va ☆ ouvri bouch mwen avèk yon parabòl.

Mwen va pale pawòl fonsè a tan ansyen yo,

3 Ke nou te tandè, konnen e ke

☆ Papa zansèt nou yo te fè nou konprann.

4 Nou p ap kache yo a pitit nou yo,

Men nou va ☆pale a jenerasyon k ap vini yo

Tout lwanj a SENYÈ a,

fòs Li ak gran mèvèy ke

Li te konn fè yo.

5 Paske Li te etabli yon temwayaj nan Jacob e

te chwazi yon lwa an Israèl, sou sila

Li te kòmande papa zansèt nou yo pou

Yo ta ☆ enstwi yo a pitit pa yo.

6 Ke jenerasyon k ap vini an ta kab konnen,

Menm sila ki poko fèt yo, pou yo ta kab leve e

☆ pale yo a pitit yo,

7 Pou yo kab mete konfyans yo nan Bondye e

pa bliye zèv Bondye yo, men ☆kenbe

kòmandman Li yo;

8 Epi ☆ pa fè tankou papa zansèt yo, yon

Jenerasyon tèt di e rebèl,

Yon jenerasyon ki pa t prepare kè Li,

Avèk yon lespri ki pa t fidèl a Bondye.

9 Fis a Éphraïm yo ki kon tire flèch, te pote banza yo.

Sepandan, nan jou batay la, ☆ yo te fè bak.

10 Yo ☆ pa t kenbe akò yo ak Bondye e te refize

Mache nan lalwa Li;

---

☆ 78:2 Sòm 49:4 ☆ 78:3 Sòm 44:1 ☆ 78:4 Egz 13:8 ☆ 78:5  
 Det 4:9 ☆ 78:6 Det 11:19 ☆ 78:7 Det 4:2 ☆ 78:8 II Wa  
 17:14 ☆ 78:9 Jij 20:39 ☆ 78:10 Jij 2:20

11 Yo te ✧ bliye zèv Li yo avèk mirak  
Ke Li te montre yo.

12 Li te fòje mirak yo devan zansèt yo,  
Nan peyi Égypte la ak nan ✧chan  
Tsoan an.

13 Li te divize lanmè a e te fè yo pase ladann;  
Epi Li te fè dlo yo ✧kanpe wo tankou  
yon gwo pil.

14 Apre, Li te dirije yo avèk nwaj nan lajounen e  
Nan tout nwit lan avèk ✧ limyè dife.

15 Li te ✧ fann wòch yo nan dezè a e te bay  
Yo anpil dlo pou bwè tankou nan fon lanmè.

16 Li te ✧ fè parèt sous ki te pete sòti nan wòch  
la e  
te fè dlo desann tankou larivyè.

17 Sepandan, yo te kontinye peche kont Li e  
fè ✧ rebèl kont Pi Wo a nan dezè a.

18 Epi nan kè yo, yo te pase Bondye a leprèv  
Lè yo te mande ✧manje selon dezi yo.

19 Epi yo te pale kont Bondye; yo te di: ✧ “Èske  
Bondye kapab prepare yon tab nan dezè a?”

20 Gade byen, Li te frape wòch la pou dlo  
kouri sòti e rivyè yo t ap debòde;  
Èske Li kapab bay pen tou? Èske Li kab  
✧founi vyann pou pèp Li a?”

21 Pou sa, SENYÈ a te tande e te ✧ ranpli ak  
Kòlè.  
Epi yon dife te limen kont Jacob e

✧ **78:11** Sòm 106:13 ✧ **78:12** Nonb 13:22 ✧ **78:13** Egz 15:8

✧ **78:14** Egz 14:24 ✧ **78:15** Egz 17:6 ✧ **78:16** Nonb 20:8

✧ **78:17** Det 9:22 ✧ **78:18** Nonb 11:4 ✧ **78:19** Egz 16:3

✧ **78:20** Nonb 11:18 ✧ **78:21** Nonb 11:1

chalè te monte tou kont Israël,

<sup>22</sup> Paske yo ✧ pa t kwè nan Bondye e pa t mete Konfyans yo nan delivrans Li.

<sup>23</sup> Men Li te kòmande nwaj anlè yo e te ✧ louvri pòt syèl yo;

<sup>24</sup> Li te fè lamàn vin tonbe tankou lapli sou yo pou yo manje e te bay yo manje soti nan syèl la.

<sup>25</sup> Lòm te manje manje a zanj yo; Li te voye manje ba yo an abondans.

<sup>26</sup> Li te ✧ fè van lès la vante nan syèl yo e avèk pwisans Li, Li te dirije van sid la.

<sup>27</sup> Li te fè tonbe vyann sou yo tankou lapli, tankou pousyè, Menm ✧ zwazo ak zèl tankou sab lanmè, <sup>28</sup> Alò, Li te kite yo tonbe nan mitan kan an, toupatou abitasyon yo.

<sup>29</sup> Konsa, yo te ✧ manje vant plen e Sa yo te mande, se sa Li te bay yo.

<sup>30</sup> Avan, yo te satisfè dezi yo, ✧ pandan manje a te toujou nan bouch yo,

<sup>31</sup> ✧ kòlè Bondye te leve kont yo e te touye kèk nan pi vayan pami yo e te fè soumèt mesye pi chwazi Israël yo.

<sup>32</sup> Malgre tout sa, yo te peche toujou e pa t kwè nan zèv mèvèy Li yo.

<sup>33</sup> Akoz sa, Li te fè ✧ jou yo fini mal e ane yo nan laperèz sibit.

---

✧ **78:22** Det 1:32 ✧ **78:23** Jen 7:11 ✧ **78:26** Nonb 11:31  
 ✧ **78:27** Egz 16:13 ✧ **78:29** Nonb 11:19-20 ✧ **78:30** Nonb 11:33 ✧ **78:31** Nonb 11:33-34 ✧ **78:33** Nonb 14:29-35



- 34 Lè Li te touye yo; nan lè sa a, yo te ✧ chache Li  
 e  
 te retounen chache Li ak dilijans;  
 35 Epi yo te sonje ke Bondye te wòch yo e  
 Pi Wo a, ✧redanmtè yo.  
 36 Men yo te ✧ twonpe Li ak bouch yo e  
 te manti a Li ak lang yo.  
 37 Paske kè yo pa t ✧ fèm vè Li menm,  
 Ni yo pa t fidèl selon akò Li.  
 38 Men Li menm, akoz mizerikòd Li,  
 Te padone inikite yo e pa t detwi yo;  
 Epi souvan, Li te ralanti kòlè Li e pa t kite  
 tout kòlè li vin leve.  
 39 Konsa, Li te sonje ke se sèl chè yo te ye,  
 Yon ✧van pase e yo pa retounen ankò.  
 40 Konbyen fwa yo te fè rebèl kont Li  
 nan dezè a e te ✧fè L souffri lapèn  
 dezè a!  
 41 Anpil fwa, yo te pase Bondye a ✧ leprèv,  
 Epi te fè Sila Ki Sen A Israël la souffri doulè.  
 42 Yo ✧ pa t sonje pwisans Li nan jou ke Li te  
 delivre yo nan men advèsè yo,  
 43 Lè Li te akonpli mirak Li yo an Égypte ak  
 ✧mèvèy Li yo nan chan Tsoan an,  
 44 Epi te chanje rivyè yo an san e  
 nan sous yo, yo pa t kab bwè.  
 45 Li te voye pami yo mouch an gran kantite  
 ki te devore yo,  
 Avèk ✧krapo ki te detwi yo.

---

✧ **78:34** Nonb 21:7   ✧ **78:35** Egz 15:13   ✧ **78:36** Egz 24:7-8  
 ✧ **78:37** Sòm 51:10   ✧ **78:39** Job 7:7-16   ✧ **78:40** Sòm 95:10  
 ✧ **78:41** Nonb 14:22   ✧ **78:42** Jij 8:34   ✧ **78:43** Egz 4:21  
 ✧ **78:45** Egz 8:6

46 Li te bay chan rekòlt a chwalbwa,  
Pwodwi a travay yo a ✧ krikèt.

47 Li te detwi chan fwi yo ak ✧ lagrèl e  
Bwa sikomò yo ak fredri.

48 Li te bay ✧ bèt yo tou a lagrèl e  
twoupo yo a loray.

49 Li te ✧ voye sou yo chalè kòlè Li,  
Gwo kòlè avèk endiyasyon ak twoub,  
Yon bann zanj ki pou detwi yo.

50 Li te menm fè chemen kòlè Li a byen pla;  
Li pa t epagne nanm yo de lanmò,  
Men te ✧ bay lavi yo a gwo fleyo e

51 te frape di tout premye ne an Égypte yo,  
premye sòti a fòs kouraj yo  
nan tant a Cham yo.

52 Men Li te mennen fè sòti pwòp pèp  
li a tankou mouton e  
te dirije yo nan dezè a ✧ tankou  
yon twoupo;

53 Li te dirije yo avèk swen pou yo pa pè;  
Men ✧ lanmè te vale lènmi yo.

54 Konsa, ✧ Li te mennen yo nan peyi sen Li an,  
Vè peyi ti kolin ke men dwat Li te vin posede a.

55 Anplis, li te chase nasyon yo devan yo,  
Te pataje pou yo yon eritaj selon mezi li e  
Te fè tribi Israèl yo abite nan tant yo.

56 Sepandan, yo te tante, ✧ fè rebèl kont  
Bondye Pi Wo a e pa t kenbe temwayaj Li yo,

57 Men te vire fè bak e te aji nan malveyans

---

✧ **78:46** Egz 10:14 ✧ **78:47** Egz 9:23-25 ✧ **78:48** Egz 9:19

✧ **78:49** Egz 15:7 ✧ **78:50** Egz 12:29-30 ✧ **78:52** Sòm 77:20

✧ **78:53** Egz 14:27-28 ✧ **78:54** Egz 15:7 ✧ **78:56** Jij 2:11-13

tankou papa zansèt yo;

Yo te vire akote tankou yon banza ki tòde.

<sup>58</sup> Paske yo te pwovoke Li avèk ✧ wo plas yo e te fè L jalou avèk imaj taye yo.

<sup>59</sup> Lè Bondye te tandè, Li te vin ranpli avèk kòlè  
e

te ✧vin deteste Israèl anpil;

<sup>60</sup> Jiskaske Li te abandone abitasyon

Silo, tant ke li te konn monte pami lòm nan e

<sup>61</sup> te bay yo menm ki te fòs Li an kaptivite e glwa Li nan men advèsè a.

<sup>62</sup> Anplis, Li te livre pèp Li a de nepe e te vin ranpli avèk kòlè kont eritaj Li a.

<sup>63</sup> Dife te devore jennonm Li yo e ✧vyèj Li yo pa t gen chan maryaj.

<sup>64</sup> ✧ Prèt Li yo te tonbe pa nepe e Vèv Li yo pa t kab kriye.

<sup>65</sup> Epi SENYÈ a te leve tankou se nan dòmi Li te ye,

Tankou yon ✧ gèrye ki te kon soumèt nèt akoz diven.

<sup>66</sup> Li ✧ te pouse advèsè Li yo fè bak; Li te mete sou yo yon repwòch ki pa t gen pou sòti menm.

<sup>67</sup> Anplis, Li te ✧ rejte tant Jospèh la e pa t chwazi tribi Éphraïm nan,

<sup>68</sup> Men Li te chwazi tribi Juda a, Mòn ✧ Sion ke Li te renmen anpil la.

<sup>69</sup> Epi li te ✧ bati sanktiyè Li tankou wotè mòn yo

✧ **78:58** Lev 26:30 ✧ **78:59** Lev 26:30 ✧ **78:63** Jr 7:34

✧ **78:64** I Sam 4:17 ✧ **78:65** És 42:13 ✧ **78:66** I Sam 5:6

✧ **78:67** Sòm 78:60 ✧ **78:68** Sòm 87:2 ✧ **78:69** I Wa 6:1-38

Tankou latè ke Li te etabli jis pou tout tan an.

<sup>70</sup> Anplis, Li te chwazi David, sèvitè Li a e  
Te pran li sòti nan Pak mouton yo;

<sup>71</sup> Sòti nan okipe mouton k ap fè pitit,  
avèk ti mouton nouris,

Li te mennen li, pou vin bèje Jacob, pèp Li a,  
Avèk ✧Israël, eritaj Li a

<sup>72</sup> Konsa, Li te fè bèje yo selon ✧ entegrite kè l e  
te gide yo avèk men abil li.

## 79

Yon Sòm Asaph

<sup>1</sup> O Bondye, nasyon yo te anvayi eritaj Ou a;  
Yo te souye sen tanp Ou an; yo te fè Jérusalem  
kouche nan yon pil ranblè.

<sup>2</sup> Yo te bay kadav sèvitè Ou yo kon manje  
pou zwazo syèl yo,  
Chè a fidèl Ou yo fin bay a bèt latè yo.

<sup>3</sup> Yo te vide san yo tankou dlo toupatou  
Jérusalem

Epi ✧ pa t genyen moun ki pou antere yo.

<sup>4</sup> Nou gen tan vin yon repwòch pou vwazen nou  
yo,

Yon rizib ak yon betiz pou sila ki antoure nou yo.

<sup>5</sup> Jiskilè, O SENYÈ? Èske Ou va rete fache nèt?  
Èske jalouzi Ou va ✧brile tankou dife  
tout tan?

<sup>6</sup> ✧ Vide kòlè Ou sou nasyon ki pa rekonèt Ou yo  
ak  
sou wayòm yo ki pa rele non Ou yo.

---

✧ 78:71 I Sam 10:1 ✧ 78:72 I Wa 9:4 ✧ 79:3 Jr 14:16 ✧ 79:5  
Sòm 89:46 ✧ 79:6 Sòm 69:24

7 Paske yo te ✧ devore Jacob e fè devasté abitasyon Li an.

8 ✧ Pa sonje inikite a papa zansèt nou yo pou kenbe kont nou;

Kite mizerikòd Ou vini vit rankontre nou, Paske nou fin rive ba nèt.

9 ✧ Fè nou sekou, O Bondye sali nou an, Pou glwa a non Ou;

Epi delivre nou e padone peche nou yo, Pou koz a non Ou.

10 ✧ Poukisa nasyon yo ta di: “Kote Bondye yo ye?”

Kite li vin rekonèt pami nasyon yo devan zye nou,

Vanjans pou san sèvitè Ou yo ki te vèse.

11 Kite prizonye ak ✧ vwa k ap plenyen yo rive devan Ou;

Selon grandè fòs Ou, prezève sila ki kondane pou mouri yo.

12 Epi fè retounen a vwazen nou yo, ✧ sèt fwa antre nan vant yo, repwòch avèk sila

Yo te repwoche Ou a, O SENYÈ.

13 Konsa nou menm, pèp Ou a ak ✧ mouton a patiraj Ou a,

Va bay Ou remèsiman jis pou tout tan;

A tout jenerasyon yo, nou va pale lwanj Ou.

## 80

Pou direktè koral la; pou jwe a “Lis Akò Yo”. Yon Sòm Asaph

✧ 79:7 Sòm 53:4 ✧ 79:8 Sòm 106:6 ✧ 79:9 II Kwo 14:11

✧ 79:10 Sòm 42:10 ✧ 79:11 Sòm 102:20 ✧ 79:12 Jen 4:15

✧ 79:13 Sòm 74:1

1 O prete zòrèy Ou, Bèje Israël la; Ou menm ki mennen Joseph tankou yon twoupo; Ou menm ki ✧ chita sou twòn anwo cheriben yo, se pou ou briye.

2 Devan Éphraïm avèk Benjamin ak Manassé, fè vire tout fòs Ou;

Epi vin bannou sekou!

3 O Bondye, restore nou e ✧ fè vizaj Ou briye sou nou e nou va sove.

4 O Bondye dèzame yo, ✧ pou konbyen de tan Ou va fache avèk lapriyè a pèp Ou a?

5 Ou te bay yo ✧ pen fèt ak dlo ki t ap sòti nan zye yo e

Ou te fè yo bwè dlo a zye yo an gran kantite.

6 Ou fè nou vin yon objè konfli devan

✧ vwazen nou yo e lènmi nou yo ri pami yo menm.

7 O Bondye dèzame yo, restore nou, fè vizaj Ou klere sou nou e nou va sove.

8 Ou te rachte yon pye razen soti an Égypte;

Ou te chase mete nasyon yo deyò pou te ✧ plante li la.

9 Ou te netwaye tè a devan l,

li te ✧ anrasine byen fon e te ranpli peyi a.

10 Mòn yo te kouvri ak lonbraj li e

Pye sèd Bondye yo avèk tout ✧ branch yo.

11 Li te voye branch li yo rive ✧ jis nan lanmè e boujon li yo jis nan Rivyè a.

---

✧ **80:1** Egz 25:22 ✧ **80:3** Nonb 6:25 ✧ **80:4** Sòm 79:5 ✧ **80:5** Sòm 42:3 ✧ **80:6** Sòm 44:13 ✧ **80:8** Jr 11:17 ✧ **80:9** Os 14:5 ✧ **80:10** Jen 49:22 ✧ **80:11** Sòm 72:8

- 12 Poukisa Ou te ☆ kraze tout kloti li yo,  
 Pou tout sila ki pase la yo kab rekòlte fwi li yo?
- 13 Yon gwo mal kochon sovaj sòti nan forè  
 pou manje ladann e nenpòt bagay ki fè mou-  
 vman nan chan an,  
 manje sou li.
- 14 O Bondye dèzame yo, vire fè bak depi koulye  
 a,  
 nou sipliye Ou, souple;  
 ☆Gade soti anwo nan syèl la pou wè e  
 okipe pye sila a,
- 15 Menm boujon ke men dwat Ou te plante a e  
 fis ke Ou te bay fòs pou Ou menm nan.
- 16 Li fin brile ak dife, li fin koupe atè nèt;  
 Yo peri ak repwòch fas Ou.
- 17 Kite ☆ men Ou rete sou nonm nan  
 ki se men dwat Ou a,  
 Sou fis a lòm ke ou te fè pwisan  
 pou Ou menm nan.
- 18 Konsa, nou p ap vire fè bak kite Ou;  
 Fè nou leve ankò e nou va rele non Ou.
- 19 O SENYÈ dezame yo, restore nou;  
 Fè figi Ou briye sou nou e nou va sove.

## 81

Pou direktè koral la; pou jwe sou Gitit la. Yon  
 Sòm Asaph

- 1 Chante avèk jwa a Bondye ki se fòs nou;  
 Rele fò ak jwa a ☆Bondye a Jacob la.
- 2 Leve yon chan, bat ☆ tanbouren an,  
 gita ak son ki dous la avèk ap la.

☆ 80:12 Sòm 89:40 ☆ 80:14 Sòm 102:19 ☆ 80:17 Sòm 89:21

☆ 81:1 Sòm 84:8 ☆ 81:2 Egz 15:20

- 3 Sone twonpèt la nan nouvèl lin nan,  
Sou plèn lin nan jou ✧fèt nou an.
- 4 Paske se yon règleman Israël,  
Yon òdonans a Bondye Jacob la.
- 5 Li te etabli li kon yon temwayaj nan Joseph  
Lè li te ✧ ale toupatou nan peyi Égypte la.  
Mwen te tandè yon lang ke M pa t konnen:
- 6 Mwen te retire fado a sou zepòl li,  
Men li yo te vin lib panyen an.
- 7 Ou te ✧ rele nan twoub la e Mwen  
te fè ou sekou;  
Mwen te reponn Ou nan plas kote tonnè a kache  
a;  
Mwen te fè ou pase eprèv nan dlo Meriba yo.  
{Tan}
- 8 Tandè, O pèp Mwen an e Mwen va korije nou;  
O Israël, si ou ✧ ta koute Mwen!
- 9 Pa kite okenn dye etranje rete pami nou;  
Ni nou pa pou adore okenn dye etranje.
- 10 ✧ Mwen menm, SENYÈ a, se Bondye nou an,  
Ki te mennen nou sòti nan peyi Égypte la;  
Ouvri bouch nou byen laj e mwen  
va ranpli li.
- 11 Men pèp Mwen an ✧ pa t koute vwa M,  
Ni Israël pa t obeyi Mwen.
- 12 Akòz sa, Mwen te ✧ lage yo a kè di yo,  
Pou mache nan pwòp manèv yo.
- 13 O ke pèp Mwen an ta koute Mwen,  
Ke Israël ta ✧ mache nan vwa Mwen yo!

---

✧ **81:3** Lev 23:24 ✧ **81:5** Egz 11:4 ✧ **81:7** Egz 2:23 ✧ **81:8**  
Sòm 95:7 ✧ **81:10** Egz 20:2 ✧ **81:11** Det 32:15 ✧ **81:12** Job  
8:4 ✧ **81:13** Sòm 128:1



14 Mwen ta ☆ soumèt lènmi yo byen vit e ta vire men m kont advèsè yo.

15 ☆ Sila ki rayi SENYÈ yo ta pran pòz obeyisans a Li menm e tan pinisyon yo ta jis pou tout tan.

16 Men ou menm, Mwen ta nourri ou avèk ☆ pi bon Kalite nan ble a. Avèk siwo ki sòti nan wòch, Mwen ta satisfè ou.

## 82

Yon Sòm Asaph

1 Bondye vin kanpe nan mitan pwòp asanble Li a;

Li fè jijman nan mitan ☆chèf yo.

2 Pou konbyen de tan nou va jije san jistis E ☆montre favè a mechan yo?

3 Fè vanjans pou fèb yo ak òfelen yo; Fè jistis a aflije yo ak malere yo.

4 ☆ Sove fèb yo ak malere yo; Delivre fè yo sòti nan men a mechan yo.

5 Yo pa konnen ni yo pa konprann; Yo ☆mache toupatou nan fènwa; Tout fondasyon tè yo fin souke nèt.

6 Mwen ☆ te di: “Se dye ke nou ye e nou tout se fis a Pi Wo a.”

7 Sepandan, ☆ nou va mouri tankou moun e tonbe tankou nenpòt nan prens yo.”

8 Leve, O Bondye, jije tè a!

---

☆ 81:14 Sòm 18:47 ☆ 81:15 Wo 1:30 ☆ 81:16 Det 32:14  
 ☆ 82:1 Egz 21:6 ☆ 82:2 Det 1:17 ☆ 82:4 Job 29:12 ☆ 82:5  
 Pwov 2:13 ☆ 82:6 Sòm 82:1 ☆ 82:7 Job 21:32

Paske se Ou ki ✧posede tout nasyon yo.

## 83

Yon Chan. Yon Sòm Asaph

<sup>1</sup> O Bondye, ✧ pa rete an silans;

Pa fè silans, O Bondye e

Pa rete frankil.

<sup>2</sup> Paske gade byen, lènmi Ou yo ap fè zen e sila ki rayi Ou yo te leve tèt yo menm byen wo.

<sup>3</sup> Yo fè plan malen kont pèp Ou a e fè konplo ansanm kont sila

ki se trezò

<sup>4</sup> Yo te di: “Vini, ✧ annou disparèt yo nèt kon nasyon,

Pou non Israèl la pa sonje ankò menm.”

<sup>5</sup> Paske yo te ✧ fè konplo ansanm ak yon sèl panse;

Kont Ou menm, yo fè yon akò:

<sup>6</sup> Tant a Édom avèk Izmayelit yo, Moab ak Agarenyen yo,

<sup>7</sup> Guebal, Ammon, Amalek, Filisten yo avèk pèp Tyr yo;

<sup>8</sup> Anplis, Asiryen yo te vin jwenn ansanm avèk yo,

yo te prete lamèn a ✧ pitit a Lot yo. {Tan}

<sup>9</sup> Aji avèk yo ✧ tankou Madian, tankou avèk Sisera ak Jabin nan ravin Kison an!

<sup>10</sup> Ki te fin detwi nan En-Dor, ki te ✧ vin tankou fimye sou latè.

<sup>11</sup> Fè tout chèf yo tankou

---

✧ **82:8** Sòm 2:8 ✧ **83:1** Sòm 28:1 ✧ **83:4** Est 3:6 ✧ **83:5**  
Sòm 2:2 ✧ **83:8** Det 2:9 ✧ **83:9** Jij 7:1-24 ✧ **83:10** So 1:17

Oreb avèk Zeeb e tout prens yo  
tankou ✨Zébach avèk Tsalmunna,

<sup>12</sup> Ki te di: ✨ “Annou vin posede patiraj  
Bondye yo pou kont nou.”

<sup>13</sup> O Bondye mwen, fè yo tankou pousyè  
toubiyon!

Tankou pay devan van!

<sup>14</sup> Tankou ✨ dife ki brile forè a, ak flanm ki  
Limen nan tout mòn nan pou yo brile nèt.

<sup>15</sup> Konsa, kouri dèyè yo ✨ avèk tanpèt Ou e  
teworize yo ak gwo siklòn Ou.

<sup>16</sup> ✨ Plen figi yo ak gwo wont,

Pou yo kab chache non pa Ou, O SENYÈ.

<sup>17</sup> Kite yo vin ✨ wont e dekouraje jis pou tout tan,  
kite yo imilye e peri,

<sup>18</sup> Pou yo kapab konnen ke se Ou menm sèl  
ki pote non “Bondye”,

✨Pi Wo sou tout tè a.

## 84

<sup>1</sup> Pou direktè koral la; sou gitit la

Yon Sòm a fis a Koré yo

A la abitasyon Ou yo bèl, O SENYÈ  
dèzame yo!

<sup>2</sup> ✨ Nanm mwen anvi e menm gen anpil dezi pou  
lakou SENYÈ a;

Kè m ak chè m chante avèk jwa a  
Bondye vivan an.

<sup>3</sup> Zwazo a osi te twouve yon kay e

✨ **83:11** Jij 8:12-21 ✨ **83:12** II Kwo 20:11 ✨ **83:14** És 9:18

✨ **83:15** Job 9:17 ✨ **83:16** Job 10:15 ✨ **83:17** Sòm 35:4

✨ **83:18** Sòm 9:2 ✨ **84:2** Sòm 42:1-2

iwondèl la yon nich pou li menm,  
 kote li kapab mete pìtit li yo,  
 4 A la ✧ beni sila ki demere nan lakay Ou yo beni!  
 Y ap ba Ou lwanj jis pou tout tan.  
 5 A la beni nonm ki ✧ gen fòs li nan Ou a beni!  
 Nan kè a sila gran chemen vè Sion an ye.  
 6 Lè yo pase nan vale Baca a, yo fè l fè yon sous;  
 ✧ Premye lapli a kouvri li avèk benediksyon.  
 7 Yo sòti nan fòs pou antre nan fòs yo,  
 Yo chak parèt devan Bondye nan Sion.  
 8 O SENYÈ dèzame yo, tandè lapriyè mwen;  
 Prete zorèy Ou, O ✧ Bondye Jacob la! {Tan}  
 9 Gade byen boukliye nou an, O Bondye e  
 gade sou vizaj a ✧ onksyone Ou a.  
 10 Paske ✧ yon sèl jou nan lakou Ou a  
 Pi bon pase mil jou deyò.  
 Pito m te kanpe nan lakou kay Bondye mwen an  
 Pase pou m ta abite nan tant a mechan yo.  
 11 Paske SENYÈ a, Bondye a, se ✧ yon solèy  
 ak yon boukliye;  
 SENYÈ a bay gras avèk glwa;  
 Li pa refize anyen ki bon a sila ki  
 mache dwat yo.  
 12 O SENYÈ dèzame yo! A la nonm  
 ki mete konfyans li nan Ou a beni!

## 85

Pou direktè koral la; Yon Sòm a fis a Koré yo

1 O SENYÈ, Ou te montre favè Ou a peyi Ou a;

- 
- ✧ **84:4** Sòm 65:4    ✧ **84:5** Sòm 81:1    ✧ **84:6** Sòm 107:35  
 ✧ **84:8** Sòm 81:1    ✧ **84:9** I Sam 16:6    ✧ **84:10** Sòm 27:4  
 ✧ **84:11** És 60:19-20

- Ou te ✧ restore kaptivite a Jacob la.  
 2 Ou te ✧ padone inikite a pèp Ou a;  
 Ou te kouvri tout peche yo.  
 3 Ou te retire tout gran kòlè Ou;  
 Ou te ✧ detounen kòlè Ou ki brile a.  
 4 Restore nou, O Bondye a sali nou an e  
 ✧ fè endiyasyon Ou anvè nou, sispann.  
 5 Èske ✧ Ou va fache avèk nou jis pou tout tan?  
 Èske Ou va pwolonje kòlè Ou jis a tout  
 jenerasyon yo?  
 6 Èske se pa Ou menm ki pou fè nou ✧ reprann  
 ankò?  
 Pou pèp Ou a kapab rejwi nan Ou?  
 7 Montre nou lanmou dous Ou a, O SENYÈ e  
 ✧ pèmèt nou resevwa sali Ou a.  
 8 Mwen va tande sa ke Bondye, SENYÈ a, va di;  
 Paske La p ✧ pale lapè a pèp Li a, a fidèl Li yo;  
 Men Li pa kite yo retounen nan foli yo.  
 9 Anverite, sekou Li toupre a sila ki  
 gen lakrent Li yo,  
 Pou laglwa Li kapab rete nan peyi nou an.  
 10 Lanmou dous avèk verite te vin jwenn  
 ansanm;  
 ✧Ladwati avèk lapè te vin bo youn lòt.  
 11 Verite ✧ vòltije sòti nan latè e  
 Ladwati gade soti anwo nan syèl la.  
 12 Anverite, SENYÈ a va bay sa ki bon e  
 ✧ peyi nou an va bay rekòlt li.

---

✧ 85:1 Egz 1:11 ✧ 85:2 Nonb 14:19 ✧ 85:3 Egz 32:12 ✧ 85:4  
 Dan 9:16 ✧ 85:5 Sòm 74:1 ✧ 85:6 Sòm 71:20 ✧ 85:7 Sòm  
 106:4 ✧ 85:8 Sòm 29:11 ✧ 85:10 Sòm 72:3 ✧ 85:11 És 45:8  
 ✧ 85:12 Lev 26:4

<sup>13</sup> Ladwati va mache devan L e  
va fè mak pla pye Li devni yon gran chemen.

## 86

Yon priyè a David

<sup>1</sup> Prete m zòrèy Ou, O SENYÈ e reponn mwen;  
Paske mwen ✧ aflije e malere.

<sup>2</sup> ✧ Konsève nanm mwen, paske mwen  
se yon nonm fidèl;

O Ou menm, Bondye mwen an, sove sèvitè Ou  
ki mete konfyans nan Ou a.

<sup>3</sup> Montre m gras Ou, O SENYÈ, paske  
se ✧ a Ou menm mwen kriye tout lajounen.

<sup>4</sup> Fè nanm a sèvitè Ou a kontan, paske a Ou  
menm,

SENYÈ, mwen leve nanm mwen.

<sup>5</sup> Paske Ou menm, Senyè a, Ou plen bonte e Ou  
✧prèt pou padone,

ranpli avèk lanmou dous, tout sila  
ki rele sou non Ou yo.

<sup>6</sup> ✧ Prete zòrèy Ou, O SENYÈ, a lapriyè mwen;  
Epi prete atansyon a vwa  
siplikasyon mwen yo.

<sup>7</sup> Nan jou twoub mwen an, mwen va rele Ou,  
Paske ✧ Ou va reponn mwen.

<sup>8</sup> Nanpwen tankou Ou pami dye yo, O Senyè,  
Ni nanpwen zèv ✧ tankou pa Ou yo.

<sup>9</sup> ✧ Tout nasyon ke Ou te fè yo, va vini pou  
adore devan Ou, O Senyè e

---

✧ **86:1** Sòm 40:17 ✧ **86:2** Sòm 25:20 ✧ **86:3** Sòm 25:5

✧ **86:5** Sòm 130:4 ✧ **86:6** Sòm 55:1 ✧ **86:7** Sòm 17:6 ✧ **86:8**

Det 3:24 ✧ **86:9** Sòm 22:27

yo va bay non Ou glwa.

<sup>10</sup> Paske Ou gran e ✨ fè zèw

ki mèvèye; Se Ou sèl ki Bondye.

<sup>11</sup> Montre m chemen Ou an, O SENYÈ;

Mwen va mache nan verite Ou;

✨ Fè kè m dispoze pou krent non Ou.

<sup>12</sup> Mwen va ✨ ba Ou remèsiman, O SENYÈ,

Bondye mwen an, avèk tout kè m, e

Mwen va bay glwa a non Ou jis pou tout tan.

<sup>13</sup> Paske lanmou dous Ou anvè mwen gran, e

Ou te ✨ delivre nanm mwen soti nan

fon sejou lanmò yo.

<sup>14</sup> O Bondye, mesye awogan yo te ✨ leve

kont mwen,

yon bann mesye vyolan ap chache

lavi mwen, e

yo pa mete Ou devan yo.

<sup>15</sup> Men Ou menm, O SENYÈ, Ou se yon Bondye ki

✨ plen ak gras avèk mizerikòd,

Lan nan kòlè e plen avèk lanmou

dous ak verite.

<sup>16</sup> Vire vè mwen e fè m gras;

O ✨ dispoze fòs Ou a sèvitè Ou a, e

fè sekou a fis a sèvant Ou a.

<sup>17</sup> Montre m yon sign bonte Ou,

Pou sila ki rayi mwen yo kapab wè l e vin wont,

Paske Ou menm, O SENYÈ, ✨ te fè m sekou, e

te konsole mwen.

---

✨ **86:10** Egz 15:11   ✨ **86:11** Jr 32:39   ✨ **86:12** Sòm 111:1

✨ **86:13** Sòm 30:3   ✨ **86:14** Sòm 54:3   ✨ **86:15** Sòm 86:5

✨ **86:16** Sòm 68:35   ✨ **86:17** Sòm 78:69

## 87

Yon Sòm a fis a Koré yo; Yon Chan

1 ✧ Fondasyon Li nan mòn sen yo.

2 SENYÈ a ✧ renmen pòtay a Sion yo  
Plis pase tout lòt abitasyon a Jacob yo.

3 Yo pale sou gran mèvèy ou yo,  
O ✧ gran vil Bondye. {Tan}

4 Mwen va rele ✧ Rahab avèk Babylone  
pami sila ki rekonèt Mwen yo;  
Men vwala, Philistie, Tyr, avèk Éthiopie:  
‘Tèl moun te fèt la’.

5 Men selon Sion, li va pale,  
“Sa a ak sila a fèt ladann;”  
Epi Pi Wo a, Li menm, va ✧ etabli li.

6 SENYÈ a va konte lè Li ✧ anrejistre  
tout pèp yo: “Sa a te fèt la”.

7 Epi sila ki chante ansanm avèk sila  
ki jwe flit yo va di:  
“Tout ✧ sous lajwa mwen se nan ou”.

## 88

Yon Chan. Yon Sòm a fis a Koré yo  
Pou direktè Koral la; selon melodi “Soufrans  
Afliksyon An”.

Yon refleksyon pa Héman, Ezrachit la

1 O SENYÈ, Bondye a sali mwen an,  
Mwen te kriye fò lajounen kon lannwit devan  
Ou.

2 Kite priyè a ✧ vini devan Ou;

---

✧ **87:1** Sòm 78:69 ✧ **87:2** Sòm 78:67-68 ✧ **87:3** Sòm 46:4  
✧ **87:4** Job 9:13 ✧ **87:5** Sòm 48:8 ✧ **87:6** Sòm 69:28 ✧ **87:7**  
Sòm 36:9 ✧ **88:2** Sòm 18:6



Panche zòrèy Ou vè kri mwen an!

<sup>3</sup> Paske nanm mwen gen kont twoub li, e

✧lavi m vin toupren sejou lanmò.

<sup>4</sup> Mwen vin konte pami sila ki ✧ desann nan fòs yo;

Mwen parèt tankou yon nonm san fòs,

<sup>5</sup> Abandone pami mò yo, tankou sila

ki te touye e kouche nan tonm yo,

Ke nou pa sonje ankò menm, e yo ✧ koupe retire nan men Ou.

<sup>6</sup> Ou te mete m nan ✧ fòs pi ba a, nan plas fènwa yo, nan fon yo.

<sup>7</sup> Kòlè Ou ✧ vin poze sou mwen, e Ou te aflije m ak tout vag lanmè Ou yo. {Tan}

<sup>8</sup> Ou te retire tout moun mwen konnen byen lwen m;

Ou te fè m yon objè abominab devan yo;

Mwen fèmen anndan nèt e mwen pa kab sòti.

<sup>9</sup> Zye m gen tan pouri akòz afliksyon;

Mwen te rele Ou chak jou, O SENYÈ;

Mwen te lonje men m yo vè Ou menm.

<sup>10</sup> Èske Ou va fè mirak pou mò yo?

Èske ✧ lespri ki fin pati yo va leve pou bay Ou lwanj? {Tan}

<sup>11</sup> Èske lanmò dous Ou a va deklare nan tonbo a?

Fidelite Ou nan labim nan?

<sup>12</sup> Èske mirak Ou yo va fèt parèt nan ✧ tenèb la?

Epi ladwati Ou nan peyi kote tout bagay bliye yo?

<sup>13</sup> Men mwen, O SENYÈ, mwen te kriye fò a

✧ **88:3** Sòm 107:18 ✧ **88:4** Sòm 28:1 ✧ **88:5** Sòm 31:22

✧ **88:6** Sòm 86:13 ✧ **88:7** Sòm 32:4 ✧ **88:10** Sòm 6:5

✧ **88:12** Job 10:21

Ou menm pou sekou, e

nan maten, lapriyè mwen vini devan Ou.

14 O SENYÈ, poukisa Ou rejte nanm mwen?

Poukisa Ou ✨kache figi Ou kont mwen?

15 Mwen te aflije e ✨ prèt pou mouri depi

nan jenès mwen;

Mwen souffri gwo laperèz Ou yo; mwen vin  
soumèt nèt.

16 Kòlè Ou ki brile fin pase sou mwen;

Gwo laperèz Ou yo te ✨detwi m.

17 Yo fin antoure mwen tankou dlo tout lajounen;

Yo ✨ansèkle m nèt.

18 Ou te retire zanmi m ak sila ki renmen m nan  
lwen m nèt;

Moun mwen konnen yo vin nan tenèb.

## 89

Yon Refleksyon pa Éthan, Ezrachit la

1 Mwen va chante lanmou dous SENYÈ a jis pou  
tout tan;

Tout jenerasyon yo, mwen va fè yo konnen  
Fidelite Ou avèk bouch mwen.

2 Paske mwen te di: “Lanmou dous Ou a va  
Vin ogmante plis jis pou tout tan;

Nan syèl yo, Ou va etabli ✨ fidelite Ou.

3 “Mwen, Bondye, te fè yon akò avèk ✨ moun  
chwazi mwen yo;

Mwen te sèman te pa David,  
sèvitè mwen an,

4 Mwen va etabli ✨ jèm ou nèt e  
bati twòn Ou pandan tout

✨ **88:14** Job 13:24 ✨ **88:15** Pwov 24:11 ✨ **88:16** Lam 3:54

✨ **88:17** Sòm 17:11 ✨ **89:2** Sòm 36:5 ✨ **89:3** I Wa 8:16

✨ **89:4** II Sam 7:16

jenerasyon yo. {Tan}

<sup>5</sup> Syèl yo va louwe mèvèy Ou yo, O SENYÈ;  
Ansanm ak fidelite Ou nan asanble  
✧ sen yo.

<sup>6</sup> Paske kilès nan syèl la ki konpare ak  
SENYÈ a?

Kilès pami ✧ fis a pwisan yo ki  
tankou SENYÈ a,

<sup>7</sup> Yon Bondye ki resevwa lakrent anpil nan  
asanble a sen yo, e

✧ mèvèye plis pase tout sila ki antoure Li yo?

<sup>8</sup> O SENYÈ Bondye dèzame yo, ✧ se kilès ki  
tankou Ou, O SENYÈ pwisan an?

Anplis, fidelite Ou antoure Ou.

<sup>9</sup> Ou domine ògèy lanmè a;

Lè vag li yo vin leve, Ou ✧ kalme yo.

<sup>10</sup> Ou menm, Ou te kraze ✧ Rahab (Égypte)

Tankou yon moun ki fin touye;

Ou te gaye lènmi Ou yo avèk

men pwisan Ou.

<sup>11</sup> ✧ Syèl yo se pou Ou, ansanm tè a

se pa Ou tou;

Lemond ak tout sa ki ladann, se Ou menm ki  
te etabli yo.

<sup>12</sup> ✧ Nò ak sid, se Ou menm ki te kreye yo;

Thabor avèk Hermon kriye avèk jwa

a non Ou.

<sup>13</sup> Ou gen yon men byen fò; men Ou pwisan;

✧ Men dwat Ou leve byen wo.

---

✧ **89:5** Job 5:1 ✧ **89:6** Sòm 29:1 ✧ **89:7** Sòm 96:4 ✧ **89:8**  
Sòm 35:10 ✧ **89:9** Sòm 65:7 ✧ **89:10** Sòm 87:4 ✧ **89:11** Jen  
1:1 ✧ **89:12** Jos 19:22 ✧ **89:13** Sòm 98:1

14 Ladwati avèk jistis se fondasyon twòn Ou an;

✧Lanmou dous avèk verite mache devan Ou.

15 A la beni pèp ki konnen son lajwa a beni!

O SENYÈ, yo mache nan ✧ limyè a vizaj Ou a.

16 Nan ✧ non Ou, yo rejwi tout lajounen e

Pa ladwati Ou, yo vin egzalte.

17 Paske Ou se glwa a ✧ fòs yo e

Pa favè Ou, kòn nou vin egzalte.

18 Paske boukliye nou apatyen a SENYÈ a, e

Wa nou an se Sila Ki Sen An Israèl la. ✧

19 Yon fwa, Ou te pale nan yon vizyon a fidèl Ou  
yo, e

Ou te di: “Mwen te bay soutyen a yon moun ki  
pwisan;

Mwen te fè leve yon moun ki te chwazi  
pami pèp la.

20 Mwen te ✧ twouve David, sèvitè Mwen an;

Avèk lwil sen Mwen an, mwen te onksyone l.

21 Avèk li menm, ✧ men M va vin etabli;

Anplis, bra M va ranfòse li.

22 Lènmi an p ap ✧ twonpe li, ni fis a mechanste  
a

p ap aflije li.

23 Men Mwen va ✧ kraze advèsè li yo devan l, e

frape sila ki rayi li yo.

24 Fidelite Mwen avèk lanmou dous Mwen va

avèk li, e nan non Mwen,

✧kòn li va vin egzalte.

25 Mwen va osi mete men li ✧ sou lanmè a, ak

✧ **89:14** Sòm 85:13 ✧ **89:15** Sòm 4:6 ✧ **89:16** Sòm 105:3

✧ **89:17** Sòm 28:8 ✧ **89:18** I Wa 11:34 ✧ **89:20** I Sam 13:14

✧ **89:21** Sòm 18:35 ✧ **89:22** II Sam 7:10 ✧ **89:23** II Sam 7:9

✧ **89:24** Sòm 132:7 ✧ **89:25** Sòm 72:8

men dwat li sou rivyè yo.

<sup>26</sup> Li va kriye a Mwen: ‘Ou se papa m,

✧ Wòch a sali mwen an.

<sup>27</sup> Anplis, Mwen va fè li premye ne Mwen,  
Pi wo pami tout wa latè yo.

<sup>28</sup> Lanmou dous Mwen va kenbe pou li jis pou  
tout tan, e

✧ Akò Mwen va konfime a li menm.

<sup>29</sup> Konsa, Mwen va etabli ✧ desandan li yo  
jis pou tout tan, e

twòn li tankou jou syèl yo.

<sup>30</sup> Si fis li yo ✧ abandone lalwa Mwen an, e  
pa mache nan jijman Mwen yo,

<sup>31</sup> Si yo vyole règleman Mwen yo e  
pa kenbe kòmandman Mwen yo,

<sup>32</sup> Alò Mwen va pini transgresyon yo  
avèk yon ✧ baton e inikite yo avèk  
kout fwèt.

<sup>33</sup> Men Mwen p ap retire ✧ lanmou dous sou li,  
ni aji avèk movèz fwa selon fidelite mwen.

<sup>34</sup> Mwen p ap vyole ✧ akò mwen an, ni fè okenn  
chanjman nanpawòl ki te sòti nan lèw Mwen yo.

<sup>35</sup> Depi Mwen fin ✧ sèmante selon sentete Mwen;  
Mwen p ap manti a David.

<sup>36</sup> Desandan li yo va dire jis pou tout tan, e  
twòn li va ✧ tankou solèy la devan M.

<sup>37</sup> Li va etabli jis pou tout tan tankou lalin nan, e  
✧ temwen nan syèl la toujou fidèl.”

---

✧ **89:26** II Sam 22:47 ✧ **89:28** Sòm 89:3-34 ✧ **89:29** Sòm  
18:50 ✧ **89:30** II Sam 7:14 ✧ **89:32** Job 9:34 ✧ **89:33** II  
Sam 7:15 ✧ **89:34** Det 7:9 ✧ **89:35** Sòm 60:6 ✧ **89:36** Sòm  
72:17 ✧ **89:37** Job 16:19

38 Men koulye a Ou vin ✨rejte,  
 Ou te plen ak kòlè kont onksyone Ou a.  
 39 Ou te ✨ desann e rejte akò a sèvitè ou a;  
 Ou te pwofane kouwòn li an nan pousyè.  
 40 Ou te ✨ kraze tout miray li yo;  
 Ou te fè sitadèl li yo kraze nèt.  
 41 ✨ Tout moun ki pase akote piyaje li;  
 Li devni yon objè abominab pami vwazen li yo.  
 42 Ou te egzalte men dwat a advèsè li yo;  
 Ou te ✨fè lènmi li yo rejwi.  
 43 Anplis, ou te plwaye lam nepe li a, e  
 ✨ fè l pa kanpe pou batay la.  
 44 Ou te fè ✨ mayifisans li vin kraze fini e  
 te jete twòn li jis atè.  
 45 Ou te fè jou a jenès li yo ✨ vin kout;  
 Ou te kouvri li ak gwo wont.  
 46 Jiskilè, O SENYÈ?  
 Èske Ou va kache figi Ou jis pou tout tan?  
 Èske ✨kòlè Ou va brile tankou dife pou tout tan?  
 47 ✨ Sonje longè lavi mwèn genyen; paske ki  
 kalite  
 foli sa ye, Ou te kreye tout fis a lòm yo!  
 48 Ki moun ki kab viv e pa ✨ wè lanmò?  
 Èske li kab delivre nanm li de pouvwa  
 sejou lanmò a? {Tan}  
 49 Kote lanmou dous Ou te kon genyen,  
 O SENYÈ,

---

✨ **89:38** Det 32:19   ✨ **89:39** Sòm 60:6   ✨ **89:40** Sòm 80:12  
 ✨ **89:41** Sòm 80:12   ✨ **89:42** Sòm 80:6   ✨ **89:43** Sòm 44:10  
 ✨ **89:44** Éz 28:7   ✨ **89:45** Sòm 102:23   ✨ **89:46** Sòm 79:5  
 ✨ **89:47** Job 7:7   ✨ **89:48** Sòm 22:29

Ke Ou te ☆ sèmante a David nan fidelite Ou a?

<sup>50</sup> Sonje, O Senyè, ☆ repwòch a sèvitè Ou yo;

jan mwen pote nan lestonmak mwen, repwòch a tout pèp anpil la,

<sup>51</sup> Avèk sila, ☆ lènmi Ou yo te fè repwòch yo, O

SENYÈ,

Avèk sila, yo te repwoche mak pla pye onksyone Ou a.

<sup>52</sup> ☆ Beni se SENYÈ a pou tout tan!

Amen, e Amen.

## LIV 4

### 90

Yon priyè Moïse; Moun Bondye a.

<sup>1</sup> Senyè, se te kote Ou, lakay nou te ye pandan tout

jenerasyon yo.

<sup>2</sup> Avan mòn yo te vin parèt, oswa Ou te bay nesans

a mond lan avèk tè a,

Menm ☆ pou tout tan e pou tout tan,

Ou se Bondye.

<sup>3</sup> Ou fè lòm retounen nan pousyè a, epi di:

“Retounen, O pitit a lòm yo.”

<sup>4</sup> Paske mil ane devan zye Ou

Se tankou ayè lè l fenk pase, oswa tankou

yon veye lannwit lan.

<sup>5</sup> Ou ☆ te bale yo tankou yon gwo inondasyon;

Yo vin tonbe nan dòmi.

Nan maten, yo vin tankou zèb chan ki fenk leve.

<sup>6</sup> Nan maten, zèb la rejenere e vin tounèf;

---

☆ **89:49** II Sam 7:15 ☆ **89:50** Sòm 69:9 ☆ **89:51** Sòm 74:10-22

☆ **89:52** Sòm 41:13 ☆ **90:2** Sòm 93:2 ☆ **90:5** Job 22:16

Vè aswè, li vin febli e fennen nèt ale.

<sup>7</sup> Paske nou ✧ fin manje nèt akoz kòlè Ou  
E akoz kòlè Ou, nou pèdi espwa nèt.

<sup>8</sup> Ou te ✧ mete inikite nou yo devan Ou,  
Peche ki kache yo vin parèt nan limyè  
prezans Ou.

<sup>9</sup> Paske ✧ tout jou nou yo pase nan gran kòlè Ou;  
Ane nou yo te fini kon souf.

<sup>10</sup> Pou jou lavi nou yo, yo gen swasann-dizan,  
oswa akoz gwo fòs, katre-ventan.

Men ògèy a jou sa yo se sèlman kòve ak tristès;  
Paske byen vit li prale e nou ✧vole ale.

<sup>11</sup> Se kilès ki konprann ✧ fòs a kòlè Ou a,  
Avèk gwo kòlè Ou, selon krent ke Ou merite a?

<sup>12</sup> Pou sa, montre nou jan pou konte jou nou yo,  
Pou nou kab ✧ofri Ou yon kè ki plen sajès.

<sup>13</sup> Retounen, O SENYÈ; konbyen tan sa va ye?  
Pran sa akè pou kòz sèvitè ou yo.

<sup>14</sup> O fè nou satisfè nan maten avèk lanmou dous  
Ou a,

Pou nou kab chante ak jwa e fè kè kontan  
pandan tout jou nou yo.

<sup>15</sup> Fè nou rejwi pou menm kantite jou ke Ou  
te aflije nou yo,

Tout ✧ane ke nou te wè mal yo.

<sup>16</sup> Kite zèv Ou yo vin parèt a sèvitè Ou yo e  
✧majeste Ou a pitit yo.

<sup>17</sup> Kite favè SENYÈ a, Bondye nou an, vini sou  
nou;

---

✧ **90:7** Sòm 39:11   ✧ **90:8** Sòm 50:21   ✧ **90:9** Sòm 78:33

✧ **90:10** Job 20:8   ✧ **90:11** Sòm 76:7   ✧ **90:12** Pwov 2:1-6

✧ **90:15** Det 2:14-16   ✧ **90:16** I Wa 8:11



Epi ✧konfime pou nou menm zèv men nou yo;  
Wi, konfime zèv men nou yo.

## 91

<sup>1</sup> Sila ki rete nan abri Pi Wo a va poze nan  
✧lonbraj  
a Toupwisan an.

<sup>2</sup> Mwen va di a SENYÈ a: “Pwotèj mwen ak  
ak sitadèl mwen an,  
Bondye nan Ou mwen mete ✧konfyans  
mwen an!”

<sup>3</sup> Paske se Li menm ki delivre ou soti nan pèlen  
a chasè a,  
Avèk ✧ ravaj a gwo maladi yo.

<sup>4</sup> Li va ✧ kouvri ou ak plim Li yo e  
Anba zèl Li, ou kapab chache pwotèj;  
Fidelite Li se yon boukliye ak yon ranpa.

<sup>5</sup> Ou p ap pè laperèz lannwit, ni ✧flèch  
k ap vole lajounen;

<sup>6</sup> Ni gwo maladi ki swiv nan fènwa,  
Ni destriksyon ki devaste a midi.

<sup>7</sup> Yon milye kapab tonbe bò kote dwat ou,  
Ak di mil sou men agoch ou,  
Men ✧ sa p ap pwoche ou.

<sup>8</sup> Ou va sèlman gade avèk zye ou pou  
✧ wè rekonpans a mechan yo.

<sup>9</sup> Paske ou te fè SENYÈ a, vin ✧ sekou mwen,  
Menm Pi Wo a, kote pou ou rete.

<sup>10</sup> ✧ Nanpwen mal k ap rive ou,

---

✧ **90:17** Sòm 37:23 ✧ **91:1** Sòm 17:8 ✧ **91:2** Sòm 25:2  
✧ **91:3** I Wa 8:37 ✧ **91:4** És 51:16 ✧ **91:5** Sòm 64:4 ✧ **91:7**  
Jen 7:23 ✧ **91:8** Sòm 37:34 ✧ **91:9** Sòm 91:2 ✧ **91:10** Pwov  
12:21

Ni okenn toumant k ap pwoche tant ou.

<sup>11</sup> Paske Li va bay ✧ zanj Li yo lòd  
Konsènan ou menm, pou veye ou  
nan tout chemen ou yo.

<sup>12</sup> Yo va ✧ leve ou byen wo nan men yo,  
pou ou pa frape pye ou kont wòch.

<sup>13</sup> Ou va ✧ pile lyon an ak koulèv la,  
Jenn ti lyon an avèk sèpan an, ou va foule yo nèt.

<sup>14</sup> Paske li te renmen Mwen; pou sa, Mwen  
va delivre li;

Mwen va ✧mete li byen solid an wo,  
Akoz li te rekonèt non Mwen.

<sup>15</sup> Li va ✧ fè apèl non Mwen e Mwen  
va reponn li;

Mwen va avèk Li nan tan twoub la;  
Mwen va delivre li e bay li lonè.

<sup>16</sup> Mwen va satisfè li avèk yon lavi ki long e  
kite li wè sali mwen.

## 92

Yon Som. Yon chan pou jou Saba a

<sup>1</sup> Li bon pou bay lwanj a SENYÈ a e pou  
chante lwanj a non Ou, O Pi Wo a;

<sup>2</sup> Pou deklare lanmou dous Ou nan maten  
Avèk ✧fidelite Ou nan lannwit,

<sup>3</sup> Avèk ✧ gita dis kòd e avèk ap,  
Avèk mizik ki retanti sou gita.

<sup>4</sup> Paske Ou menm, O SENYÈ, te fè m kontan  
avèk sa Ou te fè a,  
Mwen va chante avèk jwa

---

✧ 91:11 Sòm 34:7 ✧ 91:12 Mat 4:6 ✧ 91:13 Jij 14:6 ✧ 91:14  
Sòm 59:1 ✧ 91:15 Job 12:4 ✧ 92:2 Sòm 89:1 ✧ 92:3 I Sam  
10:5

akoz ✧zèv men Ou yo.

<sup>5</sup> A la zèv Ou yo gran, O SENYÈ!

Panse Ou yo byen pwofon.

<sup>6</sup> Yon ✧ nonm ensanse pa gen konesans,

Ni yon nonm bèt pa konprann sa: <sup>7</sup> Ke lè mechan  
yo te pouse tankou zèb la

E tout sa ki fè inikite t ap byen reyisi yo,

Se te pou yo ta kapab ✧detwi jis pou tout tan.

<sup>8</sup> Men Ou menm O SENYÈ, Ou ✧ an wo jis pou  
tout tan.

<sup>9</sup> Paske gade byen, lènmi Ou yo, O SENYÈ,

Paske gade byen, ✧ lènmi Ou yo va peri;

Tout moun ki fè inikite yo va gaye nèt.

<sup>10</sup> Men Ou te fè kòn mwen an leve wo tankou bèf  
mawon;

Mwen te onksyone avèk lwil nèt.

<sup>11</sup> Epi zye mwen vin ✧ gade avèk kè kontan

malfektè ki leve kont mwen yo.

<sup>12</sup> Moun dwat la va fleri tankou palmis,

Li va grandi tankou pye sèd nan Liban.

<sup>13</sup> Plante lakay SENYÈ a, yo va fleri

tankou palmis,

Yo va fleri nan lakou kay Bondye nou an.

<sup>14</sup> Yo va ✧ bay fwi toujou lè yo vin vye;

Yo va plen ak dlo bwa vèt;

Y ap rete vèt nèt,

<sup>15</sup> Pou deklare ke SENYÈ a toujou dwat;

Li se wòch mwen e ✧ nanpwen anyen ki

pa dwat nan Li.

---

✧ 92:4 Sòm 8:6 ✧ 92:6 Sòm 49:10 ✧ 92:7 Sòm 37:38 ✧ 92:8  
Sòm 83:18 ✧ 92:9 Sòm 37:20 ✧ 92:11 Sòm 54:7 ✧ 92:14  
Pwov 11:30 ✧ 92:15 Wo 9:14

## 93

1 SENYÈ a renye; Li abiye an majeste;  
 SENYÈ a te abiye Li ak fòs;  
 Anverite, mond lan etabli byen solid;  
 li pa ebranle menm.  
 2 Twòn Ou etabli depi tan ansyen an;  
 Ou la depi nan etènite.  
 3 Flèv yo te leve, O SENYÈ,  
 Flèv yo te leve vwa yo, flèv yo te leve gwo  
 vag frapan yo.  
 4 Plis pase bri a anpil dlo, pase gwo vag  
 lanmè debòde,  
 SENYÈ anwo a pwisan.  
 5 ✧ Temwayaj Ou yo vin confime nèt;  
 Sentete byen plase lakay Ou a  
 O SENYÈ, jis pou tout tan.

## 94

1 O SENYÈ, Bondye a ✧ vanjans lan,  
 Bondye a vanjans lan, kite limyè vin parèt!  
 2 Vin leve, O ✧ Jij sou tè a,  
 Bay rekonpans a moun ògeye yo.  
 3 Pou konbyen de tan mechan yo, O SENYÈ,  
 Pou konbyen de tan ✧ mechan yo va leve  
 tè yo wo?  
 4 Yo vide pawòl yo, yo pale avèk ògèy;  
 Tout moun ki fè mechanste yo ✧ vante tè yo.  
 5 Yo kraze pèp Ou a, O SENYÈ e  
 ✧Yo aflije eritaj Ou a.

---

✧ 93:5 Sòm 19:7 ✧ 94:1 Det 32:35 ✧ 94:2 Jen 18:25 ✧ 94:3  
 Job 20:5 ✧ 94:4 Sòm 10:3 ✧ 94:5 És 3:15

6 Yo ✧ touye vèv yo avèk etranje a e  
Yo asasine òfelen yo.

7 ✧ Yo fin di: “SENYÈ a pa wè, ni Bondye  
a Jacob la p ap okipe sa a.”

8 Veye sa a, nou menm ki ✧ ensansib pami pèp  
la;

Kilè n ap konprann, nou menm ki bèt?

9 Sila ki ✧ plante zòrèy la; èske Li pa tande?  
Sila ke te fòmè zye a; èske Li pa wè.

10 Sila ki fè chatiman nasyon yo,

Èske Li p ap fè repwòch?

Sila ki ✧ enstwi lòm nan konesans lan?

11 SENYÈ a ✧ konnen panse a lòm,

Ke se sèlman yon souf ke yo ye.

12 Beni se nonm ke Ou bay chatiman an,

O SENYÈ e ke Ou ✧ enstwi nan lalwa Ou a;

13 Pou Ou kapab bay li sekou nan ✧jou advèsite  
yo,

Jiskaske yon fòs fin fouye pou mechan yo.

14 Paske SENYÈ a p ap abandone pèp Li a,

Ni Li p ap ✧ lage pèp eritaj Li a.

15 Paske ✧ jijman an va devni dwat ankò e  
tout pèp ladwati yo va swiv li.

16 Se kilès ki va ✧ kanpe pou mwen kont  
malfektè yo?

Se kilès ki va pran pozisyon li pou mwen  
kont sila ki fè mechanste yo?

17 Si ✧ SENYÈ a pa t sekou mwen, nanm mwen

---

✧ 94:6 És 10:2 ✧ 94:7 Job 22:13 ✧ 94:8 Sòm 92:6 ✧ 94:9  
Egz 4:11 ✧ 94:10 Job 35:11 ✧ 94:11 Job 11:11 ✧ 94:12  
Sòm 119:171 ✧ 94:13 Sòm 49:5 ✧ 94:14 Sòm 37:28 ✧ 94:15  
Sòm 97:2 ✧ 94:16 Nonb 10:35 ✧ 94:17 Sòm 124:1-2

ta fin abite nan andwa silans lan.

18 Si mwen ta di: ✧ “pye m glise,”

Lanmou dous Ou a, O SENYÈ, va kenbe m.

19 Lè panse twoub mwen yo vin

ogmante anndan m,

✧ Konsolasyon Ou yo fè kè m kontan.

20 Èske yon ✧ twòn detwi kapab fè

alyans avèk Ou?

Yon moun ki imajine fè mal pa dekrè?

21 Yo vin reyini ansanm kont lavi moun dwat yo

e ✧ kondane inosan yo a lanmò.

22 Men SENYÈ a te toujou sitadèl mwen e

Bondye mwen an, ✧ wòch ki pwoteje mwen an.

23 Li te fè mechanste pa yo retounen sou yo e

va ✧ detwi yo nan mechanste pa yo;

SENYÈ nou an va detwi yo.

## 95

1 O vini, annou chante avèk jwa a wòch ki sove nou an;

2 Annou vini devan prezans Li avèk remèsiman,

Annou rele fò a Li menm avèk som.

3 Paske SENYÈ a se yon ✧ gran Bondye e

yon gran Wa pli wo ke tout dye yo.

4 Nan men Sila ✧ pwofondè latè yo ye a,

Pwent mòn yo osi se pou Li.

5 Lanmè a se pou Li, paske se te Li menm ✧ ki te fè l,

E men Li ki te fòme tè sèch la.

✧ 94:18 Sòm 38:16 ✧ 94:19 És 57:18 ✧ 94:20 Am 6:3

✧ 94:21 Egz 23:7 ✧ 94:22 Sòm 18:2 ✧ 94:23 Sòm 7:16

✧ 95:3 Sòm 48:1 ✧ 95:4 Sòm 135:6 ✧ 95:5 Jen 1:9-10

6 Vini, annou fè adorasyon e annou pwostène;

Annou mete ajenou devan SENYÈ

✧ ki te fè nou an.

7 Paske se Li menm ki Bondye nou an e  
nou se moun patiraj Li ak mouton  
men Li yo.

✧ Jodi a, si nou ta vle tandè vwa L,

8 Pa fè kè nou vin di tankou nan ✧ Meriba,  
Tankou nan jou a Massa nan dezè yo,

9 “Lè papa zansèt nou yo te ✧ pase M a leprèv.  
Yo te tante Mwen, malgre yo te deja wè  
zèv Mwen yo.

10 Pandan ✧ karantan, Mwen te rayi jenerasyon  
sila a e

te di ke yo se yon pèp ki egare nan kè yo,  
ke yo pa rekonèt chemen Mwen yo.

11 Akoz sa, Mwen te sèman nan kòlè Mwen;  
Anverite, yo p ap antre nan ✧repo  
Mwen an.”

## 96

1 Chante a SENYÈ a yon ✧ chan tounèf; chante a  
SENYÈ a  
tout latè.

2 Chante a SENYÈ a, beni non Li; ✧ pwoklame  
bòn nouvèl a Sali a Li de jou an jou.

3 Pale ✧ glwa Li pami nasyon yo, zèv mèvèy Li yo  
pami tout pèp yo.

4 Paske gran se SENYÈ a;  
Li merite gran lwanj;

---

✧ 95:6 Sòm 100:3 ✧ 95:7 Eb 3:7-11-15 ✧ 95:8 Egz 17:2-7

✧ 95:9 Nonb 14:22 ✧ 95:10 Trav 7:36 ✧ 95:11 Det 12:9

✧ 96:1 Sòm 40:3 ✧ 96:2 Sòm 71:15 ✧ 96:3 Sòm 145:12

Fòk Li resevwa krentif nou ✧pli wo  
ke tout dye yo.

<sup>5</sup> Paske tout dye a pèp yo se zidòl;  
Men SENYÈ a te fè syèl yo.

<sup>6</sup> ✧ Tout bèlte ak majeste devan L,  
Pwisans ak bèlte rete nan sanktiyè Li a.

<sup>7</sup> Bay a SENYÈ a, O fanmi a pèp yo;

✧ Bay a SENYÈ a glwa ak pwisans.

<sup>8</sup> Bay a SENYÈ a ✧ glwa a non Li;  
Pote yon ofrann e antre nan lakou Li yo.

<sup>9</sup> Adore SENYÈ a nan abiman ki sen;

✧ Travnble devan L, tout tè a.

<sup>10</sup> Pale pami nasyon yo, “SENYÈ a renye;  
Anverite, mond lan etabli byen solid, li p ap  
ebranle menm;

Li va jije pèp yo avèk jistis.

<sup>11</sup> Kite ✧ syèl yo vin kontan e kite latè rejwi;  
Kite lanmè a fè gwo bri ansanm ak tout sa ki  
ladann;

<sup>12</sup> Kite chan yo leve fè kè kontan, ak tout sa ki  
ladann yo.

Epi tout ✧bwa nan forè yo va chante ak jwa

<sup>13</sup> Devan SENYÈ a, paske La p vini,  
Paske La p vini pou jije latè. ✧ Li va jije mond  
lan  
avèk ladwati e pèp yo ak fidelite Li.

## 97

1 SENYÈ a renye, kite latè rejwi;

✧ **96:4** Sòm 95:3 ✧ **96:6** Sòm 104:1 ✧ **96:7** I Kwo 16:28-29

✧ **96:8** Sòm 79:9 ✧ **96:9** Sòm 33:8 ✧ **96:11** Sòm 69:34

✧ **96:12** És 44:23 ✧ **96:13** Rev 19:11



kite tout ✧ lil yo fè kè kontan;  
 2 Nwaj ak fènwa pwofon ki antoure Li yo;  
 ✧ Ladwati avèk jistis se fondasyon a twòn Li an.  
 3 Se ✧ dife ki ale devan L pou brile tout  
 advèsè Li yo toupatou.  
 4 ✧ Loray Li yo ki te klere tout mond lan;  
 Latè te wè e te tranble.  
 5 Mòn yo te ✧ fonn tankou lasi devan prezans  
 SENYÈ a,  
 Devan prezans SENYÈ tout tè a.  
 6 ✧ Syèl yo deklare ladwati Li e tout pèp yo  
 te wè glwa Li.  
 7 Kite tout sila ki sèvi limaj taye yo vin wont,  
 Ki vin ògeye sou zafè ✧zidòl yo;  
 Adore Li, tout dye yo.  
 8 Sion te tande sa e ✧ te rejwi e  
 fi a Sion yo te rejwi akòz jijman Ou,  
 O SENYÈ.  
 9 Paske Ou menm se SENYÈ Pi Wo a sou  
 tout latè;  
 Ou leve ✧ pi wo anpil pase tout dye yo.  
 10 ✧ Se pou nou rayi mal, nou tout ki renmen  
 SENYÈ a  
 Ki pwoteje nanm a fidèl Li yo;  
 Li delivre yo nan men a mechan yo.  
 11 Se limyè ki simen kon semans pou moun  
 ladwati yo  
 Epi ✧kè kontan pou sila ak kè ki dwat yo.

---

✧ 97:1 És 42:10-12 ✧ 97:2 Sòm 89:14 ✧ 97:3 Mal 4:1 ✧ 97:4  
 Egz 19:16 ✧ 97:5 Sòm 46:6 ✧ 97:6 Sòm 19:1 ✧ 97:7 Sòm  
 106:36 ✧ 97:8 Sòm 48:11 ✧ 97:9 Sòm 83:18 ✧ 97:10 Sòm  
 34:14 ✧ 97:11 Sòm 64:10

12 Fè kè kontan nan SENYÈ a, nou menm ki moun  
 dwat yo e  
 bay remèsiman a non sen Li an.

## 98

Yon Sòm

1 O chante a SENYÈ a yon chan tounèf, paske Li  
 te fè  
 anpil bèl mèvèy.

Men dwat Li ak ✧ bra sen Li yo te vin genyen  
 viktwa pou Li.

2 SENYÈ a te fè sali Li rekonèt; Li te ✧devwale  
 Ladwati Li pou tout nasyon yo wè.

3 Li te sonje lanmou dous Li a avèk fidelite Li pou  
 lakay Israël;

4 Rele fò ak jwa a SENYÈ a, tout latè; eklate ak

5 Chante lwanj a SENYÈ a avèk gita,  
 Avèk gita ak ✧ son melodi.

6 Avèk ✧ twonpèt ak son a kòn.

Rele fò devan Wa a, SENYÈ a.

7 Kite ✧ lanmè a fè gwo bri ak tout sa ki ladann,  
 Lemonn ak tout sa ki rete ladann yo.

8 Kite ✧ larivyè yo bat men yo; kite mòn yo  
 chante ansanm ak jwa

9 Devan SENYÈ a, paske l ap vini pou jije latè;  
 Li va jije lemonn ak ladwati Li

E ✧pèp yo avèk jistis.

## 99

1 SENYÈ a renye; kite pèp yo pran tranble;

✧ 98:1 És 52:10 ✧ 98:2 És 62:2 ✧ 98:5 És 51:3 ✧ 98:6

Nonb 10:10 ✧ 98:7 Sòm 96:11 ✧ 98:8 Sòm 93:3 ✧ 98:9

Sòm 96:10

Li ✧ plase twòn Li an anwo cheriben yo,  
Kite latè pran tranble!

<sup>2</sup> SENYÈ a gran nan Sion e Li ✧ leve wo  
anwo tout pèp yo.

<sup>3</sup> Kite yo louwe non Ou ki ✧ gran e mèvèye;  
Se sen ke Li ye.

<sup>4</sup> Pwisans a Wa a ✧ renmen lajistis.  
Ou te etabli ekite; Ou te fè jistis ak ladwati Ou  
vin rive nan Jacob.

<sup>5</sup> Leve wo SENYÈ, Bondye nou an e  
✧adore nan machpye twòn Li an.  
Se sen ke Li ye.

<sup>6</sup> Moïse avèk Aaron te pami prèt Li yo e  
Samuel te pami sila ki te rele non Li yo;  
Yo te ✧rele non SENYÈ a e Li te reponn yo.

<sup>7</sup> Li ✧ te pale ak yo nan pilye nwaj la; yo te kenbe  
temwayaj Li yo, avèk règleman ke Li te bay yo.

<sup>8</sup> O SENYÈ, Bondye nou an, Ou te reponn yo;  
Ou te pou yo yon Bondye ki padone;  
Sepandan, Ou te pran ✧vanjans sou zak  
mechan yo.

<sup>9</sup> Egzalte SENYÈ, Bondye nou an, e adore  
Nan ti mòn Li an,  
Paske sen se SENYÈ a, Bondye nou an.

## 100

Yon Sòm Remèsiman an

<sup>1</sup> ✧ Rele fò a SENYÈ tout latè a.

---

✧ **99:1** Egz 25:22 ✧ **99:2** Sòm 97:9 ✧ **99:3** Det 28:58 ✧ **99:4**  
Sòm 11:7 ✧ **99:5** Sòm 132:7 ✧ **99:6** Egz 15:25 ✧ **99:7** Egz  
33:9 ✧ **99:8** Egz 32:28 ✧ **100:1** Sòm 95:1

2 ✧ Sèvi SENYÈ a avèk kè kontan; vini devan Li avèk chan lajwa.

3 Konnen ke SENYÈ a, Li menm, se Bondye. Se Li menm ki te ✧ fè nou e se pa nou menm; Nou se pèp Li e mouton nan patiraj Li.

4 Antre nan pòtay Li yo avèk remèsiman e nan lakou Li yo avèk lwanj.

Ba Li remèsiman; beni non Li,

5 Paske Bondye bon.

Lanmou dous li a dire jis pou tout tan e

✧ fidelite Li a tout jenerasyon yo.

## 101

Yon Sòm David

1 Mwen va ✧ chante de lanmou dous avèk jistis, A Ou menm, O SENYÈ, mwen va chante lwanj.

2 Mwen va prete atansyon a chemen san repwòch la.

Kilè Ou va vini kote mwen?

Mwen va mache anndan lakay mwen ak

✧entegrite nan kè m.

3 Mwen p ap mete okenn vye bagay devan zye m;

Mwen rayi zèv a sila ki ✧ chite yo;

Sa p ap tache men l sou mwen.

4 Yon ✧ kè ki pèvès va oblije kite prezans mwen; Mwen p ap aksepte konnen okenn mal.

5 Nenpòt moun ki bay vwazen li kout lang an sekre;

Li menm, mwen va detwi;

---

✧ **100:2** Det 12:11-12 ✧ **100:3** Job 10:3-8 ✧ **100:5** Sòm 119:90

✧ **101:1** Sòm 51:14 ✧ **101:2** I Wa 9:4 ✧ **101:3** Jos 23:6

✧ **101:4** Pwov 11:20

Nenpòt moun ak ✧reg a awogan oswa ògèy,  
mwen  
p ap sipòte li.

<sup>6</sup> Zye m va sou fidèl a peyi a pou yo  
kab rete avè m;

sila ki mache nan chemen ✧ san fot la, se li menm  
ki va sèvitè mwen.

<sup>7</sup> Sila ki ✧pratike manti p ap rete lakay mwen;  
sila ki bay manti p ap kenbe pozisyon li devan  
m.

<sup>8</sup> Chak maten, mwen va detwi tout mechan  
nan peyi yo,

Pou m kab ✧koupe retire nan vil SENYÈ a  
Tout moun ki fè inikite yo.

## 102

<sup>1</sup> Koute lapriyè mwen, O SENYÈ!

Epi kite kri pou sekou mwen ✧rive  
bò kote Ou.

<sup>2</sup> Pa kache figi Ou sou mwen nan jou  
gwo twoub mwen an;

Panche zòrèy Ou bò kote m; nan jou ke m  
rele Ou a, ✧reponn mwen vit.

<sup>3</sup> Paske jou m yo ✧te manje nèt nan lafimen e  
zo m te chofe tankou yon chemine.

<sup>4</sup> Kè m ✧fin frape tankou zèb; li fennen nèt.  
Anverite, mwen bliye manje pen mwen.

<sup>5</sup> Akoz gwo bri kri mwen yo,

✧Zo m yo kole sou chè m.

<sup>6</sup> Mwen sanble ak yon ✧grangozye nan dezè;

✧ **101:5** Sòm 10:4 ✧ **101:6** Sòm 119:1 ✧ **101:7** Sòm 43:1

✧ **101:8** Sòm 118:10-12 ✧ **102:1** Egz 2:23 ✧ **102:2** Sòm 69:17

✧ **102:3** Sòm 37:20 ✧ **102:4** Sòm 90:5-6 ✧ **102:5** Job 19:20

✧ **102:6** És 34:11

Mwen tankou yon frize nan gran savann.

<sup>7</sup> Mwen ☆kouche zye tou louvri,  
Mwen tankou yon zwazo izole sou  
twati kay la.

<sup>8</sup> Lènmi m yo repwoche m tout lajounen;  
Sila ki ☆moke m yo konn sèvi ak non mwen  
kon madichon.

<sup>9</sup> Paske mwen te manje sann kon pen e  
☆mele bwason m ak dlo zye m

<sup>10</sup> Akoz endiyasyon avèk kòlè Ou,  
Ou te ☆leve m wo e te jete m lwen.

<sup>11</sup> Jou m yo tankou yon ☆lonbraj ki vin long e  
Mwen vin fennen tankou zèb.

<sup>12</sup> Men Ou menm, O SENYÈ, Ou dire jis pou tout  
tan

E ☆non Ou jis a tout jenerasyon yo.

<sup>13</sup> Ou va leve pou fè pitye sou Sion;  
Paske se lè pou ☆fè li gras, paske lè  
Chwazi a fin rive.

<sup>14</sup> Anverite, sèvitè Ou yo twouve  
plezi nan wòch li yo,  
È santi tristès akoz pousyè li.

<sup>15</sup> Pou sa, ☆nasyon yo va krent non  
SENYÈ a  
E tout wa latè yo va krent glwa Ou.

<sup>16</sup> Paske se SENYÈ a ki te ☆ranfòse Sion;  
Li te parèt nan glwa Li.

<sup>17</sup> Li te ☆prete atansyon a lapriyè a malere yo e  
pa t meprize priyè yo.

☆ **102:7** Sòm 77:4    ☆ **102:8** Trav 26:11    ☆ **102:9** Sòm 42:3

☆ **102:10** Job 27:21    ☆ **102:11** Job 14:2    ☆ **102:12** Egz 3:15

☆ **102:13** És 60:10    ☆ **102:15** I Wa 8:43    ☆ **102:16** Sòm 142:2

☆ **102:17** Né 1:6

18 Sa va ekri pou jenerasyon k ap vini an,  
 Pou ✧yon pèp ki poko kreye  
 kapab bay lwanj a SENYÈ a.  
 19 Li te gade anba soti nan wotè sen Li an;  
 ✧Soti nan syèl la, SENYÈ a te veye sou latè,  
 20 Pou tandè vwa plenyen a prizonye a,  
 Pou ✧mete an libète sila ki te kondane  
 a lanmò yo,  
 21 Pou lezòm ta kab ✧pale sou non SENYÈ a nan  
     Sion  
 e bay lwanj Li nan Jérusalem,  
 22 Lè ✧pèp yo rasanble ansanm ak  
 wayòm yo, pou sèvi SENYÈ a.  
 23 Li fin febli fòs mwen nan chemen an;  
 Li ✧rakousi nonb de jou mwen yo.  
 24 Mwen di: “O Bondye mwen an, ✧pa rache m  
 nan mitan jou mwen yo,  
 Ane pa Ou yo dire pandan tout jenerasyon yo.  
 25 Depi tan ansyen yo, Ou te ✧fonde latè,  
 E syèl yo se zèv yo lamen Ou.  
 26 Malgre yo ✧peri, Ou menm va rete toujou;  
 Epi tout bagay nan yo va vin epwize tankou yon  
     vètman;  
 Tankou rad, Ou va chanje yo e  
 yo va chanje.  
 27 Men Ou menm, se menm jan an Ou ye,  
 E ane pa Ou yo p ap janm fini.  
 28 Pitit a sèvitè Ou yo va kontinye  
 E desandan pa yo va etabli devan Ou.”

✧ **102:18** Sòm 22:31 ✧ **102:19** Sòm 33:13 ✧ **102:20** Sòm  
 146:7 ✧ **102:21** Sòm 22:22 ✧ **102:22** Sòm 22:27 ✧ **102:23**  
 Sòm 39:5 ✧ **102:24** Sòm 39:13 ✧ **102:25** Jen 1:1 ✧ **102:26**  
 És 34:4

# 103

Yon Sòm David

<sup>1</sup> ✧ Beni SENYÈ a, O nanm mwen ak tout sa  
ki nan mwen, beni sen non Li.

<sup>2</sup> Beni SENYÈ a, O nanm mwen e  
Pa janm ✧ bliye benefis Li yo;

<sup>3</sup> Ki ✧ padone tout inikite ou yo,  
Ki geri tout maladi ou yo;

<sup>4</sup> Ki rachte lavi ou soti nan fòs la,  
Ki kouwone ou avèk lanmou dous avèk  
mizerikòd;

<sup>5</sup> Ki satisfè ane ou yo avèk bon bagay,  
Pou jenès ou vin ✧ renouvle  
tankou èg la.

<sup>6</sup> SENYÈ a ✧ fè zèv ladwati pou  
tout sila ki oprime yo.

<sup>7</sup> Li te fè chemen Li yo byen klè a Moïse,  
Zèv Li yo a fis Israèl yo.

<sup>8</sup> SENYÈ a plen ✧ mizerikòd ak gras,  
Lan nan kòlè e ranpli avèk lanmou dous.

<sup>9</sup> Li p ap toujou goumen ak nou,  
Ni Li p ap ✧ kenbe kòlè Li jis pou tout tan.

<sup>10</sup> Li ✧ pa t aji avèk nou selon peche nou yo,  
Ni rekonpanse nou selon inikite nou yo.

<sup>11</sup> Paske menm wotè ke syèl yo ye

Ak anwo tè a,  
Menm jan an lanmou dous Li a ye anvé  
sila ki krent Li yo.

<sup>12</sup> Menm jan lès lwèn lwès la,  
Se konsa li te retire transgresyon nou yo

✧ **103:1** Sòm 104:1-35 ✧ **103:2** Det 6:12 ✧ **103:3** Egz 34:7

✧ **103:5** És 40:31 ✧ **103:6** Sòm 99:4 ✧ **103:8** Egz 34:6

✧ **103:9** Jr 3:5-12 ✧ **103:10** Esd 9:13



lwen nou.

13 Menm jan ✧ke yon papa gen konpasyon pou pitit li yo,

Se konsa ke SENYÈ a gen konpasyon pou sila ki krent Li yo.

14 Paske Li menm, Li konnen jan nou te fèt; Li sonje byen ke nou pa plis ke ✧pousyè.

15 Men pou lòm, jou li yo se ✧tankou zèb; Tankou yon flè nan chan, se konsa li fleri.

16 Depi ✧van fin pase sou li, li pa la ankò e plas li a pa rekonèt li ankò.

17 Men ✧lanmou dous a SENYÈ a Soti pou tout tan jis rive pou tout tan sou sila ki gen lakrent Li yo e ladwati Li a pitit pitit li yo,

18 Pou sila ki kenbe akò Li yo e sonje règleman Li yo pou fè yo.

19 SENYÈ a te etabli twòn li nan syèl la E souverènte li regne sou tout bagay.

20 Beni SENYÈ a, nou menm ki zanj Li yo, Pwisan nan fòs, ki akonpli pawòl Li, Obeyisan a vwa pawòl Li!

21 Beni SENYÈ a, nou tout, lame Li a Nou menm ✧ki sèvi Li nan fè volonte Li.

22 Beni SENYÈ a, nou tout, zèv Li yo, Nan tout kote nan wayòm Li an;

Beni SENYÈ a, O nanm mwen!

## 104

1 Beni SENYÈ a, O nanm mwen!

✧ 103:13 Mal 3:17 ✧ 103:14 Jen 3:19 ✧ 103:15 Sòm 90:5

✧ 103:16 És 40:7 ✧ 103:17 Sòm 25:6 ✧ 103:21 Sòm 104:4

O SENYÈ, Bondye mwen an, Ou tèlman gran;  
 Ou ✧abiye avèk bèlte ak majeste,  
 2 Li kouvri Li menm ak limyè  
 kon yon manto,  
 ✧Ki ouvri syèl la tankou yon rido tant.  
 3 Li poze gran travès wo chanm nan nan dlo;  
 Li fè ✧nwaj yo sèvi kon cha Li;  
 Li mache sou zèl van an;  
 4 Li fè van yo vin mesaje Li,  
 Flanm ✧dife yo se minis Li.  
 5 Li te ✧etabli tè a sou pwòp fondasyon li,  
 Pou l pa varye pou tout tan ni pou tout tan.  
 6 Ou te ✧kouvri li avèk fon an tankou yon  
 vètman;  
 Dlo yo te kanpe anwo mòn yo.  
 7 Ak repwòch Ou, yo te sove ale,  
 Lè vwa Ou te ✧sone, yo te kouri ale.  
 8 Mòn yo te leve, vale yo te vin fon  
 Nan ✧plas ke Ou te etabli pou yo a.  
 9 Ou te plase yon ✧limit pou dlo yo pa ta depase,  
 Pou yo pa retounen kouvri tè a.  
 10 Li fè ✧sous yo vin koule nan vale yo;  
 Yo koule antre mòn yo;  
 11 Yo bay dlo pou bwè a tout bèt chan yo;  
 ✧Bourik mawon yo bwè pou satisfè swaf yo;  
 12 Akote yo, zwazo syèl yo va ✧poze kay;  
 Yo va leve vwa yo pami branch bwa yo.  
 13 Li awoze mòn yo soti nan chanm anwo yo;

---

✧ **104:1** Sòm 93:1 ✧ **104:2** És 40:22 ✧ **104:3** És 19:1 ✧ **104:4**  
 II Wa 2:11 ✧ **104:5** Job 38:4 ✧ **104:6** Jen 1:2 ✧ **104:7** Sòm  
 29:3 ✧ **104:8** Sòm 33:7 ✧ **104:9** Job 38:10 ✧ **104:10** Sòm  
 107:35 ✧ **104:11** Job 39:5 ✧ **104:12** Mat 8:20

✧ Latè satisfè avèk fwi a zèv Li yo.

14 Li fè ✧ zèb grandi pou bèt yo e vèdi

Pou zèv a lòm nan,

Pou li kab fè manje sòti nan tè a e

15 diven ki fè kè a lòm kontan an,

Pou li kab fè figi li klere ak lwil e

manje ki ✧ bay soutyen a kè a lòm.

16 Pyebwa a SENYÈ yo bwè dlo jiskaske yo plen,

Pye sèd Liban ke Li te plante yo,

17 Kote zwazo yo fè nich yo,

Sigòy ki fè kay li nan pye sipre yo.

18 Mòn wo yo se pou kabrit mawon yo;

Gwo falèz yo se yon kote pou ✧ daman

yo kache.

19 Li te fè lalin nan ✧ pou sezon yo;

Solèy la konnen plas kote

pou l vin kouche a.

20 Ou te chwazi tenèb la e

li te devni lannwit,

Nan sila tout ✧ bèt forè yo mache toupatou.

21 Jenn lyon yo rele fò dèyè viktim yo

E ✧ chache manje yo nan men Bondye.

22 Solèy la vin leve, yo retire yo pou ale kouche

nan ✧ tanyè yo.

23 Lòm ale fè ✧ travay li

E li fè fòs jis lannwit rive.

24 O SENYÈ, a la zèv Ou yo anpil!

Nan sajès, Ou te fè tout bagay;

Latè ranpli ak byen Ou yo.

✧ **104:13** Jr 10:13 ✧ **104:14** Job 38:27 ✧ **104:15** Jen 18:5

✧ **104:18** Lev 11:5 ✧ **104:19** Jen 1:14 ✧ **104:20** Sòm 50:10

✧ **104:21** Sòm 145:15 ✧ **104:22** Job 37:8 ✧ **104:23** Jen 3:19

25 Genyen ✧lanmè, gran e vast,  
Ladann, gen gwo ekip pwason  
ki pa kab menm konte  
Ni gwo bèt, ni ti bèt.

26 Genyen gwo bato k ap glise ladann ak  
Levyatan ke Ou te fòme pou  
fè spò ladann nan.

27 Yo tout ap tann Ou pou ✧bay yo manje  
Nan lè yo.

28 Ou bay yo li e yo ranmase li;  
Ou ✧ouvri men Ou e yo satisfè ak bonte.

29 Ou kache figi Ou; yo vin chagren nèt;  
Ou retire ✧lespri yo; yo mouri e yo retounen  
nan pousyè yo.

30 Ou voye ✧Lespri Ou deyò; yo vin kreye;  
Epi Ou renouvle fas tè a.

31 Kite ✧glwa SENYÈ a dire jis pou tout tan;  
Kite SENYÈ a rejwi nan zèv Li yo;

32 Li gade tè a e tè a vin ✧tranble;  
Li touche mòn yo e yo fè lafimen.

33 Mwen va chante a SENYÈ a ✧toutotan ke m ap  
viv;

Mwen va chante lwanj a Bondye mwen an  
Toutotan ke m la.

34 Kite ✧refleksyon mwen yo fè L plezi;  
Pou kont mwen, mwen va kontan  
nan SENYÈ a.

35 Kite pechè yo vin disparèt sou tè a

✧ **104:25** Sòm 8:8 ✧ **104:27** Job 36:31 ✧ **104:28** Sòm 145:16

✧ **104:29** Jen 3:19 ✧ **104:30** Job 33:4 ✧ **104:31** Sòm 86:12

✧ **104:32** Hab 3:10 ✧ **104:33** Sòm 63:4 ✧ **104:34** Sòm 19:4

E ☆mechan yo vin pa la ankò.  
 Beni SENYÈ a, O nanm mwen.  
 Bay SENYÈ a lwanj!

## 105

- 1 O bay remèsiman a SENYÈ a, rele non Li;  
 Fè zèv Li yo ☆rekonèt pami pèp yo.
- 2 Chante a Li menm. Chante lwanj a Li.  
 ☆Pale sou tout mèvèy Li yo.
- 3 Bay non Li glwa; kite ☆ kè a sila ki chache  
 SENYÈ yo vin kontan.
- 4 Chache SENYÈ a ak fòs Li;  
 ☆Chache fas Li san rete.
- 5 Sonje mèvèy ke Li te fè yo  
 Mirak Li yo avèk ☆jijman ke bouch Li  
 te pale yo.
- 6 O jèm Abraham, sèvitè Li a, O fis a Jacob,  
 sila ke Li te ☆chwazi yo!
- 7 Li se SENYÈ a, Bondye nou an;  
 ☆Jijman Li yo nan tout latè.
- 8 Li te sonje akò Li a jis pou tout tan,  
 Pawòl ke Li te pase lòd bay pandan  
 ☆mil jenerasyon.
- 9 Akò ke Li te fè avèk Abraham nan  
 E ☆sèman ke Li te fè avèk Isaac la.
- 10 Epi li te ☆konfime li a Jacob kon  
 yon règleman,  
 A Israèl kon yon akò ki la pou tout tan.

---

☆ **104:35** Sòm 37:10   ☆ **105:1** Sòm 145:12   ☆ **105:2** Sòm  
 77:12   ☆ **105:3** Sòm 33:21   ☆ **105:4** Sòm 27:8   ☆ **105:5** Sòm  
 119:13   ☆ **105:6** I Kwo 16:13   ☆ **105:7** És 26:9   ☆ **105:8** Det  
 7:9   ☆ **105:9** Jen 26:3   ☆ **105:10** Jen 28:13-15

11 Epi te di: “A ou menm, Mwen va bay peyi  
Canaan kon ✧pòsyon eritaj ou.

12 Lè se te sèlman kèk grenn moun ke yo te ye,  
Pa anpil menm  
E moun ✧etranje yo te ye.

13 Epi yo te mache toupatou soti nan yon nasyon  
pou rive nan yon lòt,  
Soti nan yon wayòm pou rive kote yon lòt pèp.

14 Li ✧pa t kite pèsòn peze yo e Li te repwoche  
wa yo

pou koz a yo menm:

15 ✧“Pa touche onksyone mwen yo e pa fè pwofèt  
Mwen yo okenn mal.”

16 Epi Li te ✧rele pou gwo grangou rive nan peyi  
a;

Li te kraze sous pen an nèt.

17 Li te voye yon nonm devan yo, Joseph ki te  
vann  
kon esklav.

18 Yo te aflije ✧pye li ak chenn; li menm, pou  
kont li, te kouche nan fè yo;

19 Jiskaske pawòl li te vin acheve, ✧pawòl a  
SENYÈ a

te fè l pase eprèv.

20 ✧Wa a te voye lage li; dirijan a pèp la,  
E te bay li libète.

21 Li te ✧fè li mèt lakay li e chèf sou  
tout byen li yo,

22 Pou mete prens li yo nan prizon lè l te pito,  
Pou l te kab enstwi ansyen li yo sajès.

✧ **105:11** Jos 23:4 ✧ **105:12** Jen 23:4 ✧ **105:14** Jen 20:7

✧ **105:15** Jen 26:11 ✧ **105:16** Jen 41:54 ✧ **105:18** Jen 39:20

✧ **105:19** Jen 40:20 ✧ **105:20** Jen 41:14 ✧ **105:21** Jen 41:40-44

- 23 Israël osi te rive an Égypte; konsa Jacob te ✧vin demere nan peyi a Cham nan.
- 24 Epi Li te fè pèp Li a vin peple anpil E te ✧fè yo vin pifò ke advèsè yo.
- 25 Li te ✧vire kè yo pou yo rayi pèp Li a, Pou aji ak gwo mechanste avèk sèvitè Li yo.
- 26 Li te ✧ voye Moïse, sèvitè Li a, avèk Aaron ke Li te chwazi.
- 27 Yo te ✧fè zèv mèvèy Li yo pami yo, Avèk mirak nan peyi Cham yo.
- 28 Li te ✧voye tenèb e te fè l fènwa; Epi yo pa t fè rebèl kont pawòl Li yo.
- 29 Li te ✧fè dlo yo devni san e te fè pwason yo mouri.
- 30 Peyi yo te ranvaye avèk ✧krapo. Menm jis rive nan chanm a wa yo.
- 31 Li te pale e te vin rive yon ✧epidemi mouch yo, ak vèmin nan tout teritwa yo.
- 32 Li te bay yo ✧lagrèl pou lapli, avèk dife brile nan peyi yo.
- 33 Li te frape fè desann tout chan fwi yo e te kraze fann pyebwa nan teritwa yo.
- 34 Li te pale e ✧krikèt volan yo te vini, Jenn krikèt san kontwòl,
- 35 Te manje tout sa ki te vèt nan peyi yo E te manje fwi a teren yo.
- 36 Anplis, Li te frape touye tout premye ne

---

✧ **105:23** Trav 13:7 ✧ **105:24** Egz 1:7-9 ✧ **105:25** Egz 1:8  
 ✧ **105:26** Egz 3:10 ✧ **105:27** Sòm 78:43-51 ✧ **105:28** Egz 10:21-22 ✧ **105:29** Egz 7:20-21 ✧ **105:30** Egz 8:6 ✧ **105:31** Egz 8:16-21 ✧ **105:32** Egz 9:23-25 ✧ **105:34** Egz 10:12-15

nan peyi yo,

✧Premye fwi a fòs yo.

37 Epi Li te fè yo sòti ak ✧ajan ak lò e pami tribi Li yo, pa t gen ki te tonbe.

38 Égypte te ✧kontan lè yo te sòti, paske laperèz Yo te fin tonbe sou yo.

39 Li te louvri yon ✧nwaj kon kouvèti, Avèk dife ki pou klere nan nwit.

40 Yo te mande e li te pote zòtolan e te satisfè yo avèk ✧pen syèl la.

41 Li te ouvri wòch la e ✧dlo te sòti ladann; Li te koule kote sèch yo tankou yon rivyè.

42 Li te ✧sonje pawòl sen Li yo avèk Abraham, sèvitè Li a;

43 Epi Li te mennen fè sòti pèp Li a avèk jwa, Sila ke Li te chwazi avèk ✧gwo kri ak kè kontan yo.

44 Li te ✧bay yo, anplis, peyi a nasyon yo, Pou yo ta pran posesyon a zèv a pèp yo,

45 Pou yo te kab ✧kenbe règleman Li yo e swiv lwa Li yo,

Louwe SENYÈ a!

## 106

1 Rebelyon Israël la avèk delivrans SENYÈ a Louwe SENYÈ la! O bay remèsiman a SENYÈ a, Paske Li Bon;

---

✧ **105:36** Jen 49:3 ✧ **105:37** Egz 12:35-36 ✧ **105:38** Egz 12:33 ✧ **105:39** Egz 13:21 ✧ **105:40** Egz 16:15 ✧ **105:41** Egz 17:6 ✧ **105:42** Jen 15:13-14 ✧ **105:43** Egz 15:1 ✧ **105:44** Jos 11:16-23 ✧ **105:45** Det 4:1-40



Paske ☆lanmou dous Li an se pou tout tan.

<sup>2</sup> Se kilès ki kab pale sou zèv pwisan a SENYÈ yo, Oswa fè vin parèt tout lwanj Li yo?

<sup>3</sup> A la beni sila ki ☆kenbe jistis yo beni, sila ki pratike

Ladwati tout tan yo!

<sup>4</sup> Sonje mwen, O SENYÈ, nan ☆favè Ou anvè pèp Ou a;

Vizite mwen avèk sali Ou.

<sup>5</sup> Pou m kab wè sila ke Ou te chwazi yo

☆byen reyisi,

Pou m kab rejwi nan kè kontan a nasyon Ou an, pou m ka bay glwa ansanm avèk eritaj Ou a.

<sup>6</sup> Nou te peche menm jan ☆ak papa

zansèt nou yo,

Nou te fè inikite, nou te aji mal.

<sup>7</sup> Papa zansèt nou yo an Égypte pa t konprann mèvèy Ou yo;

Yo pa t sonje bonte an abondans Ou yo,

Men yo te ☆fè rebèl bò lanmè a,

nan Lanmè Wouj la.

<sup>8</sup> Sepandan, Li te sove yo pou koz non Li,

Pou L te kab ☆fè pwisans Li rekonèt.

<sup>9</sup> Konsa, Li te repwoche Lanmè Wouj e li te vin sèch,

Li te ☆mennen yo pase nan fon yo, menm jan

Yo te pase nan dezè a.

<sup>10</sup> Konsa, Li te ☆sove yo nan men a sila ki te rayi yo e

---

☆ **106:1** I Kwo 16:34-41 ☆ **106:3** Sòm 15:2 ☆ **106:4** Sòm 44:3

☆ **106:5** Sòm 1:3 ☆ **106:6** II Kwo 30:7 ☆ **106:7** Egz 14:11-12

☆ **106:8** Egz 9:16 ☆ **106:9** És 63:11-13 ☆ **106:10** Egz 14:30

te rachte yo soti nan men a lènmi an.

11 ✧Dlo yo te kouvri advèsè yo; nanpwen nan yo ki te rete.

12 Nan lè sa a, yo te kwè nan pawòl Li yo; Yo te chante lwanj Li.

13 Men Byen vit, yo te ✧bliye zèv Li yo; Yo pa t tann konsèy Li

14 Men yo te vin gen ✧gwo anvi nan savann nan E te pase Bondye a leprèv nan dezè a.

15 Pou sa, Li te ✧ba yo sa yo te mande a, Men te voye yon maladi epwizan pami yo.

16 Lè yo te vin ✧jalou a Moïse nan kan an Ak Aaron, sila ki sen a SENYÈ a,

17 ✧Tè la te louvri, te vale Dathan, epi te anglouti tout konpanyen Abiram yo.

18 Epi yon gwo ✧dife te vin monte nan mitan konpanyen yo;

Flanm nan te manje mechan yo.

19 Yo te ✧fè yon jèn bèf nan Horeb. Yo te adore yon imaj fonn.

20 Konsa, yo te ✧fè echanj glwa yo pou imaj a yon bèf ki manje zèb.

21 Yo te ✧bliye Bondye, sovè yo a,

Ki te fè gwo bagay an Égypte yo,

22 ✧Mèvèy nan peyi Cham yo, ak bagay mèvèy bò Lanmè Wouj la.

---

✧ 106:11 Egz 14:27-28 ✧ 106:13 Egz 15:24 ✧ 106:14 Nonb 11:4 ✧ 106:15 Nonb 11:31 ✧ 106:16 Nonb 16:1-3 ✧ 106:17 Nonb 16:32 ✧ 106:18 Nonb 16:35 ✧ 106:19 Egz 32:4 ✧ 106:20 Jr 2:11 ✧ 106:21 Sòm 78:11 ✧ 106:22 Sòm 105:27

23 Akoz sa, Li te di Li ta detwi yo, si se pa t pou  
 ✧Moïse ki te kanpe nan brèch la devan Li,  
 Pou detounen kòlè Li pou l pa t detwi yo.

24 Alò, yo te meprize bèl peyi a;

Yo ✧pa t kwè nan pawòl Li,

25 Men te ✧plenyen nan tant yo;

Yo pa t koute vwa SENYÈ a.

26 Akoz sa, Li te ✧sèmante a yo ke Li ta  
 jete yo nan dezè a,

27 Epi ke Li ta voye desandan yo pami nasyon yo  
 E ✧gaye yo nan peyi yo,

28 Yo te vin ✧jwenn yo menm, anplis, ak Baal-Peor  
 E te manje sakrifis ki te ofri a mò yo.

29 Konsa, yo te ✧pwovoke Li a lakòlè ak zèv yo  
 E yon epidemi te kase vin parèt nan mitan yo.

30 Epi Phinéés ✧te kanpe pou te entèsede;  
 Konsa, epidemi an te vin sispann.

31 Epi sa te ✧konte a li menm kon ladwati, a tout  
 jenerasyon yo jis pou tout tan.

32 Anplis, yo te ✧pwovoke Li a lakòlè bò  
 dlo Meriba yo,

Jiskaske sa te sòti byen mal pou Moïse sou  
 kont yo.

33 Akoz yo te ✧fè rebèl kont Lespri Li a,  
 Li te pale san reflechi avèk lèw li.

34 Yo pa t detwi lòt pèp yo, jan ✧SENYÈ a  
 te kòmande yo a,

---

✧ **106:23** Egz 32:11-14 ✧ **106:24** Det 1:32 ✧ **106:25** Nonb 14:2

✧ **106:26** Nonb 14:28-35 ✧ **106:27** Lev 26:33 ✧ **106:28** Nonb

25:3 ✧ **106:29** Nonb 25:4 ✧ **106:30** Nonb 25:7 ✧ **106:31**

Jen 15:6 ✧ **106:32** Nonb 20:2-13 ✧ **106:33** Nonb 20:3-10

✧ **106:34** Det 7:2-16

- 35 Men ☆yo te fè melanj ak nasyon yo e te aprann abitud yo
- 36 E te sèvi zidòl yo, ☆ki te devni yon pèlen pou yo.
- 37 Se te menm pwòp fi ak fis yo ke yo ☆ofri kon sakrifis a dyab yo e
- 38 te vèsè san inosan, san a ☆fis ak fi yo, Ke yo te bay kon sakrifis a zidòl Canaan yo; Epi peyi a te kontamine nèt ak san.
- 39 Konsa, yo te vin ☆pa pwòp nan abitud yo e te jwe pwostitiye nan zèv yo.
- 40 Akoz sa, kòlè SENYÈ a te limen kont pèp Li a E Li te vin rayi eritaj Li a.
- 41 Konsa, ☆Li te bay yo nan men a nasyon yo e sila ki te rayi yo te vin renye sou yo.
- 42 Lènmi yo, anplis, te oprime yo e te soumèt anba pouvwa yo.
- 43 Anpil fwa, Li te delivre yo; malgre yo menm te plen rebelyon nan konsèy yo E pou sa, yo te plonje desann nan inikite yo.
- 44 Sepandan, Li te gade twoub yo Lè Li te ☆tande kri yo;
- 45 Epi Li te vin ☆sonje akò Li pou koz yo menm E Te vin ralanti li selon grandè lanmou dous Li a.
- 46 Anplis, Li te fè yo ☆resevwa mizerikòd Li, Nan prezans a tout pèp ki te fè yo prizonye yo.
- 47 ☆Sove nou, O SENYÈ, Bondye nou an.

---

☆ **106:35** Jij 3:5-6    ☆ **106:36** Det 7:16    ☆ **106:37** Det 12:31  
 ☆ **106:38** Det 18:10    ☆ **106:39** Lev 18:24    ☆ **106:41** Jij 4:3  
 ☆ **106:44** Jij 3:9    ☆ **106:45** Lev 26:42    ☆ **106:46** I Wa 8:50  
 ☆ **106:47** I Kwo 16:35-36

Ranmase nou pami nasyon yo,  
 Pou bay remèsiman a non sen Ou an,  
 Avèk laglwa nan lwanj Ou yo.

48 ✧ Beni se SENYÈ a, Bondye Israèl la,  
 Pou tout tan jis pou tout tan.  
 Epi kite tout pèp la di: “Amen.”  
 Louwe SENYÈ a!

## LIV 5

### 107

1 O bay remèsiman a Bondye, paske ✧ Li Bon,  
 Paske lanmou dous Li dire jis pou tout tan.

2 Kite ✧ rachte a SENYÈ yo pale: “Se sa”  
 Sila ke Li fin rachte soti nan men advèsè a

3 E te ✧ ranmase soti nan peyi yo,  
 Soti nan lès e soti nan lwès,  
 Soti nan nò e soti nan sid.

4 Yo te ✧ mache egare nan dezè yo;  
 Yo pa t jwenn yon chemen ki pou rive  
 nan vil kote ki gen moun.

5 Yo te grangou e swaf;  
 ✧ Nanm yo te fennen anndan yo.

6 Epi yo te ✧ kriye fò a SENYÈ a  
 nan gran twoub yo;  
 Konsa, Li te delivre yo sòti nan twoub yo.

7 Anplis, Li te mennen yo pa yon chemen dwat,  
 Pou rive nan yon vil ki deja etabli ak moun  
 ladann.

8 ✧ Kite yo bay remèsiman a SENYÈ a pou

✧ **106:48** Sòm 41:13 ✧ **107:1** II Kwo 5:13 ✧ **107:2** És 35:9-10

✧ **107:3** Det 30:20 ✧ **107:4** Nonb 14:33 ✧ **107:5** Sòm 77:3

✧ **107:6** Sòm 50:15 ✧ **107:8** Sòm 107:15-31

Lanmou dous Li a, e  
pou mèvèy Li yo anvè fis a lòm yo!

<sup>9</sup> Paske Li te satisfè nanm swaf la, e  
✧nanm grangou a, Li te ranpli li ak  
Sa ki bon.

<sup>10</sup> Te gen sila ki te viv nan tenèb yo ak  
nan lonbraj lanmò yo,  
✧Prizonnye yo nan mizè ak chenn yo;

<sup>11</sup> Yo te fè rebèl kont pawòl Bondye a, e  
Te meprize ✧konsèy a Pi Wo a.

<sup>12</sup> Akoz sa, Li te imilye kè yo ak travay fòse;  
Yo te chape tonbe e ✧pa t gen moun ki pou  
bay yo sekou.

<sup>13</sup> Epi nan gwo pwoblèm yo,  
yo te ✧rele fò a SENYÈ a;  
Li te delivre yo sòti nan gwo twoub yo.

<sup>14</sup> Li te ✧mennen yo sòti nan tenèb la,  
nan lonbraj lanmò a e te kase  
chire kòd li yo.

<sup>15</sup> ✧Kite yo bay remèsiman a SENYÈ a pou  
Lanmou dous Li a ak pou mèvèy Li yo  
anvè fis a lòm yo!

<sup>16</sup> Paske Li te ✧kraze pòtay an bwonz yo  
E te koupe ba fè yo.

<sup>17</sup> Yo te vin fou nèt nan rebelyon yo  
E ✧akoz inikite yo, yo te aflije.

<sup>18</sup> Nanm yo te rayi tout kalite manje  
E yo te rive toupre ✧pòtay lanmò yo.

---

✧ **107:9** Sòm 146:7 ✧ **107:10** Job 36:8 ✧ **107:11** Sòm 73:24  
✧ **107:12** Sòm 22:11 ✧ **107:13** Sòm 107:6 ✧ **107:14** Sòm  
86:13 ✧ **107:15** Sòm 107:8-31 ✧ **107:16** És 45:1-2 ✧ **107:17**  
És 65:6-7 ✧ **107:18** Job 38:17

- 19 Epi yo te kriye fò a SENYÈ a  
nan gran mizè yo;  
Konsa, Li te sove yo sòti nan gwo pwoblèm yo.
- 20 Li te voye pawòl Li pou te geri yo e pou  
te ✧delivre yo sòti nan destriksyon yo.
- 21 Lese yo bay remèsiman pou Lanmou dous Li  
a  
ak mèvèy Li yo anvè fis a lòm yo!
- 22 Anplis, kite yo ofri ✧sakrifis a remèsiman yo  
E pale sou afè zèv Li yo ak chan lajwa.
- 23 Sila ki ✧desann bò kote lanmè nan bato yo,  
Ki fè komès sou gwo dlo yo;
- 24 Yo te konn wè zèv SENYÈ yo, avèk mèvèy Li yo  
nan gran fon an.
- 25 Paske Li te pale e fè leve yon gwo van tanpèt,  
Ki te ✧fè leve gwo vag lanmè yo.
- 26 Yo te leve jis rive nan syèl yo e te desann jis  
rive nan fon yo;  
Nanm yo te ✧fann avèk mizè.
- 27 Yo te gaye, bite tankou moun sou.  
Yo te fin about nèt.
- 28 Yo te kriye a Bondye nan mizè yo,  
E Li te mennen yo sòti nan twoub yo.
- 29 Li ✧te fè tanpèt la vin kalm, jiskaske vag  
lanmè yo te vin kalm.
- 30 Epi yo te kontan akoz yo te kalme;  
Konsa, Li te gide yo pou rive nan pò  
ke yo te pito a.
- 31 Kite yo bay remèsiman a SENYÈ' a  
pou lanmou dous Li a

✧ 107:20 Job 33:28-30 ✧ 107:22 Lev 7:12 ✧ 107:23 És 42:10

✧ 107:25 Sòm 93:3,4 ✧ 107:26 Sòm 22:14 ✧ 107:29 Sòm

E pou mèvèy Li yo anvè fis a lòm yo!

32 Kite yo ✧leve L wo, anplis, nan asanble a pèp  
la

E beni Li nan asanble a ansyen yo.

33 Li ✧chanje rivyè yo vin tounen dezè e sous dlo  
yo an tè deseche;

34 Yon tè fètil vin tounen savann tè sale,  
Akoz mechanste a sila ki rete ladann yo.

35 Li ✧chanje dezè a vin tounen gwo sous dlo e  
tè deseche a an sous k ap koule.

36 Epi la, li fè moun grangou yo vin rete,  
Pou yo vin etabli ✧yon vil ki plen moun.

37 Pou yo ka plante chan yo, ✧plante chan rezen  
yo e

ranmase yon gwo rekòlt.

38 Anplis, Li beni yo, yo ✧miltipliye anpil e  
li pa kite bèt chan pa yo vin diminye.

39 Lè yo ✧vin febli e koube nèt,  
Akoz opresyon avèk mizè ak tristès,

40 Li ✧vide wont sou prens yo e  
fè yo vin mache egare nan yon savann  
ki san chemen.

41 Men Li ✧fè malere a chita wo ansekirite,  
Byen lwen tout afliksyon

E fè fanmi li yo byen pwoteje kon yon twoupo.

42 Moun ✧dwat yo wè l e yo kontan;

Men tout mechan yo fèmen bouch yo.

43 Se kilès ki ✧saj? Kite li bay atansyon a bagay

---

✧ **107:32** Sòm 34:3 ✧ **107:33** I Wa 17:1-7 ✧ **107:35** Sòm  
105:41 ✧ **107:36** Sòm 107:4-7 ✧ **107:37** II Wa 19:29 ✧ **107:38**  
Jen 12:2 ✧ **107:39** II Wa 10:32 ✧ **107:40** Job 12:21 ✧ **107:41**  
I Sam 2:8 ✧ **107:42** Job 22:19 ✧ **107:43** Sòm 64:9



sa yo e konsidere lanmou dous a SENYÈ a.

## 108

Yon chan. Yon Sòm David

<sup>1</sup> ✧Kè m fèm, O Bondye; mwen va chante,  
Mwen va chante lwanj ou, menm avèk tout  
nanm mwen.

<sup>2</sup> Fè leve ap avèk gita; mwen va fè leve solèy la!

<sup>3</sup> Mwen va bay remèsiman a Ou menm, O SENYÈ,  
Pami pèp yo,

E Mwen va chante lwanj a Ou pami nasyon yo.

<sup>4</sup> Paske lanmou dous Ou a gran ✧pase syèl yo,  
E verite Ou rive jis nan syèl yo.

<sup>5</sup> ✧Leve wo, O Bondye, anwo syèl yo e  
glwa Ou anwo tout tè a.

<sup>6</sup> ✧Pou sila ke Ou tèlman renmen an, kapab  
delivre.

Sove avèk men dwat Ou e reponn mwen!

<sup>7</sup> Bondye te pale nan sentete Li a: “Mwen va leve  
wo,

Mwen va divize Sichem e mezire tout vale  
Succoth la.

<sup>8</sup> Galaad se pou Mwen, Manassé se pa M;  
Ephraïm se kas sou tèt Mwen; ✧Juda se  
baton wayal Mwen.

<sup>9</sup> Moab se basen lesiv Mwen; Sou Edom, Mwen  
va jete soulye M; Sou Philistie, Mwen va rele  
byen fò.”

<sup>10</sup> Se ✧kilès ki va mennen M antre nan vil fòtifye  
a?

Kilès ki va mennen M Edom?

✧ **108:1** Sòm 57:7-11 ✧ **108:4** Sòm 113:4 ✧ **108:5** Sòm 57:5

✧ **108:6** Sòm 60:5-12 ✧ **108:8** Jen 49:10 ✧ **108:10** Sòm 60:9

11 Se pa Ou, Ou menm, O Bondye, ki ✨rejte nou an?

Èske Ou p ap sòti avèk lame nou yo, O Bondye?

12 O bannou sekou kont advèsè a; paske, Delivrans a lòm se anven.

13 Avèk Bondye, nou va fè zèv vanyan e

✨se Li menm ki va foule advèsè nou yo anba pye L.

## 109

Pou direktè koral la; Yon Sòm David

1 O Bondye lwanj mwen an, ✨pa rete an silans!

2 Paske yo te ouvri bouch ✨desepsyon

ak mechanste a kont mwen;

Yo te pale kont mwen avèk yon lang

k ap manti.

3 Anplis, yo te antoure mwen avèk pawòl

ki plen rayisman

E yo te goumen kont mwen ✨san koz.

4 An echanj pou lanmou m, yo te aji kon akizaté mwen; men, mwen rete nan lapriyè.

5 Konsa, yo te rekonpanse mwen mal pou byen e ✨rayisman pou lanmou m.

6 Plase yon nonm mechan sou li e kite

yon akizaté kanpe sou men dwat Li.

7 Lè l fin jije, kite li sòti koupab e kite ✨lapriyè li devni peche.

8 Kite jou li yo vin mwens; kite ✨yon lòt moun pran

pozisyon li.

---

✨ 108:11 Sòm 44:9 ✨ 108:13 És 60:12 ✨ 109:1 Sòm 28:1

✨ 109:2 Sòm 10:7 ✨ 109:3 Sòm 35:7 ✨ 109:5 Jn 7:7 ✨ 109:7

Pwov 28:9 ✨ 109:8 Trav 1:20

9 Kite pitit li yo rete san papa e kite ✧madanm li vin vè.

10 Kite pitit li yo mache egare e mande nan lari; Kite yo chache nouriti soti lwen kay depouye yo.

11 Kite moun li dwe, sezi tout sa li posede e etranje yo piyaje tout sa li pwodwi.

12 Kite l rive ke nanpwen moun ki pou ofri li lanmou dous, Ni okenn moun ki pou fè gras a òfelen li yo.

13 Kite desandan li yo koupe retire nèt; Nan jenerasyon ki swiv yo, kite ✧non yo efase nèt.

14 Kite ✧inikite a papa zansèt li yo vin sonje devan SENYÈ a, E pa kite peche a manman l yo vin efase.

15 Kite yo devan SENYÈ a tout tan pou L ✧koupe retire memwa yo sou latè;

16 Akoz li pa t sonje montre lanmou Dous; men te pèsikite e te aflije malere a e sila ki dekouraje nan kè l la, pou mete yo a lanmò.

17 Anplis, li te renmen bay madichon e Konsa, ✧madichon an te retounen sou li; Epi li pa t renmen beni; konsa, sa te rete lwen li.

18 Men li te abiye li menm ak madichon tankou vètman E sa te ✧antre nan kò l tankou dlo; tankou lwil, Sa rive nan zo li.

19 Kite sa rive li tankou yon ✧vètman k ap sèvi

---

✧ 109:9 Jr 18:21 ✧ 109:13 Sòm 9:5 ✧ 109:14 Egz 20:5

✧ 109:15 Job 18:17 ✧ 109:17 Pwov 14:14 ✧ 109:18 Nonb

5:22 ✧ 109:19 Sòm 73:6

pou kouvri kò l,  
oswa yon sentiwon avèk sila li mare senti li nèt  
la.

<sup>20</sup> Kite SENYÈ a bay sa kon rekonpans  
a akizatè mwen yo,  
Ak sila ki ✧pale mal kont  
nanm mwen yo.

<sup>21</sup> Men Ou menm, O Bondye, SENYÈ a,  
aji dousman avè m ✧pou koz a non Ou;  
Akoz lanmou dous Ou a bon, delivre m;

<sup>22</sup> Paske mwen aflije e malere e  
kè m blese anndan m.

<sup>23</sup> Mwen ap pase tankou yon lonbraj lè  
Li vin long;

Mwen vin souke tankou ✧krikèt volan.

<sup>24</sup> Jenou m vin fèb nan fè ✧jèn  
E chèn m vin mèg, san grès.

<sup>25</sup> Mwen menm, anplis, te vin yon repwòch a yo  
menm;

Lè yo wè m, yo ✧souke tèt yo.

<sup>26</sup> ✧Fè m sekou, O SENYÈ, Bondye mwen an;  
Sove mwen selon lanmou dous Ou a.

<sup>27</sup> Epi kite yo konnen ke sa fèt pa men Ou;

Ke se Ou menm, SENYÈ a, ki te fè l.

<sup>28</sup> Kite yo menm bay madichon sou mwen,  
Men pou Ou menm, bay benediksyon.

Lè yo leve, yo va wont, men ✧sèvitè Ou a  
ap kontan.

<sup>29</sup> Kite ✧akizatè mwen yo vin abiye ak dezonè e  
kite yo kouvri yo menm ak pwòp wont

---

✧ **109:20** Sòm 41:5 ✧ **109:21** Sòm 23:3 ✧ **109:23** Egz 10:19

✧ **109:24** Sòm 35:13 ✧ **109:25** Sòm 22:7 ✧ **109:26** Sòm 119:86

✧ **109:28** És 65:14 ✧ **109:29** Job 8:22

yo tankou se avèk yon manto.

<sup>30</sup> Avèk bouch mwèn, mwèn va bay anpil remèsiman

a SENYÈ a;

Epi nan mitan an anpil moun, ✧mwèn va louwe Li.

<sup>31</sup> Paskè Li kanpe kote men dwat malere a

Pou sove li nan men a sila ki

✧jije nanm Li yo.

## 110

Yon Sòm David

<sup>1</sup> ✧SENYÈ a di a Senyè mwèn an: “Chita bò kote men dwat Mwèn  
Jiskaske Mwèn fè ènmi Ou yo vin yon machpye pou Ou.

<sup>2</sup> SENYÈ a va lonje ✧baton wayal Ou a soti nan Sion e di:

“Se pou ou renye nan mitan ènmi Ou yo”.

<sup>3</sup> Pèp Ou a va sèvi ak bòn volonte nan jou pouvwa Ou yo.

Yo deplwaye an sentete, soti nan zantray maten, Jèn Ou yo ap pou Ou kon ✧lawozay.

<sup>4</sup> SENYÈ a te sèmante e Li ✧p ap chanje lide:

“Ou se yon prèt jis pou tout tan selon lòd Melchisédek.”

<sup>5</sup> SENYÈ a sou men dwat ou;

Li va ✧kraze wa yo nan jou kòlè Li a.

<sup>6</sup> Li va ✧jije pami nasyon yo, Li va ranpli yo ak kadav,

---

✧ 109:30 Sòm 22:22 ✧ 109:31 Sòm 37:33 ✧ 110:1 Mat 22:44

✧ 110:2 Sòm 45:6 ✧ 110:3 II Sam 17:12 ✧ 110:4 Nonb 23:19

✧ 110:5 Sòm 68:14 ✧ 110:6 És 2:4

Li va brize tèt a chèf yo nan yon peyi  
ki vast.

<sup>7</sup> Li va ✧bwè nan flèv akote chemen an;  
konsa, Li va leve tèt Li wo.

## 111

<sup>1</sup> Louwe SENYÈ a!

Mwen va bay lwanj a SENYÈ a ak tout kè m,  
✧Ansanm ak moun ladwati yo ak nan asanble a.

<sup>2</sup> ✧Gran se zèv a SENYÈ yo;  
Yo etidye pa tout moun ki pran  
plezi nan yo.

<sup>3</sup> Ranpli ak bèlte avèk majeste se zèv Li yo  
E ladwati Li dire jis pou tout tan.

<sup>4</sup> Li te fè mèvèy Li yo pou nou sonje nèt;  
SENYÈ a ✧ranpli ak gras avèk mizerikòd.

<sup>5</sup> Li te ✧bay manje a sila ki gen lakrent Li yo;  
Li va sonje akò Li a jis pou tout tan.

<sup>6</sup> Li te fè rekonèt a pèp Li a, pouvwa a  
a zèv Li yo, lè L bay yo eritaj a nasyon yo.

<sup>7</sup> Zèv a men Li yo se ✧verite avèk jistis;  
Tout òdonans Li yo vrè.

<sup>8</sup> Yo va ✧gen soutyen jis pou tout tan;  
Yo fèt nan verite avèk ladwati.

<sup>9</sup> Li te voye ✧delivrans a pèp Li a;  
Li te òdone akò Li a jis pou tout tan;  
Sen e mèvèye, se non Li.

<sup>10</sup> ✧Lakrent SENYÈ a se kòmansman a sajès;

---

✧ **110:7** Jij 7:5-6 ✧ **111:1** Sòm 89:7 ✧ **111:2** Sòm 92:5  
✧ **111:4** Sòm 86:5-17 ✧ **111:5** Mat 6:31-33 ✧ **111:7** Rev  
13:3 ✧ **111:8** Sòm 119:160 ✧ **111:9** Luc 1:69 ✧ **111:10** Job  
28:28

Tout sila ki fè kòmandman Li yo gen bon konprann;  
Lwanj Li dire jis pou tout tan.

## 112

<sup>1</sup> Louwe SENYÈ a! A la beni nonm ✧  
Ki krent SENYÈ a beni,  
Sila ki pran gwo plezi nan kòmandman Li yo.  
<sup>2</sup> Desandan li yo va pwisan sou latè;  
Jenerasyon ladwati a va beni.  
<sup>3</sup> Anpil byen ak gwo richès lakay li,  
E ladwati li dire pou tout tan.  
<sup>4</sup> Limyè vin leve nan tenèb ✧ pou  
moun ladwati a;  
Li gen gras ak mizerikòd, ak jistis.  
<sup>5</sup> Sa va ale byen pou nonm ki ✧ gen mizerikòd  
E ki prete;  
Li va prezève koz li a nan jijman an.  
<sup>6</sup> Paske li p ap janm ebranle;  
Moun ✧ dwat la va sonje jis pou tout tan.  
<sup>7</sup> Li p ap krent move nouvèl; kè Li fèm  
✧ nan konfyans nan SENYÈ a.  
<sup>8</sup> ✧ Kè li soutni; li pa pè anyen, jiskaske  
li gade ak kè kontan advèsè li yo.  
<sup>9</sup> Li ✧ te bay ak jenewozite a pòv yo,  
Ladwati li dire jis pou tout tan;  
Kòn li va egzalte nan lonè.  
<sup>10</sup> Mechan an va wè l e l ap vekse nèt;  
Li va ✧ manje dan l e vin fonn tou disparèt.

---

✧ **112:1** Sòm 128:1   ✧ **112:4** Job 11:17   ✧ **112:5** Sòm 37:21  
✧ **112:6** Sòm 15:5   ✧ **112:7** Sòm 56:4   ✧ **112:8** Eb 13:9  
✧ **112:9** II Kor 9:9   ✧ **112:10** Sòm 35:16

Dezi a mechan an va peri.

## 113

<sup>1</sup> Louwe SENYÈ a! Louwe, O ✧sèvitè a SENYÈ yo,  
Louwe non SENYÈ a,

<sup>2</sup> ✧Beni se non SENYÈ a soti nan tan sa a e  
jis pou tout tan.

<sup>3</sup> ✧Depi solèy leve jiskaske li kouche, non SENYÈ  
a  
dwe louwe.

<sup>4</sup> SENYÈ a ✧wo, anwo tout nasyon yo;  
Glwa Li pi wo syèl yo

<sup>5</sup> Se ✧kilès ki tankou SENYÈ a, Bondye nou an,  
Ki sou twòn Li anwo a,

<sup>6</sup> Ki ✧abese tèt Li pou gade tout bagay  
ki nan syèl yo ak sou latè yo?

<sup>7</sup> Li ✧fè malere a leve sòti nan pousyè a  
E leve endijan an sòti nan pil sann nan

<sup>8</sup> Pou fè yo ✧chita avèk prens yo;  
Avèk prens a pèp Li yo.

<sup>9</sup> Li ✧fè fanm steril la vin rete nan kay  
kon yon manman pitit ak kè kontan.

Louwe SENYÈ a!

## 114

<sup>1</sup> Lè Israèl te sòti ✧an Égypte,  
lakay Jacob soti de yon pèp lang etranje,

<sup>2</sup> Juda te vin sanktiyè Li a, Israèl, ✧wayòm Li.

<sup>3</sup> Lanmè a te gade e te sove ale;

✧ **113:1** Sòm 34:22   ✧ **113:2** Sòm 145:21   ✧ **113:3** Sòm 50:1

✧ **113:4** Sòm 8:1   ✧ **113:5** Egz 15:11   ✧ **113:6** Sòm 11:4

✧ **113:7** I Sam 2:6   ✧ **113:8** Job 36:7   ✧ **113:9** I Sam 2:5

✧ **114:1** Egz 12:51   ✧ **114:2** Egz 19:6



✧ Jourdain an te vire fè bak.

<sup>4</sup> Mòn yo te ✧sote tankou belye,  
kolin yo tankou ti mouton.

<sup>5</sup> ✧Sa k pase ou menm, O lanmè, ke ou te sove ale  
konsa?

O Jourdain an, ke Ou te vire fè bak konsa?

<sup>6</sup> O mòn yo, ke ou sote tankou belye konsa?  
O kolin yo, tankou ti mouton konsa?

<sup>7</sup> ✧Pran tranble, O latè, devan SENYÈ a,  
Devan Bondye a Jacob la,

<sup>8</sup> Ki te fè wòch la devni yon ma dlo,  
✧wòch silèks la yon sous k ap koule.

## 115

<sup>1</sup> Pa pou nou, O SENYÈ, pa pou nou,  
men ✧pou Non Ou glwa bay,  
akoz lanmou dous Ou, akoz verite Ou.

<sup>2</sup> Poukisa nasyon yo ta di: ✧“Kote Bondye yo a ye  
koulye a?”

<sup>3</sup> Men ✧Bondye nou an nan syèl yo;  
Li fè sa Li pito.

<sup>4</sup> Zidòl yo se ajan ak lò; ✧zèv men a lòm.

<sup>5</sup> Yo gen bouch, men yo ✧pa kab pale;  
Yo gen zye, men yo pa kab wè; <sup>6</sup> Yo gen zòrèy,  
men yo pa kab tande;

Yo gen nen, men yo pa kab santi anyen;

<sup>7</sup> Yo gen men, men yo pa kab manyen;

Yo gen pye, men yo pa kab mache;

Nanpwen okenn bri ki sòti nan gòj yo.

✧ **114:3** Jos 3:13-16 ✧ **114:4** Egz 19:18 ✧ **114:5** Hab 3:8

✧ **114:7** Sòm 96:9 ✧ **114:8** Det 8:15 ✧ **115:1** Sòm 29:2

✧ **115:2** Sòm 42:3-10 ✧ **115:3** Sòm 103:19 ✧ **115:4** Det

4:28 ✧ **115:5** Jr 10:5

8 ✧Sila ki mete konfyans nan yo va tankou yo; tout moun ki fè yo konfyans yo.

9 O Israèl, mete konfyans ou nan SENYÈ a; Se Li menm ki ✧sekou ak boukliye yo.

10 O lakay ✧Aaron, mete konfyans ou nan SENYÈ a;

Se Li menm ki sekou ak boukliye yo.

11 Nou menm ki ✧gen lakrent SENYÈ a, mete konfyans nou

nan SENYÈ a;

Se Li menm ki sekou yo ak boukliye yo.

12 SENYÈ a ✧te toujou sonje nou; Li va beni nou; Li va beni lakay Israèl la; Li va beni lakay Aaron an.

13 Li va beni sila ki krent SENYÈ yo, ✧Piti kon gran.

14 Ke SENYÈ a kab ✧fè nou grandi plis, Nou menm ak pitit nou yo.

15 Ke nou ta vin beni pa SENYÈ a, ✧Kreyatè syèl la ak tè a.

16 Syèl yo se ✧Syèl a SENYÈ a, Men latè, Li te bay li a fis a lòm yo.

17 ✧Mò yo pa louwe SENYÈ a, ni sila ki desann antre nan silans yo;

18 Men pou nou menm, nou va beni SENYÈ a Soti nan moman sa a e rive jis pou tout tan.

Louwe SENYÈ la.

---

✧ **115:8** Sòm 135:18 ✧ **115:9** Sòm 33:20 ✧ **115:10** Sòm 118:3

✧ **115:11** Sòm 22:23 ✧ **115:12** Sòm 98:3 ✧ **115:13** Rev 11:18

✧ **115:14** Det 1:11 ✧ **115:15** Jen 1:1 ✧ **115:16** Sòm 89:11

✧ **115:17** Sòm 6:5

# 116

<sup>1</sup> Mwen renmen SENYÈ a, paske Li tande vwa m, avèk siplikasyon mwen yo.

<sup>2</sup> Akoz Li te ✧panche zòrèy Li bò kote m, Pou sa, mwen va rele non Li pandan tout tan ke m viv.

<sup>3</sup> Kòd lanmò yo te antoure m e laperèz fòs lanmò te vini sou mwen;

Mwen te jwenn twoub ak gwo tristès.

<sup>4</sup> Alò, mwen te rele non SENYÈ a, O SENYÈ, mwen sipliye Ou,

✧Sove lavi mwen!

<sup>5</sup> Ranpli ak gras ak ladwati, se SENYÈ a; Wi, Bondye nou an plen ak ✧mizerikòd.

<sup>6</sup> SENYÈ a toujou pwoteje ✧ moun senp yo;

Mwen te abese mwen nèt e Li te sove mwen.

<sup>7</sup> Reprann ✧repo ou, O nanm mwen, paske Bondye te aji nan bonte Li avèk ou.

<sup>8</sup> Paske Ou te ✧delivre nanm mwen devan lanmò, Zye m pou m pa kriye, pye m pou m pa glise tonbe.

<sup>9</sup> Mwen va mache devan SENYÈ a nan ✧peyi moun vivan an.

<sup>10</sup> Mwen ✧te kwè lè m te di: “Mwen vin vrèman aflije.”

<sup>11</sup> Mwen te di nan mitan gwo twoub mwen yo:

✧“Tout moun se mantè”.

<sup>12</sup> Kisa mwen kapab ✧bay a SENYÈ a Pou tout bonte Li anvè mwen?

✧ **116:2** Sòm 17:6 ✧ **116:4** Sòm 17:13 ✧ **116:5** Egz 34:6

✧ **116:6** Sòm 19:7 ✧ **116:7** Jr 6:16 ✧ **116:8** Sòm 49:15

✧ **116:9** Sòm 27:13 ✧ **116:10** II Kor 4:13 ✧ **116:11** Sòm

62:9 ✧ **116:12** II Kwo 32:25

13 Mwen va leve wo ✧koup sali a e rele non SENYÈ a.

14 Mwen va ✧peye tout ve mwen yo anvè SENYÈ a,

O ke sa fèt nan prezans a tout pèp Li a!

15 ✧Byen chè nan zye a SENYÈ a, se lanmò a fidèl Li yo.

16 O SENYÈ, anverite, mwen se sèvitè Ou, Mwen se sèvitè Ou, fis a sèvant Ou an, Ou fin ✧lache kòd mwen yo.

17 A Ou menm, mwen va ofri yon ✧sakrifis remèsiman e

Mwen va rele non SENYÈ a.

18 Mwen va ✧peye ve mwen yo a SENYÈ a, O ke sa fèt nan prezans a tout pèp Li a!

19 Nan ✧lakou lakay SENYÈ a, nan mitan nou menm,

O Jérusalem, louwe SENYÈ a!

## 117

1 ✧Louwe SENYÈ a, tout nasyon yo; selebre Li, tout pèp yo!

2 Paske lanmou dous Li a gran anvè nou e verite SENYÈ' a dire jis pou tout tan.

Beni SENYÈ a!

## 118

1 Bay remèsiman a SENYÈ a, paske Li bon; Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan.

---

✧ **116:13** Sòm 16:5 ✧ **116:14** Sòm 50:14 ✧ **116:15** Sòm 72:14 ✧ **116:16** Sòm 107:14 ✧ **116:17** Lev 7:12 ✧ **116:18** Sòm 116:14 ✧ **116:19** Sòm 92:13 ✧ **117:1** Wo 15:11

2 O kite ✧Israël di: “Lanmou dous Li a se pou tout tan”.

3 O kite ✧lakay Aaron di: “Lanmou dous Li a se pou  
Tout tan.”

4 O kite sila ✧ki krent SENYÈ yo di: “Lanmou dous Li a se pou tout tan.”

5 Depi nan ✧gran pwoblèm mwen yo, mwen te rele

SENYÈ a;

SENYÈ a te reponn mwen e te mete m yon kote byen laj.

6 SENYÈ a pou mwen; mwen pa pè.

✧Kisa lòm kab fè m?

7 SENYÈ a pou mwen pami sila ki ede mwen yo;

Akoz sa, mwen va gade ak kè kontan sila ki rayi mwen yo.

8 Li ✧pi bon pou kache nan SENYÈ a pase pou mete konfyans nan lòm.

9 Li ✧pi bon pou kache nan SENYÈ a pase pou mete konfyans nan prens yo.

10 Tout nasyon yo ✧te antoure mwen;

Nan non SENYÈ a; mwen va, anverite, Koupe retire yo nèt.

11 Yo te antoure mwen, wi, yo te antoure mwen;

Nan non SENYÈ a; mwen va, anverite, koupe retire yo nèt.

12 Yo te antoure mwen ✧tankou myèl;

---

✧ **118:2** Sòm 115:9 ✧ **118:3** Sòm 115:10 ✧ **118:4** Sòm 115:11

✧ **118:5** Sòm 18:6 ✧ **118:6** Sòm 56:4-11 ✧ **118:8** II Kwo 32:7-8

✧ **118:9** Sòm 146:3 ✧ **118:10** Sòm 3:6 ✧ **118:12** Det 1:44

Yo te efase nèt tankou dife bwa pikan;  
 Nan non SENYÈ a; mwen va, anverite, koupe  
 retire  
 yo nèt.

13 Ou te pouse mwen ak vyolans jiskaske mwen  
 t ap tonbe,

Men SENYÈ a te ✨fè m sekou.

14 SENYÈ a se fòs mwen ak chanson mwen e  
 Li te vin sali mwen.

15 Son lajwa eklate ak delivrans nan tant  
 a moun ki dwat yo;

Men ✨dwat a SENYÈ a se vanyan.

16 Men dwat a SENYÈ a leve wo;

Men ✨dwat a SENYÈ a se vanyan.

17 Mwen p ap mouri; men, m ap viv e mwen va  
 ✨Pale sou zèv a SENYÈ yo.

18 SENYÈ a te ✨korije m ak severite,

Men Li pa t remèt mwen a lanmò.

19 ✨Ouvri pòtay ladwati yo pou mwen; mwen va  
 antre nan yo, mwen va bay remèsiman a  
 SENYÈ a.

20 Sa se pòtay SENYÈ a; ✨moun ladwati yo va  
 antre ladann.

21 Mwen va bay Ou remèsiman, paske Ou  
 te ✨reponn mwen e Ou te vin sali mwen.

22 ✨Wòch ke sila ki t ap bati yo te refize a,  
 Gen tan vini wòch ang prensipal la.

23 Sa fèt pa SENYÈ a; li se yon mèvèy

---

✨ **118:13** Sòm 86:17 ✨ **118:15** Egz 15:6 ✨ **118:16** Egz 15:6

✨ **118:17** Sòm 73:28 ✨ **118:18** Sòm 73:14 ✨ **118:19** És 26:2

✨ **118:20** Sòm 15:1-2 ✨ **118:21** Sòm 116:1 ✨ **118:22** Mat

21:42

nan zye nou.

<sup>24</sup> Sa se jou ke SENYÈ a te fè; annou  
✧rejwi nou e fè kè kontan ladann.

<sup>25</sup> O SENYÈ, sove, nou sipliye Ou;

O SENYÈ, nou sipliye Ou,  
voye ✧ abondans!

<sup>26</sup> ✧Beni se sila ki vini nan non SENYÈ a;

Nou te beni Ou depi lakay SENYÈ a.

<sup>27</sup> SENYÈ a se Bondye e Li te bannou ✧limyè;

Mare sakrifis fèt la ak kòd sou kòn lotèl yo.

<sup>28</sup> Ou se Bondye mwen e mwen bay Ou  
remèsiman;

Ou se Bondye mwen e mwen leve Ou wo.

<sup>29</sup> Bay remèsiman a SENYÈ a, paske Li bon;

Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan.

## 119

ALÈPH.

<sup>1</sup> A la beni se sila ak chemen ki ✧san fot yo;

Ki mache nan lalwa SENYÈ a.

<sup>2</sup> A la beni se sila ki kenbe temwayaj Li yo,

Ki chache Li ✧ak tout kè yo.

<sup>3</sup> Ki ✧pa fè okenn inikite. Yo mache nan chemen  
Li yo.

<sup>4</sup> Ou te ✧òdone règleman Ou yo, pou nou ta  
kenbe yo ak dilijans.

<sup>5</sup> O ke chemen mwen yo kapab vin etabli  
Pou kenbe règleman Ou yo!

<sup>6</sup> Konsa, mwen p ap vin wont lè m gade

---

✧ **118:24** Sòm 31:7 ✧ **118:25** Sòm 122:6-7 ✧ **118:26** Mat  
21:9 ✧ **118:27** Est 8:16 ✧ **119:1** Sòm 128:1 ✧ **119:2** Det  
6:5 ✧ **119:3** I Jn 3:9 ✧ **119:4** Det 4:13

kòmandman Ou yo.

<sup>7</sup> Mwen va bay Ou remèsiman avèk yon kè ki dwat,

Lè mwen aprann jijman dwat Ou yo.

<sup>8</sup> Mwen va kenbe règleman Ou yo;

Pa abandone m nèt!

BETH

<sup>9</sup> Kijan yon jennonm kapab kenbe wout li yo san fot?

✧Nan kenbe li selon pawòl Ou.

<sup>10</sup> Ak ✧tout kè mwen, mwen te cache Ou;

Pa kite mwen vin egare kite lòd Ou yo.

<sup>11</sup> Pawòl Ou yo, mwen te kenbe yo nan kè m,

Pou m pa t peche kont Ou.

<sup>12</sup> Beni se Ou menm SENYÈ a. Enstwi mwen nan règleman Ou yo.

<sup>13</sup> Avèk lèw mwen, mwen te pale selon tout òdonans bouch Ou yo.

<sup>14</sup> Mwen te rejwi nan chemen temwayaj Ou yo,

Konsi se nan tout richès yo.

<sup>15</sup> Mwen va reflechi sou règleman Ou yo e okipe chemen Ou yo.

<sup>16</sup> Mwen va ✧rejwi nan lòd Ou yo; mwen p ap bliye pawòl Ou.

GIMEL

<sup>17</sup> Aji ak gras avèk sèvitè Ou a, pou m kab viv e kenbe pawòl Ou.

<sup>18</sup> Ouvri zye m pou m kab wè bèl bagay nan lalwa Ou yo.

<sup>19</sup> Mwen se yon ✧etranje sou latè; pa kache kòmandman Ou yo de mwen.

✧ **119:9** I Wa 2:4 ✧ **119:10** II Kwo 15:15 ✧ **119:16** Sòm 1:2

✧ **119:19** Jen 47:9



20 Nanm mwen kraze ak anvi pou òdonans  
Ou yo tout tan.

21 Ou repwoche ògeye yo, moun madichonnen  
☆yo,

k ap egare kite kòmandman Ou yo.

22 Retire repwòch ak mepri a sou mwen,  
Paske mwen obsève temwayaj Ou yo.

23 Malgre prens yo vin chita pou pale kont mwen,  
Sèvitè Ou va reflechi tout tan sou  
règleman Ou yo.

24 Anplis, temwayaj Ou yo se plezi mwen; yo se  
konseye mwen.

DALETH

25 Nanm mwen kole rèd nan pousyè a;  
Fè m leve selon pawòl Ou.

26 Mwen te pale sou chemen mwen yo e  
Ou te reponn mwen;

☆Enstwi mwen nan règleman Ou yo.

27 Fè m konprann chemen òdonans Ou yo,  
Pou m kab reflechi tout tan sou mèvèy Ou yo.

28 ☆Nanm mwen ap kriye akoz doulè;  
Ban m fòs selon pawòl Ou a.

29 Retire sou mwen fo chemen an e ban  
mwen gras nan lalwa Ou a.

30 Mwen te chwazi chemen fidèl Ou a;  
Mwen te mete òdonans Ou yo devan m.

31 Mwen ☆kole rèd de temwayaj Ou yo;  
O SENYÈ, pa fè m wont.

32 Mwen va kouri nan vwa kòmandman Ou yo,  
Paske Ou va fè kè m vin grandi.

HE

---

☆ 119:21 Det 27:26 ☆ 119:26 Sòm 25:4 ☆ 119:28 Sòm 22:14

☆ 119:31 Det 11:22

33 Enstwi mwen, O SENYÈ, chemen règleman Ou  
yo e

mwen va obsève li jiska lafen.

34 Ban mwen bon konprann, pou m kab obsève  
lalwa Ou e

kenbe li ak tout kè m.

35 Fè m mache nan pa kòmandman Ou yo,

Paske sa fè kè m kontan.

36 Enkline kè m a temwayaj Ou yo e pa nan  
ranmase richès malonèt.

37 Vire zye m pou yo pa gade vanite e

Fè m reprann mwen nan chemen Ou yo.

38 ✧Etabli pawòl Ou a Sèvitè Ou a,

Kon sila ki gen lakrent Ou.

39 Detounen lwen m repwòch Ou ke mwen

krent anpil, paske òdonans Ou yo bon.

40 Gade byen, mwen gen anpil anvi pou òdonans

Ou yo; Fè m remonte nan ladwati Ou.

VAV

41 Anplis, ke lanmou dous Ou a kapab rive kote  
mwen,

O SENYÈ, sali Ou a selon pawòl Ou;

42 Pou m kab genyen yon repons pou sila ki  
repwoche m nan,

Paske mwen mete konfyans mwen nan pawòl  
Ou.

43 Epi pa retire pawòl verite a pou l ta kite bouch  
mwen nèt,

Paske se òdonans Ou yo ke m ap tann.

44 Konsa, mwen va kenbe lalwa Ou tout tan nèt,  
Pou tout tan e pou tout tan.

45 Epi mwen va ✧mache nan libète, paske

Se òdonans Ou ke m chache.

46 Anplis, mwen va pale sou temwayaj Ou yo

✧Devan wa yo e mwen p ap wont,

47 Mwen va pran plezi nan kòmandman Ou yo,  
Ke mwen tèlman renmen.

48 Epi mwen va leve men m a kòmandman Ou  
yo

Ke m tèlman renmen;

Epi mwen va reflechi tout tan sou règleman  
Ou yo.

ZAYIN

49 Sonje pawòl a sèvitè Ou a, nan sila  
Ou te fè m vin gen espwa a.

50 Se sa ki ban m rekonfò nan mizè mwen an,  
Ki se pawòl Ou ki fè m rekouvri fòs.

51 Moun awogan yo meprize m nèt,  
Malgre mwen pa ✧vire kite lalwa Ou.

52 Mwen te sonje òdonans Ou yo depi nan tan  
ansyen,

O SENYÈ, e rekonfòte mwen.

53 Endiyasyon chalè gen tan pran m akòz mechan  
yo,

Ki ✧abandone lalwa Ou.

54 Règleman Ou yo se chanson mwen  
Nan kay kote m se ✧vwayajè a.

55 O SENYÈ, Mwen sonje non Ou nan lannwit e  
mwen kenbe lalwa Ou.

56 Se sa ki vin pa m, ke mwen obsève  
tout òdonans Ou yo.

HETH

57 Se SENYÈ a ki pòsyon mwen; mwen te fè  
pwomès pou ✧kenbe pawòl Ou yo.

✧ 119:46 Mat 10:18 ✧ 119:51 Job 23:11 ✧ 119:53 Sòm 89:30

✧ 119:54 Jen 47:9 ✧ 119:57 Det 33:9

58 Mwen te ✨chache favè Ou ak tout kè m;  
Fè m gras selon pawòl Ou.

59 Mwen te ✨konsidere chemen mwen yo e  
te vire pye m vè temwayaj Ou yo.

60 Mwen te fè vit e mwen pa t fè reta pou obeyi  
kòmandman Ou yo.

61 ✨Kòd a mechan yo te antoure m,  
Men mwen pa t bliye lalwa Ou.

62 A minwi, mwen va leve bay Ou remèsiman,  
Akoz òdonans dwat Ou yo.

63 Mwen se zanmi parèy a tout sila ki  
gen lakrent Ou yo ak  
sila ki swiv règleman Ou yo.

64 Latè ranpli ak lanmou dous Ou a, O SENYÈ;  
Enstwi m règleman Ou yo.

TETH

65 Ou te aji ak sèvitè Ou a, O SENYÈ, selon  
pawòl Ou.

66 Enstwi mwen pou m ✨sèvi bon jijman ak  
konesans,  
Paske mwen kwè nan kòmandman Ou yo.

67 Avan mwen te aflije, mwen te mache nan wout  
egare;

Men koulye a, mwen swiv pawòl Ou.

68 Ou bon e Ou ✨fè sa ki bon; enstwi mwen nan  
règleman Ou yo.

69 Awogan yo te fòje yon manti kont mwen;  
Avèk tout kè m, mwen va obsève tout  
òdonans Ou yo.

70 Kè yo ✨kouvri ak grès, men mwen

✨ 119:58 I Wa 13:6 ✨ 119:59 Mc 14:72 ✨ 119:61 Job 36:8

✨ 119:66 Phm 1:9 ✨ 119:68 Det 8:16 ✨ 119:70 Det 32:15

pran plezi nan lalwa Ou.

<sup>71</sup> Li bon pou mwen ke m te aflije,  
Pou m te kab aprann règleman Ou yo.

<sup>72</sup> Lalwa bouch Ou pi bon pou mwen,  
pase pyès lò ak ajan pa milye.

YODH

<sup>73</sup> Men Ou te fè m e te fòme mwen;  
Ban m bon konprann pou m kab aprann  
kòmandman

Ou yo.

<sup>74</sup> Ke sila ki krent Ou yo kapab wè m  
E fè kè kontan.

Paske mwen ap tann pawòl Ou yo.

<sup>75</sup> Mwen konnen, O SENYÈ, ke jijman Ou  
yo dwat e nan ✧fidelite, Ou te aflije mwen.

<sup>76</sup> O ke lanmou dous Ou a kapab konsole mwen,  
Selon pawòl Ou a sèvitè Ou a.

<sup>77</sup> Ke mizerikòd Ou kapab rive kote mwen,  
pou m kab viv,

Paske lalwa Ou se plezi mwen.

<sup>78</sup> Ke ✧awogan yo kapab vin wont, paske  
yo desann mwen, ranvèse mwen ak yon manti;  
Men mwen va reflechi tout tan sou  
òdonans Ou yo.

<sup>79</sup> Ke sila ki krent Ou yo kapab vire kote mwen,  
Menm sila ki bay temwayaj Ou yo.

<sup>80</sup> Ke kè m kapab san tò nan règleman Ou yo,  
Pou m pa vin wont.

KAPH

<sup>81</sup> Nanm mwen fè gwo anvì pou sali Ou;  
Se pawòl Ou m ap tann.

82 Zye m vin bese ak anvi pawòl Ou, pandan m ap di: “Kilè W ap vin konsole mwen?”

83 Sepandan, mwen vin tankou yon vye kwi diven k ap pran lafimen, Mwen pa bliye règleman Ou yo.

84 Konbyen jou sèvitè Ou yo ye? Se kilè Ou va ✧pase jijman sou sila ki pèsèkrite mwen yo?

85 Awogan yo fin fouye fòs yo pou mwen, Sila ki pa an akò ak lalwa Ou yo.

86 Tout kòmandman Ou yo fidèl; Se ak manti yo te pèsèkrite mwen; Fè m sekou!

87 Yo te preske fin detwi m sou latè, Men pou mwen, mwen ✧pa t kite òdonans Ou yo.

88 Fe m reprann mwen selon lanmou dous Ou a, Pou m kab kenbe temwayaj a bouch Ou yo.

LAMEDH

89 Jis pou tout tan, O SENYÈ, pawòl Ou fin etabli nan syèl la.

90 Fidelite Ou pandan tout jenerasyon yo; Ou te etabli tè a e li vin kanpe nèt.

91 Yo kanpe nan jou sa a selon ✧lòd Ou. Paske tout bagay se sèvitè Ou.

92 Si lalwa Ou pa t plezi mwen, Mwen t ap gen tan peri nan mizè mwen an.

93 Mwen p ap janm bliye òdonans Ou yo, Paske se avèk yo menm ke Ou fè m reprann fòs.

94 Se pa W mwen ye: fè m sekou!

Paske mwen te chache òdonans Ou yo.

<sup>95</sup> Mechan yo ap tann mwen pou detwi m;  
Se ak dilijans ke mwen konsidere temwayaj  
Ou yo.

<sup>96</sup> Mwen gen tan fin wè lizyè a tout sila ki  
Pafè yo;

Kòmandman Ou an vrèman vast.

MEM

<sup>97</sup> O! A la mwen renmen lalwa Ou a!  
Se sou li ke m ✨reflechi tout lajounen.

<sup>98</sup> ✨Kòmandman Ou yo fè m pi saj pase ènmi m  
yo,

Paske yo toujou pou mwen.

<sup>99</sup> Mwen vin gen plis konprann pase tout pwofesè  
mwen yo,

Paske temwayaj Ou yo se meditasyon mwen.

<sup>100</sup> Mwen gen konprann plis pase granmoun yo,  
Akoz mwen te swiv òdonans Ou yo.

<sup>101</sup> Mwen te ✨anpeche pye m antre nan tout  
wout ki gen mechanste,

Pou m te kab kenbe pawòl Ou.

<sup>102</sup> Mwen pa t ✨vire kite règleman Ou yo,

Paske se Ou menm ki te enstwi m.

<sup>103</sup> A la pawòl Ou yo dous nan gou mwen!

Wi, pi dous pase siwo myèl nan bouch mwen!

<sup>104</sup> Soti nan òdonans Ou yo, mwen jwenn bon  
konprann;

Pou sa, mwen rayi tout fo chemen yo.

NUN

<sup>105</sup> Pawòl Ou se yon lanp pou pye m, e  
Yon limyè nan pa pye mwen.

<sup>106</sup> Mwen te sèmante e mwen va konfime sa,

✨ **119:97** Sòm 1:2 ✨ **119:98** Det 4:6 ✨ **119:101** Pwov 1:15

✨ **119:102** Det 17:20

Ke m va kenbe òdonans Ou yo.

107 Mwen vin aflije anpil, anpil; fè m reprann fòs mwen,

O SENYÈ, selon pawòl Ou.

108 O aksepte ✧ofrann bòn volonte a bouch mwen an,

O SENYÈ! e

enstwi mwen nan òdonans Ou yo.

109 ✧Lavi m tout tan nan men m;

Malgre, mwen pa bliye lalwa Ou a.

110 Mechan yo te poze yon pèlen pou mwen,

Malgre, mwen pa t varye soti nan òdonans Ou yo.

111 Mwen te ✧eritye temwayaj Ou yo pou tout tan, Paske se yo ki lajwa kè m.

112 Mwen te encline kè m pou fè règleman Ou yo jis pou tout tan, jiska lafen.

SAMEKH

113 Mwen rayi moun ki ✧gen de fas, men mwen renmen lalwa Ou a.

114 Ou se kote a pou m kache a

Ak ✧boukliye mwen; Mwen ap tann pawòl Ou.

115 Kite mwen, malfektè, pou m kab swiv

Kòmandman a Bondye mwen yo.

116 Soutni mwen selon pawòl Ou, pou m kab viv;

Epi pa kite mwen vin wont nan espwa mwen.

117 Kenbe mwen pou m kab jwenn sekou, pou m gen

konsiderasyon pou règleman Ou yo tout tan.

118 Ou te rejte tout sila ki te egare

kite règleman Ou yo,

✧ 119:108 Os 14:2 ✧ 119:109 Jij 12:3 ✧ 119:111 Det 33:4

✧ 119:113 I Wa 18:21 ✧ 119:114 Sòm 84:9



Paske sediksyon yo a pa reyisi.

119 Ou te fè tout mechan sou latè yo disparèt tankou ✨kim initil;

Pou sa, mwen renmen temwayaj Ou yo.

120 Chè m ap tranble akoz lakrent Ou menm, e mwen gen lapèrèz jijman Ou yo.

AYIN

121 Mwen te ✨fè sa ki jis e dwat;

Pa kite mwen nan men opresè mwen yo.

122 Aji kon ✨garanti pou bonte a sèvitè Ou a;

Pa kite awogan yo oprime mwen.

123 Zye m va vin bese ak anvi pou delivrans Ou, Avèk pawòl ladwati Ou.

124 Aji avèk sèvitè Ou ✨selon lanmou dous Ou a e enstwi mwen règleman Ou yo.

125 Mwen se sèvitè Ou; fè m konprann pou m konnen temwayaj Ou yo.

126 Se lè pou SENYÈ a ✨aji, paske yo te vyole lalwa Ou a.

127 Pou sa, mwen renmen kòmandman Ou yo, Plis pase lò, wi plis pase lò fen.

128 Pou sa, mwen konsidere byen tout òdonans Ou yo konsènan tout bagay; Mwen rayi tout sa ki fo.

PE

129 Temwayaj Ou yo mèvèye; akoz sa, nanm mwen toujou swiv yo.

130 Deplwaman pawòl ✨Ou bay limyè;

Li bay bon konprann a sila ki senp yo.

131 Mwen te louvri bouch mwen byen laj e

---

✨ 119:119 És 1:22-25 ✨ 119:121 II Sam 8:15 ✨ 119:122 Job 17:3 ✨ 119:124 Sòm 51:1 ✨ 119:126 Jr 18:23 ✨ 119:130 Pwov 6:23

te rale souf mwen byen vit.  
 Paske mwen te gen anvi pou kòmandman  
 Ou yo.

132 Vire kote mwen e fè m gras, menm jan ke  
 Ou konn fè ak sila ki renmen non Ou yo.

133 Byen etabli tout pa mwen yo nan pawòl Ou e  
 pa kite inikite vin domine sou mwen.

134 Rachte mwen anba opresyon a lòm,  
 Pou m kab kenbe òdonans Ou yo.

135 ✧ Fè figi Ou klere sou sèvitè Ou a e enstwi  
 mwen nan règleman Ou yo.

136 Se ✧ rivyè dlo menm ki koule sòti nan zye m,  
 Akoz yo menm ki pa kenbe lalwa Ou a.

**TZADHE**

137 Ou ✧ dwat, O SENYÈ e jis se jijman Ou yo.

138 Ou te kòmande tout temwayaj Ou yo ak  
 ladwati ak  
 anpil fidelite.

139 Zèl mwen fin manje m nèt, akoz advèsè  
 mwen yo te bliye pawòl Ou yo.

140 Pawòl Ou san tach; akoz sa, sèvitè Ou a  
 renmen li anpil.

141 Mwen vin piti e meprize; sepandan, mwen  
 pa janm bliye òdonans Ou yo.

142 Ladwati Ou se yon dwati ki jis pou tout tan e  
 lalwa Ou se verite.

**QOPH**

143 Twoub ak doulè gen tan rive sou mwen,  
 Malgre kòmandman Ou yo se plezi mwen.

144 Temwayaj Ou yo dwat jis pou tout tan;  
 Ban mwen bon konprann pou m kab viv.

Qoph.

145 Mwen te kriye ak tout kè mwen; reponn mwen,

O SENYÈ,  
Mwen va swiv tout règleman Ou yo.

146 Mwen te kriye a Ou menm; “Sove mwen e mwen va kenbe tout temwayaj Ou yo.

147 Mwen leve avan solèy leve pou kriye pou sekou;

Mwen ap tann pawòl Ou yo.

148 Zye m anvi tann lannwit rive, pou m kab reflechi san rete sou pawòl Ou.

149 Tande vwa m selon lanmou dous Ou a; fè m reprann fòs mwen, O SENYÈ, selon règleman Ou yo.

150 Sila ki swiv mechanste yo vin apwoche; yo lwen lalwa Ou a.

151 Ou toupren a, O SENYÈ e tout kòmandman Ou yo se verite.

152 Depi nan tan ansyen yo, mwen te ✧konnen de temwayaj ke Ou te etabli jis pou tout tan yo.

RESH

153 ✧Gade sou afliksyon mwen an e rachte mwen, Paske mwen pa bliye lalwa Ou a.

154 ✧Plede kòz mwen e rachte mwen; fè m reprann fòs mwen selon pawòl Ou.

155 Sali a ✧lwen mechan yo, paske yo pa chache règleman pa W yo.

- 156 ✧ Gran se mizerikòd Ou yo, O SENYÈ;  
Fè m reprann fòs mwen selon òdonans Ou yo.
- 157 Anpil se pèsekite mwen yo, ak advèsè mwen yo,  
Malgre mwen pa vire kite temwayaj Ou yo.
- 158 Mwen gade ✧ moun trèt yo e mwen rayi yo nèt,  
Akoz yo pa kenbe pawòl Ou.
- 159 Konsidere jan mwen renmen òdonans Ou yo;  
Fè m reprann fòs, O SENYÈ, selon lanmou dous Ou a.
- 160 Fòs Kantite tout pawòl Ou yo se verite, e tout règleman dwat Ou yo la jis pou tout tan.  
SIN AK SHIN
- 161 ✧ Prens yo pèsekite mwen san koz, men kè m kanpe  
enpresyonan devan pawòl Ou yo.
- 162 Mwen rejwi nan pawòl Ou kon yon moun ki ✧ jwenn  
gwo piyaj.
- 163 Mwen rayi tankou bagay abominab, tout sa ki fo,  
Men lalwa Ou a, mwen renmen l nèt.
- 164 Sèt fwa pa jou mwen louwe Ou, akoz òdonans dwat Ou yo.
- 165 Sila ki renmen lalwa Ou yo gen gwo lapè, e pa gen anyen pou ta fè yo chite.
- 166 Mwen espere ✧ gen Sali Ou, O SENYÈ, e fè kòmandman Ou yo.
- 167 Nanm mwen kenbe temwayaj Ou yo,

Mwen renmen yo anpil anpil.

168 Mwen kenbe òdonans Ou yo avèk temwayaj  
Ou yo,

Paske se ✧tout chemen mwen yo ki devan Ou.

TAV

169 Kite kri mwen vini devan Ou, O SENYÈ;  
Ban mwen konesans selon pawòl Ou.

170 Kite siplikasyon mwen yo parèt devan Ou;  
✧Delivre mwen selon pawòl Ou.

171 Kite lèw mwen eksprime lwanj,  
Paske Ou enstwi mwen règleman Ou yo.

172 Kite lang mwen chante bagay pawòl Ou,  
Paske tout kòmandman Ou yo dwat.

173 Lese men Ou parèt pou fè m sekou,  
Paske mwen te ✧chwazi òdonans Ou yo.

174 Mwen anvi wè delivrans Ou, O SENYÈ, e  
lalwa Ou se gran plezi mwen.

175 Kite ✧nanm mwen viv pou l kapab louwe Ou,  
e  
kite òdonans Ou yo ban m sekou.

176 Mwen te ✧vin egare tankou yon mouton pèdi;  
Chache jwenn sèvitè Ou a, paske mwen pa bliye  
kòmandman Ou yo.

## 120

Yon chanson pou monte vè tanp lan

1 ✧Nan gran twoub mwen an, mwen te kriye a  
SENYÈ a, e

Li te reponn mwen.

---

✧ 119:168 Job 24:23 ✧ 119:170 Sòm 22:20 ✧ 119:173 Jos  
24:22 ✧ 119:175 És 55:3 ✧ 119:176 És 53:6 ✧ 120:1 Sòm  
18:6

<sup>2</sup> Delivre nanm mwen, O SENYÈ, de lè v k ap bay  
desepsyon,  
de lang ki plen manti yo.

<sup>3</sup> Kisa pou W ta resevwa e kisa pou m ta fè ou,  
O ✧lang mansonjè?

<sup>4</sup> Flèch pwent file a gèrye yo, avèk chabon  
pye gayak tou limen

<sup>5</sup> Malè a mwen, paske mwen demere nan tant  
a ✧Méschec,  
Paske mwen rete pami tant a Kédar yo!

<sup>6</sup> Nanm mwen gen demè li avèk sila ki  
✧rayi lapè yo pandan twòp tan.

<sup>7</sup> Mwen ✧vle lapè, men lè m pale, se lagè yo pito.

## 121

Yon Sòm pou monte vè tanp lan  
Mwen leve zye m vè ✧mòn yo; se kibò sekou  
mwen va sòti?

<sup>1</sup> Sekou mwen sòti nan SENYÈ a  
Yon Sòm pou monte vè tanp lan  
Mwen leve zye m vè ✧mòn yo; se kibò sekou  
mwen va sòti?

<sup>2</sup> Sekou m sòti nan SENYÈ a, ki ✧te fè syèl la  
ak tè a.

<sup>3</sup> Li ✧p ap kite pye ou chape; Sila ki kenbe ou a  
p ap kabicha, ni dòmi.

<sup>4</sup> Gade byen, Sila ki kenbe Israèl p ap kabicha,  
ni Li p ap dòmi.

---

✧ **120:3** Sòm 52:4 ✧ **120:5** Jen 10:2 ✧ **120:6** Sòm 35:20

✧ **120:7** Sòm 109:4 ✧ **121:** Sòm 87:1 ✧ **121:1** Sòm 87:1

✧ **121:2** Sòm 115:15 ✧ **121:3** I Sam 2:9

<sup>5</sup> SENYÈ a se ☆gadyen ou; SENYÈ a se lonbraj a men dwat ou.

<sup>6</sup> ☆Solèy p ap frape ou lajounen, ni lalin pandan lannwit.

<sup>7</sup> SENYÈ a va pwoteje ou de tout mal; Li va kenbe nanm ou.

<sup>8</sup> Li va ☆pwoteje ou lè ou sòti ak lè ou antre, soti nan moman sa a e jis rive pou tout tan.

## 122

Yon Sòm pou monte vè tanp lan. Yon Sòm David.

<sup>1</sup> Mwen te kontan lè yo te di mwen:

“Annou ☆ale lakay SENYÈ a.”

<sup>2</sup> Pye nou kanpe anndan pòtay ou yo, O Jérusalem,

<sup>3</sup> Jérusalem, ki bati kon yon vil ki ☆kole dyanm ansanm;

<sup>4</sup> Sou sila, tribi yo konn ☆monte, menm tribi a SENYÈ yo——Yon òdonans pou Israël——pou Bay remèsiman a non SENYÈ a.

<sup>5</sup> Paske la, ☆twòn yo te plase pou jijman, twòn lakay David yo.

<sup>6</sup> Priye pou lapè Jérusalem: ke sila ki renmen ou yo

☆pwospere.

<sup>7</sup> Ke lapè kapab anndan miray ou yo e pwosperite nan ☆palè ou yo.

☆ **121:5** Sòm 91:4    ☆ **121:6** Sòm 91:5    ☆ **121:8** Det 28:6

☆ **122:1** Sòm 42:4    ☆ **122:3** II Sam 5:9    ☆ **122:4** Egz 23:17

☆ **122:5** Det 17:8    ☆ **122:6** Sòm 102:14    ☆ **122:7** Sòm 48:3-13

8 Pou koz a frè m yo ak zanmi mwen yo, m ap di koulye a:

✧“Ke lapè anndan ou”.

9 ✧Pou koz a kay SENYÈ a, Bondye nou an, mwen va chache byen ou.

## 123

Yon chan pou monte vè tanp lan.

1 A Ou menm, mwen leve zye mwen;

O Ou menm ✧ki chita sou

Twòn Ou nan syèl la!

2 Men gade, jan zye a ✧sèvitè yo rete sou men a mèt yo,

Jan zye a yon sèvant sou men mètrès li,

Se konsa, zye nou ye vè SENYÈ a,

Bondye nou an, jiskaske li fè nou gras.

3 Bannou gras, O SENYÈ, bannou gras,

Paske nou ranpli ✧ak mepriz.

4 Nanm nou ranpli ak ✧ensilt a sila ki alèz yo,

Avèk mepriz a sila ki plen ògèy yo.

## 124

Yon Sòm pou monte vè tanp lan. Yon Sòm David.

1 ✧Si se pa t SENYÈ a ki te pou nou,” Kite Israël di koulye a,

2 “Si se pa t SENYÈ a ki te pou nou, lè lezòm te leve kont nou yo,

3 Alò, yo t ap gen tan fin ✧vale nou tou vivan, lè kòlè

✧ 122:8 I Sam 25:6 ✧ 122:9 Né 2:10 ✧ 123:1 Sòm 2:4

✧ 123:2 Pwov 27:18 ✧ 123:3 Né 4:4 ✧ 123:4 Né 2:19

✧ 124:1 Sòm 94:17 ✧ 124:3 Nonb 16:30



yo te limen kont nou an;

<sup>4</sup> Nan lè sa a, ✧dlo yo t ap fin anglouti nou nèt;  
kouran dlo yo ta

fin pase sou nanm nou;

<sup>5</sup> Nan lè sa a, ✧dlo anraje yo t ap fin pase sou  
nanm nou.

<sup>6</sup> Beni se SENYÈ a, ki pa t livre nou pou ✧chire  
nan dan yo.

<sup>7</sup> Nanm nou gen tan fin chapetankou yon zwazo  
Ki sòti nan ✧pèlen a sila k ap fè lachas yo;  
Pèlen an fin kase e nou chape.

<sup>8</sup> Sekou nou se nan non SENYÈ a, ki te  
✧fè syèl la ak tè a.

## 125

Yon chan pou monte vè tanp lan.

<sup>1</sup> Sila ki mete konfyans yo nan SENYÈ a tankou  
Mòn Sion, ki pa kab deplase, men ki dire jis pou  
tout tan.

<sup>2</sup> Kon mòn antoure Jérusalem yo, se konsa  
✧SENYÈ a  
antoure pèp Li a, depi moman sa a,  
e jis rive pou tout tan.

<sup>3</sup> Paske baton wayal plen mechanste p ap poze  
sou  
peyi a moun ladwati yo,  
Jis pou moun dwat yo pa pwopoze men yo pou  
fè mal.

<sup>4</sup> Fè byen, SENYÈ, a sila ki bon yo ak sila ki  
✧dwat nan kè yo.

---

✧ **124:4** Job 22:11 ✧ **124:5** Job 38:11 ✧ **124:6** Sòm 27:2  
✧ **124:7** Sòm 91:3 ✧ **124:8** Jen 1:1 ✧ **125:2** Za 2:5 ✧ **125:4**  
Sòm 7:10

<sup>5</sup> Men pou sila ki vire akote pou ☆chemen  
Kwochi pa yo, SENYÈ a va mennen yo sòti avèk  
sila ki fè inikite yo.  
Ke lapè rete sou Israèl.

## 126

Yon chan pou monte vè tanp lan  
<sup>1</sup> Lè SENYÈ a te fè mennen tounen kaptif Sion yo,  
Nou te ☆tankou sila ki fè rèv yo.  
<sup>2</sup> Nan lè sa a, bouch nou te plen ak ri lajwa e  
lang nou avèk kri lajwa;  
Epi yo te di pami nasyon yo:  
“SENYÈ a ☆te fè gwo bagay pou yo.”  
<sup>3</sup> “SENYÈ a te fè gwo bagay yo pou nou;  
Nou ☆kontan.  
<sup>4</sup> Fè retounen kaptif nou yo, O SENYÈ,  
Kon ☆rivyé nan sid yo.  
<sup>5</sup> Sila ki simen ak dlo nan zye yo  
Va rekòlte avèk ☆gwo kri lajwa.  
<sup>6</sup> Sila ki fè ale retou ap kriye a, nan pote  
makout semans lan,  
Anverite, va retounen ankò ak kri lajwa e  
pote pakèt rekòlt li yo avè l.

## 127

Yon chan pou monte vè tanp lan. Yon chan  
Salomon.  
<sup>1</sup> Amwenske se SENYÈ a ki bati kay la, sila ki bati  
li yo,  
travay anven;

---

☆ 125:5 Pwov 2:15 ☆ 126:1 Trav 12:9 ☆ 126:2 I Sam 12:24  
☆ 126:3 És 25:9 ☆ 126:4 És 35:6 ☆ 126:5 És 35:10

Amwenske SENYÈ a ☆veye pòtay la, gadyen an rete zye louvri anven.

<sup>2</sup> Se an ven pou ou leve bonè e ale dòmi ta,

Pou ☆manje pen a travay di yo;  
Paske Li va bay li a moun byeneme Li a, menm nan dòmi.

<sup>3</sup> Veye byen, pitit se yon don SENYÈ a, ☆Fwi a vant yo se yon rekonpans.

<sup>4</sup> Tankou flèch nan men a yon ☆gèrye, Se konsa pitit a jèn yo ye.

<sup>5</sup> A la ☆beni se nonm ke veso l plen ak yo a Yo p ap wont lè yo pale ak lènmi yo nan pòtay la.

## 128

Yon chan pou monte vè tanp lan.

<sup>1</sup> Beni se tout moun ki krent SENYÈ a  
Yon chan pou monte vè tanp lan

☆A la beni se tout sila ki gen lakrent SENYÈ yo, ki mache nan chemen Li yo.

<sup>2</sup> Lè ou manje nan ☆fwi a men ou yo, ou va Kontan e sa va ale byen pou ou.

<sup>3</sup> Madanm ou ap tankou yon ☆chan rezen ki bay anpil rezen lakay ou,  
Pitit ou yo va tankou plan bwa doliv ki antoure tab ou.

<sup>4</sup> Gade byen, paske se konsa nonm ki krent SENYÈ a va beni.

---

☆ 127:1 Sòm 121:4 ☆ 127:2 Jen 3:17 ☆ 127:3 Det 7:13

☆ 127:4 Sòm 112:2 ☆ 127:5 Sòm 128:2-3 ☆ 128:1 Sòm 112:1

☆ 128:2 Sòm 109:11 ☆ 128:3 Éz 19:10

<sup>5</sup> ✧Ke SENYÈ a beni ou depi nan Sion, e  
Fè ou wè pwosperite Jérusalem nan  
pandan tout jou lavi ou yo!

<sup>6</sup> Anverite, pou ou ta wè ✧pitit a pitit ou yo!  
Ke lapè rete sou Israël!

## 129

Yon chan pou monte vè tanp lan.

<sup>1</sup> “Anpil fwa, yo te pèsekite mwen soti nan ✧jenès  
mwen,

jiskaske m vin gran,”

Kite Israël di koulye a:

<sup>2</sup> “Anpil fwa, yo te pèsekite mwen soti nan jenès  
mwen;

sependan, yo pa janm reyisi kont mwen.

<sup>3</sup> Labourè yo te laboure chan yo sou do m; yo fè  
tranch tè yo

vin pi long.”

<sup>4</sup> SENYÈ a dwat; kòd a mechan yo, Li te  
Koupe yo fè bout.

<sup>5</sup> Ke tout sila ki ✧rayi Sion yo vin wont e  
Retounen dèyè.

<sup>6</sup> Kite yo vin tankou ✧zèb sou kay la, zèb ki  
fennen

avan li grandi;

<sup>7</sup> Avèk sila moun rekòlt la p ap kapab plen men  
l,

oubyen sila ki mare pote pake a, pa p ka plen  
lestomak li.

<sup>8</sup> Ni sila ki pase yo, p ap di: “Ke ✧benediksyon  
SENYÈ a

---

✧ 128:5 Sòm 134:3 ✧ 128:6 Jen 48:11 ✧ 129:1 És 47:12

✧ 129:5 Mi 4:11 ✧ 129:6 II Wa 19:26 ✧ 129:8 Rt 2:4

rete avèk ou; nou beni ou nan non SENYÈ a.”

## 130

Yon chan pou monte vè tanp lan.

<sup>1</sup> Soti nan ✧pwofondè abim nan, mwen te kriye a  
Ou menm, O SENYÈ.

<sup>2</sup> SENYÈ, koute vwa mwen! Kite zòrèy Ou  
rete atantif a vwa a siplikasyon mwen yo

<sup>3</sup> Si Ou menm, SENYÈ, ta sonje inikite yo, O  
SENYÈ,  
se kilès ki ta kab ✧kanpe?

<sup>4</sup> Men avèk Ou menm, gen padon, pou moun ta  
gen  
reverans Ou.

<sup>5</sup> Mwen tann SENYÈ a, nanm mwen ap tann e  
nan pawòl Li, mwen mete espwa m.

<sup>6</sup> Nanm mwen ap tann SENYÈ a plis pase  
gadyen k ap tann maten rive a;  
Anverite, plis pase gadyen k ap tann  
Maten rive a.

<sup>7</sup> O Israèl, mete espwa nan SENYÈ a;  
Paske kote SENYÈ a ye, gen mizerikòd e  
avèk Li, gen redanmsyon an ✧abondans.

<sup>8</sup> Epi Li va fè ✧redanmsyon Israèl de tout  
inikite Li yo.

## 131

Yon chan pou monte vè tanp lan.

<sup>1</sup> O SENYÈ, kè m pa ògeye, ni zye m pa ✧gen  
awogans;

---

✧ **130:1** Sòm 42:7 ✧ **130:3** Sòm 76:7 ✧ **130:7** Sòm 111:9

✧ **130:8** Sòm 103:3-4 ✧ **131:1** Pwov 30:13

Ni m pa fouye kò m nan gwo zafè, ni nan sa  
ki twò wo pou mwen.

<sup>2</sup> Anverite, mwen te fin ranje e kalme nanm  
mwen;

Menm jan ke yon ✧piti poze sou manman l,  
anndan m,

Nanm mwen tankou yon piti ki sevre.

<sup>3</sup> O Israël, ✧mete espwa nan SENYÈ a depi  
koulye a e jis rive pou tout tan.

## 132

Yon chan pou monte vè tanp lan.

<sup>1</sup> Sonje, SENYÈ, pou koz David, ✧tout soufrans li  
an;

<sup>2</sup> Jan li te sèman a SENYÈ a e te fè ve a  
Toupwisan a Jacob la,

<sup>3</sup> Anverite, mwen p ap antre ✧lakay mwen,  
Ni kouche sou kabann mwen;

<sup>4</sup> Mwen p ap ✧kite zye m dòmi,  
Ni pòpyè zye m fèmen,

<sup>5</sup> Jiskaske m jwenn yon ✧kote pou SENYÈ a,  
Yon abitasyon pou Toupwisan a Jacob la.

<sup>6</sup> Men koute, nou te tande koze sa a nan  
✧Éphrata,

Nou te twouve l nan plèn Jaar a.

<sup>7</sup> Annou antre nan abitasyon Li a;  
Annou fè adorasyon kote machpye  
twòn Li an ye a.

<sup>8</sup> Leve, O SENYÈ, vini nan plas repo Ou a,  
Ou menm avèk lach

✧ **131:2** Mat 18:3 ✧ **131:3** Sòm 130:7 ✧ **132:1** Jen 49:24

✧ **132:3** Job 21:28 ✧ **132:4** Pwov 6:4 ✧ **132:5** I Wa 8:17

✧ **132:6** Jen 35:19

9 Kite prèt Ou yo ✧abiye nan ladwati, e kite fidèl Ou yo chante ak lajwa. 10 Pou koz David, sèvitè Ou a, pa vire fas kont ✧onksyone Ou a.

11 SENYÈ a te sèman te a David yon verite.

Sou sila Li p ap fè bak:

“Nan fwi a kò Ou, mwen va etabli sou twòn Ou.

12 Si fis ou yo kenbe akò Mwen ak temwayaj ke Mwen va enstwi yo, Fis pa yo tou va ✧chita sou twòn Ou an jis pou tout tan.

13 Paske SENYÈ a te ✧ chwazi Sion;

Li te vle l pou abitasyon Li.

14 “Sa se ✧plas repo Mwen, jis pou tout tan;

Isit la, Mwen va rete, paske Mwen te vle sa.

15 Mwen va beni pwovizyon li ak abondans;

Mwen va satisfè malere li yo ak pen.

16 Anplis, Mwen va abiye ✧prèt li yo ak Sali, e fidèl li yo va chante byen fò ak lajwa.

17 La Mwen va koze kòn a David la Boujonen pou l parèt;

Mwen te prepare yon ✧lanp pou onksyone pa M nan.

18 Lènmi li yo, Mwen va abiye yo ak wont;

Men sou li menm, ✧kouwòn li an va briye.”

## 133

Yon chan pou monte vè tanp land.

1 Gade byen, a la bon e agreyab pou ✧frè yo

✧ 132:9 Jen 35:19 ✧ 132:10 Sòm 2:2 ✧ 132:12 Luc 1:32

✧ 132:13 Sòm 48:1-2 ✧ 132:14 Sòm 132:8 ✧ 132:16 II Kwo

6:41 ✧ 132:17 I Wa 11:36 ✧ 132:18 Sòm 21:3 ✧ 133:1 Jen

13:8

viv ak tèt ansanm!

<sup>2</sup> Se tankou ✧lwil presye ki koule sou tèt,  
Vin desann jis sou bab, menm bab Aaron,  
Vin desann rive sou kote vètman li.

<sup>3</sup> Se tankou lawouze Mòn Hermon  
Ki vin desann sou mòn Sion nan;  
Paske la, SENYÈ a te kòmande  
benediksyon an—✧lavi jis pou tout tan.

## 134

Yon chan pou monte vè tanp lan.

<sup>1</sup> Gade byen! ✧Beni SENYÈ a, tout sèvitè SENYÈ  
yo,

Ki sèvi pandan lannwit lakay SENYÈ a!

<sup>2</sup> ✧Leve men nou vè sanktiyè a e beni SENYÈ a.

<sup>3</sup> Ke SENYÈ a ✧beni ou soti nan Sion,  
Sila ki te fè syèl la avèk tè a.

## 135

<sup>1</sup> ✧Beni SENYÈ a! Beni non SENYÈ a;  
Beni, O sèvitè a SENYÈ yo,

<sup>2</sup> Nou menm ki kanpe lakay SENYÈ a,  
Nan ✧lakou lakay SENYÈ nou an!

<sup>3</sup> Beni SENYÈ a, paske ✧SENYÈ a bon;  
Chante lwanj a non Li, paske li bèl.

<sup>4</sup> Paske SENYÈ a te chwazi Jacob pou  
Li menm,

Israël pou pwòp ✧posesyon pa Li.

<sup>5</sup> Paske mwen konnen ke SENYÈ a gran e

✧ **133:2** Egz 29:7 ✧ **133:3** Sòm 21:4 ✧ **134:1** Sòm 103:21

✧ **134:2** Sòm 28:2 ✧ **134:3** Sòm 128:5 ✧ **135:1** Sòm 113:1

✧ **135:2** Sòm 92:13 ✧ **135:3** Sòm 100:5 ✧ **135:4** Egz 19:5



ke SENYÈ nou an ✧pi wo ke tout dye yo.

6 ✧Nenpòt sa ke SENYÈ a vle, Li fè l,

Nan syèl la oswa sou tè a,

Nan lanmè yo ak nan tout fon yo.

7 Li fè vapè monte soti nan tout pwent  
tè yo;

Ki ✧fè rive loray pou lapli yo, ki fè van vin parèt  
sòti nan trezò Li yo.

8 Li te ✧frape premye ne Égypte yo, ni lòm, ni  
bèt.

9 Li te voye ✧sign ak mèvèy nan mitan nou,  
O Égypte, sou Farawon avèk tout sèvitè Li yo.

10 Li te ✧frape anpil nasyon e te detwi wa  
pwisan yo,

11 Sihon, wa Amoreyen yo, Og, wa Basan ak  
tout wayòm a Canaan yo;

12 Epi Li te ✧bay yo peyi yo kon eritaj,  
Yon eritaj a Israèl, pèp Li a.

13 ✧Non Ou, O SENYÈ, dire jis pou tout tan,  
Memwa Ou, O SENYÈ, pou tout jenerasyon yo.

14 Paske SENYÈ a va ✧jije pèp Li a, e  
va gen konpasyon pou sèvitè Li yo.

15 ✧Zidòl a nasyon yo pa anyen sof ke ajan  
ak lò, zèv a men a lòm.

16 Yo gen bouch, men yo pa pale; yo gen zye,  
men yo pa wè;

17 Yo gen zòrèy, men yo pa tande, ni nanpwen  
Souf nan bouch yo.

✧ 135:5 Sòm 97:9 ✧ 135:6 Sòm 115:3 ✧ 135:7 Jr 10:13

✧ 135:8 Egz 12:12 ✧ 135:9 Egz 7:10 ✧ 135:10 Sòm 44:2

✧ 135:12 Det 29:8 ✧ 135:13 Egz 3:15 ✧ 135:14 Det 32:26

✧ 135:15 Sòm 115:4-8

18 Sila ki fè yo va vin tankou yo; wi, tout sila ki mete konfyans nan yo.

19 O lakay ✧Israël, beni SENÈ a; O lakay Aaron, Beni SENYÈ a

20 O lakay Lévi, beni SENYÈ a; nou menm ✧ki gen lakrent SENYÈ a, beni SENYÈ a.

21 Ke SENYÈ a beni soti ✧nan Sion, Sila ki abite Jérusalem nan. Beni SENYÈ a!

## 136

1 ✧Bay remèsiman a SENYÈ a, paske Li Bon, Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan.

2 Bay remèsiman a ✧Bondye anwo tout dye yo, Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan.

3 Bay remèsiman a Senyè a tout senyè yo, Paske lanmou dous li a dire jis pou tout tan.

4 A Sila ✧sèl ki fè gwo mèvèy yo, Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

5 A Sila ki ak gran kapasite te fè syèl la, Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

6 A Sila ki te ✧ranje tè a anwo dlo yo, Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

7 A Sila ki te ✧fè gran limyè yo, Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

8 ✧Solèy ki pou domine lajounen an, Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

9 Lalin ak zetwal pou domine lannwit, Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan.

---

✧ **135:19** Sòm 115:9 ✧ **135:20** Sòm 118:4 ✧ **135:21** Sòm 128:5 ✧ **136:1** I Kwo 16:34 ✧ **136:2** Det 10:17 ✧ **136:4** Det 6:22 ✧ **136:6** Jen 1:2-9 ✧ **136:7** Jen 1:14-18 ✧ **136:8** Jen 1:16

10 A Sila ki te ✨frape Ejipsyen yo nan premye ne  
 yo,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan, e  
 11 te ✨mennen Israël fè l sòti nan mitan yo,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan,  
 12 Avèk yon men fò ak yon bra ✨lonje nèt,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan,  
 13 A Sila ki te ✨divize Lanmè Wouj fè de bò a,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan, e  
 14 te fè Israël pase nan mitan li,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 15 Men ✨Li te boulvèse Farawon ak lame li a  
 Nan Lanmè Wouj la,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 16 A Sila ki te ✨mennen pèp Li a nan dezè a,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 17 A Sila ki te ✨frape gran wa yo,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 18 e ki te ✨touye wa pwisan yo,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 19 ✨Sihon, wa Amoreyen an,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan, ak  
 20 ✨Og, wa Basan an,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan, e  
 21 te ✨bay peyi yo kon eritaj,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 22 Menm yon eritaj a Israël, ✨sèvitè Li a,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;

---

✨ **136:10** Egz 12:29 ✨ **136:11** Egz 12:51 ✨ **136:12** Egz 6:1-6  
 ✨ **136:13** Egz 14:21 ✨ **136:15** Egz 14:27 ✨ **136:16** Egz  
 13:18 ✨ **136:17** Sòm 135:10-12 ✨ **136:18** Det 29:7 ✨ **136:19**  
 Nonb 21:21-24 ✨ **136:20** Nonb 21:33-35 ✨ **136:21** Jos 12:1  
 ✨ **136:22** Sòm 105:6

23 Ki te ✨sonje nou nan eta imilyasyon nou yo,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 24 Epi ki te ✨delivre nou nan men advèsè nou yo,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 25 Ki ✨bay manje a tout chè,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan;  
 26 Bay remèsiman a ✨Bondye syèl la,  
 Paske lanmou dous Li a dire jis pou tout tan.

## 137

1 Bò rivyè a Babylone yo, se la nou te chita pou  
 ✨kriye,  
 lè nou te sonje Sion,  
 2 Sou pye ✨sikrèn nan mitan li an, nou te pandye  
 ap nou yo.  
 3 Paske la, ravisè nou yo te mande nou  
 chante pou yo, e  
 ✨bouwo nou yo ak gwo kè kontan,  
 T ap di: “Chante pou nou youn nan chanson  
 Sion yo.”  
 4 Kijan pou nou ta chante ✨chan SENYÈ a nan  
 yon peyi etranje?  
 5 Si mwen ✨ta bliye ou, O Jérusalem, kite men  
 dwat mwen bliye kapasite li.  
 6 Ke lang mwen kole rèd anlè bouch mwen,  
 Si m pa ta sonje ou, si m pa ta ✨leve Jérusalem  
 wo,  
 Pi wo ke pi gwo plezi m yo.  
 7 Sonje, O SENYÈ, kont fis a Édoum yo

✨ 136:23 Sòm 9:12 ✨ 136:24 Jij 6:9 ✨ 136:25 Sòm 104:27  
 ✨ 136:26 Sòm 104:27 ✨ 137:1 Né 1:4 ✨ 137:2 Lev 23:40  
 ✨ 137:3 És 49:17 ✨ 137:4 II Kwo 29:27 ✨ 137:5 És 65:11  
 ✨ 137:6 Né 2:3

Jou a Jérusalem nan, ke yo te di: “Raze l nèt,  
Raze l ✨jis rive nan fondasyon li.”

<sup>8</sup> O! fi a Babylone nan, Ou menm ki te ✨devaste  
nou an,

A la beni sila ki rekonpanse ou ak menm  
rekonpans ke ou te rekonpanse nou an va beni!

<sup>9</sup> A la beni sila ki sezi pitit ou yo e ki

✨kraze yo nan wòch la va beni!

## 138

Yon Sòm David

<sup>1</sup> ✨Mwen va bay Ou remèsiman avèk tout kè m;  
Mwen va chante lwanj a Ou devan lòt dye yo.

<sup>2</sup> Mwen va pwostène mwen ✨vè sen tanp Ou a, e  
bay remèsiman a non Ou pou lanmou  
dous Ou ak verite Ou a;

Paske Ou te bay glwa a pawòl Ou selon tout  
non Ou.

<sup>3</sup> Nan jou ke m te rele Ou a, Ou te reponn mwen;  
Ou te fè m plen ak kouraj ak ✨fòs nan nanm  
mwen.

<sup>4</sup> ✨Tout wa sou latè yo va ba Ou remèsiman,  
O SENYÈ,

Lè yo fin tande pawòl a bouch Ou. <sup>5</sup> Epi yo va  
chante sou chemen SENYÈ a;

Paske ✨gran se glwa SENYÈ a.

<sup>6</sup> Paske malgre SENYÈ a egzalte,  
Li toujou okipe sila ki ba yo; men moun ki  
✨ògeye yo,

Li rekonèt yo de lwen.

✨ **137:7** Sòm 74:7 ✨ **137:8** És 13:1-22 ✨ **137:9** II Wa 8:12

✨ **138:1** Sòm 111:1 ✨ **138:2** I Wa 8:29 ✨ **138:3** Sòm 28:7

✨ **138:4** Sòm 72:11 ✨ **138:5** Sòm 21:5 ✨ **138:6** Sòm 40:4

7 Malgre mwen mache nan mitan gwo twoub,  
 Ou va fè m ✧reprann mwen;  
 Ou va lonje fè parèt men Ou kont kòlè  
 ènmi m yo, e

Men dwat Ou va sove mwen.

8 SENYÈ a va akonpli sa ki konsène mwen an;  
 Lanmou dous Ou a, O SENYÈ, se pou tout tan;  
 Pa abandone zèv men Ou yo.

## 139

Pou direktè koral la; Yon Sòm David

1 O SENYÈ, Ou te ✧sonde mwen e te konnen  
 mwen.

2 Ou konnen lè m chita ak lè m leve; Ou konprann  
 panse mwen yo de lwen.

3 Ou konn ✧egzamine chemen mwen fè avèk  
 kouche mwen, e rekonèt bagay pi entim  
 nan chemen mwen yo.

4 Menm avan mwen gen yon pawòl sou bouch  
 mwen,

Men gade, O SENYÈ, Ou ✧konnen tout li menm.

5 Ou fin antoure mwen ni devan, ni dèyè e  
 Ou te ✧poze men Ou sou mwen.

6 ✧Konesans konsa twò mèvèye pou mwen;  
 Li twò wo; mwen pa kab rive kote l.

7 ✧Kibò mwen kab ale kite lespri Ou?  
 Oswa kibò mwen kab sove ale pou m ta kite  
 prezans Ou?

8 ✧Si mwen monte nan syèl la, Ou la;  
 Si m fè kabann mwen nan sejou mô yo,

✧ 138:7 Éz 9:8-9 ✧ 139:1 Sòm 17:3 ✧ 139:3 Job 14:16

✧ 139:4 Eb 4:13 ✧ 139:5 Job 9:33 ✧ 139:6 Wo 11:33 ✧ 139:7

Jr 23:24 ✧ 139:8 Am 9:2-4

Men vwala, Ou la.

<sup>9</sup> Si mwen pran zèl nan maten, si m ta rete nan pati lanmè pi lwen an,

<sup>10</sup> Menm la, se men Ou k ap ✧mennen mwen, e Se men dwat Ou k ap sezi mwen.

<sup>11</sup> Si mwen di: “Anverite, ✧tenèb la va kouvri mwen, e limyè ki antoure mwen an va vin fènwa,”

<sup>12</sup> Menm tenèb la pa tenèb pou Ou, e fènwa a klere menm jan ak lajounen.

✧Tenèb ak limyè se menm pou Ou menm.

<sup>13</sup> Paske se Ou menm ki te fòmè pati anndan m yo;

Ou te ✧tise mwen, pyese m soti nan vant Manman m.

<sup>14</sup> Mwen va bay Ou anpil remèsiman, paske mwen fèt yon fason mèvèye;

Zèv Ou yo ✧depase bon konprann e nanm mwen byen konnen sa.

<sup>15</sup> ✧Fòm mwen pa t kache a Ou menm lè m te fèt nan sekre a, e

tise kon mèvèy etonnan nan fon tè a;

<sup>16</sup> Zye Ou te wè matyè san fòm mwen;

Epi nan liv ✧Ou a, te deja ekri tout jou ki te òdone pou mwen yo, menm lè youn nan yo potko fin rive.

<sup>17</sup> Anplis, SENYÈ, a la presye se ✧panse Ou yo Anvè mwen menm;

A la gran, kantite a yo byen gran!

<sup>18</sup> Si m te konte yo, yo t ap an kantite depase

---

✧ **139:10** Sòm 23:2-3 ✧ **139:11** Job 22:13 ✧ **139:12** I Jn 1:5

✧ **139:13** Job 10:11 ✧ **139:14** Sòm 40:5 ✧ **139:15** Job 10:8-10

✧ **139:16** Sòm 56:8 ✧ **139:17** Sòm 40:5

sab.

Lè m ✧leve nan dòmi, mwen toujou avèk Ou.

19 O! ke Ou ta ✧touye mechan yo, O Bondye;

Soti sou mwen, O moun ki vèse san.

20 Paske yo ✧pale kont Ou ak mechanste, e

Lènmi Ou yo pran non Ou an ven.

21 Èske m pa ✧rayi sila ki rayi Ou yo, O SENYÈ?

Epi èske mwen pa deteste nèt

sila ki leve kont Ou yo?

22 Mwen rayi yo ak yon rayisman ale nèt;

Yo vin devni lènmi m.

23 Sonde mwen, O Bondye e konnen kè mwen;

Mete mwen a leprèv e konnen panse mwen yo;

24 Epi wè si gen yon move chemen nan mwen e

mennen mwen nan chemen etènèl la.

## 140

Pou direktè koral la; Yon Sòm David

1 ✧Delivre m, O SENYÈ, de moun mechan yo;

Delivre m de moun vyolan yo

2 Ka p ✧ fè manèv mechan nan kè yo;

Tout tan, y ap fè pwovokasyon pou fè lagè.

3 Yo file lang yo tankou koulèv; ✧pwazon a

sèpan mòtèl la anba lèv yo. {Tan}

4 Kenbe m, O SENYÈ, de men moun mechan yo;

Pwoteje m de moun vyolan ki te ✧fè plan pou

pye m yo ta tonbe yo.

5 Ògeye yo fin ranje yon pèlen pou mwen, avèk

kòd;

Yo te ouvri yon pèlen bò wout la; yo fin plase yon

✧ 139:18 Sòm 3:5 ✧ 139:19 És 11:4 ✧ 139:20 Jd 15 ✧ 139:21

II Kwo 19:2 ✧ 140:1 Sòm 17:13 ✧ 140:2 Sòm 7:14 ✧ 140:3

Sòm 58:4 ✧ 140:4 Sòm 36:11



✧pyèj pou mwen. {Tan}

6 Mwen te di a SENYÈ a: “Se Ou ki Bondye mwen; Bay zòrèy, O SENYÈ, a vwa a siplikasyon mwen yo.

7 O BONDYE Senyè a, fòs a sali mwen an, Ou te ✧kouvri tèt mwen nan jou batay la.

8 Pa akonpli, O SENYÈ, dezi a mechan an; Pa avanse manèv mechan li yo, pou l pa vin leve wo.

9 Epi pou chèf an tèt a sila ki antoure mwen yo, pou ✧malveyans a pwòp lèw yo kapab vin kouvri yo.

10 Kite ✧chabon tou limen vin tonbe sou yo; kite

jete nan dife, nan fòs fon kote yo p ap kab leve sòti.

11 Ke sila ki bay kout lang yo pa vin etabli sou latè;

✧Ke mal kouri vit dèyè moun a vyolans lan.

12 Mwen konnen ke SENYÈ a va bay soutyen a aflije yo e fè ✧jistis pou malere a.

13 Anverite, moun dwat yo va bay remèsiman a non Ou;

Epi moun dwat yo va abite nan prezans Ou.

## 141

Yon Sòm David

1 ✧O SENYÈ, mwen rele non Ou; fè vit, vin kote m!

Prete zòrèy Ou a vwa mwen lè m rele Ou!

✧ 140:5 Sòm 141:9 ✧ 140:7 Sòm 144:10 ✧ 140:9 Sòm 7:16

✧ 140:10 Sòm 11:6 ✧ 140:11 Sòm 24:2-10 ✧ 140:12 Sòm

12:5 ✧ 141:1 Sòm 22:19

<sup>2</sup> Ke lapriyè mwen kapab konte kon lansan devan Ou; lè m ☆leve men m kon ofrann nan aswè.

<sup>3</sup> Plase yon gadyen sou bouch mwen, O SENYÈ; Veye dri sou ☆pòt a lè mwen.

<sup>4</sup> Pa mennen kè m vè okenn mal, pou pratike zèv mechan yo  
Avèk moun ki ☆fè inikite yo; epi, pa kite mwen manje  
manje ki fèt pa yo.

<sup>5</sup> Kite moun ☆ladwati yo frape mwen ak dousè yo e koriye mwen;  
Sa se lwil ki koule sou tèt la; pa kite tèt mwen refize li,  
Paske lapriyè mwen toujou kont zak mechan yo.

<sup>6</sup> Jij yo ☆ voye jete bò kote wòch yo e yo tandè pawòl mwen yo, paske yo dous.

<sup>7</sup> Tankou lè yon moun laboure e fann tè a, se konsa zo nou yo fin gaye nan ☆bouch sejou mò yo.

<sup>8</sup> Paske zye mwen se vè Ou, O BONDYE, Senyè a; nan Ou, mwen kache;  
pa kite mwen san pwotèj.

<sup>9</sup> Sove m de dan pyèj ke yo te prepare pou mwen yo,  
Avèk ☆pèlen a sila ki fè inikite yo.

<sup>10</sup> Kite mechan yo ☆tonbe nan pwòp filè yo,  
Pandan mwen pase ladann byen sof.

---

☆ **141:2** I Tim 2:8 ☆ **141:3** Mi 7:5 ☆ **141:4** És 32:6 ☆ **141:5**  
Pwov 9:8 ☆ **141:6** II Kwo 25:12 ☆ **141:7** Nonb 16:32-33  
☆ **141:9** Sòm 140:5 ☆ **141:10** Sòm 7:15

## 142

Yon Sòm Refleksyon pa David lè l te nan kav la.  
Yon lapriyè

<sup>1</sup> Mwen kriye fò avèk vwa mwen vè SENYÈ a;  
Mwen ☆fè siplikasyon mwen parèt ak vwa mwen  
a SENYÈ a.

<sup>2</sup> Mwen vide plent mwen yo devan L; mwen  
deklare ☆pwoblèm mwen yo devan L.

<sup>3</sup> Lè ☆lespri m te fin bat anndan m, Ou te konnen  
chemen mwen.

Nan wout kote m mache a, yo te sere yon  
pyèj pou mwen.

<sup>4</sup> Gade adwat pou wè; paske nanpwen  
moun ki veye pou mwen;

Nanpwen moun ki pou fè m chape; nanpwen  
moun

ki pou pran swen nanm mwen

<sup>5</sup> Mwen te kriye a Ou menm, O SENYÈ; mwen te  
di

Se Ou menm ki ☆sekou mwen, pòsyon mwen nan  
peyi

a moun vivan yo.

<sup>6</sup> “Prete atansyon a kri mwen yo, paske mwen  
vin desann ba

Nèt; delivre mwen nan men pèsekite mwen yo,  
Paske yo ☆twò fò pou mwen.

<sup>7</sup> ☆Mennen nanm mwen sòti nan prizon,

Pou m kab bay remèsiman a non Ou;

Moun ladwati mwen yo va antoure mwen,

Paske Ou va aji nan bonte Ou anvè mwen.”

☆ **142:1** Sòm 30:8    ☆ **142:2** Sòm 77:2    ☆ **142:3** Sòm 77:3

☆ **142:5** Sòm 91:2-9    ☆ **142:6** Sòm 18:17    ☆ **142:7** Sòm 143:11

# 143

Yon Sòm David

<sup>1</sup> Tande lapriyè mwen, O SENYÈ,  
Prete zòrèy Ou a siplikasyon mwen yo!  
Nan fidelite Ou, reponn mwen, ak

✧ladwati Ou!

<sup>2</sup> Epi pa antre nan jijman avèk sèvitè Ou a,  
✧paske

nan zye Ou, nanpwen moun vivan ki jis.

<sup>3</sup> Paske lènmi an te pèsekite nanm mwen;

Li fin kraze lavi m jis rive atè;

Li ✧te fè m rete kote fènwa, tankou sila  
ki mouri lontan yo.

<sup>4</sup> Pou sa, lespri m kraze nèt anndan m;

Kè m ✧nan gwo twoub anndan m.

<sup>5</sup> Mwen sonje ansyen jou yo;

Mwen reflechi tout tan sou tout sa Ou te fè;

Mwen panse sou zèv men Ou yo.

<sup>6</sup> Mwen lonje men m vè Ou menm; ✧nanm mwen  
fè gwo anvri pou Ou, kon yon peyi deseche.

<sup>7</sup> Reponn mwen vit, O SENYÈ, lespri m vin febli;

✧Pa kache figi Ou sou mwen, oswa mwen va vini  
kon sila ki desann nan fòs yo.

<sup>8</sup> Kite mwen tande lanmou dous Ou a nan  
granmmaten;

Paske mwen mete konfyans mwen nan Ou;

Enstwi mwen nan chemen ke m ta dwe mache a;

Paske se a Ou ke mwen ✧leve nanm mwen.

<sup>9</sup> ✧Delivre mwen, O SENYÈ, de lènmi mwen yo;

Mwen kache nan Ou.

✧ **143:1** Sòm 71:2    ✧ **143:2** Job 14:3    ✧ **143:3** Sòm 88:6

✧ **143:4** Lam 3:11    ✧ **143:6** Sòm 42:2    ✧ **143:7** Sòm 27:9

✧ **143:8** Sòm 86:4    ✧ **143:9** Sòm 31:15

10 Enstwi mwen pou fè volonte Ou, paske se Ou  
menm  
ki Bondye mwen;  
Kite ✧bon lespri Ou kondwi mwen sou tèren  
ki a nivo.

11 ✧Pou koz a non Ou, O SENYÈ, fè m reprann fòs  
mwen.

Nan ladwati Ou, mennen nanm mwen sòti  
nan gwo twoub la.

12 Epi nan lanmou dous Ou a, koupe retire nèt  
lènmi m yo, e

✧detwi tout sila ki aflije nanm mwen yo,  
Paske mwen se sèvitè Ou.

## 144

Yon Sòm David

1 Beni se SENYÈ a, wòch mwen an,  
ki ✧enstwi men m pou lagè, ak dwèt  
mwen pou batay;

2 Lanmou dous mwen e sitadèl mwen an,  
✧Fòterès mwen ak liberatè mwen an,  
Boukliye mwen an nan sila mwen kache a,  
Ki soumèt pèp mwen an anba m.

3 O SENYÈ, ✧se kisa lòm nan ye pou Ou  
panse a li?

Oswa fis a lòm nan pou Ou panse a Li?

4 ✧Lòm se tankou yon sèl souf; jou li yo se tankou  
yon lonbraj k ap pase.

5 Bese syèl Ou yo, O SENYÈ e desann;  
Touche mòn yo pou yo kab fè lafimen.

✧ 143:10 Né 9:20 ✧ 143:11 Sòm 25:11 ✧ 143:12 Sòm 54:5

✧ 144:1 II Sam 22:35 ✧ 144:2 Sòm 59:9 ✧ 144:3 Sòm 8:4

✧ 144:4 Sòm 39:11

6 fè parèt ✧eklè pou gaye yo;

Voye flèch Ou pou mete yo nan konfizyon.

7 Lonje men Ou soti anwo; fè m sekou, e  
Delivre m sòti nan gwo dlo yo ak nan men  
✧etranje yo

8 Bouch a sila pale manti yo e ✧men  
dwat a sila ki se men dwat a manti yo.

9 Mwen va chante yon ✧chan tounèf a Ou menm,  
O Bondye;

Sou ap dis kòd yo, mwen va chante lwanj  
a Ou menm,

10 Ki konn sove wa yo, ki fè David, sèvitè Li a,  
✧soti

De epe mechanste a.

11 Fè m sekou e delivre m de men a ✧etranje yo,  
Bouch a sila ki pale deseasyon yo e men  
dwat a sila ki men dwat a manti yo.

12 Kite fis nou yo nan jenès yo parèt tankou plant  
ki fin grandi, e  
fi nou yo tankou pilye ang ki pou ta embeli  
yon palè wayal;

13 Kite ✧depo nou yo toujou plen, nan bay tout  
kalite

Pwodwi, e

Kite twoupo nou yo pwodwi dè milye e dè di  
milye

nan chan nou yo;

14 Kite bèf nou yo pote san pwoblèm e san pèt e  
ke

nanpwen moun k ap ✧rele “anmwey” nan lari

✧ 144:6 Sòm 18:14 ✧ 144:7 Sòm 18:44 ✧ 144:8 Jen 14:22

✧ 144:9 Sòm 33:3 ✧ 144:10 II Sam 18:7 ✧ 144:11 Sòm 18:44

✧ 144:13 Pwov 3:9-10 ✧ 144:14 És 24:11

nou yo.

<sup>15</sup> A la beni pèp ki ranje konsa beni;

A la ✧beni pèp ki gen Bondye pou SENYÈ yo beni.

## 145

Yon chan lwanj pa David

<sup>1</sup> Mwen va ✧leve Ou wo, O Bondye mwen, O Wa E mwen va beni non Ou pou tout tan e pou tout tan.

<sup>2</sup> Chak jou, mwen va beni Ou e mwen va louwe non Ou pou tout tan e pou tout tan.

<sup>3</sup> Gran se SENYÈ a, dign de lwanj.

✧Grandè Li pa kab fin sonde menm.

<sup>4</sup> Yon ✧jenerasyon va louwe zèv Ou yo jis rive nan yon lòt, e

Va pwoklame zèv pwisan Ou yo.

<sup>5</sup> Sou bèlte e glwa a majeste Ou avèk ✧zèv mèvèy Ou yo, mwen va reflechi tout tan.

<sup>6</sup> Lezòm va pale sou pouvwa a ✧zèv mèvèy Ou yo

e mwen va pale jan Ou gran.

<sup>7</sup> Yo va pouse pale ak enpasyans sou memwa a bonte Ou.

Yo va rele fò ak lajwa de ladwati Ou.

<sup>8</sup> SENYÈ a ✧plen gras avèk mizerikòd;

Lan nan kòlè e gran nan lanmou dous Li a.

<sup>9</sup> SENYÈ a bon pou tout moun e gras Li

Lonje rive sou tout zèv Li yo.

<sup>10</sup> ✧Tout zèv Ou yo va di Ou: ‘Mèsi’,

---

✧ **144:15** Sòm 33:12 ✧ **145:1** Sòm 30:1 ✧ **145:3** Job 5:9

✧ **145:4** Sòm 22:30-31 ✧ **145:5** Sòm 119:27 ✧ **145:6** Det

10:21 ✧ **145:8** Egz 34:6 ✧ **145:10** Sòm 19:1

O SENYÈ, e fidèl Ou yo va beni Ou.

11 Yo va pale ✧glwa a wayòm Ou an, e pale sou zafè pouvwa Ou yo;

12 Pou ✧fè rekonèt a fis a lòm yo, zèv pwisan Ou yo avèk glwa ak majeste a wayòm Ou an.

13 Wayòm Ou an se yon ✧wayòm etènèl e règn Ou an dire pou tout jenerasyon yo.

14 SENYÈ a bay soutyen a tout moun ki tonbe, e Li ✧leve wo tout sila ki vin pwostène yo.

15 Zye a tout moun genyen espwa sou Ou, e Ou ✧bay yo manje yo nan lè yo.

16 Ou ✧ouvri men Ou pou satisfè dezi a tout sila k ap viv yo.

17 Senyè a ✧dwat nan tout chemen Li yo, e ranpli ak bonte nan tout zèv Li yo.

18 SENYÈ a toupre tout sila ki rele Li yo, tout sila ki rele li ✧ ak verite yo.

19 Li va ✧ranpli dezi a sila ki gen lakrent Li yo; Anplis Li va tandè kri yo e Li va sove yo.

20 SENYÈ a kenbe tout sila ki renmen Li yo; Men ✧mechan yo, Li va detwi yo.

21 Bouch mwèn va pale lwanj SENYÈ a, e ✧tout chè va beni sen non Li an jis pou Tout tan e pou tout tan.

## 146

1 Beni SENYÈ a! ✧Beni SENYÈ a, O nanm mwèn!

---

✧ 145:11 Jr 14:21 ✧ 145:12 Jr 14:21 ✧ 145:13 Sòm 10:16  
 ✧ 145:14 Sòm 146:8 ✧ 145:15 Sòm 104:27 ✧ 145:16 Sòm  
 104:28 ✧ 145:17 Sòm 116:5 ✧ 145:18 Jn 4:24 ✧ 145:19  
 Sòm 21:2 ✧ 145:20 Sòm 9:5 ✧ 145:21 Sòm 65:2 ✧ 146:1  
 Sòm 103:1



2 Mwen va beni SENYÈ a ☆pandan mwen ap viv;  
Mwen va chante lwanj a Bondye pa mwen an  
pandan mwen sou latè a;

3 ☆Pa mete konfyans nan prens yo,  
Nan lòm mòtèl, nan sila  
nanpwen Sali a.

4 ☆Lespri li pa rete; li retounen nan tè a;  
Nan menm jou sa a, panse li yo vin peri.

5 A la beni sila ki gen sekou nan Bondye  
a Jacob la beni,

sila ki ☆mete espwa li nan SENYÈ a,  
Bondye li a,

6 Ki te fè syèl la avèk tè a, ☆lanmè ak tout  
sa ki ladann; ki fidèl jis pou tout tan;

7 Ki ☆egzekite jistis pou oprime yo; ki bay  
manje a moun grangou yo.

SENYÈ a mete prizonye yo an libète.

8 SENYÈ a ☆ouvri zye a avèg yo;  
SENYÈ a leve sila ki vin pwostène yo;  
SENYÈ a renmen moun ladwati yo;

9 SENYÈ a ☆pwoteje etranje yo;  
Li bay soutyen a òfelen an ak vèv la,  
Men Li jennen wout a mechan an.

10 SENYÈ a va renye jis pou tout tan,  
Bondye pa Ou a, O Sion, jis pou tout jenerasyon  
yo.

Louwe SENYÈ a!

☆ 146:2 Sòm 63:4 ☆ 146:3 Sòm 118:9 ☆ 146:4 Ekl 12:7

☆ 146:5 Sòm 71:5 ☆ 146:6 Trav 14:15 ☆ 146:7 Sòm 103:6

☆ 146:8 Mat 9:30 ☆ 146:9 Egz 22:21

# 147

- 1 Louwe SENYÈ a!  
 Paske li bon pou chante lwanj a Bondye nou an;  
 Paske se agreyab epi lwanj Li se ✧dous.
- 2 SENYÈ a ap ranfose Jérusalem; Li ✧ranmase  
 egzile Israël yo.
- 3 Li geri sila ak ✧kè kase yo e mete pansman  
 Sou blesi yo.
- 4 Li konte fòs kantite zetwal yo;  
 Li ✧bay non a yo tout.
- 5 Gran se SENYÈ nou an e Li ranpli ak fòs;  
 ✧Bon konprann Li an san limit nèt.
- 6 SENYÈ a bay ✧soutyen a aflije yo;  
 Li fè mechan yo bese desann jis rive atè.
- 7 ✧Chante a SENYÈ a ak remèsiman;  
 Chante lwanj a Bondye nou an sou gita,
- 8 Ki kouvri syèl la ak nwaj yo, ki ✧founi lapli  
 pou tè a,  
 Ki fè zèb yo grandi sou mòn yo.
- 9 Li bay a bèt la, manje li ak ✧jenn kòbo  
 k ap kriye yo.
- 10 Li pa pran plezi nan fòs a cheval;  
 Li ✧pa pran plezi nan janm a moun.
- 11 SENYÈ a bay favè a sila ki krent Li yo,  
 ✧Sila ki tann lanmou dous Li yo.
- 12 Louwe SENYÈ a, O Jérusalem!  
 Louwe Bondye ou a, O Sion!
- 13 Paske Li te fòtifye ba fè nan pòtay

---

✧ 147:1 Sòm 33:1    ✧ 147:2 Det 30:3    ✧ 147:3 Sòm 34:8  
 ✧ 147:4 És 40:26    ✧ 147:5 És 40:28    ✧ 147:6 Sòm 37:24  
 ✧ 147:7 Sòm 33:2    ✧ 147:8 Job 5:10    ✧ 147:9 Job 38:41  
 ✧ 147:10 I Sam 16:7    ✧ 147:11 Sòm 33:18

ou yo;

Li te ☆ beni fis ou yo nan ou.

14 Li ☆ fè lapè anndan lizyè ou yo;

Li satisfè ou ak meyè kalite ble.

15 Li voye lòd Li sou latè;

☆ Pawòl Li kouri byen vit.

16 Li bay lanèj kon lenn;

Li gaye ☆ lawouze glase kon sann;

17 Li jete voye glas Li kon ti mòso;

Se kilès ki kab kanpe devan ☆ fredri Li a?

18 Li voye pawòl Li pou fonn yo;

Li fè ☆ van Li soufle e dlo yo koule.

19 Li ☆ deklare pawòl Li yo a Jacob, règleman Li  
yo

ak òdonans Li yo a Israël.

20 Li ☆ pa t aji konsa avèk okenn lòt nasyon; epi,  
pou

òdonans Li yo, yo pa t konnen yo.

Louwe SENYÈ a!

## 148

1 ☆ Louwe SENYÈ a!

Louwe SENYÈ a soti nan syèl yo!

Louwe Li kote ki wo yo!

2 Louwe Li, tout zanj Li yo; louwe Li ☆ tout  
lame Li yo!

3 Louwe Li, solèy ak lalin nan; louwe Li, tout  
zetwal ki limen yo!

4 Louwe Li, pi wo syèl yo, ak ☆ dlo ki anwo syèl

---

☆ **147:13** Sòm 37:26 ☆ **147:14** Sòm 29:11 ☆ **147:15** Sòm  
104:4 ☆ **147:16** Job 38:29 ☆ **147:17** Job 37:9 ☆ **147:18** Sòm  
107:25 ☆ **147:19** Det 33:3-4 ☆ **147:20** Det 4:7-34 ☆ **148:1**  
Sòm 69:34 ☆ **148:2** Sòm 103:20-21 ☆ **148:4** Jen 1:7

yo.

<sup>5</sup> Kite yo louwe non SENYÈ a, paske ✧Li te pase  
lòd e  
yo te fèt.

<sup>6</sup> Anplis, Li te etabli yo jis pou tout tan; Li te pase  
yon

✧dekrè ki p ap janm disparèt.

<sup>7</sup> Louwe SENYÈ a soti sou latè, ✧gwo bèt voras  
lanmè a ak tout fon an;

<sup>8</sup> Dife ak lagrèl, lanèj ak nwaj; van tanpèt  
ki ✧akonpli pawòl Li yo;

<sup>9</sup> Mòn yo ak tout kolin yo; ✧pye fwi yo ak tout  
pye sèd yo;

<sup>10</sup> Bèt sovaj yo ak tout bèt chan yo; sa ki ✧trennen  
atè ak  
bèt ki vole yo;

<sup>11</sup> ✧Wa latè yo ak tout pèp yo; prens yo ak tout jij  
latè yo;

<sup>12</sup> Ni jennonm, ni vyèj; granmoun ak timoun.

<sup>13</sup> Kite yo louwe non SENYÈ a, paske se sèl non  
Li ki leve wo;

✧Glwa Li pi wo tè a ak syèl la.

<sup>14</sup> Epi Li te leve yon kòn pou pèp Li a,  
Lwanj pou tout fidèl Li yo; menm pou fis Israël  
yo,

Yon pèp toupre Li. Louwe SENYÈ a.

## 149

<sup>1</sup> Louwe SENYÈ a!

Chante a SENYÈ a yon chan tounèf,

---

✧ **148:5** Jen 1:1 ✧ **148:6** Job 38:33 ✧ **148:7** Jen 1:21 ✧ **148:8**  
Job 37:12 ✧ **148:9** És 55:12 ✧ **148:10** Os 2:18 ✧ **148:11** Sòm  
102:15 ✧ **148:13** És 12:4

Avèk lwanj Li ✧nan asanble fidèl Li yo.  
 2 Kite Israèl fè kè kontan nan Kreyatè li a;  
 Kite fis a Sion yo rejwi nan ✧Wa yo a.  
 3 Kite yo louwe non Li avèk dans; kite yo  
 chante lwanj a Li avèk ✧tanbouren ak gita.  
 4 Paske SENYÈ a pran plezi nan pèp Li a;  
 Li va ✧anbeli ki aflije yo avèk sali Li.  
 5 Kite fidèl yo leve wo nan glwa; kite yo chante  
 ak lajwa sou kabann yo.  
 6 Ke ✧ gwo lwanj a Bondye yo kapab nan bouch  
 yo e  
 yon nepe file de bò nan men yo,  
 7 Pou ✧fè vanjans sou nasyon yo  
 Avèk pinisyon sou lòt pèp yo,  
 8 Pou mare wa yo ak chenn e  
 ✧moun pwisan yo ak gwo chenn an fè,  
 9 Pou ✧egzekite sou yo jijman ki te ekri a;  
 Sa se yon privilèj pou tout fidèl Li yo.  
 Louwe SENYÈ a!

## 150

1 Louwe SENYÈ a!  
 Louwe SENYÈ a nan ✧sanktiyè Li a!  
 Louwe Li nan gran espas san limit lan.  
 2 Louwe Li pou ✧zèw pwisan Li yo!  
 Louwe Li selon bèlte a grandè Li.  
 3 Louwe Li ak son ✧twonpèt; louwe Li ak  
 ap avèk gita.

---

✧ 149:1 Sòm 35:18   ✧ 149:2 Jij 8:23   ✧ 149:3 Egz 15:20  
 ✧ 149:4 Sòm 132:16   ✧ 149:6 Sòm 66:17   ✧ 149:7 Éz 25:17  
 ✧ 149:8 Na 3:10   ✧ 149:9 Det 7:12   ✧ 150:1 Sòm 73:17  
 ✧ 150:2 Sòm 145:12   ✧ 150:3 Sòm 98:6

<sup>4</sup> Louwe Li ak ☆tanbouren ak dans;

Louwe Li ak enstriman a kòd ak vaksen.

<sup>5</sup> Louwe Li ak ☆ senbal byen fò; louwe Li ak senbal k ap retanti.

<sup>6</sup> Kite ☆tout sa ki gen souf louwe SENYÈ a.

Louwe SENYÈ a.

## **Bib Sen An** **The Holy Bible in Haitian Creole, 2022 update**

copyright © 2017-2022 Ron Smith

Language: Kreyòl Ayisyen (Haitian)

Translation by: Ron Smith

Contributor: Felix Nixon

Sa a se yon tradiksyon bouyon. Tanpri voye kòmantè bay tradiktè yo atravè fòm kontak nan <https://www.bibsenan.com/>. This is a draft translation. Please send comments to the translators via the contact form at <https://www.bibsenan.com/>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-11-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 11 Nov 2022

10d5899e-31c7-5009-983b-ffc4788d2e5b